

LE DROIT

Quatrième victoire
d'affilée des Expos
(page 27)

En juillet

Régression du chômage

par Donat VALOIS

OTTAWA (PC) — Le nombre de chômeurs a diminué de 37,000 au Canada, en juillet, passant de 551,000 à 514,000, a fait savoir, jeudi, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et Statistique Canada dans une communication conjointe.

C'est en Ontario que le chômage a le plus régressé, passant de 194,000 à 159,000, soit pour un taux de 4.7 au Québec, le nombre des sans-travail a régressé de 7,000, mais c'est dans cette province que le taux de chômage était le plus élevé, soit 7.3.

Dans l'ensemble du pays, le taux était de 5.7.

L'effectif ouvrier

Quant à l'effectif de la main-d'œuvre canadienne, il est passé de 8,849,000 à 9,068,000. En juillet 1970, il avait atteint 8,819,000.

En juillet, 8,554,000 de Canadiens avaient un emploi, comparativement à 8,308,000 en juin et 8,301,000, en juillet 1970.

On précise dans ce communiqué que le nombre de personnes employées au pays a été aussi important que d'habitude pour un mois de juillet, augmentant de 246,000 par rapport à juin.

Toutefois, le nombre de personnes ayant un emploi, âgées de 14 à 24 ans, a augmenté plus que de coutume, soit de 270,000. De plus, le nombre de travailleuses de 25 ans et plus a moins diminué que d'habitude au cours de juillet. Quant au nombre d'hommes employés appartenant à ce groupe d'âge, il a très peu changé.

Chômage

Le nombre de chômeurs qui est passé de 194,000 à 159,000 en Ontario, de 191,000 à 184,000 au Québec et de 66,000 à 59,000 en Colombie-Britannique, a toutefois progressé de 53,000 à 61,000 dans les Prairies et de 47,000 à 51,000 dans les provinces de l'Atlantique.

Au Québec, ce nombre était le même qu'en juillet 1970, mais de 6,000 plus élevé en Ontario, de 4,000 dans les Prairies et de 3,000 dans les provinces de l'Atlantique. En Colombie-Britannique, toutefois, le nombre de chômeurs a régressé, au cours de l'année, de 76,000 à 59,000.

Quant au taux de chômage, c'est au Québec qu'il était le plus haut, soit 7.3 pour cent contre 7.8 en juin et 7.5 un an plus tôt. La région de l'Atlantique avait un taux de chômage de 7.0 pour cent, soit 0.3 pour cent plus élevé qu'en juin et qu'en juillet 1970. La Colombie-Britannique suivait avec un taux de 6.2 pour cent, soit 0.9 pour

cent de moins qu'en juin et 2.1 pour cent de moins qu'en juillet 1970.

En Ontario, ce taux n'était que de 4.7 pour cent, soit le même que celui de juillet 1970. En juin dernier, il avait été de 5.8 pour cent.

Enfin, dans les Prairies, bien que le nombre des sans-travail ait augmenté entre juin et juillet, le taux de chômage était le plus faible du pays, soit 4.1 pour cent, ou 0.4 pour cent de plus qu'en juin et 0.2 pour cent plus élevé qu'en juillet 1970.

En Grande-Bretagne

LONDRES (AFP) — Le nombre des chômeurs en Grande-Bretagne a atteint en juillet 904,190, soit le chiffre le plus élevé depuis la dernière guerre à l'exception du mois de février 1963, lorsque la production avait été freinée par le mauvais temps.

Le nombre des chômeurs a augmenté de 75,000 depuis le mois dernier.

Trudeau regagne Ottawa

BELGRADE (AFP) — M. Pierre Elliott Trudeau, qui se trouvait en compagnie de son épouse sur la côte Adriatique depuis le 16 août, a dû abrégé inopinément ses vacances et quitter, jeudi matin, par avion, la ville de Dubrovnik pour Ottawa. Le départ du premier ministre canadien est en relation avec l'actuelle situation monétaire.

Avant son départ, M. Trudeau a adressé un message personnel au maréchal Tito, dans lequel il "remercie chaleureusement le président de la République et le gouvernement yougoslave de leur hospitalité" et exprime ses regrets de n'avoir pu rencontrer, comme prévu, le maréchal Tito. Il émet toutefois l'espoir qu'il aura l'occasion, dans un proche avenir, de rencontrer le chef de l'Etat yougoslave.

Le maréchal Tito a, de son côté, fait parvenir un message à M. Trudeau dans lequel il exprime l'espoir de voir le premier ministre canadien visiter la Yougoslavie à une autre occasion. Le chef de l'Etat yougoslave déclare également qu'il aurait aimé rencontrer le premier ministre canadien, afin de pouvoir discuter avec lui de nombreuses questions présentant un intérêt commun.

M. Trudeau devait rencontrer le maréchal Tito à l'île de Brioni, à la fin du mois. Ensuite, il aurait eu, à Belgrade, un entretien avec le chef du gouvernement fédéral yougoslave, M. Dzemal Bijedic.

M. Trudeau avait rencontré le maréchal Tito à l'île de Brioni, à la fin du mois. Ensuite, il aurait eu, à Belgrade, un entretien avec le chef du gouvernement fédéral yougoslave, M. Dzemal Bijedic.

La Liberté et le Patriote veut \$25,000

WINNIPEG — L'hebdomadaire français du Manitoba et de la Saskatchewan, la Liberté et le Patriote, se verra peut-être dans l'obligation de cesser de publier en septembre, si les administrateurs du journal, la compagnie Presse-Ouest Limitée, ne parviennent pas à recueillir la somme de \$25,000.

En première page de la dernière livraison de La Liberté et le Patriote, hier, le président de Presse-Ouest, M. Maurice Gauthier, a lancé un appel pressant aux francophones du Manitoba qui devront assumer seuls la rentabilité du tabloïd de seize pages, à la suite de la décision de l'Association culturelle franco-canadienne, organisme francophone de la province de la Saskatchewan, de retirer son appui à cette publication.



(Téléphoto PA)

Les prix continuent à plonger

Les prix des actions a continué à plonger, aujourd'hui, à la Bourse de Tokyo, à la suite de la surtaxe sur les importations annoncée par le président Richard Nixon. Il y a maintenant quatre jours que la valeur des actions est à la baisse. Dans notre photo, en haut, on aperçoit des commis de la Bourse qui inscrivent les transactions pendant que les courtiers, en bas, tentent de se départir le plus rapidement possible de leurs actions.

Panique au Japon

TOKYO (Reuter) — Une vague de panique a déferlé aujourd'hui sur la Bourse de Tokyo où les investisseurs, craignant la dévaluation du yen, ont inondé le marché de 50 millions d'actions en vente à n'importe quel prix.

Une nouvelle vague de ventes a aussi frappé le marché des changes et au cours de la première heure et demie suivant l'ouverture, la Banque du Japon a acheté \$400 millions en plus des \$1.6 milliards qu'elle a achetés au cours des trois derniers jours.

La vente des dollars sur le marché des changes a été intensifiée par des rumeurs voulant que la Bourse soit fermée. Mais le ministre des Finances a nié qu'il en soit question.

A la fin de la séance du matin, la moyenne du marché à la Bourse était de 2,200.95 une baisse de 127.32. Il s'agit de la plus forte baisse durant une demi-journée de toute l'histoire de la Bourse.

Il se trouvait peu d'acheteurs pour la masse énorme d'actions déchargées sur le marché. Nombre d'actions étaient inscrites sur le tableau comme "sans cotations".

Rumeurs

Une heure après l'ouverture de la Bourse, le président M. Teichiro Morinaga a convoqué les présidents des quatre principales compagnies de courtage afin de discuter de la situation, et des rumeurs ont alors circulé que des mesures allaient être prises afin de restreindre les opérations sur le marché.

Tout en niant que la Bourse allait être fermée, le ministre des Finances a lancé une mise en garde contre les transactions spéculatives et a demandé aux courtiers en valeurs d'aider à maintenir le fonctionnement normal du marché.

En dépit des menaces d'une réévaluation, des sources bancaires ont déclaré qu'il est probable que le Japon laissera d'abord flotter le yen avant de lui fixer un nouveau taux dépendant des me-

sures que prendront les autres pays.

En France

Le gouvernement français se prononce pour l'institution d'un double marché des changes. L'un fonctionnant suivant les règles du FMI, sera réservé aux transactions portant sur les marchandises. Simultanément, d'autres marchés seraient organisés sur lesquels se traiteraient les règlements financiers avec l'étranger.

La France reste attachée aux parités fixes fondées sur la valeur des monnaies, et confirme le maintien du franc à sa parité de 160 milligrammes d'or fin.

Le président Pompidou proposera, le moment venu, aux chefs d'Etat et de gouvernement de la Communauté et des pays qui se préparent à y adhérer, que soient

Autre nouvelle en page 3

organisées des consultations préalables en vue d'une rencontre au sommet.

Dans un premier stade, le gouvernement français estime que les Six doivent définir une politique commune.

aujourd'hui

Communications

• La régionalisation du transport en commun dans la région de la capitale n'est plus qu'une question de temps. — Page 3

Education

• Les travaux de construction de l'école française du Sud-Est d'Ottawa débiteront dès septembre. — Page 4

Politique québécoise

• Oswald Parent affirme être trop jeune pour prendre sa retraite. — Page 7

Nouvelles régionales

• Le chef de la Sûreté de Hull, M. Georges Dompierre, remet sa démission pour raisons de santé. — Page 21

Psychologie

• Les féministes veulent en réalité libérer leur masculinité. — Page 5

sommaire

Bandes illustrées	39
Cinéma et spectacles	8-9-10
Éditoriale	6
Finance	12
Hull et Québec	21-22-23
Horoscope	39
Nécrologie	38
Petites annonces	34 à 39
Pour vous, mesdames	13-14-15
Sport	26 à 31

ensoleillé

MINIMUM (cette nuit)	55-60
MAXIMUM (domain)	85

Délégation de l'ACFO à North Bay, lundi

OTTAWA (PC) — Une délégation de l'Association canadienne - française de l'Ontario se rendra à North Bay, lundi, pour rencontrer les membres du conseil scolaire de Nipissing et discuter du conflit scolaire de Sturgeon Falls.

Cette délégation sera dirigée par le président général de l'ACFO, Me Ryan Paquette, de Hamilton.

Cette rencontre avait été demandée, il y a quelques jours par Me Paquette alors qu'il venait de presser le gouvernement ontarien d'épouser la cause de la majorité francophone de Sturgeon Falls qui exige que l'école secondaire de cette municipalité soit transformée entièrement en institution de langue française.

Actuellement, cette école accueille environ 1,800 étudiants dont plus de 1,200 sont francophones.

Les francophones de cette municipalité, appuyés par

l'ACFO et trois des 17 commissaires du conseil scolaire, demandent aux autorités de construire un nouvel établissement pour accueillir les quelque 550 étudiants anglophones qui fréquentent l'école secondaire actuelle.

Un porte-parole de l'ACFO a révélé, hier, à Ottawa, que la délégation remettra aux conseillers scolaires un mémoire qui appuie la demande pour la construction d'un nouvel établissement pour les étudiants de langue anglaise.

Ce conflit scolaire a éclaté, en 1969, et jusqu'à maintenant, les francophones, malgré plusieurs tentatives, se sont heurtés à un refus de la majorité des membres du conseil scolaire dont trois seulement sont de langue française.

On craint qu'à moins qu'une entente n'intervienne dans les prochains jours, les étudiants francophones refuseront de retourner à leurs classes en septembre.

Accusations suspendues et non retirées

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Justice du Québec a nié mercredi que les accusations portées contre 32 personnes arrêtées l'automne dernier en rapport avec la Loi sur les mesures de guerre aient été retirées.

Me Jacques Ducros, procureur spécial de la Couronne, qui s'est occupé de la plupart des causes

la Couronne, c'est-à-dire un ordre de suspendre jusqu'à nouvel ordre toutes les procédures dans les causes touchant les 32 personnes.

Le solliciteur général M. Roy Fournier, ministre de la Justice par intérim, a déclaré que le fait que la Loi sur les mesures d'urgence ait expiré le 1er mai rendait difficile la poursuite des procédures contre les personnes concernées.

On avait alors interprété l'ordre comme étant un ordre de retirer les charges.

Mais Me Stephen Cuddihy, procureur en chef pour le district de Montréal, a déclaré que les accusations demeureraient indéfiniment dans les registres de la Justice.

Autre nouvelle en page 22

ayant rapport à la crise d'octobre dernier, a déclaré que "pas une seule accusation n'a été retirée".

Le ministre de la Justice a ordonné mardi une procédure de "nolle prosequi" aux procureurs de

Trudeau responsable de la montée indépendantiste

(Green)

De notre envoyé Paul TERRIEN

WINNIPEG — Le ministre manitobain des Mines, des Ressources naturelles et de la Conservation de l'environnement, M. Sydney Green, a rendu responsable, lors d'un discours prononcé à Winnipeg, mercredi soir, le gouvernement Trudeau d'avoir causé l'avènement, au Québec, d'un Parti indépendantiste "recevant le même nombre de voix des Canadiens français que le parti actuellement au pouvoir."

M. Green, qui représentait le premier ministre néo-démocrate Ed Schreyer au banquet offert par le gouvernement du Manitoba à l'Association canadienne des éducateurs de langue française, a de plus décrit comme le résultat de l'élection, en 1968, du gouvernement Trudeau le fait "que le peuple québécois serait sérieusement accusé de s'être engagé dans la préparation d'une insurrection pour renverser le Gouvernement." Découlerait aussi de l'élection de M. Trudeau que "de manière à contrôler le peuple du Québec, il serait nécessaire d'arrêter les gens sans aucun chef d'accusation, de les détenir sans jugement et de leur refuser le droit de consulter un avocat" et "que le parti indépendantiste aurait sept de ses membres élus à l'Assemblée nationale du Québec."

"La position de l'administration actuelle vis-à-vis de la province de Québec et les événements récents qui y sont arrivés ne peuvent pas être séparés l'un de l'autre" a affirmé M. Green qui a dit croire que si un seul de ces événements avait été évité "alors le gouvernement Trudeau n'aurait jamais été élu comme étant l'administration qui allait solutionner le problème québécois."

Pour le conférencier, qui voulait dénoncer la forme la plus désirable de nationalisme au "Canada," "Si nous, au Canada, nous soutenons que la solution au problème québécois est de permettre aux Canadiens français de parler le français dans un bureau de poste à Winnipeg et de mettre en vigueur des mesures coercitives contre ceux du Canada français qui ne veulent pas accepter cette solution, alors le mouvement d'indépendance qui se dessine au Québec ne sera pas de cette sorte qui trouve son appui auprès des terroristes et des radicaux," mais auprès de l'élite intellectuelle et artistique.

Par ailleurs, M. Green s'est prévalu du fait que la circonscription d'Inskster qu'il représente à la Législature manitobaine se compose d'Ukrainiens, de Polonais, de Russes, d'Italiens, d'Allemands" et d'autres encore dont il m'est impossible de donner une liste complète ici" a-t-il dit, pour reprendre un large extrait des paroles qu'il prononçait au Parlement manitobain, en 1967, au sujet du projet de loi 59 (qui devait devenir le bill 113, une fois accepté, en 1970) et remercier la Providence "non pas à cause de ce qu'elle donne aux peuples français et anglo-saxons... mais parce qu'elle donne quelque chose aux minorités ethniques de ce pays."

Il a tout de même admis qu'on ne devrait pas dire "que les Canadiens français sont une minorité au même titre que les autres groupes ethniques." Il serait même à l'avantage des minorités ethniques d'admettre cette "hétérogénéité" puisque, en pensant "en termes d'hétérogénéité, nous favoriserions la population ukrainienne, la population allemande et toutes les autres ethnies."

La question la plus difficile à résoudre maintenant, selon le mi-

nistre manitobain, est la façon dont cette distinction pourra être conservée. Selon lui, la réponse à cette question repose presque entièrement sur la manière dont nous allons traiter les grands courants qui existent actuellement dans la province de Québec." Manière qui ne serait, selon le ministre néo-démocrate, pas du tout celle du gouvernement Trudeau.

Au Manitoba, d'autre part, qui posséderait actuellement, selon le conférencier, "un gouvernement compréhensif et bienveillant", l'on a passé des lois pour protéger les intérêts de la population francophone, a dit M. Green qui croit toutefois que "si un membre de ce groupe (la minorité francophone) veut devenir une personne préminente (sic), une personne reconnue pour sa fortune, une personne vers laquelle on se tourne dans l'arène politique ou une personne de valeur dans un secteur quelconque de notre société, elle doit parler l'anglais et elle parle l'anglais."

M. Green constate que "il en est de même dans les 10 provinces du pays sauf une." "Dans chacune des provinces, à l'exception du Québec,

Autres nouvelles en page 3

le groupe de langue minoritaire, bien que ses droits soient protégés, se voit dans l'obligation de parler la langue de la majorité," a noté M. Green, expliquant qu'au Québec "par la force des choses," le groupe majoritaire "s'est vu obligé de parler la langue minoritaire."

M. Green a dit ne pas croire "comme le gouvernement du Québec le laisse supposer, que les solutions sont du domaine constitutionnel," mais il a concédé en affirmant avoir la conviction que "les Canadiens sauront trouver une solution."

Trois accidents font sept morts

DORION — Un jeune homme d'Ottawa est au nombre des cinq victimes de la violente collision survenue en fin d'après-midi, hier, sur la route transcanadienne, à Pointe-Fortune.

Un porte-parole du détachement de Vaudreuil de la Sûreté du Québec a identifié le jeune homme comme étant M. James Finlan, 20 ans, 47, rue Inverness, à Ottawa.

Son compagnon, M. Graham Campbell, 14, rue Inverness, qui conduisait l'une des deux automobiles impliquées dans cet accident, reposait, aujourd'hui, dans un état satisfaisant à l'hôpital Lakeshore, en banlieue de Montréal.

Les quatre sexagénaires qui prenaient place dans l'autre véhicule ont été tués sur le coup. Il s'agit de M. Médard Marcoux, 64 ans, de son épouse, et de M. Joseph Marcoux, 62 ans et de son épouse. Les deux couples demeuraient à Ste-Marthe, dans le comté de Vaudreuil.

La collision s'est produite à l'intersection de la route 17 et de la voie rapide 40. Les enquêteurs, selon le porte-parole de la SQ, ont jusqu'à maintenant été dans l'impossibilité d'établir les circonstances entourant l'accident. Un des automobilistes, a-t-il précisé, a omis d'effectuer l'arrêt réglementaire. A cause de la violence de l'impact et des dommages considérables aux deux véhicules, il sera, a-t-il affirmé, difficile d'établir lequel des conducteurs était fautif.

Les enquêteurs se proposaient d'interroger, aujourd'hui, le seul survivant, M. Campbell, dont l'état s'est amélioré depuis hier soir.

La collision s'est produite vers 6h, hier après-midi. Les policiers

ont dû travailler pendant un bon moment pour retirer les corps des victimes de l'amas de ferraille qu'étaient devenus les deux petites voitures.

La circulation sur la voie rapide a été considérablement ralentie pendant près de deux heures à la suite de la collision.

Un jeune homme de 24 ans, M. Ronald Meunier, de Hull, a perdu la vie de façon tragique, hier après-midi, quand la voiture qu'il conduisait a versé dans un fossé, sur une route secondaire, à Masham.

Le conducteur était seul dans sa voiture au moment de l'accident. Il aurait perdu le contrôle du véhicule, qui a fait une embardée pour s'immobiliser dans le fossé longeant la route. La mort a été instantanée.

La Sûreté du Québec fait enquête.

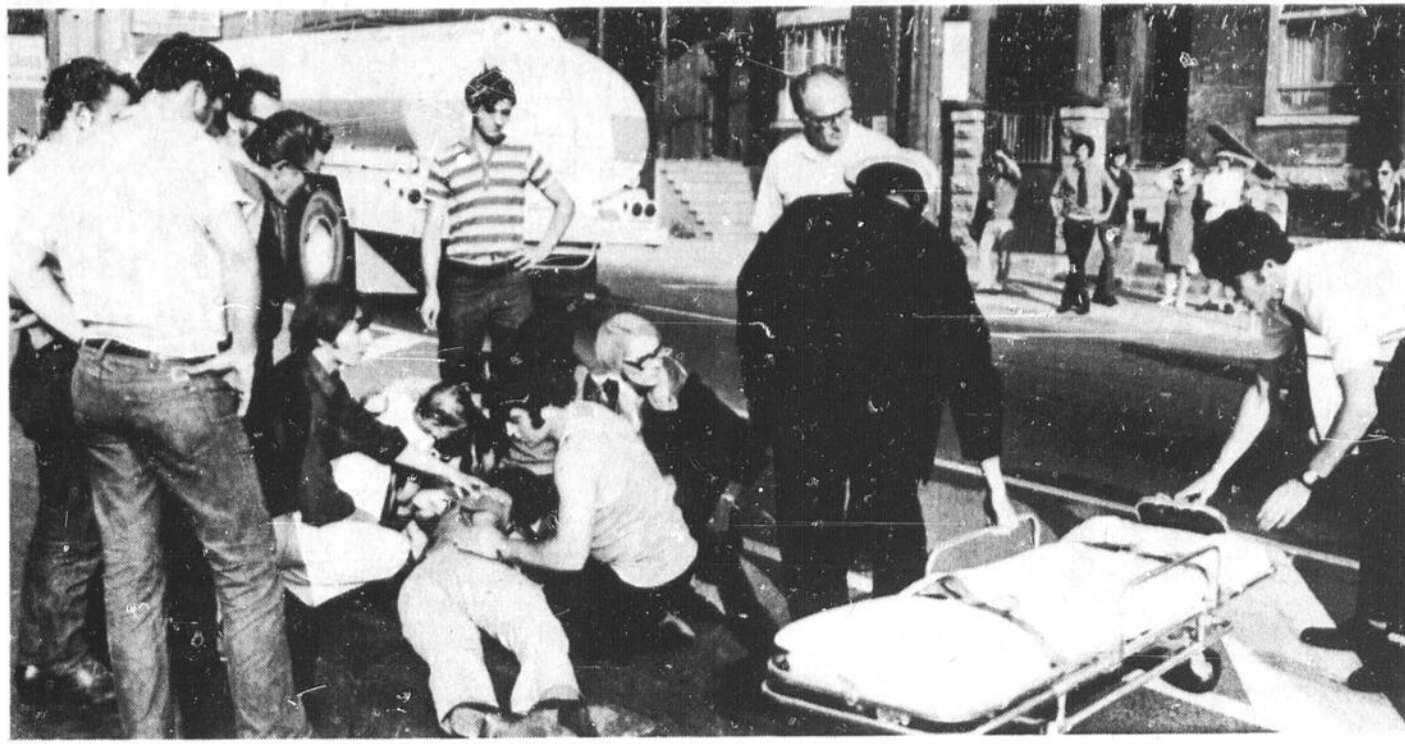
A Perth

Le frère du jeune homme décédé, hier soir, dans un accident de la route survenu près de Perth, se trouve dans un état satisfaisant à l'hôpital municipal d'Ottawa.

Wesley Smith, du 49 rue Halton à Perth, souffre de blessures à la tête, tandis que son frère Bryan, âgé de 20 ans, est mort presque instantanément à la suite de blessures semblables.

Vers onze heures, hier soir, les deux frères roulaient dans une camionnette GMC 1966, lorsque celle-ci a dérapé, puis ensuite capoté plusieurs fois dans le fossé. La route "Christie Lake" est pavée à cet endroit, mais très tortueuse également.

La Sûreté provinciale de l'Ontario fait son enquête pour déterminer les causes de la tragédie.



Passager "clandestin" blessé

M. Maurice Charbonneau, 24 ans, d'Ottawa, a été sérieusement blessé dans un accident pour le moins inusité, en fin d'après-midi, hier. Le jeune homme avait pris place sur la malle arrière de la voiture d'un ami, M. Gérard Dupuis, 22 ans, d'Ottawa également, stationnée en bordure de la rue Rideau, entre les rues Nelson et Friel. Ignorant, semble-t-il, la présence de ce passager "clandestin" sur son véhicule, le conducteur a démarré, pour entendre peu après un bruit de chute derrière sa voiture. Le blessé a été transporté à l'Hôpital général d'Ottawa. L'agent Charles Anderson, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a mené l'enquête.

(Photo Studio Impact)

Deux morts et deux députés arrêtés

Flambée de violence au centre de Londonderry

LONDONDERRY (PC) — Les soldats britanniques ont pénétré de force, mercredi, dans l'enclave ethnique de Bogside, au centre de Londonderry, mais ils ont dû démolir des barricades après des échanges de coups de feu avec des francs-tireurs, dont deux furent tués.

Des foules furieuses ont attaqué les soldats après cette bataille à l'aube, la pire qui ait eu lieu dans cette grande ville d'Irlande du Nord, depuis que la violence s'est abattue sur l'Ulster.

La police a arrêté deux membres de l'Opposition au Parlement de l'Irlande du Nord, MM. John Hume et Ivor Cooper; ils s'étaient mis à la tête de 500 personnes qui empêchaient les soldats de passer dans la rue. Un canon a projeté une teinte violette sur la foule.

Des groupes de révoltés parcouraient les rues, pendant que des béliers mécaniques blindés, appuyés par 1.300 hommes de troupe, envahissaient le district de Bogside et démolissaient les barricades. L'assaut a duré jusqu'à midi.

Cette flambée de violence était comme une avant-première à la visite que devait faire à Londres, le même jour, le premier ministre Brian Faulkner pour discuter de la crise avec le gouvernement britannique.

M. Faulkner a donné au premier ministre Heath un compte rendu des 10 jours de violence consécutifs à l'internement de gens soupçonnés d'appartenir à l'Armée républicaine irlandaise déclarée illégale. Au cours de ces récentes bagarres, vingt-sept personnes ont été tuées.

L'excitation a monté en Irlande du Nord, à la suite de rumeurs non confirmées, à Belfast et à Londonderry, à l'effet que la République d'Irlande expédiait des troupes vers sa frontière avec l'Ulster. Mais à Dublin il n'y a aucune nouvelle officielle de mouvements de troupes.

L'Armée britannique déclare qu'elle n'est intervenue dans le Bogside que pour démolir les barricades qui bloquaient les rues, mais des qu'apparurent des béliers mécaniques et des coups de feu crépitèrent.

Deux jeunes gens tués

Un tireur d'élite de l'armée a tué un jeune homme de 19 ans, Baker Eamon Lafferty, au moment où il épaule son fusil.

Les camarades de Lafferty jetèrent son corps dans une auto qui partit à toute vitesse. L'auto fut arrêtée dans le centre de la ville et la police captura quatre hommes.

Au cours de la bataille, plusieurs centaines de coups de feu furent échangés.

Les soldats s'avancèrent ensuite dans le district voisin, Creggan Estate, où se trouvaient 20 autres barricades. Ils dispersèrent la foule en tirant

des balles de caoutchouc; les manifestants chantaient et des femmes étaient assises pour bloquer la rue.

Un autre civil a été tué mercredi soir à Strabane, à une quinzaine de milles de Londonderry, par un soldat britannique à l'issue d'une réunion organisée par le mouvement des droits civiques à laquelle participait Bernadette Devlin.

La victime a été mortellement touchée à la tête, mais la troupe l'eut sommé de lui remettre le pistolet qu'il brandissait au milieu d'un groupe d'une centaine de manifestants qui refusaient de se disperser.

C'est le deuxième tué de la journée en Irlande du Nord, où depuis plusieurs jours on ne signale aucun mort.

Taxe de la terreur

On apprend d'autre part que des milliers de propriétaires doivent acquitter une "taxe de la terreur", pour que leur maison ne soit pas incendiée.

Le centre d'information a reçu beaucoup de plaintes de la part de propriétaires qui doivent payer \$480 par semaine aux terroristes pour assurer la sécurité de leur demeure.

D'après le ministre David Bleahley, les menaces se pratiquent dans tout l'Ulster, et les forces de sécurité sont débordées.

Les menaces s'adressent aux protestants comme aux catholiques, a dit le ministre.

La section londonienne de l'Association des droits civiques d'Irlande du Nord annonce qu'elle organisera une grande marche de protestation contre la brutalité des soldats qui, dit-elle, transforme Belfast en un autre My Lai.

Le président de cette Association à Londres, Dermot Kelly, a précisé que la marche commencera le mois prochain à 9 heures pour se terminer trois semaines plus tard à Londres, sur Trafalgar Square.

Bingo paroissial interrompu par la visite des policiers

HULL — Les descentes policières ne sont plus réservées qu'aux débits de boisson ou dans les endroits où l'on soupçonne la présence de drogues; les amateurs de bingo de la paroisse St-Benoît-Abbé, à Hull, l'ont appris à leurs dépens, hier soir, quand la police a brusquement mis fin à la soirée de bingo qui se déroulait au sous-sol de l'église paroissiale.

Près de 300 personnes prenaient part au bingo organisé par le comité social de la paroisse, vers 21h, hier, quand les agents de l'Escouade de l'alcool et de la moralité de la Sûreté du Québec ont fait irruption dans les lieux. Les policiers ont saisi les recettes de la soirée et l'équipement servant au jeu, le tout évalué à quelque \$700.

Les organisateurs de la soirée comparaitraient par voie de sommation sous l'accusation d'avoir tenu une soirée de bingo sans détenir de permis à cet effet de la Régie des loteries du Québec.

"Déménagement tardif"

HULL — Une femme et trois adolescents ont été appréhendés par la Sûreté municipale dans la nuit de mardi à mercredi alors qu'ils s'adonnaient au pillage d'une maison.

Des articles évalués à \$3.000 s'étaient saisis sur le trottoir et dans une voiture familiale lorsque des agents ont mis fin au cambriolage. Il semblerait que les trois adolescents étaient payés par la femme pour accomplir cette besogne, le tout sous le couvert d'une compagnie de transport portant le nom de A.A. Midnight Enterprises.

Selon la police, la femme,

du nom de Eleanor Perron, âgée de 35 ans, est effectivement co-proprétaire de cette compagnie. Toutefois il était 2h 30 du matin lorsque les policiers sont intervenus dans le "déménagement".

Mme Eleanor Perron, domiciliée au 9 de la rue Coalier à Hull, ainsi que l'un de ses présumés complices, Léo Lacroix, 18 ans, du 50 rue Prévost, à Hull, ont nié toute culpabilité en cour provinciale, hier matin.

Quant aux deux autres adolescents, ils ont été traduits en cour juvénile.

La ville de Vanier pourrait accueillir 38,000 citoyens

VANIER — On estime qu'il y a suffisamment de terrain dans la municipalité de Vanier pour accommoder environ 38.000 habitants, soit 12.000 personnes de plus que la population actuelle.

La densité de la population varierait alors entre 25 personnes à l'acre dans les secteurs à faible densité et 300 personnes à l'acre dans les secteurs à haute densité.

C'est ce qui ressort du nouveau plan directeur de Vanier adopté, hier soir, lors de l'assemblée régulière du Conseil municipal.

La municipalité de Vanier comptait en 1965 une population totale de 24.771 habitants. Après l'adoption du nouveau plan directeur on estime que la plus grande

Les unités francophones: une préparation aux élections

OTTAWA (PC) — L'Union des Facteurs du Canada a accusé mercredi le gouvernement Trudeau de faire de l'électoralisme avec son programme d'unités francophones au sein de la Fonction publique, qui a été annoncé mardi par le président du Conseil du Trésor, M. Drury.

L'Union soutient également que ce sont surtout les fonctionnaires québécois qui feront les frais de cette stratégie électorale que constitue, selon elle, ce programme.

"Encore une fois, déclare le président de l'Union, M. Roger Décarie, dans une communication distribuée mercredi à Ottawa, ce n'est que de la poudre

La mété

Régions de Montréal, Ottawa et Cantons de l'Est: généralement clair aujourd'hui. Temps clair vendredi avec périodes nuageuses. Ventoux par intervalles. Maximum aujourd'hui, 80 à 85. Minimum cette nuit, près de 60. Maximum vendredi, près de 80.

Régions de Québec, Laurentides, Saint-Maurice et Lac Saint-Jean: généralement clair aujourd'hui, avec possibilité d'une averse ou d'un orage tard dans la journée. Périodes nuageuses vendredi avec possibilité d'un orage et ventoux par intervalles. Maximum aujourd'hui, dans les 70 degrés. Minimum cette nuit, 50 à 55. Maximum vendredi, près de 80.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Sept-Îles et Gaspé: généralement clair aujourd'hui. Devenant nuageux cette nuit, avec quelques averses. Vendredi, averses intermittentes et ventoux. Maximum aujourd'hui, près de 70. Minimum cette nuit, 45 à 50. Maximum vendredi, près de 70.

La rencontre entre Davis et Sharp remise à demain

TORONTO (PC) — La rencontre du premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, avec le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et premier ministre suppléant, M. Mitchell Sharp, a été remise à vendredi, a annoncé, ce matin, le bureau du premier ministre à Queen's Park.

M. Davis avait demandé la rencontre afin de faire valoir au gouvernement fédéral la position de l'Ontario devant la surtaxe imposée par le président Richard Nixon sur les im-

Saisie de \$6,000 de "mari", quatre jeunes devant le juge

TOURNAINE — La sûreté municipale de Touraine a effectué une importante saisie de marijuana et procédé à l'arrestation de quatre jeunes, en fin d'après-midi hier.

L'agent Jacques Charbonneau faisait une patrouille de routine lorsqu'il a aperçu une voiture conduite par un jeune homme bien connu des policiers. Il a forcé le conducteur à immobiliser son véhicule et après une fouille, l'agent Charbonneau a découvert des sacs de marijuana pesant près de cinq livres et évalués à \$6.000.

Aménagés au poste, les quatre jeunes ont protesté de leur innocence, affirmant qu'ils avaient

L'avortement sème la discorde au Manitoba

WINNIPEG (PC) — Un vent de révolte couve au sein du cabinet du Manitoba, le ministre de la Santé, M. René Toupin, a accepté de maintenir les subventions accordées à une clinique dont une des activités consiste à envoyer de jeunes femmes se faire avorter dans l'Etat de New York.

Or, son collègue de la Voirie, M. Joe Brovski, adversaire acharné de l'avortement libre, avait affirmé que cette clinique violait le code pénal du Canada et qu'il fallait supprimer ces subventions.

M. Toupin a reproché à M. Brovski de "mettre son nez dans les affaires qui ne le regardent pas, celles d'un autre ministre".

Dans une déclaration radiodiffusée, M. Brovski a reconnu que la clinique du Mont Carmel fournissait d'excellents services médicaux aux patients, mais faisant de la publicité pour l'avortement et en facilitant l'opération aux Etats-Unis, sa direction, Mme Ross, détruisait la valeur des autres services rendus.

"L'avortement est un meurtre, devait déclarer M. Brovski, et les jeunes filles n'auraient pas besoin d'avortement si elles commençaient par ne pas enlever leur "hot pants".

Feux de forêt: la situation s'améliore

VANCOUVER (PC) — De nombreuses équipes de sapeurs ont reçu leur congé mercredi, alors que les conditions météorologiques s'améliorent un peu partout en Colombie-Britannique et que le nombre des feux de forêt est passé de 500 à 382 en deux jours.

Le bulletin quotidien du service forestier de la Colombie-Britannique se dit plutôt optimiste et prévoit que la situation critique de ces derniers temps s'améliorera sensiblement très prochainement.

On signalait 3.070 sapeurs et 233 bulldozers sur les lignes de

Nouveau directeur

OTTAWA — M. H. W. Hignett, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement a annoncé la nomination de M. No 1 Guilbault au poste de directeur du bureau régional de la SCHL pour le Québec, à Montréal.

M. Guilbault qui est natif d'Ottawa est entré au service de la Société en 1951. Il occupa par la suite des postes de commande à Québec, Montréal et St-Lambert. Au mois de juin 1970, M. Guilbault était nommé directeur de la succursale de la Société à Montréal.

M. Guilbault sera chargé de coordonner les activités des divers bureaux et de veiller à l'application de la Loi nationale sur l'habitation et des programmes de la Société dans toute la province de Québec. Il aura aussi la responsabilité de faire connaître les lignes de conduites du gouvernement fédéral en matière d'habitation et leur mise en pratique aux administrations provinciales et municipales ainsi qu'au public en général.

Vanier embauchera des urbanistes de la région

VANIER — Le Conseil de Vanier a approuvé, hier soir, une recommandation du conseiller Armand Montpetit visant à embaucher dorénavant des urbanistes qui possèdent un bureau à Vanier ou dans les environs immédiats.

Selon M. Montpetit, la municipalité jouirait de meilleurs services de ses urbanistes si ceux-ci étaient des urbanistes locaux. M. Montpetit estime qu'il faudrait au moins que les urbanistes de l'extérieur embauchés par la municipalité ouvrent un bureau dans la région pour mieux desservir ses clients.

Apparemment, la municipalité

Du bois et du colza auraient pu être sauvés

OTTAWA (PC) — Des millions de dollars de bois et de colza auraient pu être sauvés si le Canada avait eu à sa disposition une flotte d'avions-citerne, affirme l'Association internationale des machinistes et des employés de l'aéronautique.

Dans un télégramme au ministres du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, l'Association recommande formellement au gouvernement d'acheter des avions-citerne CL 215 de la société Canadair dont les usines sont à Montréal.

"L'absence de tels appareils a coûté aux Canadiens des millions de dollars par les incendies de forêts qui ont ravagé plusieurs régions de la Colombie-Britannique et les chenilles Bertha qui ont dévasté la récolte de colza de la Saskatchewan.

"Egalement, la construction de ces avions-citerne mettrait fin à la perte des emplois chez Canadair", ajoute l'Association.

Les usines Canadair avaient 6.000 hommes au début de l'année, précise le télégramme, mais actuellement il n'en reste que 2.664.

Ne laissez pas la diarrhée gâcher vos projets

Combien d'agréables vacances ou autres projets ont été gâchés par une attaque soudaine de diarrhée. Mais grâce à l'Extrait de fraises des champs de Dr Fowler vous êtes à l'abri de ces désagréments. Cet excellent produit, à base d'herbes et de racines, agit rapidement et n'occasionne pas de constipation.

Fowler est un remède qui a fait ses preuves. Depuis plus de 120 ans, les Canadiens connaissent son efficacité et savent qu'il apporte un soulagement rapide aux adultes et aux enfants. Alors, n'attendez pas la prochaine alerte, avez toujours sous la main l'Extrait de fraises des champs de Dr Fowler.

EXTRAIT Dr FOWLER
de fraises des champs du

BINGO

KINSMEN

SERIE 08
D'AOUT

B	O
13	71

Vous pouvez encore jouer
ACHETEZ VOTRE CARTE
AUJOURD'HUI

Les cartes marquées 08
font partie du bingo d'aout

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou par cours motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$ 3.00	\$ 3.50
3 mois	\$ 8.50	\$ 10.00
6 mois	\$ 16.00	\$ 18.00
12 mois	\$ 30.00	\$ 35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Smirnoff

VODKA

discreète au goût... discreète à l'odorat

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

Les pays riches pensent à se réunir

par la PRESSE CANADIENNE

Les demandes se font de plus en plus pressantes pour la tenue d'une réunion à brève échéance des 10 pays occidentaux les plus riches afin d'explorer des méthodes nouvelles destinées à ramener la stabilité dans les marchés monétaires internationaux, dit-on dans les milieux renseignés dans la capitale canadienne.

Le ministre des Finances, M. E. J. Benson, qui est président cette année du groupe des Dix, a déclaré

Des personnages de l'entourage de M. Benson ont mis en doute des rapports de Washington voulant que le groupe des Dix se réunisse au cours du prochain week-end.

Des entretiens préliminaires sont déjà en cours parmi les représentants du groupe des Dix au siège social du Fonds monétaire international (FMI), à Washington, mais rien de plus pour le moment.

Dans les milieux de la capitale canadienne, on est d'avis que les Dix préféreraient se réunir ailleurs qu'à Washington. Il serait évidemment plus facile pour eux de discuter des nouvelles politiques économiques de Washington, s'ils étaient à l'écart des pressions qui pourraient être exercées dans la capitale américaine.

Proposition des USA

Les Etats-Unis proposent d'améliorer les règlements du FMI afin de permettre une certaine flexibilité dans les taux des changes internationaux, tout en conservant le principe général que ces taux ne devraient pas fluctuer irrationnellement ou flotter tout simplement pour répondre à l'offre et à la demande.

Les règlements du FMI prévoient que tous les pays doivent garder leurs taux d'échanges quotidiens en deçà d'un pour cent supérieur ou inférieur à la valeur limitée par le pair et de ne modifier cette valeur que très peu souvent. La proposition des Etats-Unis élargirait cette norme à trois pour cent supérieur ou inférieur au pair.

Cette proposition américaine ne trouvera vraisemblablement pas beaucoup d'adeptes chez les Six européens. La France, en particulier, a exercé des pressions pour resserrer au lieu d'élargir la flexibilité des normes et le Marché commun œuvre vers la moitié des limites actuelles du FMI.

Cependant, les prochaines discussions du groupe des Dix seraient visiblement plus significatives que la discussion sur la flexibilité des normes. Certains personnages ont déjà commencé à mettre en question la base même du FMI qui a été créé en

1945. Maintenant, après plus d'un quart de siècle, des méthodes nouvelles fondamentales s'imposent, disent-ils.

Le groupe des Dix représente les 10 pays les plus industrialisés et partant les plus responsables financièrement du FMI, et agit à titre d'administrateur de l'organisme. Cependant, quatre des 10 n'observent plus "temporairement" les règlements du FMI.

Le Canada a libéré son dollar et l'a laissé flotter depuis juin 1970. L'Allemagne fédérale et les Pays-Bas en ont fait autant en mai. Maintenant, les Etats-Unis sont de la partie, ayant suspendu les achats et ventes d'or du Trésor américain à \$35 l'once.

Les conséquences

De son côté, l'Association canadienne des pâtes et papier a annoncé, mercredi, son appui aux tentatives du gouvernement de faire exempter les produits canadiens de la surtaxe de 10 pour cent imposé par les Etats-Unis sur leurs importations.

Dans un message à M. Benson, au ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp et au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, M. R.M. Fowler, président de l'Association, dit que son groupe appuie fortement leur initiative.

Les exportations canadiennes aux Etats-Unis dans le domaine des pâtes et papier ont atteint 438.000 tonnes d'une valeur de \$72 millions. De plus, des livres, des contenants et autres produits du papier d'une valeur de \$30 millions ont été exportés du Canada aux Etats-Unis en 1970.

Ceci représente 10 pour cent de la production canadienne, mais seulement un pour cent de la consommation américaine.

Le message de M. Fowler ajoute que la surtaxe ajoutée aux droits de douane actuels aux Etats-Unis sur ces produits "signifiera dans bien des cas la retraite forcée du marché."

Il a précisé que les pertes pourraient atteindre plusieurs milliers de tonnes représentant une perte de 900 emplois dans les usines et de 250 dans les forêts pour chaque 100.000 tonnes

de production perdue.

Les mises à pied pourraient se produire dans plusieurs régions où est fabriqué le papier, mais tout particulièrement dans l'Est du Canada, conclut le message.

M. Diefenbaker

Commerce, M. Jean-Luc Pepin, Pour sa part, l'ancien premier ministre John Diefenbaker a déclaré à Ottawa mercredi, craindre que le Canada pourrait céder certaines des ressources naturelles en échange d'une exemption de la surtaxe américaine.

En soulignant l'ampleur de sa crainte, il a recommandé que le Parlement soit appelé afin d'approuver quelque concession que ce soit qui pourrait consentir la délégation canadienne qui se rend à Washington aujourd'hui. Cependant, M. Sharp n'est pas de son avis.

Le Parlement doit se réunir de nouveau le 7 septembre. M. Diefenbaker a déclaré que les Canadiens ne seront pas accueillis chaleureusement à Washington. Il ne veut pas que la délégation y aille "en mendiant ou en cédant des éléments comme les ressources naturelles pour obtenir l'exemption de la surtaxe de 10 pour cent."

L'ancien premier ministre a déclaré que si aucune concession

n'est accordée à l'issue des entretiens, les compagnies canadiennes atteintes par cette surtaxe devraient profiter alors d'une réduction d'impôts de 10 pour cent du gouvernement canadien.

L'Ontario

Pendant ce temps, le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, se rend à Ottawa aujourd'hui en avion pour rencontrer le premier ministre intérimaire, M. Mitchell Sharp, afin d'étudier les conséquences pour l'Ontario de la surtaxe américaine.

Parlant aux journalistes, M. Davis a précisé qu'elle signifie une perte de \$1.3 milliard aux exportations ontariennes, tout particulièrement dans les pâtes et papier, l'acier, les brasseries et les aliments.

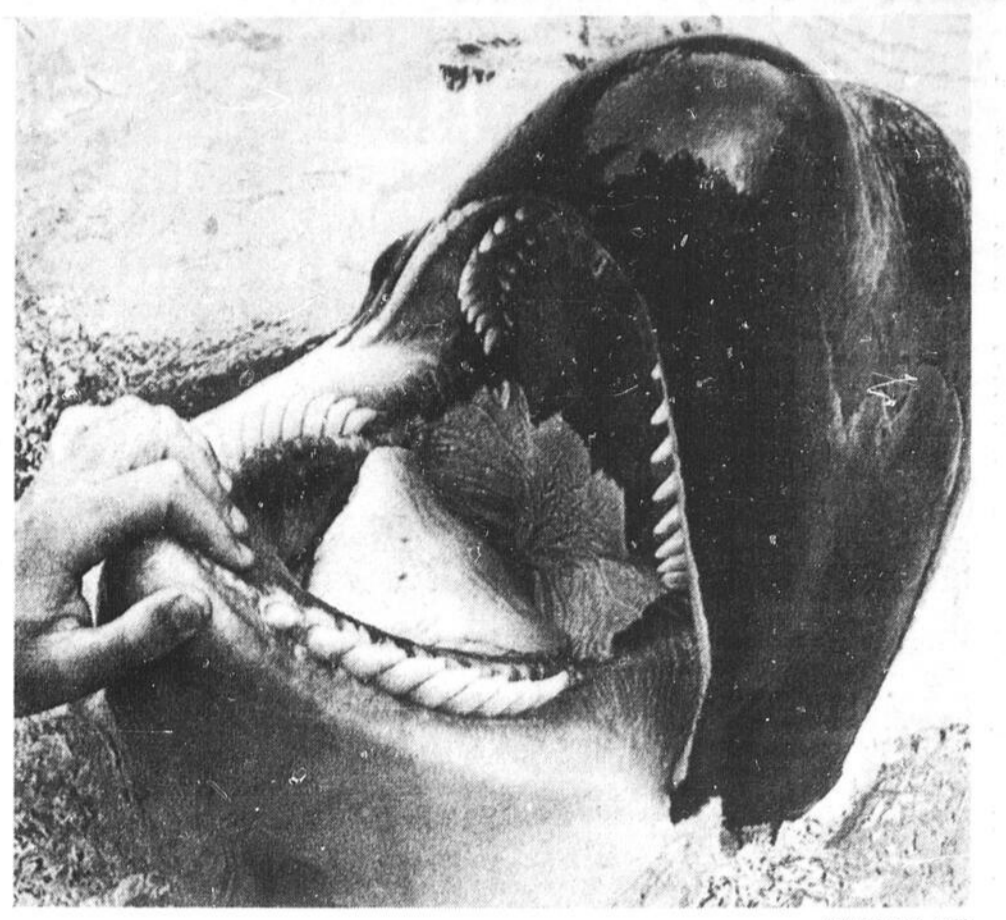
Quant à M. Donald MacDonald, président du Congrès canadien du Travail, (CTC) il a fait tenir un télégramme mercredi, au ministre des Finances, M. Benson, précisant que le Canada était pleinement justifié de réclamer une exemption de la surtaxe américaine.

"Le fait que les deux tiers de notre commerce d'exportations-importations s'effectue avec les Etats-Unis place le Canada dans une situation économique excep-

avoir reçu un avis formel réclamant cette réunion, de la part de Grande-Bretagne, de l'Italie et des Pays-Bas.

On s'attend également que les ministres des Finances des six pays membres du Marché commun européen y ajoutent leur voix.

M. Benson a dit aux journalistes qu'il était en communication avec d'autres membres du groupe afin de savoir s'ils désirent cette réunion. Il s'agit du Japon, de la Suède, en plus de la Belgique, de la France et de l'Allemagne fédérale dans le groupe des Six.



(Téléphoto PC)

FAIS VOIR TES JOLIES DENTS — L'entraîneur Ralph Shaw a trouvé un excellent moyen pour amadouer cet épaulard. En effet, il n'a qu'à lui froter les dents et les gencives pour que ce dernier lui obéisse. L'animal est détenu à l'aquarium public de Vancouver.

• ACELF De Molière à Michel Tremblay

WINNIPEG — L'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF), qui faisait, hier, une synthèse des travaux qu'elle poursuit depuis lundi à l'hôtel Fort Garry à Winnipeg, a subi des attaques directes sur plusieurs fronts, lors de la période de discussion qui a suivi les exposés des experts invités.

Le premier à ouvrir le feu fut un jeune étudiant de Laval qui dit lui-même avoir été recruté à la dernière minute par le gouvernement québécois pour assurer une quelconque représentation à la jeunesse lors de ce 24e congrès de l'ACELF. Michel Umbrico, de l'université Laval, a, en effet, accusé carrément les membres de l'ACELF de se réunir chaque année pour se donner "bonne conscience et parler de survivance en oubliant d'agir".

Il s'en est pris, en particulier, au caractère folklorique que donnerait l'ACELF à la culture française. "La culture ne signifie pas de parler de Molière," a-t-il lancé de la tribune où les dirigeants de l'ACELF l'avaient invité. "A Montréal, on parle de Michel Tremblay, de personnes et de choses qui sont vivantes," a-t-il ajouté.

Mardi soir, les congressistes ont été invités à une représentation du Cercle Molière dont les francophones de Winnipeg sont particulièrement fiers.

L'étudiant a aussi déploré

que les suggestions des congressistes sur le moyen de diffuser le français se limitaient au livre ou aux manifestations culturelles traditionnelles qui, selon lui, ne stimulerait d'aucune manière la créativité nécessaire au développement d'une personnalité forte.

M. Umbrico a aussi répondu aux remarques faites précédemment par un congressiste au sujet de l'intégration des immigrants à l'élément anglophone de la province de Québec en affirmant que lui-

l'avait fait pour les Italiens. M. Fox a déclaré que les francophones se contentaient d'envier à la minorité anglophone ce qu'ils veulent pour leurs propres minorités. "Au lieu de discuter, les anglophones ont construit, et, au lieu de demander, ils ont pris", a conclu M. Fox.

A la suite de cette brève intervention, la majorité des congressistes s'est surprise à applaudir cet homme qui venait de leur dire qu'en plus deux jours de congrès, ils n'avaient à peu près rien accompli de concret.

Une figure mieux connue que les deux précédentes, mais non plus réservée, Mme Françoise Gaudet-Smet, a également tiré une salve sur l'assemblée des délégués de l'ACELF. Se présentant comme une femme libérée depuis longtemps et une journaliste depuis 40 ans, Mme Smet a esquissé un parallèle entre les femmes "qui se sentent libérées parce qu'elles ont une sècheuse et une laveuse" et les délégués de l'ACELF qui, depuis lundi, "ont beaucoup lavé et séché", mais "sans mettre dans les armoires des choses d'usage courant".

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

La régionalisation du transport: une question de temps

par Guy BELAND

OTTAWA — Si l'annonce subite d'élections générales en Ontario ne vient pas brouiller les cartes, tous les services de transport, à l'exception des taxis, seront régionalisés sous peu dans la municipalité d'Ottawa-Carleton.

Le projet de régionalisation a franchi la dernière étape avant sa présentation devant la Législature ontarienne, hier après-midi, lors d'une assemblée spéciale du conseil régional.

Douze des 31 membres du conseil ont favorisé l'adoption en principe du projet, alors que 13 conseillers étaient absents de l'assemblée. Cinq conseillers ont voté contre, soit MM. Michael Cassidy, Andrew Haydon, Donald Kay, John Mlacak et William Taylor.

Les recommandations d'un comité ad hoc sur la régionalisation avaient été soumises au Bureau des commissaires, jeudi dernier. Le conseil municipal d'Ottawa les ayant

ensuite approuvées lundi soir dernier, il ne restait plus qu'au conseil d'Ottawa-Carleton à prendre position officielle sur cette question.

A la suite de cette approbation, le projet sera soumis au Cabinet et à la Législature ontarienne, par l'intermédiaire du ministre des Affaires municipales, dès le début du mois de septembre.

Seulement l'annonce soudaine d'élections générales pourrait éviter la reouverture d'une session parlementaire, où serait vraisemblablement adoptée la nouvelle loi sur la régionalisation des services de transport en commun dans la municipalité d'Ottawa-Carleton.

Le président du conseil régional, M. Denis Coolican, a indiqué que le ministre des Affaires municipales lui avait laissé entendre que l'approbation du Gouvernement serait obtenue assez facilement et assez rapidement, si les représentants élus de la région en faisaient la demande.

Neuf membres

OTTAWA — La nouvelle commission régionale des transports sera dirigée par neuf membres, malgré l'opposition de six membres du conseil régional Ottawa-Carleton.

Le conseiller Don Kay a été le premier à faire une sortie contre le nombre imposant. Selon lui, un comité de neuf membres ne permettrait pas un bon fonctionnement.

M. Kay est ensuite revenu à la charge, au moment venu pour décider de la rémunération des membres de cette commission.

Feront partie de cette nouvelle commission régionale des transports, le président de la municipalité régionale, le maire d'Ottawa, trois citoyens de la ville d'Ottawa, ainsi

qu'un citoyen de Vanier, de Rockcliffe, de Gloucester et de Nepean.

Le mandat de chacun des membres de cette commission sera d'une durée de trois ans ou se terminera au moment où un membre cessait d'être un citoyen de la ville qu'il représente, ou bien n'était plus le maire d'Ottawa ou le président du conseil régional Ottawa-Carleton.

Chacun des membres, à l'exception du maire ou du président du conseil régional, aura le droit de servir trois mandats d'affilée.

Le président de la Commission sera rémunéré à raison de \$5,000 par année, tandis que les autres membres recevront la somme de \$4,000 chacun.

La province paiera 50% des déficits

OTTAWA — Le gouvernement de l'Ontario s'est engagé le 23 juillet dernier, à payer 50 pour cent des déficits encourus par les organismes responsables du transport en commun en Ontario.

Cette nouvelle commission régionale de transport dans Ottawa-Carleton bénéficiera évidemment de ces avantages, le solde restant à être comblé par les municipalités participantes.

Ottawa, Vanier, Rockcliffe, Gloucester et Nepean auront donc leur part à payer, puisque le maire Kenneth Fogarty, président du comité "ad hoc" sur le transport régional, a affirmé dans hésiter, mercredi soir, qu'il ne fallait pas s'attendre à la rentabilité certaine de la nouvelle entreprise.

Le gouvernement provincial de l'Ontario n'a pas l'intention de subventionner les acquisitions de nouveaux autobus ou les dépenses en immobilisations; mais, il est à noter que les déficits encourus refléteront quand même en partie ce genre de dépenses.

La part des municipalités participantes a été fixée selon une formule spéciale basée sur les milieux parcourus dans une municipalité et la péréquation de l'évaluation foncière.

Selon cette formule, qui variera chaque année, Ottawa paiera cette année 81,6 pour cent des déficits; Vanier 3,2 pour cent; le village de Rockcliffe 7 pour cent; Gloucester, trois pour cent et Nepean, 11,4 pour cent.

Trois Pakistanais demandent l'asile politique au Canada

MONTREAL (PC) — Trois marins du Pakistan oriental qui ont fui leur navire mouillé dans le port de Montréal jeudi, ont demandé, hier, l'asile politique au Canada.

Nazir Ahmad, 50 ans, Sadek Ullah, 37 ans, et Gholam Rahman, 31 ans, étaient de service à bord du SS Suttlej. Leur disparition a été signalée par le capitaine mardi, alors que le navire s'appropriait à quitter Montréal.

L'avocat de l'Association Bengla Desh, Me William I. Miller, a dit qu'il s'attendait à ce que le gouvernement canadien accorde l'asile demandé, pour des raisons humanitaires.

Me Miller a rapporté que le représentant du ministère de l'Immigration chargé de cette affaire, "les avait fait arrêter, ce qui est une procédure normale dans un tel cas, et qu'ils pourraient être libérés sous cautionnement".

Vu que le cautionnement ne pouvait être payé immédiatement ils ont été libérés sur parole et l'Association Bengla Desh remettra, jeudi, les \$100 requis pour chaque homme.

Les trois hommes habitent présentement avec des membres de l'Association. Ils sont tous les trois mariés et deux d'entre eux sont pères de quatre enfants. Aucun n'a vu sa famille depuis le début de mars.

Ils ont pris la décision de quitter le navire lorsqu'ils ont reçu des lettres de leur gouvernement les prévenant que la région qu'ils habitaient avait été prise en charge par le Pakistan occidental et que la loi martiale y était appliquée.

"Ils n'ont aucune idée de ce qui est advenu de leur famille, de leurs voisins et de leurs amis, a répété l'interprète, et ils sont certains qu'ils retourneront

dans leur pays, leur vie sera en danger."

D'autres membres de l'équipage ont déserté le SS Suttlej à New-York, mais Ahmad, Ullah et Rahman ne se sont finalement décidés qu'après avoir contacté l'Association Bengla Desh à Montréal.

A la conférence de presse que donnait l'Association mercredi, il a aussi été question de deux étudiants du Pakistan oriental inscrits à la faculté des Sciences de l'Université McGill.

Naiyyum Choudhury et Abdul Malek ont déclaré que leur seul statut possible dans leur pays serait celui de guérilleros. Ils estiment que leur retour serait un suicide.

Ils ont dit avoir quitté leur pays avant que "cette guerre atroce" ne commence et ils savent que maintenant, ils auraient peine à reconnaître les lieux et les personnes qu'ils ont connus là-bas.

Tous deux ont souligné qu'ils étaient sans nouvelles de leurs parents et amis depuis plus de sept mois. Ils projettent donc de demeurer au Canada jusqu'à ce que la situation soit rétablie dans leur pays.

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

Les pays riches pensent à se réunir

par la PRESSE CANADIENNE

Les demandes se font de plus en plus pressantes pour la tenue d'une réunion à brève échéance des 10 pays occidentaux les plus riches afin d'explorer des méthodes nouvelles destinées à ramener la stabilité dans les marchés monétaires internationaux, dit-on dans les milieux renseignés dans la capitale canadienne.

Le ministre des Finances, M. E. J. Benson, qui est président cette année du groupe des Dix, a déclaré

Des personnages de l'entourage de M. Benson ont mis en doute des rapports de Washington voulant que le groupe des Dix se réunisse au cours du prochain week-end.

Des entretiens préliminaires sont déjà en cours parmi les représentants du groupe des Dix au siège social du Fonds monétaire international (FMI), à Washington, mais rien de plus pour le moment.

Dans les milieux de la capitale canadienne, on est d'avis que les Dix préféreraient se réunir ailleurs qu'à Washington. Il serait évidemment plus facile pour eux de discuter des nouvelles politiques économiques de Washington, s'ils étaient à l'écart des pressions qui pourraient être exercées dans la capitale américaine.

Proposition des USA

Les Etats-Unis proposent d'améliorer les règlements du FMI afin de permettre une certaine flexibilité dans les taux de changes internationaux, tout en conservant le principe général que ces taux ne devraient pas fluctuer irrationnellement ou flotter tout simplement pour répondre à l'offre et à la demande.

Les règlements du FMI prévoient que tous les pays doivent garder leurs taux d'échanges quotidiens en deçà d'un pour cent supérieur ou inférieur à la valeur limitée par le pair et de ne modifier cette valeur que très peu souvent. La proposition des Etats-Unis élargirait cette norme à trois pour cent supérieur ou inférieur au pair.

Cette proposition américaine ne trouverait vraisemblablement pas beaucoup d'adeptes chez les Six européens. La France, en particulier, a exercé des pressions pour resserrer au lieu d'élargir la flexibilité des normes et le Marché commun oeuvre vers la moitié des limites actuelles du FMI.

Cependant, les prochaines discussions du groupe des Dix seraient visiblement plus significatives que la discussion sur la flexibilité des normes. Certains personnages ont déjà commencé à mettre en question la base même du FMI qui a été créé en

1945. Maintenant, après plus d'un quart de siècle, des méthodes nouvelles fondamentales s'imposent, disent-ils.

Le groupe des Dix représente les 10 pays les plus industrialisés et partant les plus responsables financièrement du FMI, et agit à titre d'administrateur de l'organisme. Cependant, quatre des 10 n'observent plus "temporairement" les règlements du FMI.

Le Canada a libéré son dollar et l'a laissé flotter depuis juin 1970. L'Allemagne fédérale et les Pays-Bas en ont fait autant en mai. Maintenant, les Etats-Unis sont de la partie, ayant suspendu les achats et ventes d'or du Trésor américain à \$35 l'once.

Les conséquences

De son côté, l'Association canadienne des pâtes et papier a annoncé, mercredi, son appui aux tentatives du gouvernement de faire exempter les produits canadiens de la surtaxe de 10 pour cent imposée par les Etats-Unis sur leurs importations.

Dans un message à M. Benson, au ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp et au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, M. R.M. Fowler, président de l'Association, dit que son groupe appuie fortement leur initiative.

Les exportations canadiennes aux Etats-Unis dans le domaine des pâtes et papier ont atteint 438.000 tonnes d'une valeur de \$72 millions. De plus, des livres, de la matière à réclamer, des contenants et autres produits du papier d'une valeur de \$30 millions ont été exportés du Canada aux Etats-Unis en 1970.

Ceci représente 10 pour cent de la production canadienne, mais seulement un pour cent de la consommation américaine.

Le message de M. Fowler ajoute que la surtaxe ajoutée aux droits de douane actuels aux Etats-Unis sur ces produits "signifiera dans bien des cas la retraite forcée du marché."

A-t-il précisé que les pertes pourraient atteindre plusieurs milliers de tonnes représentant une perte de 900 emplois dans les usines et de 250 dans les forêts pour chaque 100.000 tonnes

de production perdue. Les mises à pied pourraient se produire dans plusieurs régions où est fabriqué le papier, mais tout particulièrement dans l'Est du Canada, conclut le message.

M. Diefenbaker

Commerce, M. Jean-Luc Pepin. Pour sa part, l'ancien premier ministre John Diefenbaker a déclaré à Ottawa mercredi, craindre que le Canada pourrait céder certaines des ressources naturelles en échange d'une exemption de la surtaxe américaine.

En soulignant l'ampleur de sa crainte, il a recommandé que le Parlement soit rappelé afin d'approuver quelque concession que ce soit qui pourrait consentir la délégation canadienne qui se rend à Washington aujourd'hui. Cependant, M. Sharp n'est pas de son avis.

Le Parlement doit se réunir de nouveau le 7 septembre.

M. Diefenbaker a déclaré que les Canadiens ne seront pas accueillis chaleureusement à Washington. Il ne veut pas que la délégation y aille "en mendiant ou en cédant des éléments comme les ressources naturelles pour obtenir l'exemption de la surtaxe de 10 pour cent."

L'ancien premier ministre a déclaré que si aucune concession

n'est accordée à l'issue des entretiens, les compagnies canadiennes atteintes par cette surtaxe devraient profiter alors d'une réduction d'impôts de 10 pour cent du gouvernement canadien.

L'Ontario

Pendant ce temps, le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, se rend à Ottawa aujourd'hui en avion pour rencontrer le premier ministre intérimaire, M. Mitchell Sharp, afin d'étudier les conséquences pour l'Ontario de la surtaxe américaine.

Parlant aux journalistes, M. Davis a précisé qu'elle signifie "une perte de \$1,3 milliard aux exportations ontariennes, tout particulièrement dans les pâtes et papier, l'acier, les brasseries et les aliments."

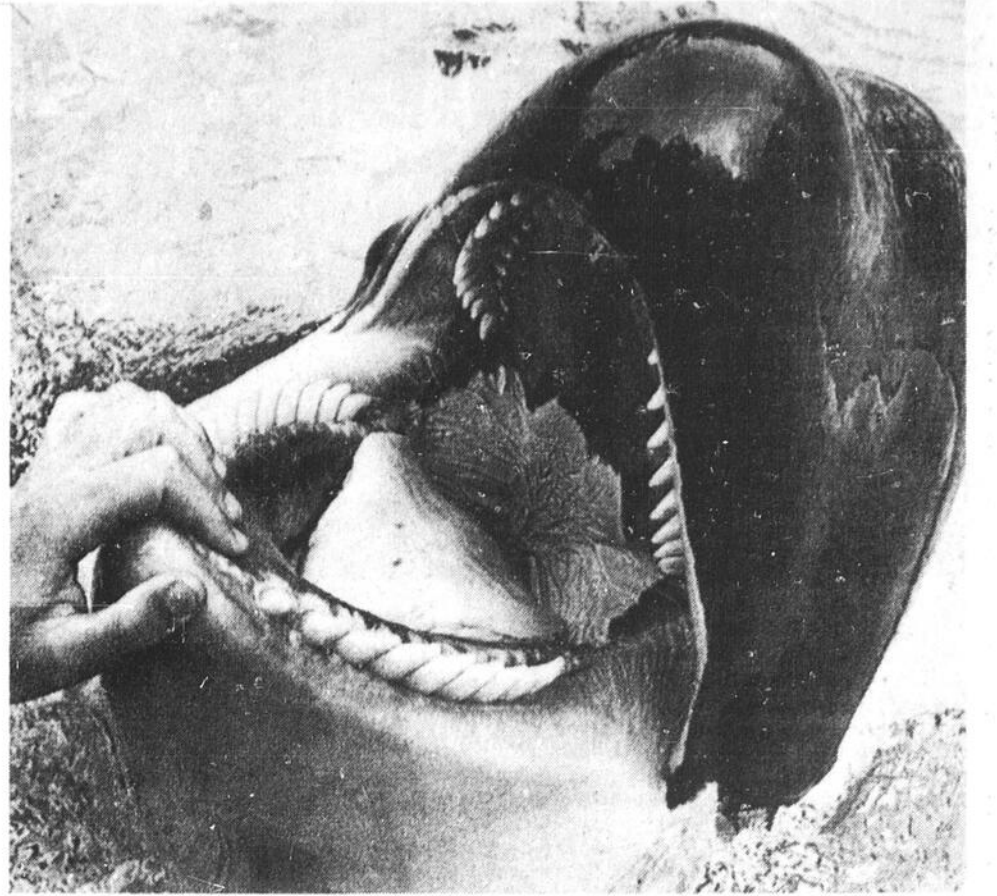
Quant à M. Donald MacDonald, président du Congrès canadien du Travail, (CTC) il a fait tenir un télégramme mercredi, au ministre des Finances, M. Benson, précisant que le Canada était pleinement justifié de réclamer une exemption de la surtaxe américaine.

"Le fait que les deux tiers de notre commerce d'exportations-importations s'effectue avec les Etats-Unis place le Canada dans une situation économique excep-

avoir reçu un avis formel réclamant cette réunion, de la part de Grande-Bretagne, de l'Italie et des Pays-Bas.

On s'attend également que les ministres des Finances des six pays membres du Marché commun européen y ajoutent leur voix.

M. Benson a dit aux journalistes qu'il était en communication avec d'autres membres du groupe afin de savoir s'ils désirent cette réunion. Il s'agit du Japon, de la Suède, en plus de la Belgique, de la France et de l'Allemagne fédérale dans le groupe des Six.



FAIS VOIR TES JOLIES DENTS — L'entraîneur Ralph Shaw a trouvé un excellent moyen pour amadouer cet épaulard. En effet, il n'a qu'à lui frotter les dents et les gencives pour que ce dernier lui obéisse. L'animal est détenu à l'aquarium public de Vancouver.

• ACELF De Molière à Michel Tremblay

WINNIPEG — L'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF), qui faisait, hier, une synthèse des travaux qu'elle poursuit depuis lundi à l'hôtel Fort Garry à Winnipeg, a subi des attaques frontales, lors de la période de discussion qui a suivi les exposés des experts invités.

Le premier à ouvrir le feu fut un jeune étudiant de Laval qui dit lui-même avoir été recruté à la dernière minute par le gouvernement québécois pour assurer une quelconque représentation à la jeunesse lors de ce 24e congrès de l'ACELF.

Michel Umbrico, de l'Université Laval, a, en effet, accusé carrément les membres de l'ACELF de se réunir chaque année pour se donner "bonne conscience et parler de survivance en oubliant d'agir".

Il s'en est pris, en particulier, au caractère folklorique que donnerait l'ACELF à la culture française. "La culture ne signifie pas de parler de Molière," a-t-il lancé de la tribune où les dirigeants de l'ACELF l'avaient invité. "A Montréal, on parle de Michel Tremblay, de personnes et de choses qui sont vivantes," a-t-il ajouté.

Mardi soir, les congressistes ont été invités à une représentation du Cercle Molière dont les francophones de Winnipeg sont particulièrement fiers.

L'étudiant a aussi déploré que les suggestions des congressistes sur le moyen de diffuser le français se limitaient au livre ou aux manifestations culturelles traditionnelles qui, selon lui, ne stimuleraient d'aucune manière la créativité nécessaire au développement d'une personnalité forte.

M. Umbrico a aussi répondu aux remarques faites précédemment par un congressiste au sujet de l'intégration des immigrants à l'élément anglophone de la province de Québec en affirmant que lui-

l'avait fait pour les Italiens. M. Fox a déclaré que les francophones se contentaient d'envier à la minorité anglophone ce qu'ils veulent pour leurs propres minorités. "Au lieu de discuter, les anglophones ont construit, et, au lieu de demander, ils ont pris", a conclu M. Fox.

A la suite de cette brève intervention, la majorité des congressistes s'est surprise à applaudir cet homme qui venait de leur dire qu'en plus deux jours de congrès, ils n'avaient à peu près rien accompli de concret.

Une figure mieux connue que les deux précédentes, mais non plus réservée, Mme Françoise Gaudet-Smet, a également tiré une salve sur l'assemblée des délégués de l'ACELF. Se présentant comme une femme libérée depuis longtemps et une journaliste depuis 40 ans, Mme Smet a esquissé un parallèle entre les femmes "qui se sentent libérées parce qu'elles ont une sècheuse et une laveuse" et les délégués de l'ACELF qui, depuis lundi, "ont beaucoup lavé et séché", mais "sans mettre dans les armoires des choses d'usage courant".

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

Même un religieux de Terre-Neuve n'a pu s'empêcher de succomber à la tentation d'un mot cruel. Faisant d'une pierre deux coups, le religieux a avoué que les délégués de l'ACELF lui faisaient songer aux administrateurs de la Propagation de la foi.

La régionalisation du transport: une question de temps

par Guy BELAND

OTTAWA — Si l'annonce subite d'élections générales en Ontario ne vient pas brouiller les cartes, tous les services de transport, à l'exception des taxis, seront régionalisés sous peu dans la municipalité d'Ottawa-Carleton.

Le projet de régionalisation a franchi la dernière étape avant sa présentation devant la Législature ontarienne, hier après-midi, lors d'une assemblée spéciale du conseil régional.

Douze des 31 membres du conseil ont favorisé l'adoption en principe du projet, alors que 13 conseillers étaient absents de l'assemblée. Cinq conseillers ont voté contre, soit MM. Michael Cassidy, Andrew Hayden, Donald Kay, John Mlacak et William Taylor.

Les recommandations d'un comité ad hoc sur la régionalisation avaient été soumises au Bureau des commissaires, jeudi dernier. Le conseil municipal d'Ottawa les ayant

ensuite approuvées lundi soir dernier, il ne restait plus qu'au conseil d'Ottawa-Carleton à prendre position officielle sur cette question.

A la suite de cette approbation, le projet sera soumis au Cabinet et à la Législature ontarienne, par l'intermédiaire du ministre des Affaires municipales, dès le début du mois de septembre.

Seulement l'annonce soudaine d'élections générales pourrait éviter la reouverture d'une session parlementaire, où serait vraisemblablement adoptée la nouvelle loi sur la régionalisation des services de transport en commun dans la municipalité d'Ottawa-Carleton.

Le président du conseil régional, M. Denis Cooleman, a indiqué que le ministre des Affaires municipales lui avait laissé entendre que l'approbation du Gouvernement serait obtenue assez facilement et assez rapidement, si les représentants élus de la région en faisaient la demande.

Neuf membres

OTTAWA — La nouvelle commission régionale des transports sera dirigée par neuf membres, malgré l'opposition de six membres du conseil régional Ottawa-Carleton.

Le conseiller Don Kay a été le premier à faire une sortie contre le nombre imposant. Selon lui, un comité de neuf membres ne permettrait pas un bon fonctionnement.

M. Kay est ensuite revenu à la charge, au moment venu pour décider de la rémunération des membres de cette commission.

Feront partie de cette nouvelle commission régionale des transports, le président de la municipalité régionale, le maire d'Ottawa, trois citoyens de la ville d'Ottawa, ainsi

qu'un citoyen de Vanier, de Rockcliffe, de Gloucester et de Nepean.

Le mandat de chacun des membres de cette commission sera d'une durée de trois ans ou se terminera au moment où un membre cessait d'être un citoyen de la ville qu'il représente, ou bien n'était plus le maire d'Ottawa ou le président du conseil régional Ottawa-Carleton.

Chacun des membres, à l'exception du maire ou du président du conseil régional, aura le droit de servir trois mandats d'affilée.

Le président de la Commission sera rémunéré à raison de \$5.000 par année, tandis que les autres membres recevront la somme de \$4.000 chacun.

La province paiera 50% des déficits

OTTAWA — Le gouvernement de l'Ontario s'est engagé le 23 juillet dernier, à payer 50 pour cent des déficits encourus par les organismes responsables du transport en commun en Ontario.

Cette nouvelle commission régionale de transport dans Ottawa-Carleton bénéficiera évidemment de ces avantages, le solde restant à être comblé par les municipalités participantes.

Ottawa, Vanier, Rockcliffe, Gloucester et Nepean auront donc leur part à payer, puisque le maire Kenneth Fogarty, président du comité "ad hoc" sur le transport régional, a affirmé dans hésiter, mercredi soir, qu'il ne fallait pas s'attendre à la rentabilité certaine de la nouvelle entreprise.

Le gouvernement provincial de l'Ontario n'a pas l'intention de subventionner les acquisitions de nouveaux autobus ou les dépenses en immobilisations; mais, il est à noter que les déficits encourus reflèteront quand même en partie ce genre de dépenses.

La part des municipalités participantes a été fixée selon une formule spéciale basée sur les milles parcourus dans une municipalité et la péréquation de l'évaluation foncière.

Selon cette formule, qui variera chaque année, Ottawa paiera cette année 81,6 pour cent des déficits; Vanier 3,2 pour cent; le village de Rockcliffe 7 pour cent; Gloucester, trois pour cent et Nepean, 11,4 pour cent.

Trois Pakistanais demandent l'asile politique au Canada

MONTREAL (PC) — Trois marins du Pakistan oriental qui ont fui leur navire mouillé dans le port de Montréal jeudi, ont demandé, hier, l'asile politique au Canada.

Nazir Ahmad, 50 ans, Sadek Ullah, 37 ans, et Gholam Rahman, 31 ans, étaient de service à bord du SS Sutlej. Leur disparition a été signalée par le capitaine mardi, alors que le navire s'appropriait à quitter Montréal.

L'avocat de l'Association Bengla Desh, Me William I. Miller, a dit qu'il s'attendait à ce que le gouvernement canadien accorde l'asile demandé, pour des raisons humanitaires.

Me Miller a rapporté que le représentant du ministère de l'Immigration chargé de cette affaire, "les avait fait arrêter, ce qui est une procédure normale dans un tel cas, et qu'ils pourraient être libérés sous cautionnement".

Vu que le cautionnement ne pouvait être payé immédiatement ils ont été libérés sur parole et l'Association Bengla Desh remettra, jeudi, les \$100 requis pour chaque homme.

Les trois hommes habitent présentement avec des membres de l'Association. Ils sont tous les trois mariés et deux d'entre eux sont pères de quatre enfants. Aucun n'a vu sa famille depuis le début de mars.

Ils ont pris la décision de quitter le navire lorsqu'ils ont reçu des lettres de leur gouvernement les prévenant que la région qu'ils habitaient avait été prise en charge par le Pakistan occidental et que la loi martiale y était appliquée.

"Ils n'ont aucune idée de ce qui est advenu de leur famille, de leurs voisins et de leurs amis, a répété l'interprète, et ils sont certains qu'ils retourneront

dans leur pays, leur vie sera en danger."

D'autres membres de l'équipage ont déserté le SS Sutlej à New-York, mais Ahmad, Ullah et Rahman ne se sont finalement décidés qu'après avoir contacté l'Association Bengla Desh à Montréal.

A la conférence de presse que donnait l'Association mercredi, il a aussi été question de deux étudiants du Pakistan oriental inscrits à la faculté des Sciences de l'Université McGill.

Naiyyum Choudhury et Abdul Malek ont déclaré que leur seul statut possible dans leur pays serait celui de guérilleros. Ils estiment que leur retour serait un suicide.

Ils ont dit avoir quitté leur pays avant que "cette guerre atroce" ne commence et ils savent que maintenant, ils auraient peine à reconnaître les lieux et les personnes qu'ils ont connus là-bas.

Tous deux ont souligné qu'ils étaient sans nouvelle de leurs parents et amis depuis plus de sept mois. Ils projettent donc de demeurer au Canada jusqu'à ce que la situation soit rétablie dans leur pays.

L'espoir, seul espoir du Franco-Manitobain

par Paul TERRIEN

WINNIPEG — L'avenir de la minorité franco-manitobaine, pour héroïque que fut sa lutte passée pour la survivance, reposera essentiellement sur la seule vertu de l'espoir.

C'est du moins la conclusion peu réjouissante à laquelle est parvenu M. Léo Rémillard, chef des services français de Radio-Canada à Winnipeg, lors d'un discours qu'il prononçait, hier, devant les congressistes de l'ACELF.

M. Rémillard, qui est manitobain de naissance, a évoqué les nombreuses difficultés qu'ont dû affronter les descendants des pionniers québécois qui s'installèrent dans la région de la rivière Rouge au siècle dernier. Malgré la décision du parlement manitobain, en 1890, d'abolir les écoles confessionnelles, et de celle, en 1916, d'abolir l'enseignement du français, la minorité franco-manitobaine grâce en particulier à la défunte association d'éducation des Canadiens français du Manitoba, constitue toujours, à Saint-Boniface, "le petit Québec de l'Ouest".

Environ 20.000 francophones vivent présentement à Saint-Boniface dont la population totale est de 45.000 habitants. La très grande majorité de ces francophones, cependant, travaille "en anglais" de l'autre

côté du pont, à Winnipeg, capitale du Manitoba.

Le conférencier, faisant la part de l'héroïsme des Franco-Manitobains et celle de la situation difficile qu'ils ont toujours occupée dans la province a déclaré que: "Normalement le français ne devrait plus se parler ici".

Jusqu'à quel point se parle-t-il, langue que l'on n'emploie qu'à l'école et dans l'enseignement, après le discours de M. Rémillard, celui-ci a dû répondre "pas beaucoup".

Même si depuis 1970, le bill 113 du gouvernement manitobain a accordé au français le statut de langue officielle dans l'enseignement et même si un poste de radio francophone, CKSB, fête cette année son 25e anniversaire et que Radio-Canada y a établi un poste français en 1960, CBWFT, le français reste, largement, une langue que l'on emploie qu'à la maison pour parler à ses parents dans le cas des jeunes que M. Rémillard divise en trois groupes: les assimilés, ceux qui parlent pour le Québec, "les plus talentueux" et ceux qui ne savent pas encore.

"L'atmosphère générale dans les écoles est anglaise", a avoué M. Rémillard qui a également ajouté que sur les terrains de jeux et sur les rues l'on n'entendait que très peu de français.

La minorité franco-manitobaine, concentrée à Saint-Boniface, et dont M. Rémillard n'a pu donner une impression de très grande vitalité court aussi un autre danger: en janvier prochain, les 18 municipalités qui forment le Greater Winnipeg, parmi lesquelles on retrouve Saint-Boniface et quelques villages francophones, seront englobées dans un seul gouvernement municipal.

Les membres doivent dire s'ils estiment nécessaire de présenter des candidats, s'allier aux partis existants ou encore appuyer des candidats d'autres partis qui approuvent le programme économique et social d'Action Canada et entendent le promouvoir en Chambre.

Action Canada: "Referendum"

OTTAWA (PC)—Les membres d'Action Canada sont actuellement sondés afin de déterminer si le mouvement doit présenter des candidats aux prochaines élections fédérales.

Fondé par le député libéral indépendant et ancien ministre Paul Hellyer, Action Canada a fait parvenir à tous ses membres un questionnaire qui servira à la préparation du Congrès du mouvement en automne prochain.

Les membres doivent dire s'ils estiment nécessaire de présenter des candidats, s'allier aux partis existants ou encore appuyer des candidats d'autres partis qui approuvent le programme économique et social d'Action Canada et entendent le promouvoir en Chambre.



CAMION INCENDIE — Un camion à ordures flambant neuf de l'Ottawa Disposal Systems a été lourdement endommagé, hier soir, quand un incendie a éclaté au moment où le conducteur, M. Hervé Leduc, actionnait le mécanisme de pressage des déchets. L'incident s'est produit vers 19 heures, à l'angle des rues Samuel et Craik, dans un véhicule qui n'était en usage que depuis trois jours. La cause semble en être la rupture d'une conduite hydraulique; l'huile qu'elle contenait se serait alors répandue sur le système d'échappement du véhicule, entraînant l'incendie. Le feu s'est aussitôt attaqué au contenu du véhicule, en même temps qu'à la cabine et au réservoir d'essence. Personne, heureusement, n'a été blessé. C'était le second incendie à prendre naissance dans un camion, au cours de la même journée, à Ottawa.

(Photo Alan Patrick)

Ecole du sud-est: les travaux débuteraient en septembre

OTTAWA (D.L.) — Les travaux de construction de l'école secondaire française du sud-est pourraient débuter dès le 25 novembre prochain, si le ministère ontarien de l'Éducation en approuve les plans préliminaires tels qu'ils ont été présentés, hier, au Conseil scolaire d'Ottawa.

Si tel est le cas, a expliqué l'architecte Stig

Il n'y aura pas, en effet, l'octroi d'un contrat général pour la construction, le Conseil ayant eu recours à la nouvelle formule selon laquelle l'ensemble du projet est coordonné par une équipe de professionnels supervisant elle-même le déroulement des travaux. On espère ainsi abréger de plusieurs mois les délais requis pour la construction, en commençant les travaux de fondation pendant que les architectes poursuivent la confection des plans finals.

a aussi été utilisée, jusqu'à un certain point, dans les plans de la nouvelle école secondaire d'Orléans, mais les architectes lui ont donné cette fois une importance encore plus grande. Grâce aux puits d'aération et de lumière, on pourra même y planter des arbres, et son aménagement intérieur en fera une salle de séjour et un centre d'activités pour les étudiants.

Harvor, la construction de la nouvelle institution scolaire pourrait être complétée pour l'automne 1972. Il existe toutefois la possibilité a-t-il souligné, que le ministère exige le lancement d'appels d'offres pour au moins 50 pour cent du coût total de l'école, avant d'autoriser le Conseil à entreprendre les travaux proprement dits, ce qui pourrait retarder le projet d'un à deux mois.

le projet pourrait s'avérer très économique. D'une capacité théorique de 1,520 étudiants, l'école ne coûterait que quelque \$23 par pied carré, contre \$25 ou \$26 pour la plupart des écoles

récentement construites en Ontario, si toutefois, remarque le directeur, le comité responsable de la construction réussit à garder les coûts en deçà de ses prévisions de \$4 millions.

Déboursés additionnels

OTTAWA — Le Conseil scolaire d'Ottawa reportera à son prochain budget une partie du coût des travaux de rénovation qui seront effectués aux écoles secondaires Rideau et Woodroffe.

Le budget de cette année ne comportait en effet que des prévisions de \$350,000 pour l'exécution de ces travaux, dont le coût total est estimé par

les architectes à quelque \$472,760. Un montant de plus de \$124,000 devra donc être redressé sur l'exercice financier de 1972.

Le Conseil a par ailleurs autorisé l'achat, pour \$24,000, d'une propriété dont l'emplacement sera utilisé lors de l'agrandissement de l'école secondaire Cambridge Street.

Déclassement total

Invité à commenter les plans de la nouvelle institution d'enseignement, son directeur, M. Raymond Sauvé, a pour sa part souligné l'optique générale qui a présidé à la conception des plans, pensés avant tout en fonction du déclassement total de l'enseignement. Tout a été centré, dit-il, sur l'étudiant lui-même et ses besoins. L'école comptera sans doute la plus grande bibliothèque scolaire de la capitale; son gymnase triple sera également le seul de toutes les écoles secondaires d'Ottawa.

La disposition et la conception des locaux, poursuit-il, permettra de mettre en oeuvre les nouveaux programmes de cours du secondaire, qui sont appliqués en bien des endroits, dit-il, mais pas toujours dans des locaux adaptés à ces méthodes. Une grande importance est ainsi accordée aux ateliers, qui permettront de donner aux élèves des secteurs technique et professionnel un enseignement plus ouvert, moins fermé sur des spécialités uniques.

Et, le plus étonnant, c'est que

Ecole fonctionnelle

Présentant les plans préliminaires, M. Harvor a insisté sur l'aspect fonctionnel de la nouvelle école, où, dit-il, "avec échéancier impossible", il a fallu miser sur l'économie de temps, d'espace et d'argent.

La nouvelle école de \$3,9 millions prendra l'aspect d'un bloc compact de trois étages divisé en deux parties distinctes par un mail recouvert; celui-ci servira de corridor principal reliant, d'un côté, le bloc dit "académique", formé par les 29 salles de classes régulières et les ateliers d'enseignement technique et professionnel, et de l'autre, le bloc athlétique et culturel, comprenant notamment un gymnase triple et une salle à usages multiples, utilisée à la fois comme cafétéria et comme auditorium.

Le mail lui-même, a souligné l'architecte, constitue une innovation dans le domaine de l'architecture scolaire. L'idée en

"Happening" estival

L'ORIGINAL — L'équipe Traction du Service Jeunesse et loisirs tiendra samedi prochain à son "happening" de l'été à la ferme Maran Atha, près de L'Original.

Cette manifestation socio-culturelle des jeunes Franco-Ontariens de l'Est de la province mettra en évidence des talents locaux de toutes les régions et de toutes les disciplines. Plusieurs de ces initiatives culturelles ont été subventionnées cet été par les gouvernements fédéral et provincial.

Activités

Parmi les activités auxquelles se livreront les jeunes participants, on note une exposition d'oeuvres d'artistes locaux, une démonstration expérimentale par l'équipe "Recupération-créativité".

Cette journée est une initiative de Traction, Opiécal et Ciré-sources 10.

Les jeunes organisateurs de la journée à Maran Atha ont invité toute la population à se rendre sur leur ferme au cours

de la journée de samedi. L'équipe Traction a amorcé cet été une expérience de vie et de restauration sur cette vieille ferme de plus de 200 ans.

Apparemment, rien ne manque au décor de la ferme: la grange, le vieux puits en pierre

des champs, la clôture en rondins, la maison d'un autre siècle, le pommier... Pour lui conserver son air d'antan, les jeunes de Traction se sont donné la main cet été pour récupérer des vieux objets qui lui donnent fière allure.

ACDI: subvention de \$640,000 au Botswana

OTTAWA (PC) — L'Agence canadienne de développement international accordera une subvention de \$640,000 au Botswana en Afrique, pour la réalisation d'un projet hydro-électrique.

Un communiqué publié à Ottawa, mercredi, révèle que des experts en gestion des sociétés d'électricité et en formation du personnel se rendraient travailler en ce pays de l'Afrique méridionale pour une période pouvant aller jusqu'à cinq ans.

Par ailleurs, des étudiants africains poursuivront, au Canada, des études qui leur permettront d'accomplir par la suite les travaux essentiels à la bonne marche de la Société nationale d'électricité de ce pays.

Le Botswana a déjà bénéficié de prêts de développement de \$20 millions pour défrayer le coût de génératrices, de turbines, de chaudières et de lignes de transmission pour la réalisation d'un autre projet du même genre dans le nord du pays.

Ancien protectorat britannique ce pays compte environ 600,000 habitants dont seulement 28,000 occupaient un emploi rémunéré en 1968.

Le projet hydro-électrique annoncé devrait créer environ 5,300 emplois au cours de la présente décennie tout en augmentant considérablement les revenus de l'Etat.

Travaux de réfection à la Ferme expérimentale

Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, a annoncé, l'adjudication d'un marché, au montant de \$153,000, à la firme Comac Construction Co. Ltd. d'Ottawa, pour la réfection de l'immeuble des Produits végétaux de la Ferme expérimentale centrale, à Ottawa.

à \$173,733. Les fonds à cet effet proviendront du ministère de l'Agriculture.

Les travaux comportent l'aménagement d'une pièce centrale d'entreposage des instruments importants, ainsi que le réaménagement des laboratoires en vue d'une utilisation plus fonctionnelle de l'espace.

Les plans et devis ont été dressés par le bureau d'architectes Ingram et Pye.

DIPLÔMÉS D'ÉCOLE SECONDAIRE

Il y a des ouvertures dans des programmes de carrières intéressantes enseignés en FRANÇAIS à



La Faculté des arts appliqués
Campus Woodroffe
Collège Algonquin

- Journalisme
- Droit et administration de sécurité
- Prévention des incendies et sécurité industrielle
- Arts divers et science

On peut se procurer de plus amples renseignements ainsi que des formules de demande au :

Bureau des admissions
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa, Ont. K2G IV8
Composez 224-2230, poste 44

Une caisse toute prête à vous suivre partout en fin de semaine...



ça plaît à tout coup!



(Photo Studio Impact)

M. Marcel D'Amour, maire de Hull, et Mme Thérèse Sarault ont procédé, mercredi, à la coupe du ruban traditionnel pour marquer l'ouverture officielle de la nouvelle usine de la firme Rolly Sarault Manufacturing Limited, dans le parc industriel Richelieu, à Hull. Cette entreprise se spécialise dans la fabrication de vêtements de sport.

A Trois-Rivières, un "Union Jack" rappelle la défaite française de 1759

TROIS-RIVIERES — Le drapeau qui, à la bataille de Québec, en 1759, identifiait les troupes britanniques serait celui-là même qui sert aujourd'hui de drapeau régimentaire au 12e Régiment blindé du Canada (Milice), à Trois-Rivières.

Celui-ci sera, lors des fêtes qui marqueront le centenaire du régiment, le 19 septembre, transporté en pompes dans la cathédrale anglicane de la ville où il sera exposé dans ce temple historique comme pièce de musée.

L'histoire remonte en 1759. Québec vient de tomber. Sur les Plaines d'Abraham agonise un général, Wolfe. Celui qui l'assistait ne serait nul autre qu'un Écossais d'une trentaine d'années, James Sinclair.

James Sinclair avait auparavant servi sous les ordres du duc de Cumberland à la bataille de Culloden, en 1746 et avait participé au siège de Louisbourg en 1758.

Après la bataille des Plaines d'Abraham, James Sinclair se serait vu offrir, pour service rendu, le drapeau du général Wolfe. Et lorsqu'il se présenta aux Trois-Rivières, quelques années plus tard, James Sinclair possédait toujours le drapeau britannique. Devenu magistrat très respecté, il mourut le 29 mars 1821, non sans avoir précieusement recommandé le fameux oriflamme à la garde.

L'Union Jack est maintenant, et ce pour quelques jours encore, propriété du 12e Régi-

ment blindé du Canada (Milice). Il repose, jusqu'au 19 septembre dans une montre du manège militaire de Trois-Rivières.

On peut douter de l'authenticité de l'histoire mais non celle du drapeau. S'il tient encore, après tant d'années, c'est grâce aux soins attentifs que les militaires y ont porté depuis trois-cents ans. On peut le regarder, sans y toucher.

Lors du défilé militaire qui le mènera du manège à la cathédrale anglicane, le drapeau ne sera pas déployé. Le vent pourrait l'endommager. Des fils de fer très minces retiennent ce qui ne serait sans eux qu'un lambeau ou un chiffon. Mais il demeure très bien conservé et on ne peut douter de ses batailles.

Le 12e Régiment blindé du Canada (Milice) aura maintenant un nouveau pavillon plus approprié à son histoire et à son caractère. Mais le drapeau de Wolfe ne sera jamais oublié.

Des équipes d'urgence

MONTREAL (PC)—Des équipes continuent d'assurer les réparations d'urgence et l'entretien, mercredi, d'après les directives du syndicat, alors que la grève décrétee la semaine dernière se poursuit à la compagnie Turnbull Elevator.

Ces équipes ont été occupées à répondre aux appels où "la sécurité du public mise en danger". Le dernier appel est survenu, mardi, alors qu'un ascenseur du nouveau palais de justice est tombée, gardant 10 personnes prisonnières. Personne n'a toutefois été blessé.

Plusieurs hôpitaux ont également eut recours aux équipes d'urgence.

L'arrêt de travail est survenu à la suite d'un conflit au sujet des augmentations de salaire prévues dans le contrat de cinq ans signé par les employés.

La direction de la compagnie soutient que ces augmentations sont beaucoup plus élevées que celles prévues par le gouvernement pour les employés de la construction.

L'année dernière, une grève semblable avait duré cinq semaines.

Les féministes veulent libérer leur masculinité !

MONTREAL (PC)—Un psychiatre de Montréal a déclaré que la difficulté dans le mouvement de libération chez les femmes est dû au fait que ses adhérents sont plus intéressés à libérer leur masculinité que leur féminité.

Le Dr Nathan Wiseborn, un psychiatre au General Jewish Hospital a développé sa thèse en disant: "Nous vivons tous avec ce faux concept culturel que l'homme est puissant, indépendant et agressif. C'est ainsi que les militantes des mouvements de libération de la femme en viennent à croire que pour être indépendantes, catégoriques et agressives, elles doivent emprunter ces caractéristiques au mâle".

Le Dr Wiseborn, un ancien professeur à l'Université de

Montréal, a poursuivi que pour lui les sexes sont égaux, "égaux en ce sens qu'ils ont besoin l'un de l'autre".

Mais il a ajouté: "Il y a cette guerre, cette compétition. La militante sent que, non seulement elle doit être comme un homme, mais qu'elle doit être un meilleur homme... De la manière dont les choses vont, il pourrait bien y voir une inversion des rôles."

"L'homme restera à la maison et prendra soin des enfants parce que la militante dit maintenant: 'Je serai l'homme et tu seras la femme'."

"Dans cinquante ans l'homme se révoltera", a-t-il blagué.

Pour le Dr Wiseborn, le désir de la militante de devenir un homme, et de résoudre ainsi ses problèmes de faiblesse, est basé

sur une croyance inconsciente que l'homme est supérieur.

"C'est sa manière d'essayer de résoudre ses 'terribles' problèmes de dépendance", a précisé le psychiatre.

Il a admis qu'il existait une convention tacite au sujet de la supériorité du mâle "et c'est cela le problème, parce que l'homme n'est pas supérieur."

D'autre part, il a critiqué les militantes qui accusent les autres femmes de n'être que des objets sexuels car "elles impliquent que c'est tout ce que ces femmes sont. Or, cela n'est pas

vrai, ce n'est que leur interprétation".

"La femme est un objet sexuel, une mère, une organisatrice, un fournisseur, une infirmière... pour son mari, sa famille et la société".

M. Wiseborn a dit que si la femme ne faisait "qu'être ça" il ne serait pas d'accord du tout, mais il estime qu'elle fait beaucoup plus que cela.

"Elle peut être 'sexy' en plus de toutes ces autres choses. Personne n'est qu'une seule chose. Nous sommes un mélange de milliers de choses".

Magasinez ce soir et vendredi soir jusqu'à 9h dans le confort de l'air climatisé.

CAPLAN RUE RIDEAU

FESTIVAL des MANTEAUX d'AOUT



MANTEAUX EN CUIR A DOUBLURE A GLISSIERE

LE MANTEAU 3 SAISONS !

\$110

Cuir de la meilleure qualité aux tons à la mode de ceylan, vison, argente, olive et marine. Modèles à devant droit et croisé amples ou mi-ajustés. Doublure chaude à glissière, doublure tout en soie. Tailles 8 à 20.

IL SUFFIT DE PEU POUR RESERVER VOTRE MANTEAU Rez-de-chaussée

HULL: des radars "rares" ...

HULL — "Est pris qui croyait prendre", dit le vieil adage.

Le Conseil de Hull, qui comptait sur une augmentation des revenus au chapitre des amendes perçues par la Sûreté municipale, aura probablement une amère déception à la fin de l'année. Le montant fixé ne sera, semble-t-il, pas atteint si l'on en croit certaines informations.

Après l'achat de deux radars pour mettre au service de la sûreté de Hull, les autorités municipales ont décidé, lors de la présentation du dernier budget, d'augmenter de \$100,000 les revenus provenant des contraventions. Le Conseil ne comptait certes pas sur l'inactivité en ce domaine de la sûreté de Hull.

LE DROIT a en effet appris que depuis le début de l'année fiscale, la sûreté de Hull avait enregistré des revenus de \$6,000 de moins que l'année précédente, à la même date, dans le cas des contraventions... La raison? Nous avons appris que les policiers n'utilisent que très rarement les radars parce que les policiers doivent travailler "en temps supplémentaire" pour les faire fonctionner...

Huit ans en tôle

RIMOUSKI (PC)—Un récidiviste de Montréal, Gilles Quenneville, 29 ans, a été condamné hier, à huit ans de pénitencier par le juge Gilles Gagnon, pour un vol à main armée commis le 24 octobre 1969 à la Caisse populaire de St-Mathieu, dans le comté de Rimouski.

Selon la preuve, Quenneville a été trouvé en possession d'un

rouleau de pièces de 10 cents que le curé de la paroisse avait d'abord initialé avant de le passer à la caisse, juste avant le vol.

De plus, lors de son arrestation à Montréal, le 26 octobre, l'accusé était également en possession d'objets contenus dans la voiture volée d'un citoyen de Rivière-du-Loup.

CAPLAN rue RIDEAU VENTE DE TISSUS



Nous écouons l'assortiment de 100% coton, cotons à pli permanent et mélanges de Fortrel et coton en une grande diversité de teintes, d'imprimés et de motifs. Ord. 69c à 1.98 v.

RABAIS DE 1/3

100% fortrel en diverses couleurs d'été

RABAIS DE 1/3

Assortiment de vente de divers tissus de coton

3 verges \$1 pour

TROISIEME ETAGE

Les vins pétillants



Il n'y a rien de tel qu'un vin pétillant pour fêter un événement... ou pour en créer un. Qu'il s'agisse du baptême d'un bateau, d'un mariage, d'une collation des diplômés ou d'une naissance, c'est au champagne qu'on les arrose. Vous avez besoin d'un champagne? Brights vous en offre trois: President, President Pink et Pinot.

Ensuite, il y a les vins pétillants, sensationnels pour les réceptions. Brights vous en offre deux — mais quels vins délicieux! Le vin rosé pétillant DuBarry et le Cold Duck.

La cave de vins pétillants:

- President Champagne... Le champagne canadien hors pair...
- President Pink Champagne... en rosé, celui-ci!
- Pinot Champagne... Rare, coûteux; mais vous en avez pour votre argent!
- Vin rosé pétillant DuBarry... Le vin "léger" par excellence.
- Cold Duck... Un nom amusant pour un mélange de vins délicieux.

Vins Brights VINS (PÉTILLANTS) CANADIENS DE QUALITÉ

Les vins les plus demandés au Canada par les fins connaisseurs canadiens

POUR LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE et SERVICE DE RECEPTION A OTTAWA, COMMUNIQUE AVEC BRIGHTS AU 233-9381

Que Caplan devienne votre rendez-vous des VETEMENTS D'ECOLE POUR FILLES

De nouveaux modèles et modes dernier cri pour le retour en classe arrivent chez Caplan, y compris un assortiment complet

D'UNIFORMES D'ECOLE

Illustré ici, notre blazer marine en jersey à tricot double lavable à la main à 14.98; accompagné d'une jupe grise en Fortrel et en tissu de viscose sans repassage et lavables à la machine. Tailles 8 à 14, 7.98; 8 à 16, 7.98. La blouse à manches longues en coton sans repassage est offerte dans le blanc, jaune ou bleu. Tailles 4-6x, 3.98; 7-14, 4.50; 8-14, 4.98.

Deuxième étage



Voyez les VETEMENTS A LA MODE automne-hiver les plus récents pendant notre MODES SANS CEREMONIE qui aura lieu à notre rez-de-chaussée

jeudi et vendredi de 7h à 8h 30 p.m. Le samedi de 2h à 3h 30 p.m.

TOUTES LES PLUS RECENTES ALLURES DE LA SAISON!

PORTEZ A VOTRE COMPTE... RUE RIDEAU... 235-3381



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef:
Marcel Gingras

Trésorier:
Jean-Robert Bélanger

La loi, les écoles et les politiciens

Ce que nous avons vu depuis quelques jours des difficultés scolaires des francophones de Sturgeon Falls est le lot quotidien de plusieurs autres Franco-Ontariens. Des particularismes municipaux ou des raffinements locaux distinguent les difficultés d'une région à l'autre, mais dans l'ensemble, le mal est le même.

Pudiquement et très démocratiquement, Queen's Park ferme les yeux, soutenant qu'il lui faut respecter l'autonomie des conseils scolaires. Au nom de ce principe, on refuserait donc probablement de forcer le conseil scolaire de Nippissing à transporter tous les jours les anglophones de Sturgeon à North Bay, mais on accepte que soient transportés les francophones de Mattawa à North Bay. (Dans ce dernier cas, la question est un peu différente, il faut l'admettre, mais nous citons l'exemple pour le besoin de la discussion).

Dans des cas comme celui de Sturgeon et pour tous les cas, en fait, la loi scolaire (The Secondary Schools and Boards of Education Act) devrait être modifiée afin que justice soit faite pour tous les administrés. Ainsi, il devrait être "obligatoire" de loger séparément francophones et anglophones lorsque c'est financièrement possible. Lorsque ce n'est pas et qu'il faut leur faire partager des locaux, la loi devrait garantir la pleine autonomie des deux secteurs de façon à éviter qu'un budget donné, — celui des sciences par exemple, — soit dépensé presque exclusivement pour l'un des deux groupes, surtout lorsque ce groupe est minoritaire. On ne se gêne pas lorsqu'il s'agit de "favoriser" les anglophones, mais il serait intéressant de voir ce qui se produirait si, dans une école à majorité de langue anglaise, on affectait les deux-tiers d'un budget de sciences ou de sports aux francophones.

Nous savons tous que sous l'administration de MM. Roberts et Davis, le sort des francophones s'est très considérablement amélioré. Il reste cependant quelques pas importants à franchir pour que les francophones de l'Ontario soient vraiment aussi bien traités que les anglophones du Québec. Ces pas, les francophones doivent aider le Gouvernement à les franchir en l'aiguillonnant. Comment? De façon très simple. Il s'agirait pour eux d'écrire quelques libéraux ou néo-démocrates aux prochaines élections provinciales.

Disposant de quelques voix dans l'Opposition, — de voix qui peuvent parler, car au pouvoir un député est sans voix, — disposant de quelques voix dans l'Opposition, donc, les Franco-Ontariens pourraient plus facilement et plus fréquemment se faire entendre à l'Assemblée législative.

Pour les faire taire et regagner leur appui, on leur distribuerait peut-être alors à la bouche ce qu'on ne leur accorde aujourd'hui que par miettes. Notons que nous donnerions le conseil inverse si libéraux ou néo-démocrates étaient au pouvoir. Ce qu'il faut en politique, c'est ne pas mettre tous ses oeufs dans le même panier.

Marcel GINGRAS

Où sont les artistes français?

Cette année, il y aura véritablement du nouveau à l'Exposition du Canada central: le prix d'entrée est majoré.

Mais aussi paradoxal que cela puisse paraître, il est évident que la grande majorité des visiteurs à notre foire annuelle n'en voudront nullement à la direction de l'AECC pour avoir agi en ce sens. Au contraire, ils s'en réjouiront puisque ce déboursé accru à la barrière permettra de franchir bon nombre de portes additionnelles sur le terrain, portes qui, traditionnellement étaient réservées à ceux qui avaient les moyens d'y pénétrer.

Ainsi, le billet de \$1.50 (il était de \$1, auparavant) permettra d'assister gratuitement à tous les spectacles de la Grande Estrade — incidemment fort variés, même s'ils demeurent unilingues anglais encore cette année, — aux compétitions hippiques et aux représentations du pavillon "Where It's At", lieu de prédilection pour les jeunes qui se rendent à la foire. Compte tenu que l'on pouvait déboursé \$3.50, parfois plus, pour un billet à la Grande estrade, environ \$1.75 pour assister aux concours hippiques et 50 cents pour pénétrer à l'intérieur du pavillon psychédélique des jeunes, il faut donc admettre que la majoration est plus que justifiable, puisqu'elle aura comme effet ultime de populariser davantage la fête, et de faire en sorte que des gens qui jusqu'à maintenant n'avaient pas tellement l'occasion de se rencontrer, de se côtoyer, de conserver même pendant quelques heures, au cours d'un spectacle quelconque puissent le faire.

Mais l'immersion aurait pu être plus complète encore. Puisqu'il s'agit bien de spectacles gratuits devant la Grande estrade, et que l'expérience des années passées a toujours démontré que la présence des francophones est vitale au succès de la foire annuelle, il aurait fallu reconnaître ce fait et l'exploiter en présentant au moins un ou deux spectacles français.

Il est vrai que l'AECC a déjà été échaudée dans ce domaine: en 1962 et 1963, tout particulièrement, alors que les Filiatreau, Michel, Lautrec et Jérolas pour n'en nommer que quelques-uns, étaient en vedette devant la Grande estrade à peu près vide, force lui a été de conclure, à tort ou à raison, que les Canadiens français de la région ne semblaient pas apprécier ce genre de spectacles.

Il n'est pas question de disculper ici qui que ce soit: l'AECC, qui adopte cette année la formule du spectacle gratuit — formule, incidemment, que nous lui suggérons en éditorial, le 26 août, 1970 — aurait dû approfondir ses études dans ce domaine avant de passer à l'action. Elle aurait dû se familiariser au préalable avec les succès des artistes francophones au Camp Fortune, dans le cadre des programmes présentés par la Société Radio-Canada au cours des mois d'été. Elle aurait vite constaté que, peu importe ce qu'on a pu reprocher à l'auditoire canadien français de 1962 ou 1963, il a à un tel point évolué que c'est par dizaines de milliers qu'il se rend pour assister à un spectacle de valeur.

Que les directeurs de l'AECC prennent note. Qu'ils tiennent compte dès aujourd'hui, en préparant les programmes de 1972, que le Canada français compte ses Deschamps et ses Vigneault qui font fureur partout au Canada, même à Ottawa.

Louis ROCQUE

Toronto demeure réfractaire à certaines demandes des francophones

par Paul-André COMEAU

Département de Science politique
Université d'Ottawa

OTTAWA — Voilà plus de dix-huit mois, que je remets la rédaction de ce texte que me presse d'écrire le rédacteur en chef de ce quotidien, pour des raisons simples et complexes tout à la fois. D'abord, il y a le problème du temps, excuse valable pour tout le monde, y compris pour ceux qui se donnent la peine d'écrire. Et surtout, le fait qu'il m'était impossible avant ce jour d'avoir sous les yeux, concrètement en blanc et noir, la position du gouvernement de l'Ontario à l'égard des 109 recommandations du Comité franco-ontarien d'enquête culturelle.

De retour au pays depuis quelques semaines après un stage de dix mois à Bruxelles, me voici donc plongé dans la réalité franco-ontarienne. Mon retour coïncide avec une période pré-électorale que l'on devine présente partout, à plus forte raison dans les officines du pouvoir.

Quelques jours à peine après mon retour, ce même journal *Le Droit* publiait à la une éditoriale à l'appui, le compte rendu d'une longue entrevue accordée par le premier ministre de cette province, M. Davis et quelques membres influents de son Ministère, dont le ministre de l'Éducation, aux représentants de l'ACFO. Je ne pense pas trahir la pensée de l'éditorialiste en disant que tout laissait croire à une réelle allégresse de la part des dirigeants de la communauté franco-ontarienne. D'ailleurs, au cours des jours qui suivirent, les éditoriaux publiés dans *Le Droit* faisaient état des gains très évidents enregistrés à l'occasion de cette rencontre.

Est-ce vouloir éveiller des fantômes que de relancer aujourd'hui le débat un mois après cette rencontre mémorable de Toronto. Telle n'est certes pas mon intention; il s'agirait plutôt d'une tentative en vue de mettre un peu d'ordre dans l'effervescence, c'est à l'une des découvertes qui m'a frappées à mon retour, qui caractérise présentement les activités des divers organismes franco-ontariens.

Une première mise au point s'impose. Il est évident que la déclaration du gouvernement de l'Ontario, codifiée dans un document de 24 pages mimeographiées sur papier 8 1/2 par 14, évoque malgré tout un prétexte électoral. Personnellement, je ne pense ni contester cette affirmation, mais le document lui-même me paraît trop important pour freiner ma soif de le parcourir et de l'analyser dans ses moindres lignes.

Le plus grand procès politique que la Turquie ait connu depuis de nombreuses années vient de débiter devant le tribunal de l'état de siège à Istanbul: quatre-vingt-trois accusés, dont quarante et un sont passibles de la peine de mort. Parmi eux, une cinquantaine de jeunes officiers de la marine de guerre. Ils ont, selon l'acte d'accusation, "tenté par la force de changer ou d'abroger la Constitution turque, ou de l'empêcher de remplir ses fonctions". Les faits qui leur sont reprochés remontent au début de l'année; ils auraient alors tenu des réunions secrètes en vue de la création d'un parti marxiste-léniniste — le parti communiste de Turquie.

Le but de l'organisation secrète formée par les accusés était de réaliser la révolution prolétarienne, indique l'acte d'accusation, qui souligne que ces activités séditeuses étaient exercées particulièrement au sein des forces navales en vue de nuire l'unité de l'armée turque.

À la même époque, on le sait, d'autres réunions discrètes avaient lieu à un échelon beaucoup plus élevé de l'appareil militaire, qui devaient aboutir à ce qu'on appelle "l'ultimatum des généraux" du putsch à l'amiable". Les chefs de l'armée exigeaient la démission du cabinet Demirel, la formation d'un gouvernement fort — qui fut confié à M. Nihat Erim — chargé de rétablir l'ordre menacé par les extrémistes de droite et de gauche et d'accomplir enfin les réformes économiques et sociales inscrites dans la Constitution de 1961.

Le terrorisme n'était alors encore, semblait-il, que le fait de petits groupes d'étudiants et les généraux mettaient surtout en cause les méthodes et la gestion du gouvernement Demirel, ainsi

On s'en souvient, le rapport sur la vie culturelle des Franco-Ontariens, maintenant connu sous l'appellation plus familière du Rapport Saint-Denis, du nom de son président, M. Roger Saint-Denis, a été déposé au gouvernement de l'Ontario à la fin janvier 1969. Il s'est donc écoulé un laps de deux ans et demi exactement avant que le gouvernement de cette province ne fasse connaître de façon officielle sa position à l'égard de ce document de plus de 200 pages qui avait exigé des déboursés de l'ordre de \$65,000 du gouvernement provincial, et une recherche de près de deux ans. Retard important et significatif, du moins à première vue. Mais allons un peu plus loin.

Dans leur enthousiasme, les auteurs de ce rapport avaient codifié de façon très précise l'ensemble des 109 recommandations qu'ils adressaient tout aussi bien au gouvernement de l'Ontario qu'aux organismes privés de cette province, depuis l'université jusqu'aux multiples organisations des Franco-Ontariens eux-mêmes. En fait, les 40 premières recommandations de ce rapport s'adressaient spécifiquement au gouvernement de l'Ontario par le truchement du Cabinet du premier ministre, du ministère de l'Éducation ou même du Conseil des Arts de cette province. C'est d'ailleurs l'examen de ces recommandations qui fait l'objet du document préparé par le gouvernement de M. Davis et remis aux dirigeants de l'ACFO lors de la rencontre mémorable du 6 juillet.

J'avoue avoir lu avec grand intérêt le document en question et pourquoi ne pas l'avouer, avec une pointe de malice.

Avec une franchise presque déconcertante, l'auteur du document précisa avoué que le gouvernement de l'Ontario n'a pas du tout l'intention de donner suite à la première recommandation du Rapport Saint-Denis. Cette recommandation qui, il faut le reconnaître, a été modifiée à l'occasion d'une démarche de l'ACFO en février 1971 posait comme point de départ fondamental, la création par le gouvernement de l'Ontario d'un Conseil franco-ontarien d'orientation culturelle. Ce Conseil d'orientation culturelle, selon les termes mêmes de la recommandation du Rapport Saint-Denis, aurait dû bénéficier d'un statut analogue à celui du Conseil des Arts de l'Ontario et aurait été responsable directement au premier ministre. Les auteurs du Rapport lui assignaient quatre buts: a) diriger un service d'animation culturelle; b) élaborer une politique culturelle pour les Franco-Ontariens; c) accorder les subventions pour lancer des projets d'ordre culturel ou artistique; et d) poursuivre les recherches entreprises par le Comité franco-ontarien d'enquête culturelle.

Le gouvernement considère que la création en mars 1971 d'un comité consultatif de la politique francophone, présidé par M. Fernand Guindon, ministre du Tourisme et de l'Information, et composé de 5 autres députés francophones de l'Assemblée législative de l'Ontario, jouera précisément ce rôle.

Le procès d'Istanbul

vers la "gauche du centre" d'un parti aussi respectueux des institutions que celui du vieux leader Inonu.

Les hésitations, les tractations en coulisses du nouveau gouvernement soucieux d'obtenir le soutien de "l'ancien" Parlement pour faire oublier, autant que possible, son origine fort peu légitime, l'ont très vite rendu suspect aux yeux des plus radicaux des progressistes. Et l'aile extrême des "jeunes révolutionnaires" — encouragés par quelques provocateurs, disent certains, mettant en cause les services secrets de l'armée, la MIT — de relancer une

vague de terrorisme aveugle. L'instauration de l'état de siège — constamment renouvelé depuis fin avril — lui répondit et la "chasse aux terroristes" donna lieu à une série de gigantesques "coups de filet" qui purent sembler excessifs. Le premier ministre, M. Nihat Erim, déplore lui-même certaines "bavures". Il reste qu'un acte d'accusation formel a pu être établi contre les quatre-vingt-trois détenus qui comparaissent devant la cour martiale. Les débats aideront peut-être à éclairer une période qui demeure une des plus confuses de l'histoire de la Turquie moderne.

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)

Les joies de la plongée sous-marine

La plongée exige une technique spéciale suivant le but que l'on veut atteindre. Elle peut se faire sous appareil inhalateur, avec un simple tube (le tube respiratoire qui permet de nager tout en conservant la tête sous l'eau), ou avec un scaphandre autonome. Ce dernier augmente considérablement les possibilités du plongeur et lui permet de voir, avec une joie intense, un monde merveilleux. Dans son ouvrage *L'Homme et le monde sous-marin* (Larousse éditeur), Raymond Vaissière, sous-directeur du Musée océanographique de Monaco, décrit le bonheur de la découverte de l'univers sous-marin.

L'Homme de la surface n'a qu'une vision déformée, incomplète, de la vie sous-marine. Une drague pleine à craquer, un filet de chalut pansu, une senne lentement raménée peuvent être très beaux, magnifiquement colorés, émouvants aussi. Leur contenu,

petites formes argentées encore palpitantes, déversé brutalement sur le pont d'un navire ou ramené au rivage, ne devient plus alors qu'une collection d'espèces ramassées au hasard, déjà ternies par l'air. L'âme s'en est échappée, c'est une nature morte. L'imagination, même fertile, ne peut remplacer la grâce des attitudes, la souplesse d'un mouvement dans un décor extraordinaire, souvent sauvage, grandiose et parfois bucolique. Un rideau sombre, bleu, vert, changeant selon les jours et l'heure, doit être écarté par l'homme s'il veut découvrir, comprendre, participer à ce monde qui s'ouvre sous lui. Il lui faut rompre ses entraves terrestres, se baigner, s'imprégner du fluide qui l'entoure, le faire sien. Il faut sentir cette liberté toute neuve et, enfin, esclave affranchi, ouvrir tout grands ses yeux sur de nouvelles richesses. La vie se manifeste,

intense, dès les premiers centimètres. Une sensation troublante, indéfinissable, un sentiment d'isolement agréable, favorable aux pensées, le saisissent. Un silence accueillant, ouaté, protecteur, l'enveloppe. Nouvelle liberté le laissant tout à lui.

Le clapotis s'est tu, et seul, régulièrement, l'éclatement des bulles rythme la descente. Les pinceaux de soleil, or pâle, jouent sur une prairie verte dont les feuilles s'agitent régulièrement avec les mouvements de la houle ou du mes-sac, ou encore scintillent dans les paillettes d'une vase de sable ou de gravier. Ils essaient d'en pénétrer l'ombre froide, émouvante, d'une grotte cachée sous la roche recouverte d'algues vertes ou brunes, ou caressent timidement les taches jaunes blanches ou rouge flamboyant des Eponges. Ebloui, les yeux ne savent pas encore voir.

Victor Vicq a vu et entendu

Au hasard des rencontres... Artisanat
Devant le Centre national des Arts... Le jeune cycliste de Toronto, John Grant, qui arrivait tout juste de Montréal... A défaut de travail permanent durant l'été, cet adolescent a décidé de voyager et de mieux connaître le pays... Il a d'abord peinturé l'intérieur de la maison de ses parents afin de s'acheter une bicyclette... John Grant a d'abord travaillé à Kings-Ton, puis ce fut Montréal et Trois-Rivières... Il s'est arrêté une seconde fois dans la métropole, car le français l'intéressait particulièrement... Il aime aussi la musique... D'ailleurs, le jeune cycliste avait étudié sérieusement le piano... Au moment de notre rencontre, John Grant se proposait de passer quelques temps à Ottawa, ville qu'il trouvait importante parce que capitale de tout le pays... Après... Il n'en savait rien... Dès qu'il rentrerait à Toronto pour le 24 août... John Grant doit célébrer ses 18 ans, le 26 août...

A l'intérieur du CNA... Nul autre que Earle Crowe... Il y avait belle lurette que nous avions vu l'ancien président des célèbres Concerts Tremblay... On sait que Earle Crowe a été extrêmement malade à l'issue d'un séjour au Japon durant l'Expo '70... Il y occupait un poste officiel qui allait de pair avec ses talents d'imprésario... Earle Crowe a mis beaucoup de temps à se remettre... Il paraît maintenant en forme au point qu'on devrait lui offrir d'exploiter à nouveau ses dons comme imprésario...

Leslie Lukas, un compagnon des derniers jours des Concerts Tremblay, était à la première de la reprise de "Tommy"... Comme toujours, il était tout souriant... Y aurait-il des projets secrets quelque part? Pourquoi pas??

Smoky nous dit:



Protégez la beauté de nos forêts contre le feu!

Parent se croit trop jeune pour prendre sa retraite

par Elie LALANCETTE

OTTAWA (PC) — Le ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales du Québec, M. Oswald Parent, songe de moins en moins à prendre sa retraite en 1974, comme il l'avait promis lors de la dernière campagne électorale du printemps de 1970.

Réélu député de Hull pour un cinquième mandat consécutif, au soir du 29 avril,

mais il estime que cette décision ne lui appartient plus aujourd'hui, étant donné le rôle de premier plan qu'il prétend jouer dans les relations fédérales-provinciales, comme ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales et au Conseil du Trésor.

Coodonnateur

M. Parent déclarait notamment, lors d'une entrevue récente à son bureau de Hull: "Serait-il sage, non pas comme individu, mais comme personne exerçant une influence au sein d'une équipe, de laisser quelqu'un d'autre moins expérimenté remplir mes fonctions?"

Le député de Hull affirme posséder une bonne connaissance de tous les problèmes de la région qu'il représente. De plus, de par ses fonctions, il espère doter cette région des infrastructures dont elle a besoin pour se développer.

Comme ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, M. Parent a assisté aux conférences constitutionnelles qui ont eu lieu depuis l'élection du gouvernement Bourassa.

Il se définit comme le coordonnateur de l'action du gouvernement du Québec ainsi que de celle de ses ministères et organismes en dehors de son territoire.

Le ministre participe aussi aux négociations des ententes entre le gouvernement québécois et ceux des autres provinces et il décide, selon lui, des mesures favorisant la coopération et le rayonnement du Québec.

Ainsi, c'est lui qui a négocié les ententes fédérales-provinciales sur le développement de l'Est du Québec dont les détails seront publiés prochainement. De plus, il négocie présentement le rôle du Québec au sein de l'Agence de coopération culturelle des pays francophones.

En tant que ministre d'Etat aux Finances et, surtout, leader du gouvernement au sein de la commission permanente des Engagements financiers, M. Parent considère que le rôle qu'il a joué depuis 15 ans n'avait ja-

M. Parent devenait ministre, pour la première fois de sa carrière politique, en mai 1970.

En songeant à sa retraite prochaine, M. Parent voulait surtout donner la chance à des plus jeunes de faire leurs preuves.

Toutefois, après une année comme ministre, M. Parent, qui aura 46 ans à l'automne, se croit maintenant trop jeune pour prendre sa retraite.

d'une firme d'urbanistes pour la rénovation urbaine à Pointe-Gatineau, dans le comté de Hull, et, lors de la nomination d'un architecte pour la construction d'un nouveau CEGEP à Hull.

M. Parent rejette entièrement la première accusation car selon lui, le "patronage" consiste à "accorder des contrats à des amis à un prix plus élevé que celui qui pourrait être réclamé dans une soumission publique".

"Ou encore, de confier un emploi à un ami politique au détriment d'un autre qui serait plus qualifié".

"Ou encore, à confier un embauche de M. Caron, tous mes destructeurs n'ont pu me donner le nom d'une personne plus qualifiée pour remplir ses fonctions".

A Pointe-Gatineau, prétend M. Parent, "c'est la ville qui a engagé la firme d'urbanistes". Quant au CEGEP, le ministre

déclarait, il y a quelques mois, à des partisans libéraux, qu'il se construirait à l'endroit où il l'a décidé, "même si le président de la Corporation du CEGEP, M. Jean-Robert Bélanger, doit démissionner".

Bon nombre de ses adversaires, selon lui, sont des péquistes qui n'ont qu'un but: "détruire et non construire".

Dans une récente allocution il leur reprochait de se camoufler sous toutes sortes de noms, de s'infiltrer dans toutes les organisations pour tenter d'obtenir la vedette.

Toutefois, M. Parent a cru bon de déclarer: "Ce n'est pas le Parti Québécois qui se camoufle à l'intérieur de ces agitateurs puis à l'intérieur de toutes sortes de groupes qui existent—qui se camoufflent sous des couvertures, ce ne sont pas eux qui vont me faire bouger".



Oswald Parent

LA NOUVELLE CORTINA

Importée d'Europe tout récemment

Bien plus qu'une petite voiture parce qu'on en exige beaucoup plus.

Résistance

Le Canada est un défi pour une voiture. La toute nouvelle Cortina a été conçue pour relever... contre ce défi.

Freins, moteur, système d'électricité, système de chauffage, tout a été construit en raison des diverses conditions de route et de climat de notre pays. La Cortina est faite pour durer.

Même le traitement final est particulier. On y applique, par électrolyse, un apprêt antirouille même dans les endroits les plus inaccessibles.

Puissance

Le moteur 2 litres à cames en tête est standard. Il a été légèrement modifié pour conférer plus de puissance sans accroître la consommation d'essence. Sa puissance effective est de 100 chevaux.

En outre, ceux qui désirent moins de puissance peuvent opter pour le moteur 1600 cc à soupapes en tête.

Freinage

Les freins à disque à l'avant, très efficaces et durables, sont standards. Ils vous permettent de stopper vite, presque sans effort.

Quant aux freins à tambour à l'arrière, les cylindres coulissants ou bases de sabots susceptibles de se dégrader sont supprimés. L'ensemble est scellé contre la pénétration de la poussière et de l'eau.

Conduite

L'emplacement de 101,5 pouces contribue à assurer un roulement beaucoup plus doux.

La suspension à bras courts et longs à l'avant et barre de stabilisation à l'arrière améliore la tenue de route tout en diminuant le bruit.

La direction à pignon et à crémaillère, à la fois rapide et précise, est standard.

La suspension arrière à quatre barres articulées qui remplace les traditionnels ressorts à lame améliore la tenue de route.

Conduisez une Cortina et vous verrez.

Espace

En dépit de ses dimensions modestes, la Cortina offre étonnamment d'espace pour la tête et les jambes, grâce à sa voie plus large (56 pouces) qui rend l'intérieur plus spacieux.

Non seulement il y a plus d'espace pour les occupants à l'arrière mais la banquette est plus confortable puisqu'elle repose sur l'essieu arrière.

Le coffre à bagages de 12 pieds cubes est maintenant plus bas, donc, plus facile d'accès.

Confort

La Cortina vous procure un degré de confort de beaucoup supérieur à ce que vous pouvez vous attendre d'une voiture importée.

Les sièges-baquets à l'avant sont entièrement inclinables. Ils ont été scientifiquement conçus de manière à mieux soutenir le dos et à offrir plus d'appui latéral. Vous êtes maintenu fermement sur votre siège pendant le trajet et vous vous sentez plus détendu. Résultat: les longues randonnées vous semblent plus courtes.

Le tableau de bord est commodément placé à portée de la main.

L'isolant du plafond, à perforation, amortit le bruit; le plancher est entièrement couvert de tapis bouclé; il y a des poignées de soutien commodément et même un allume-cigarettes.

La Cortina répond aux besoins de chacun

Il y a la Cortina L à deux ou quatre portières. Ensuite la Cortina GT. Et enfin, la magnifique

wagonnette Cortina Estate à 4 portières qui procure un espace de 63,8 pieds cubes lorsque les sièges sont rabattus.

Service d'entretien à peu près partout

Il y a des concessionnaires Ford et Mercury à peu près partout au Canada. Ils sont prêts à vous fournir tous les services dont vous avez besoin. Chacun d'eux respectera votre garantie.

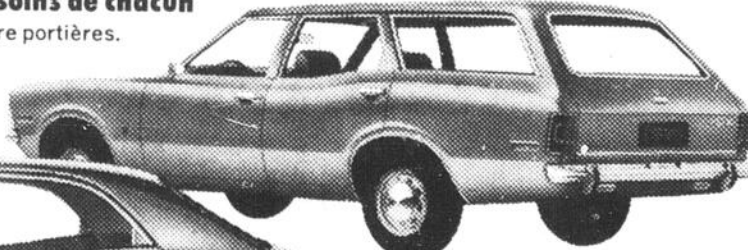
Cela ne veut peut-être pas dire grand chose quand il s'agit du trajet entre la maison et le bureau mais, la plupart des gens aime voyager en Cortina. Ça leur est agréable de savoir qu'ils peuvent nous trouver quand ils ont besoin de nous.

Il vous sera aussi agréable de savoir que, après la première vérification, la Cortina peut rouler 6,000 milles entre les entretiens.

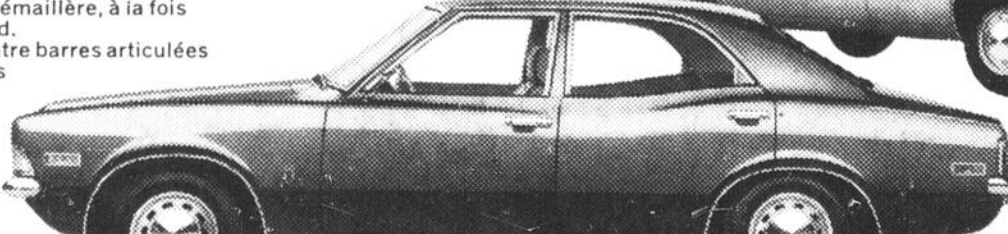
Beaucoup plus pour votre argent

La Cortina est une voiture bien équipée. Elle comprend en équipement standard ce que d'autres déguisent en options: servofreins à disque à l'avant; dégivreur de glace arrière; allume-cigarettes; sièges-baquets inclinables; plancher entièrement couvert de tapis et moteur 2 litres à cames en tête.

Nous n'avons pas mentionné son bas prix. Voyez-le au bas de cette annonce. Et de ça aussi, nous sommes fiers.



Wagonnette Cortina L Estate



Sedan 4 portes Cortina L



Sedan 2 portes Cortina L

La toute nouvelle Cortina. Bien plus qu'une petite voiture!

Chez les concessionnaires Mercury

\$2348.

Prix de détail suggéré par le manufacturier au port d'entrée pour Cortina L sedan 2 portes avec moteur 2 litres à cames en tête. Ce prix ne comprend pas l'essence, l'immatriculation, la taxe de vente provinciale, les frais de transport, de livraison et de mise en état de rouler.

et certains concessionnaires Ford.

LE DROIT recherche DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA, VANIER et TEMPLETON



JEUNES GARÇONS

qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

Remplir et poster le coupon ci-dessous:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM AGE
ADRESSE Tél.
VILLE ou VILLAGE Sign. du père

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

Ali MacGraw
Ryan O'Neal

LOVE STORIES

his best role ever / **JOHN WAYNE** **GLENN CAMPBELL** **KIM DARBY**

The Year's #1 Best Seller

TRUE GRIT

ACADEMY AWARD WINNER! BEST ACTOR—JOHN WAYNE

18 ANS

"A GREAT EPIC!"

Stefan Kanfer, Time Magazine

DUSTIN HOFFMAN

"LITTLE BIG MAN"

Paravision® Technicolor®

2e FILM!

ADULTES

"The Sound of Music": une expérience difficile

BANFF, Alta (PC) — Une jeune étudiante qui veut devenir actrice, participe au spectacle "The Sound of Music", une production musicale inscrite au programme du Festival des arts de Banff.

Pierann Moon, 17 ans, avait déclaré au début de la semaine, qu'il s'agissait de l'expérience la plus difficile jusqu'à présent. Toutefois, l'aspirante comédienne se montrait optimiste car elle avait tenu ce rôle pour deux représentations données avant le festival à l'intention des étudiants de l'École des Beaux-arts de Banff, et aussi les parents des jeunes interprètes, lesquels furent très applaudis.

Mais dans le cadre du festival, elle appréhendait que l'auditoire, comprenant des critiques de théâtre et autres professionnels du domaine artistique, ne se Ce rôle du personnage de Ma-Cette étudiante de high school à Calgary, qui veut s'inscrire à l'Université de Victoria à l'automne, avait passé une audition pour l'obtention de ce

Retenu!

who needs the world when you own the moon and stars.

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS

"friends"

TECHNICOLOR® A PARAMOUNT PICTURE

SPEC. COMP. LUN. AU VEN. 7.00 - 9.10

SPEC. COMP. SAM. ET DIM. 2.30 - 4.40 6.50 - 9.05

Quand un Matou se travestit pour s'introduire chez les Collégiennes...

JEUNES FILLES BIEN... POUR TOUS RAPPORTS

La Passion Infidèle

MON NOM EST FEMME

SALLE CLIMATISÉE POUR VOTRE CONFORT

113 rue PRINCIPALE HULL TEL: 777-2322

HORAIRE: "Mon nom" 1.10 4.30-8.00. "Jeunes Filles" 2.45-6.03-9.35.

LEE MARVIN

"MONTE WALSHE"

A Real Western

A CINEMA CENTER FILMS PRESENTATION A NATIONAL GENERAL PICTURES RELEASE PANAVISION® and TECHNICOLOR®

Guichet ouvre à 8h p.m. Spectacle au crépuscule

STAR-TOP DRIVE-IN

CYRVILLE RD. SH6-8737

L'art de la danse bien représenté au Festival des arts de Banff

BANFF, Alta (PC) — La danse figure en bonne place au programme du premier Festival des arts qui se déroule cette semaine à Banff, en Alberta.

Les quelque 850 personnes qui assistaient à la soirée inaugurale ont réservé un accueil enthousiaste à la présentation d'extraits de productions chorégraphiques qui seront à l'affiche jeudi et vendredi.

Ces spectacles vont être donnés avec le concours de David Moroni, du Royal Ballet de Winnipeg, et Nadia Potts, du Ballet National du Canada, qui interpréteront un pas de deux.

À la soirée d'ouverture, Eva von Gency, chorégraphe et professeur, ainsi que 16 étudiants de la section ballet de l'École des Beaux - Arts de Banff, ont donné un excellent aperçu tant sur le plan technique que l'interprétation. Eva von Gency, ex-ballerine soliste avec la compagnie du Royal Ballet de Winnipeg, fait maintenant partie de Montréal.

L'auditoire a également applaudi l'orchestre du Festival de Banff, sous la direction de Brian Priestman, de l'Orchestre symphonique de Denver, Colorado, et le baryton Bernard Turgeon, de la Compagnie canadienne d'Opéra, artiste invité.

Des représentations ont lieu en matinée et en soirée jusqu'à samedi. Au programme on a inscrit des spectacles d'opéra, de théâtre, de ballet, des œuvres théâtrales en musique, des concerts, en plus d'expositions de peintures, de photographies et spécimens d'artisanat.

CINEMA TEL: 777-2403

DE PARIS

185, rue LAVAL, HULL

COMMENCE DEMAIN SOIR!

14 ANS

3 GRANDS "WESTERNS" EN COULEURS

L'OR DES PISTOLERS YANKEE QUAND LA VENGEANCE SONNERA

AUJOURD'HUI, DERNIER JOUR

"LES CHATS BOTTES"

"UN CORPS... UNE NUIT"

2e GRANDE SEMAINE AUX 2 CINEMAS!!!

BRISE LES COEURS et TOUS LES RECORDS

LA VERSION FRANÇAISE POUR TOUS

Gagnant de l'Oscar du meilleur arrangement musical

ELLE ETAIT BELLE... ET TERNEMENT INTELLIGENTE... ELLE AMAIT MOZART ET BACH... ET LES BEAUTES, ET MOI.

Ali MacGraw - Ryan O'Neal

John Marley & Ray Milland

HORAIRE: Lun. au ven. 7.40 - 9.45 Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.45

"L'OR SE BARRE"

"AU DIABLE LES ANGES"

CINEMA LAURENTIN GATINEAU 882-5212

THEATRE Buckingham 116 Melrose Buckingham 946-2122

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

RETENU!

MOD DOCTORS, ODD PATIENTS, CUTE NURSES AND "THE CARRY ON GANG"

A PETER ROGERS PRODUCTION

Carry on AGAIN

Doctor in COLOR

ODEON SOMERSET

SOMERSET AT BANK 236-9528

Retenu!

Nous revient

HELLO, DOLLY!

AUCUN SIEGE RESERVE

BARRA STREISAND WALTER MATTHAU MICHAEL CRAWFORD

GAGNANT DE 4 TROPHÉES DE L'ACADEMIE

Horaire en soirée 7.00 - 9.30

Sa. et dim. 2.00 - 4.38 - 7.00 - 9.30

ODEON-ST. LAURENT

CINEMA I

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0341

CINÉ GUIDE

ADULTES

2 FILMS PLEIN D'ACTION

JAMES BOND IS BACK... TO BACK!

Sean Connery **Dr. No**

Sean Connery **FROM RUSSIA WITH LOVE**

AIRPORT

MCCARTHY RD - HUNT CLUB 827-1428

GUICHET OUVRE A 8H P.M.

FINIRA BIENTOT!

ENTIEREMENT EN FRANÇAIS

DEUX FEMMES EN OR

En soirée 7.00 et 9.10 p.m.

2e grande semaine

TOURNE CINEMA

8 BEECHWOOD AV. 748-3885

3e SEMAINE!

A Robert Mulligan Richard A. Roth Production

In everyone's life there's a **SUMMER OF '42**

from Warner Bros. A Kinney Leisure Service

PLACE de VILLE cinema 1

Rue Queen entre Lyon et Kent 235-5546

Tous les jours incl. dimanche: 2.05 - 4.00 - 6.00 - 8.05 - 10.10

COMMENCE DEMAIN!

ENFANTS: 75c en tout temps!

WHAT AN **EGGstravaganza!**

Walt Disney productions presents

\$1,000,000 DUCK

TECHNICOLOR

1.30 - 3.50 - 6.15 - 8.40

REGENT

8000 ST. PATRICK 236-5111

AUJOURD'HUI SEULEMENT "BLUE WATER WHITE DEATH"

COMMENCE DEMAIN!

EVEL KNEIVEL KEEPS YOU GLUED TO THE EDGE OF YOUR SEAT

ADULT ENTERTAINMENT

GEORGE HAMILTON - SUE LYON

EVEL KNEIVEL

THE LAST OF THE STARBUCKS

THE SHATTERING TRUE STORY OF THE HELLS ANGELS

HELLS ANGELS ON WHEELS

QUEENSWAY DRIVE-IN

DERNIER JOUR: "THE ARISTOCATS" "20,000 LEAGUES UNDER THE SEA"

L'esprit Maléfique d'un meurtrier sanguinaire emprisonne une ville californienne dans la terreur!

COLUMBIA PICTURES Presents

THE BROTHERHOOD OF SATAN

COMMENCE DEMAIN!

Starring Strother Martin - L. Q. Jones - Anna Capri

Written by William Welch From an original story idea by L. Q. Jones and Alvy Moore

Directed by Sean MacGregor Bernard McEveety

Produced by L. Q. Jones and Alvy Moore

Technicolor® Techniscope®

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

2e grand film: "FRAGMENT OF FEAR"

The Mall

DERNIER JOUR: "EVIL KNEIVEL" et "HELL'S ANGELS ON WHEELS"

HORAIRE "BROTHERHOOD OF SATAN" 12.00-2.15-4.38-8.55 "FRAGMENT OF FEAR" 1.30 - 4.30 - 8.10

jane fonda donald sutherland

in an alan j. pakula production

Eklute

9e SEMAINE

panavision® technicolor® from warner bros., a kinney leisure service

PLACE de VILLE cinema 2

Tous les jours incl. dimanche 1.35 - 3.35 - 5.35 7.40 - 9.45

Rue QUEEN entre Kent et Lyon

COMMENCE DEMAIN!

THE MOST INSPIRED MUSIC OF ALL TIME

THE GREAT WALTZ

Lun. au ven. 7.40 - 9.45 Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.45

1 sem. seul.

NELSON

Finissant ce soir: "THE GREAT CARUSO"

328 RIDEAU AT NELSON 237-4800

BIENVENUE AUX EX-VISITEURS

DEMAIN!

"Don Richthofen and Brown"

RESERVE AUX ADULTES, 18 ANS et PLUS

RIDEAU

RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

BRITANNIA

3000 CARLING AV. 826-2672

CLINT EASTWOOD

HANG 'EM HIGH

Horaire au Rideau: dim. inc. "BROWN" à 1.45 - 5.45 - 9.45 "HIGH" à 3.35 - 7.15

Finissant ce soir: "LE MANS" "DARKER THAN AMBER"

TOUT LE MONDE EN PARLE!

BILLY JACK

LITTLE ELGIN

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Horaire tous les jours: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

ELGIN AT LISGAR 232-0101

COMMENCE DEMAIN!

WARREN BEATTY & JULIE CHRISTIE

MCCABE & MRS. MILLER

TECHNICOLOR® From Warner Bros. A Kinney Services Company

Finissant aujourd'hui "THE LAST RUN" Spectacle pour adultes

ELGIN

ELGIN AT LISGAR 232-0101

COMMENCE DEMAIN

Get with the cats who know where it's at ... for fun, music and adventure!

WALT DISNEY productions

THE ARISTOCATS

COLOR

Le plus grand spectacle cinématographique

WALT DISNEY presents JULES VERNE'S

20,000 Leagues UNDER THE SEA

DERNIER JOUR

CINEMA II

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0348

"ESCAPE FROM THE PLANET OF THE APES"

Succès considérable en Russie de "La dynastie des Forsyte"

MOSCOU (PA) — La "Dynastie des Forsyte", une adaptation de l'oeuvre de l'écrivain anglais John Galsworthy, a obtenu un grand succès à la télévision soviétique, a déclaré un attaché de l'ambassade britannique à Moscou. Les citoyens russes semblent partager cette opinion.

Durant le mois au cours duquel les 26 épisodes de la série

d'émissions britanniques furent montrés au petit écran, on disait à Moscou que la meilleure façon de perdre un ami était de lui téléphoner à la maison entre 9 heures 30 et 10 heures 30 du soir, alors que ce programme était retransmis.

Certains Russes connaissant la langue anglaise, auraient préféré les sous-titres à la méthode choisie par les Soviétiques, alors

que l'acteur Nicolas Alexandrovitch lisait le dialogue en russe, pendant qu'on entendait la bande sonore originale.

Cependant, presque tout le monde s'accorde à dire que l'acteur a accompli un travail professionnel, et qu'il n'a pas supprimé l'effet de la production.

"The Forsyte Saga", dont le succès est international, constitue la première grande série d'émissions britanniques dont des Russes ont fait l'acquisition

Ella Fitzgerald: tout va bien

BOSTON (PA) — La chanteuse de jazz Ella Fitzgerald, apparemment guérie de troubles visuels, est partie pour Los Angeles où elle passera deux mois de vacances à sa demeure californienne.

"Ce sera un repos pour les yeux et pour la voix," a-t-elle commenté avant son départ de Boston. Elle venait de quitter l'hôpital ophtalmologique du Massachusetts, où elle a subi une intervention chirurgicale pour une cataracte à un oeil, et un traitement de l'autre oeil à la suite d'une hémorragie interne.

Durant ses vacances, elle a l'intention de suivre à la lettre les conseils du médecin, et de

s'accorder un repos complet, de façon à pouvoir ensuite reprendre son travail.

La chanteuse dit qu'elle se sent bien maintenant, grâce aux bons soins prodigués par le Dr Charles Schepens, ophtalmologue.

Ella Fitzgerald avait souffert de troubles de la vue, pendant son séjour à Nice, en France, dans le cadre d'une tournée européenne de récitals.

Le 30 juillet, elle entra à l'hôpital de Boston pour y être soignée.



NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

La musique "COUNTRY" à son meilleur dans le SALON-BAR "Golden RAIL" IRWIN PRESCOTT et les BORDERLINES "UPTOWN COUNTRY MUSIC"

JEUDI: soirée d'amateurs — SAMEDI: matinée pour la famille
Frais de couvert jeudi, vendredi et samedi

Nouvelle salle à manger ouverte!
Repas complets servis dans une atmosphère agréable
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES \$1.45

THE *La Fontaine* HOTEL
for reservations call 749-5937

Centre national des Arts

RESTAURANT DE L'OPERA

EN TOUT CONFORT ET À LA FRAICHE, GÔTEZ SON AMBIANCE MUSICALE, SES METS EXQUIS SES VINS FINS ET UN SERVICE INCOMPARABLE

RÉSERVATIONS 232-5713

CE SOIR 7h 45

Merc. — jeudi — vend. — sam. 7h 45
dimanche 2h.

PARC CONNAUGHT

CH. D'AYLMER — 1 mille du pont Champlain

Permettez-nous de vous suggérer le

CHICKEN IN THE ROUGH

DEL RIO TAVERN RESTAURANT

217, rue Rideau — OTTAWA

MAINTENANT ENTIEREMENT LICENCIÉ (L.L.B.O.)

Célèbre pour sa LASAGNA
OFFRE LA MEILLEURE PIZZA EN VILLE et tous les mets italiens populaires.

- Shish-kebabs et steaks au charbon de bois
- Repas complets et repas légers

POUR BANQUETS, RECEPTIONS, RENCONTRES D'AFFAIRES, DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES, ETC., COMPOSEZ 234-0952

AVEC LA COLLABORATION DE CKCH 67AM 105FM *Lepage Michaud* présente

ADAMO

LES 13 et 14 SEPTEMBRE — 20H 30

BILLETTS \$3.00 - \$4.00 - \$5.00 - \$6.00
AU GUICHET DU CNA
LEPAGE et MICHAUD — PLACE CARTIER, HULL, P.Q. 771-4817
PAS DE RESERVATIONS, S.V.P.

Young August *Lanùt Fou*
Centre national des Arts

CE SOIR au SAMEDI à l'Opéra
TOMMY

Le puissant spectacle rock par Les Grands Ballets Canadiens de retour sur demande populaire avec musique par **THE WHO**

20h 30 du mercredi au vendredi
18h 30 et 21h 30 le samedi
billets \$2.00 - \$3.00 - \$4.00 - \$5.00

Sam Koffman's

vous invite au **BELLE CLAIRE** l'endroit idéal pour PARTIES PRIVÉES OU DINERS, SOIREE MIXTES OU MARIAGES

réservez maintenant pour 10 à 100 personnes

Tous les soirs!
L'incomparable **GERRY JOLY** danse, chants, gaieté et... on plus une ravissante DANSEUSE EXOTIQUE

l'endroit où la gaieté vous attend

BELLE CLAIRE
HOTEL 232-7351

Le 29 AOUT à l'Opéra, 20h 30

ORCHESTRE NATIONAL DE LA JEUNESSE

au pupitre Georg Tintner

110 jeunes musiciens les plus talentueux au Canada
Schubert, Debussy, Copland et Aitken
Billets \$2.00 — \$3.00 — \$4.00 — \$5.00

RENSEIGNEMENTS 237-4400

Indemnisation immédiate!

JOURNAL LE DROIT

Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs familles.

vous donne \$6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.

Paiements comptant sans délai

En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!

LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company, a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau, OTTAWA, Ont. KIN 5Y7

Inscrivez-vous aujourd'hui même!
Payez plus tard!

Date 19

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance MOIS / JOUR / ANNEE

Adresse app. no Tél.

Municipalité Zone Province

Bénéficiaire PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messageur pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant (LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire

On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi

Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR

Prière de me faire parvenir autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050
Service de l'assurance du lecteur POSTE 255

COMMENÇANT DEMAIN!

Un prêtre a-t-il le droit de renier son serment?

18 ANS Adultes

la faute de l'abbé mouret

UN FILME DE GEORGES FRANJU
D'APRÈS L'OEUVRE IMMORTELLE D'EMILE ZOLA

avec FRANCIS HUSTER · GILLIAN HILLS · ANDRE LACOMBE · MUSIQUE DE JEAN WIENER

En complément de programme

l'école au sexe

Version française de "SCHOOL FOR SEX"

DERNIERE SOIREE "LES ORGIES DU COMTE PORN" — "12 FILLES POUR UN HOMME"

Stationnement gratuit

CINÉMA VENDÔME HULL 776-1440

SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT

LES CINQ FRÈRES VIVONA

présentent avec fierté



"Le plus beau MIDWAY AU MONDE"

à L'EXPO DU CANADA CENTRAL
PARC LANSDOWNE
du 20 au 29 août

En vedette

En première à Ottawa

"THE RAMPAGE"

"SWISS TOBOGGAN"

"FLIGHT TO THE UNKNOWN"

De retour sur demande

SKY WHEEL — JET STORM — SWISS BOBS
LE MONDE DES JEUNES

En vedette

deux nouveaux manèges de

"UMBRELLA RIDES"

PLUS: Au-delà de 50 autres attractions exceptionnelles

Reprise de "Tommy" par les GBC

Il y a parfois une chose qui est plus difficile à supporter qu'un échec. C'est le succès.

La compagnie des Grands Ballets canadiens en sait quelque chose. Ces derniers mois, elle a été condamnée à reprendre soir après soir, tant aux États-Unis qu'au Canada, son triomphe rock "Tommy" avec "Hip and Straight" en lever de rideau.

À la vérité, il y a lieu de se demander s'il existe toujours une compagnie aux Grands Ballets Canadiens, car qui dit compagnie suppose un répertoire. Deux ballets ne font pas une saison, pas plus qu'un rayon de soleil ne fait l'été.

Comme le devine le lecteur, la reprise de "Tommy" et de "Hip and Straight", mercredi soir, à l'Opéra du Centre national des Arts, n'a rien changé de notre opinion quant à ces deux oeuvres à la portée de la jeunesse. Si nous avons modifié quelque chose dans notre façon de penser, c'est que nous nous demandons plus que jamais ce que ce succès populaire apportera au monde du ballet. Nous doutons même qu'il amène des auditoires plus nombreux aux prochains spectacles des GBC ou de toute autre compagnie de ballet, car c'est la musique du groupe "The Who's" pour "Tommy" et des Percussions de Montréal pour "Hip and Straight" qui demeure le facteur dominant de la soirée. La danse passe au second rang. "Tommy".

L'avantage de revoir une oeuvre est d'en retenir un plus grand nombre de détails. C'est notre impression en revoyant "Tommy".

Dans l'ensemble le chorégraphe Fernand Nault n'a rien changé. Pourtant, il y avait lieu de reviser et d'améliorer certains passages ou le remplissage était mal dissimulé par des courses sans motifs du corps au lieu de pas bien réglés. Mais il faut croire que la facilité plaît à M. Nault.

Heureusement pour lui, les danseurs et danseuses ne manquent pas visiblement d'enthousiasme. Ils savent exactement ce qu'il faut faire. Même quand le chorégraphe ne leur a donné que très peu à exécuter, le corps le fait avec tellement de précision et de poli que les trous chorégraphiques paraissent moins.

Le moment le plus agaçant de l'oeuvre, soit le can-can pour hommes, a été atténué. C'est mieux sans être bon.

Les contorsions de ces messieurs sont plus viriles. C'est bon sans être mieux.

Cette fois encore, Hae Shik Kim (la reine de l'Acide) nous a semblé toute sensuelle et tout magnétisme. Une danseuse fort douée.

Il nous a été donné d'apprécier davantage le jeu d'Andris Toppe, le cousin cruel, celui de John Stanzel, l'oncle pervers, sans oublier l'appart de Leslie-May Downs (la mère), William Joseph (le père), Mannie Rowe le génie de la machine à boules) et Russell Chambers (Hawker).

Pour ce qui est d'Alexandre Bélin dans le rôle-titre il a tout autant notre sympathie. Au fait, il l'a à deux niveaux. D'abord, Alexandre Bélin joue le rôle avec beaucoup d'intensité. Il est très pathétique en tant qu'un Tommy aveugle, muet et sourd. Deuxièmement, il a toute notre sympathie parce tel que "chorégraphé" par M. Nault, le personnage de Tommy est probablement le plus frustrant des rôles pour un danseur. Alexandre Bélin passe la plupart du temps à ramper et lorsqu'il recouvre miraculeusement la vue, la parole et l'ouï, M. Nault lui permet quelques demi-jetés et une couple de pirouettes. C'est un peu comme si l'on demandait à un ténor de belle compétence d'interpréter le rôle d'un muet dans un nouvel opéra.

Pour ce qui est du côté technique de la production — la reproduction sonore de "The Who's", les décors de David Jenkins, les costumes de François Barbeau, les éclairages de Nicholas Chernovitch et les séquences filmées de MM. Hanaux-Morisset-Vézina — excellents au point de nous faire oublier que "Tommy" devrait être avant tout un ballet.

La jeunesse ne portera pas gré à si peu. Elle applaudira à tout rompre.

Pour ce qui est de "Hip and Straight", disons tout simplement que la partie "Hip", c'est-à-dire "dans le vent", avait le dessus du palier, avait Hae Shik Kim et Mannie Rowe à sa tête, tandis que le côté "Straight", soit "vieux-jeu", nous a semblé pénible à cause de la maladresse des hommes et malgré la valeur d'Erica Jayne.

Les Grands Ballets Canadiens tiennent l'affiche avec ces deux oeuvres jusqu'à samedi soir. Il y aura des changements de distribution.

Victor VICQ



Entretien avec le créateur de "Tommy"

MATRE

Magasinez ce soir et vendredi jusqu'à 9h — samedi 9h 30 à 6h — fermé lundi

LAROCQUE

Spéciaux de la rentrée EN CLASSE

Des aubaines sensationnelles de la maternelle au collège

RENTREE EN CLASSE

SPECIAL! CAHIERS

Ord. 5 pour 85¢
Maintenant **5 pour 68¢**

Lignes étroites.

Voyez le grand assortiment de fournitures scolaires au rez-de-chaussée chez Larocque.

RENTREE EN CLASSE

Imperméables de vinyle SPECIAL! Avec foulard séparé! Transparent P.M.F.S.F. **1.29**

Bonnets de pluie Plastique; fermeture à pression ou attaches de coton **2 pour 45¢**

Vêtements de pluie pour dames Format de poche! En polyéthylène à taille universelle. Pleine longueur avec capuchon. **2 pour 75¢**

Spécial! Au rez-de-chaussée chez Larocque

RENTREE EN CLASSE

MAILLOTS T A MANCHES LONGUES

3.95

POUR GARÇONS

50% coton, 50% polyester, renforcé de lycra au cou! Devant à glissière aux tons orange, melon, rose ou gris. 8 à 18 ans.

Au troisième étage chez Larocque

RENTREE EN CLASSE

MAILLOTS T TAM O'SHANTER

4.98

Polyester et coton, 100% lavable! Col et poignets unis, corps rayé, devant à glissière. Prune, vin, marine, ou gris blanc. 8 à 16 ans.

Au troisième étage chez Larocque

Vaste choix de blouses scolaires!

Modèles à manches longues et courtes

- 4 à 6X **1.98 à 4.00**
- 8 à 16. Filles et adolescentes **1.98 à 5.00**

Une diversité de modèles pour toutes les occasions, plusieurs en tissus à pli permanent blanc nature. Choisissez maintenant parmi l'assortiment Larocque!

Au troisième étage chez Larocque



JEANS EXTENSIBLES HABILLES POUR FILLES

7 à 14 ans **5.95**

Tailles d'adolescentes 12, 14 et 16.

6.95

Manches longues, col roulé, fermeture à glissière à l'avant. Choix de marine, rouge ou vert!

Au troisième étage chez Larocque

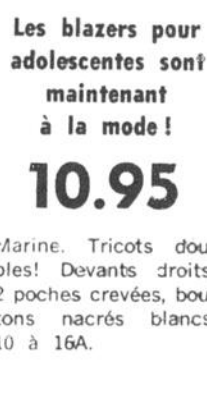


UNIFORMES SCOLAIRES EN NYLON EXTENSIBLE

- 4 à 6x **6.95**
- 7 à 14 **7.95**

Nylon extensible Dupont, lavable à la machine, sans repassage!

Au troisième étage chez Larocque



Les blazers pour adolescentes sont maintenant à la mode!

10.95

Marine. Devants doubles! Devants droits, 2 poches crevées, boutons nacrés blancs, 10 à 16A.



JUPES GRISSES POUR FILLES ET ADOLESCENTES

- 7 à 14F **5.95**
- 8 à 14A **6.95**

Jupes scolaires en worsted gris; genre silhouette A.

Au troisième étage chez Larocque

PANTALONS A PIEDS EVASES

pour garçons Rayés, quadrillés et nouveaux tons unis.

5.88 à 13.95

Worsted de flanelle, Acrilan et Koratrons! Les pantalons à pieds évasés favoris, nouveaux modèles, motifs et couleurs! Grands 10 à 18 ans dans l'assortiment.

Au troisième étage chez Larocque



SPECIAL! MAILLOTS-T POUR GARÇONS

4 à 6x **1.44**

Tricot de coton à pli permanent; col simili-roulé, manches longues. Unis ou rayés.

PANTALONS EXTENSIBLES POUR PETITS GARÇONS

4 à 6x **4.95**

Lavable à la machine: 50% nylon, 50% polyester! Marine, brun ou gris avec pique blanche.

Au troisième étage chez Larocque

LAROCQUE

RIDEAU angle DALHOUSIE — 233-6261

LE MAGASIN A RAYONS PAR EXCELLENCE A OTTAWA

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

6 LETTRES CACHEES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	M	M	N	O	I	T	A	I	C	N	O	N	E	R	E
2	E	G	A	U	O	R	E	R	E	P	O	O	N	I	G
3	Z	E	S	S	A	E	R	U	T	I	O	T	E	N	E
4	T	R	U	C	S	I	M	A	T	E	T	I	R	E	L
5	A	E	E	X	A	S	A	L	O	R	F	V	T	L	
6	R	E	T	P	M	O	C	O	T	R	U	I	E	E	O
7	A	X	I	A	I	I	U	R	R	E	H	C	A	R	C
8	I	C	O	T	F	V	A	R	E	M	I	A	A	A	A
9	S	E	R	I	O	F	R	I	H	A	R	T	S	T	V
10	O	S	D	Y	R	P	R	E	S	T	E	I	S	A	E
11	N	O	E	T	N	O	R	E	I	R	T	O	I	I	S
12	M	R	A	R	E	T	U	A	S	U	O	N	T	O	O
13	E	M	R	E	T	I	C	I	L	L	O	S	U	R	R
14	M	E	N	O	I	T	P	U	R	R	O	C	O	E	T
15	E	I	R	T	E	M	O	N	O	G	I	R	T	E	S

Affres aimera assez
Caves collège compte corruption cracher
Droite
Energé excès
Frôla
Louvoyer
Massacre même modification

Notifications nous
Opérer orée e
Preste
Raison ratai
rater renonciation
reste retenir rite
rouage
Sautera saxe solliciter
sorts souci
suer

Tamis terme tissaitout trahir
trieront trigonométrie
trucs truie
Vain

Venez chanter avec **GLOVES MCGINTY**

Tous les soirs dans notre salon-bar

OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.

DANSE au son du groupe **CANADA GOOSE**

de 8 h p.m. à 1 h a.m.

Jeu, vendredi, samedi

Tabu ROOM

Beacon Arts HOTEL

88, rue ALBERT

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

Campagne contre la campagne du Fédéral

OTTAWA (PC) — Plusieurs agences bénévoles et nationales de santé viennent de recevoir des lettres réclamant leur appui dans une campagne contre le projet du gouvernement fédéral d'interdire la publicité des cigarettes.

La même lettre rappelle aux agences qu'elles font partie des groupes qui ont "été aidés auparavant" par l'industrie publicitaire par l'entremise des panneaux-réclames fournis gratuitement.

La lettre a provoqué une certaine inquiétude chez certaines agences de santé. Elles craignent que les dirigeants de ces entreprises ne tentent d'exercer des pressions sur elles afin qu'elles cessent d'appuyer la campagne fédérale anti-tabac.

"Ce n'est aucunement le but de cette lettre, a déclaré M. J.H.C. Penailon, dont le nom, à titre de président de l'Outdoor Advertising Association of Canada apparaît sur le document.

"Le but de cette lettre était de souligner que nous avons à faire face à un problème, soit que l'interdiction de la réclame en faveur des cigarettes va créer de fortes difficultés dans notre industrie.

Me Albert Roy candidat libéral dans Ottawa-Est

par André GUIBORD

— Me Albert Roy, un jeune avocat de Vanier a été élu, hier soir, candidat libéral officiel du parti pour la circonscription électorale provinciale d'Ottawa-Est aux prochaines élections ontariennes.

M. Roy a défait son adversaire le plus acharné, l'homme d'affaires et ancien député du comté, M. Horace Racine, au deuxième tour de scrutin. M. Roy a obtenu 309 voix contre les 289 voix de M. Racine au deuxième tour de scrutin.

Le conseiller de Vanier, M. J. Adolphe Mayer, a subi la défaite dès le premier tour de scrutin au Centre récréatif de Vanier, ne réussissant à recueillir que 172 voix des 660 votes recueillis. M. Roy a recueilli pour sa part 229 voix et M. Racine a obtenu 256 voix.

Seulement 601 voix ont été recueillies au deuxième tour de scrutin. Trois bulletins de vote ont été annulés.

Une surprise

L'élection de Me Albert Roy, si elle était ardemment souhaitée par ses partisans beaucoup plus jeunes, n'en est pas moins venue

comme une surprise pour les observateurs.

Et le plus surpris sans doute été le candidat défait, M. Horace Racine, qui s'était entretenu quelques instants avant le deuxième tour de scrutin avec les journalistes et qui paraissait extrêmement confiant de l'emporter haut la main. Les partisans de M. Racine, de même que ceux de M. Mayer, étaient généralement plus âgés que ceux qui accordaient leur appui à Me Albert Roy.

Le vote des quelque 660 délégués s'est déroulé dans le plus grand calme en dépit de la chaleur écrasante qui étouffait l'assemblée réunie au Centre récréatif hier soir.

Les trois candidats avaient eu le temps de prononcer une courte allocution au début de la soirée. Le chef libéral de l'Ontario, M. Robert Nixon assistait hier soir à la soirée de nomination.

Robert Nixon

VANIER (ASL) — Le chef du parti de l'Opposition en Ontario, M. Robert Nixon, a déclaré que le premier ministre, M. Davis, devrait se rendre lui-même à Washington avec une équipe pour rejoindre la délégation fédérale afin de pouvoir poser les questions qui

demandent une réponse immédiate.

C'est dans un discours prononcé à la convention libérale d'Ottawa-Est que le chef politique a exprimé ses vues sur la situation engendrée par la politique économique du président Nixon.

Le chef du Parti libéral a affirmé que la politique des importations américaines ferait passer l'industrie des exportations de l'Ontario de \$8.2 billions à \$6.9 billions.

Il a alors suggéré que la province et le gouvernement fédéral s'entendent pour absorber le coût de cette perte, ce qui coûterait \$16 millions à chaque gouvernement pour une période de 90 jours. Cette mesure, a-t-il dit, préserverait un secteur vital de notre économie à un prix très raisonnable.

M. Nixon a déploré le fait que le gouvernement de M. Davis n'a pas informé la population des graves conséquences de la politique économique des E.-U. pour l'industrie de l'Ontario.

Le chef du Parti libéral a terminé en disant que des décisions importantes attendaient les habitants de l'Ontario et que le gouvernement Davis devrait agir immédiatement pour aider notre industrie et nos travailleurs.



Nous vaincrons

(Photo Studio Impact)

C'est sans doute ce que se disent M. Robert Nixon, à gauche, chef du Parti libéral d'Ontario, et Me Albert Roy, à droite, élu candidat libéral, hier, dans la circonscription d'Ottawa-Est. Entre les deux, Mme Jocelyne Roy, épouse du candidat.

Le projet de la baie James: pas en danger

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Bourassa ne voit pas en quoi la crise financière américaine actuelle pourrait compromettre le programme d'investissements de \$7 milliards prévu pour le développement de la baie James.

C'est ce qu'il a déclaré mercredi au cours d'une entrevue qu'il accordait à des membres de la presse parlementaire, contredisant ainsi les affirmations faites la veille par l'ancien ministre des Finances unioniste, M. Mario Beaulieu.

Selon le chef du gouvernement, visiblement harrassé par de longues consultations avec les milieux politiques et financiers, c'est à court terme qu'il faut prévoir des effets désastreux pour l'économie du Québec, et particulièrement dans certains secteurs déjà en situation de flottement. Entre autres, les papiers fins.

"Parmi les effets à court terme, il y a le chômage, a-t-il noté. Or, la situation est déjà inadmissible et tout accroissement du chômage serait intolérable."

A long terme, ce sont plutôt des résultats positifs qu'il faut attendre du dénouement de cette crise, si les mesures draconniennes prises par M. Nixon réussissent à remettre la locomotive financière américaine sur ses rails.

En effet, selon M. Bourassa, un relèvement financier ame-

nant aux Etats-Unis la prospérité, le Canada ne saurait qu'en recevoir des retombées bénéfiques. Pour l'instant, a-t-il déclaré, les données qui nous parviennent, à la suite des consultations et des études, modifient constamment le tableau des repercussions possibles de la décision de Nixon sur l'industrie québécoise.

"Certains secteurs que l'on prévoyait en danger semblent devoir être épargnés, tandis que d'autres qui paraissaient ne pas devoir être touchés le seront."

"De toute façon, il est trop tôt, estime-t-il, pour tirer des conclusions, même à court terme, et il est prématuré de porter un verdict sur des investissements massifs du type de la baie James qui ne seront faits que dans quelques années."

Impôts
Le premier ministre a également refusé de prédire l'impact de la crise monétaire américaine sur le fardeau fiscal des contribuables québécois.

"Il est trop tôt pour se prononcer là-dessus," a-t-il répondu à ce sujet à un journaliste, lui conseillant de patienter jusqu'au dépôt du prochain budget, en mars ou en avril 1972.

Poursuivant ses consultations, M. Bourassa a rencontré mercredi midi un groupe important d'industriels américains et doit s'entretenir aujourd'hui avec le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand.

Terrain de golf à Ottawa: choix de cinq emplacements

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale offre cinq emplacements pour un terrain de golf et quatre terrains pour l'aménagement de courts de tennis dans la région d'Ottawa.

Dans une lettre adressée au Bureau des commissaires, M. Alex Morin, directeur général de la CCN, indique aux édiles que cinq terrains, dont la superficie varie entre 500 et 1,100 acres, sont disponibles pour l'aménagement d'un terrain de golf d'un rayon variant de six à 11 milles du cœur de la ville.

Les quatre emplacements pour les courts de tennis sont situés à l'intérieur des limites de la ville, à proximité des agglomérations importantes.

Le premier terrain est situé près de la rivière, en bordure de la promenade de l'Outaouais et la rue Wellington, à la hauteur de la rue Champagne.

Le deuxième serait situé dans le quadrilatère formé par les rues Primrose, Albert, Booth et Lorne, près du secteur Le Breton.

Le troisième serait situé entre la promenade Riverside et la rivière Rideau, au bout des rues Presland et Wright, dans le secteur Overbrook.

Enfin, sur la promenade Riverside, à proximité de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa serait aménagé le qua-

trième court de tennis.

M. Fogarty est d'avis que l'offre de la CCN est valable; mais, que ce serait préférable si c'était possible d'aménager une quinzaine de courts de tennis au même endroit, plutôt que de les éparpiller un peu partout.

Blessé par des panneaux de contreplaqué

MASSON — Un garçonnet de sept ans blessé dans un accident survenu à la piscine municipale de Masson reposait, aujourd'hui, dans un état satisfaisant à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull.

Un porte-parole de l'institution a déclaré que le jeune Serge Lahaie, fils de M. et Mme Claude Lahaie, rue Principale, à Masson, souffrait de fractures à la jambe droite et au bassin.

Selon les renseignements fournis par la Sûreté municipale de Masson, le jeune Lahaie a eu la jambe broyée sous des panneaux de contreplaqué qui se sont détachés d'une cloison.

Le garçonnet avait tout d'abord été transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham mais vu la gravité de ses blessures, on décida de le conduire à Hull. L'accident s'est produit vers 7h 15 du soir.



La voiture neuve ou les vacances en Europe ne sont pas les seules raisons d'avoir recours à un prêt personnel BNE.

Loin de là.

Les gens ont parfois de curieuses raisons d'emprunter.

Nous sommes bien placés pour le savoir puisque c'est la Banque de Nouvelle-Ecosse qui consent le plus de prêts

personnels protégés par une assurance-vie.

Serait-ce à cause de nos taux raisonnables?

Sans doute dans une certaine mesure,

mais nous croyons que c'est surtout à cause du chiffre de nos prêts depuis nombre d'années. L'expérience nous a appris à connaître les gens et à les écouter.

Venez voir un de nos préposés aux

prêts. Il a le feu vert. Il peut vous consentir un prêt personnel BNE sur-le-champ. Et votre raison lui semblera sans doute excellente.

La Banque de Nouvelle-Ecosse
Notre argent c'est une bonne affaire!

L'important, c'est votre raison à vous.

L'ASSOCIATION DES
TRADUCTEURS et INTERPRETES
DE L'ONTARIO

annonce

la tenue d'un examen d'admission

le 16 octobre 1971

Prière d'adresser les demandes de renseignements et de formulaires d'inscription à:

ATIO

298, rue Elgin

Ottawa 4 (Ont.)

Date limite de réception des demandes d'inscription:

le 15 septembre 1971.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR Canton de Gloucester

AUX MEMBRES DU CONSEIL, AUX HABITANTS ET CONTRIBUABLES DE LA Corporation du CANTON de GLOUCESTER

Nous avons examiné l'état des finances pour l'année 1970 de la Corporation du Canton de Gloucester et de ses commissions locales tel qu'indiqué dans le répertoire ci-joint. Notre examen a consisté d'une révision générale des procédés de comptabilité et de contre-essais des registres de comptabilité et autres preuves à l'appui où nous les avons jugés applicables aux circonstances.

A notre avis, cet état des finances présente fidèlement la situation financière de la Corporation du Canton de Gloucester et des commissions locales au 31 décembre 1970, et les résultats de leurs activités pour l'année se terminant à cette date, conformément aux principes de comptabilité généralement acceptés pour les municipalités d'Ontario appliqués sur un base compatible avec celui de l'année précédente.

Ottawa, Canada
Le 23 juin 1971.
Permis no 4041

CLARKSON, GORDON et CIE,
comptables agréés..

ETAT DES REVENUS et DEPENSES

POUR L'ANNEE QUI S'EST TERMINEE LE 31 DECEMBRE 1970

REVENUS		DEPENSES	
Taxes	\$4,332,645	Planification et développement communautaire	89,077
Contributions des autres gouvernements	1,488,055	Dépenses financières	15,403
Autres	425,042	Education	3,181,552
Total des revenus	\$6,245,742	Part des dépenses régionales	500,668
		Autres	224,629
		Total des dépenses	\$6,262,701
DEPENSES		Excédent des revenus sur les dépenses pour l'année (Excédent des dépenses sur les revenus pour l'année)	(16,959)
Administration générale	221,917	Surplus (déficit) au début de l'année	432
Protection des personnes et des biens	745,346	Surplus (déficit) à la fin de l'année	(16,527)
Travaux publics	695,337		
Enlèvement des ordures ménagères	383,779		
Hygiène et santé	1,655		
Services sociaux et à la famille	203,338		
Services communautaires et de récréation			

BILAN CONSOLIDE

AU 31 DECEMBRE 1970

ACTIF		PASSIF	
En caisse	119,210	Emprunts temporaires	\$1,030,359
Comptes à percevoir	373,687	Comptes à payer et dettes accumulées	992,563
Taxes à percevoir	693,271	Autres	5,576
Autres		Total du passif courant	\$2,028,498
Total de l'actif courant	\$1,186,168	Dettes nettes à long terme	\$5,197,912
		Réserves et fonds de réserve	492,060
		Balance non-allouée	(16,527)
		Total du passif	\$7,701,943

PASSIF

Emprunts temporaires	\$1,030,359	Dettes nettes à long terme	\$5,197,912
Comptes à payer et dettes accumulées	992,563	Réserves et fonds de réserve	492,060
Autres	5,576	Balance non-allouée	(16,527)
Total du passif courant	\$2,028,498	Total du passif	\$7,701,943

BILAN DU FONDS DE CAPITAL

DE L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1970

Etat des fonds de capital pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1970. Dépense d'établissement non-financé (financement de capital non dépensé) au début de l'année		Autres	2,290
Dépenses d'établissement	\$ 325,539	Transfert	518,918
Dépenses de capital		Total des déboursés de capital	\$1,852,427
Administration générale	15,075	Financement de capital	
Protection des personnes et des biens	85,720	Dettes à long terme	\$ 682,000
Travaux publics	31,854	Contributions des autres gouvernements	40,070
Enlèvement des ordures ménagères	387,460	Contributions du fonds de revenus pour les déboursés du capital	87,593
Hygiène et santé		Contributions du fonds de réserve et des réserves	99,132
Services sociaux et la famille		Autres	19,418
Services communautaires et de récréation	762,727	Total du financement de capital	\$ 928,213
Planification et développement communautaire	48,383	Dépense d'établissement non-financée (financement de capital non dépensé) à la fin de l'année	\$1,249,753

COMMENTAIRES SUR L'ETAT FINANCIER

1. FRAIS POUR LE PASSIF A LONG TERME

Les frais totaux pour le passif net à long terme pour l'année étaient comme suit :

Paiements de capital	\$204,391
Intérêt	284,711
Contribution à la caisse d'amortissement	31,719
Total	\$520,821

Des frais totaux ci-haut mentionnés, la somme de \$ 259,021 a été payée des revenus généraux de la municipalité et est comprise dans les dépenses sous les rubriques fonctionnelles appropriées et la somme de \$261,800 a été recouvrée des entreprises de la municipalité pour lesquelles le passif net à long terme connexe a été encouru.

2. LE PASSIF NET A LONG TERME

Le passif global à long terme encouru par la municipalité et échu à la fin de l'année	\$9,592,898
De plus, la municipalité a assumé des frais de capital et d'intérêt du passif à long terme émis par d'autres municipalités. A la fin de l'année, le montant principal de cette obligation était	\$2,515,000

Des obligations à long terme ci-haut indiquées, la responsabilité pour le paiement des frais de capital et d'intérêt a été assumée par d'autres au montant principal de	(6,877,028)
La valeur totale des contributions au fonds d'amortissement accumulées à la fin de l'année pour amortir les éléments du passif à long terme échus compris ci-haut se chiffre par	(32,958)
Passif net à long terme à la fin de l'année	\$5,197,912

3. PASSIF PAYABLE EN DOLLARS AMERICAINS

Le montant de \$1,440,000 payable en dollars américains et enregistré sur la base de l'équivalence du dollar canadien et du dollar américain est compris dans le passif net à long terme.

4. AMELIORATIONS LOCALES — SYSTEME D'EAU et D'EGOUTS SANITAIRES

Toute la dette à long terme pour les systèmes d'eau et d'égouts a été indiquée dans ces comptes comme étant entièrement assumée par la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, alors que la municipalité a annoncé qu'elle n'assumerait que la dette nette indiquée ci-dessous. La différence représente la dette pour l'amélioration locale, pour laquelle les frais sont compris dans l'état sous la rubrique "autres dépenses".

	Dettes totales	Part de l'amélioration locale	Dettes nettes
Système d'eau	\$1,348,952	\$1,076,003	\$372,949
Système d'égouts	422,000	61,906	360,094

5. LE BILAN CONSOLIDE

Le bilan consolidé reflète l'actif et le passif du fonds de revenus, du fonds de capital et de tous les fonds de réserve de la municipalité. L'actif et le passif des commissions locales de la municipalité ne sont pas consolidés.

6. DEPENSES D'ETABLISSEMENT DEVANT ETRE RECOUVREES DANS LES ANNEES A VENIR

Certaines dépenses d'établissement ne représentent pas un fardeau aux revenus municipaux généraux, attendu qu'elles seront recouvrées d'autres sources dans les années à venir.

Frais spéciaux à l'endroit de propriétaires fonciers bénéficiaires	\$1,896,577
Entreprises municipales	\$3,112,468
Total	\$5,009,045

Dans les années précédentes, la Corporation du Canton de Gloucester a signé des accords avec certains entrepreneurs pour subdiviser et développer certains terrains dans le canton. Les accords entraînaient le paiement par les entrepreneurs au Canton de certains argents. Ces paiements, ainsi que les frais encourus par les entrepreneurs pour fournir certains services majeurs, sont disponibles pour réduire les frais de développement du Canton suivant le déroulement des développements.

Les compensations à venir disponibles aux entrepreneurs au 31 décembre 1970 se chiffrent par environ \$530,000. Vu l'opinion des solliciteurs du Canton à savoir qu'aucune partie de cette somme n'est payable aux entrepreneurs, aucune disposition n'a été prise à cet effet au 31 décembre 1970.

Les chiffres de 1969 ont été reclassifiés pour se conformer à ceux de 1970 tel qu'applicable.

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Un bricolage mis au service de l'histoire

C'était un petit pot à crème du XVIII^e siècle, qui me paraissait absolument intact. Je n'y voyais aucune trace de rac-

commodage. Sidney Stedman le prit en main et tâta le bord avec ses lèvres, d'un mouvement circulaire.

"C'est ainsi qu'on peut détecter la pièce qui y a été mise, dit-il. Elle est légèrement moins froide que le reste."

Sur ces mots, il remit le petit pot dans une vitrine où cet archéologue amateur double d'un expert en réparation con-

serve les trésors qu'il collectionne. On y trouve une soucoupe Ming du XIV^e siècle, et le nécessaire de peinture d'un artiste chinois comprenant support pour la main, godets et pots pour pinceaux. Certains de ces objets ont de la valeur. Les autres sont-là simplement parce qu'ils ont été réparés, ou attendent de l'être. Quelques-uns avaient subi une réparation maladroite de la main de propriétaires précédents. Lentement, patiemment, Sidney Stedman les débarrasse de leur colle et repart à zéro.

Il est l'un de ces enthousiastes qui contribuent à découvrir et à préserver les vestiges de civilisations et des peuples disparus. Sidney Stedman est tôleur de son état et il n'a jamais exercé d'autre métier depuis sa sortie de l'école. Les jours de congé il fouille les magasins poussiéreux des brocanteurs et y découvre des quantités d'objets sans valeur, mais aussi, parfois, une pièce qui est un trésor à ses yeux. Si ces objets sont abimés, cela ne l'inquiète pas car il a étudié l'art de la réparation dans presque tous les matériaux.

Stedman et l'histoire

Stedman vit seul, à Harrow, dans la banlieue de Londres. Chez lui, chaque pièce témoigne de l'intérêt qu'il prend à l'histoire. Dans le salon, il y a une belle pendule de Boule, démontée. Les rouages d'une pendule victorienne, en marbre, trempent dans du pétrole. Un encrier de bureau attend des couvercles en laiton pour les flacons originaux, en verre rubis. Dans un coin, un phonographe de 1913 au gigantesque pavillon en bois — ébréché. Sur le haut d'une armoire, dans le vestibule, un appareil électrique datant de la première guerre mondiale. Stedman est obligé de reconnaître qu'il ne sait pas ce que c'est. Au fond de son jardin, on se trouve des rosiers soignés, il y a un hangar plein de vases, d'assiettes et de jouets qui faisaient la joie d'enfants, il y a longtemps.

Comme son but n'est pas de tout fabriquer de fausses antiquités, il ne colore pas les parties qu'il ajoute. Il cherche simplement à donner une idée de la forme de l'objet original. Lorsqu'il a terminé sa restauration, il offre la pièce à un musée ou à une bibliothèque. Même si la bibliothèque est déjà bien munie, elle est toujours heureuse de s'enrichir de nouvelles pièces qu'elle peut prêter à d'autres musées ou à des écoles. C'est aux travaux d'hommes comme Sidney Stedman que bien des enfants doivent leur première prise de conscience du fait que l'histoire parle de personnes qui ont réellement existé et de leurs besoins de tous les jours.

Stedman a utilisé des livres pour se renseigner sur le mobilier, la verrerie, la porcelaine,



RACCOMMODEUR DE POTERIE, Sidney Stedman trouve un intérêt historique dans un grand nombre de pièces qui aux yeux de bien des gens ne sont que des bricoles.

Au CNA du 20 au 28 août

La richesse et la diversité artisanale des civilisations francophones

Par Darquesse TIMMERMAN

L'Exposition internationale d'artisanat, présentée au foyer principal du Centre national des Arts, à compter de vendredi et jusqu'au 28 août, offre l'occasion unique d'un intéressant voyage autour du monde francophone, dans toute la diversité de ses richesses. On peut y admirer 400 objets venus de quatre continents: l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique. L'exposition est l'oeuvre de l'Agence de coopération culturelle et technique, fondée le 20 mars 1970, à Niamey, capitale du Niger, à l'issue de la deuxième conférence des pays entièrement ou partiellement de langue française.

22 pays, 22 cultures

Sous le thème "Mille arts, une solidarité" vingt-deux pays participent à l'exposition. La diversité de ces pays est éloquentement illustrée par la variété des objets, des matériaux, des formes, des sujets d'inspiration. On y trouve des sculptures esquimaudes, les tams-tams du Dahomey, très différents de ceux d'Haïti, les bijoux d'or filigrané du Sénégal, les selles de chameau touareg, les tapisseries belges, témoignant de l'esprit et des traditions des peuples. Choisis en raison de leur authenticité, la plupart des objets sont susceptibles d'une utilisation pratique: dans les domaines de l'habillement: bijoux et tissus; de la décoration intérieure: tapis coussins, bibelots, cendriers; des arts ménagers: vaisselle, poterie, vannerie. C'est ce qui fait l'intérêt des étalages qui sont destinés à un large public divertifié du connaisseur attiré par les arts au simple amateur de belles choses ou d'objets exotiques.

Même dans chacun de ces domaines particuliers, la variété élargit l'éventail. Dans les pièces de vannerie, par exemple, on peut noter des paniers de toutes tailles à usage courant, fabriqués à partir de lattes de bambou, de papyrus, d'ivraie, de palmier. Il en est ainsi de la sculpture sur bois, sur ivoire, le travail du coton, du cuir, la broderie, le batik, le tissage, la ferronnerie, la poterie, la cérami-

que les perles les pierres précieuses, etc.

En particulier, les objets rituels et sacrés, comme les statuettes, les fétiches, les masques, sont propres à chaque pays.

L'Agence de coopération culturelle et technique, dont le siège a été fixé à Paris, répond à une longue série d'efforts et d'appel en particuliers des pays africains. Elle groupe: la Belgique, le Burundi, le Cameroun, le Canada, la Côte-d'Ivoire, le Dahomey, la France, le Gabon, la Haute-Volta, le Luxembourg, la République malgache, le Mali, l'île Maurice, Monaco, le Niger, le Rwanda, le Sénégal, le Tchad, le Togo, la Tunisie, la République du Vietnam et Haïti. Malgré leur diversité, ces Etats sont unis d'une volonté commune: grâce à la solidarité nouée par l'usage commun de la langue française, développer entre eux des liens de coopération mutuelle dans les domaines relevant de l'éducation, de la culture, des sciences et des techniques et par là, du rapprochement des peuples. Elle entend mettre sur pied un système d'assistance technique multilatérale fondé sur la mise en commun des ressources humaines et techniques des Etats membres et aider les Etats membres à assurer la promotion et la diffusion de leurs civilisations respectives. Ce en quoi, elle s'intéresse en particulier au livre, au cinéma, à la presse sous toutes ses formes, au tourisme et aux échanges de jeunes, et en fin à l'artisanat.

Une longue tournée

Le périple que parcourt l'Exposition internationale d'artisanat accentue ce caractère d'universalité. Elle a été inaugurée en décembre 1970, à Tunis, puis a été montrée à Monaco et dans les principales villes de France: Marseille, Lyon, Toulouse, Bordeaux, Nantes, Strasbourg, Lille, Rouen, Paris. Au Canada, l'exposition a été offerte à Mon-

tréal, à Québec, et à Montréal. D'ici, elle se rend à Toronto et à Winnipeg. A la fin de l'année, elle sera présentée en Belgique et au Luxembourg.

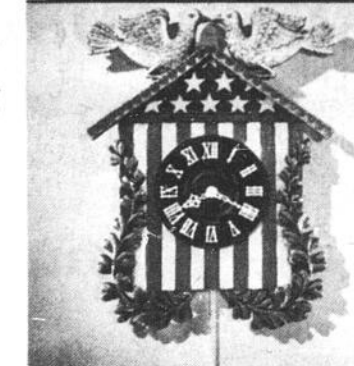
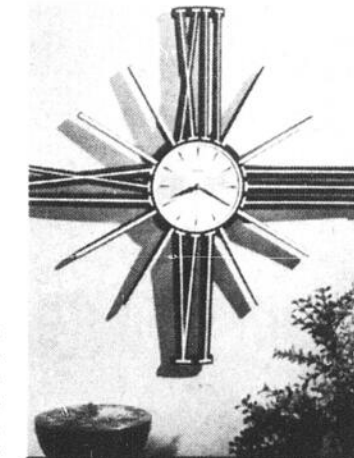
Le fromage de Granby à l'honneur

TORONTO (PC) — Une entreprise de Granby a remporté mercredi le premier prix pour sa production de fromage à l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, à la veille de la Journée du Québec.

La Coop Agricole de Granby fait partie de la première délégation du Québec à participer à cette Exposition. Les installations de la province ont coûté quelque \$500,000.

Les autres prix annoncés dans le secteur de l'agriculture sont le premier et deuxième prix pour la production de laine qui sont allés à Lloyd Deeks de Co-petown en Ontario et R. Hepburn de Oshawa.

Au cours de l'été, vous faites des randonnées avec les enfants. Pour que les jouets, les bouteilles, les petits vêtements de rechange, chandails, ne traînent pas à l'arrière, fixez, au dos du siège avant de la voiture, un sac à sangles. Selon les besoins vous ajouterez une couture pour faire des goussets qui retiennent bien les bouteilles.



LES CHIFFRES ROMAINS sont de nouveau populaires pour marquer les heures, comme l'indiquent ces deux créations de la maison Arabesque de Traverse City, Michigan. Les deux horloges peuvent fonctionner pendant au moins 20 mois, sur pile de poche de 1.5-volt. Sur un fond drapeau américain, le cadran de cocou est de style allemand et la pendule est bronzée. L'autre horloge est offerte en bleu blanc, rouge ou ne noir et blanc. On peut obtenir l'une et l'autre dans les magasins à rayons, les magasins de meubles, de cadeaux ou bijouteries.

AMOUR
et
BEAUTE
et
RACE'S
Glynnmore
LADIES WEAR

Ils vont ensemble
comme l'amour
et le mariage
et le bonheur durable.



Voyez notre merveilleuse nouvelle collection de robes de mariées et de filles d'honneur, dans notre salon de la mariée... à l'étage de l'entresol.

RACE'S
Glynnmore
LADIES WEAR

106, rue Rideau
Composez 236-9797

Ouvert le jeudi et
vendredi jusqu'à 9h
Stationnement gratuit au
centre de stationnement
Nicholas

TOURS FERN NADON

CHUTES NIAGARA
et
EXPOSITION DE TORONTO
Les 4-5-6 SEPTEMBRE
\$49.95

EXPOSITION PROVINCIALE DE QUEBEC
les 4-5-6 SEPTEMBRE
Transport et motel
\$42.50

NEW YORK
du 8 au 11 OCTOBRE
Transport et motel
\$60.00

2 par chambres — supplément pour chambre simple

Pour renseignements et brochures gratuites

TOURS FERN NADON
238, boul. St-Joseph — HULL 771-6641

Elle en a d'dans... la p'tite pas possible!

Mais qu'est-ce qu'elle a donc dans le ventre, la petite Corolla? Un moteur de quatre cylindres, 73 chevaux. Une boîte de vitesses à quatre rapports synchronisés. A moins que ce ne soit une transmission automatique (en option). En tout cas, elle est drôlement endiablée, la petite! Et sûre aussi. Avec ses gros freins à disque assistés à l'avant. Et costaud. Avec un mécanisme qui ne flânche jamais, une carrosserie monocoque, un pare-chocs enveloppant. Et regardez la gueule qu'elle a. Sympathique, pas vrai? A l'intérieur, tout ce qu'il faut pour votre confort: sièges-baquets inclinables, chauffeuse grand rendement, dégivreur de glace arrière, tableau de bord complet, aération "flow-through". Tout ça pour \$1990.00* et une bagatelle en frais d'entretien. Pas possible comme elle en a dedans!

TOYOTA

*Prix de détail suggéré f. à b. à Montréal, transport, immatriculation, taxes provinciale et locale en sus. Toyota possède un réseau commercial de vente et de service après-vente partout au Canada et dans le monde entier.

OTTAWA CARL ELLIOTT TOYOTA SALES 1549, rue Bank — Tél. 737-3211	OTTAWA JACQUOT MOTORS LIMITED 298, ch. Richmond — Tél. 725-2651	OTTAWA THE SMALL CAR CENTRE 1945, ch. Baseline Tél.: Ventes 225-1212 Service 224-6502	POINTE-GATINEAU, QUE. S. C. AUTOMOBILES LTEE 93, boul. Gréber Tél. 770-4901
HAWKESBURY McGILL AUTOMOBILES LIMITED 797, rue McGill Tél. 632-2706	HULL, QUEBEC S. C. AUTOMOBILES LTEE 465, boul. Taché Tél. 771-7384	PRESCOTT TANNIER MOTORS 410 est, rue King Tél. 925-4346	RENFREW ELMER R. BLACKBURN MOTOR SALES 236, rue Stewart, Route 17 Tél. 432-3748
			THURSO, QUEBEC AUGER FRERE LTEE 212, rue Galipeau Tél. 985-2219



Au cours d'une récente longue fin de semaine, mon adjointe et moi sommes allées, chacune de son côté, faire un court voyage. Pour ma part, j'accompagnai mon mari en voyage d'affaires en Grande-Bretagne, où nous passâmes tous les deux quelques charmantes journées. C'est ainsi que j'eus l'occasion de visiter Hatfield House, dans le comté de Hartford, où s'écoula, dans le cadre de l'ancien palais, l'enfance de la reine Elisabeth Ière. On y voit encore la souche d'un vieux chêne, où l'on a trouvé assise — c'est du moins ce qu'on dit — les messagers venus de Londres pour lui annoncer la mort de sa demi-sœur Marie Tudor et pour lui faire savoir qu'elle, Elisabeth, était désormais reine d'Angleterre.

En pariant au conservateur, j'ai pu constater avec lui que ces objets dataient de près de 400 ans. (Elisabeth mourut en 1601 à l'âge de 70 ans, et ce genre d'articles étaient à la mode au temps de sa jeunesse.) Pendant mon séjour en Angleterre, mon adjointe est allée rendre visite à des parents établis à Belleville, dans l'Ontario. C'était justement pendant le Festival de Quinté, ou festival des pommiers en fleurs, qui se tient tous les ans dans le comté du Prince Edouard. Un défilé a toujours lieu à cette occasion, comme aussi, bien entendu, le couronnement d'une reine. Mon adjointe me dit que la reine de cette année portait une robe longue en velours écarlate et une étole beige pâle.



On trouve à Hatfield House un grand nombre d'objets ayant appartenu à Elisabeth Ière. Une paire de bas de soie, tricotée en France, est toujours là, soigneusement rangée dans un coffret; c'est la première que la reine fit venir en Angleterre et qu'elle porta avec fierté (même s'il est difficile d'imaginer qu'on eût pu admirer ces bas dissimulés comme ils l'étaient sous les robes longues de jadis!) Tricotés à la main, à motif de losange, ces bas sont encore très bien préservés. J'ai été surprise de constater qu'ils étaient plutôt courts par rapport aux bas d'aujourd'hui. Je me souvins alors avoir vu en d'autres occasions des armures ayant appartenu à des chevaliers du Moyen-Age, qui, m'avait-on expliqué, étaient de taille plus petite que ne le sont les hommes de nos jours. Il est donc logique de croire qu'il en était de même pour les femmes.

J'ai pu voir aussi, à Hatfield House, le chapeau à motif fleuri, fait au crochet, qu'Elisabeth mettait pour se promener dans

en laine mohair, cette dernière tricotée exactement comme le modèle que décrit mon feuillet n° F6850. Ce genre d'étole légère est vraiment tout ce qu'il y a de plus pratique pour les soirées un peu fraîches. Le charmant motif utilisé pour le modèle que je vous propose cette semaine s'exécute au point "boulé", sur aiguilles no. 2. Ce motif consiste en un rang unique qui se répète tout le long de l'ouvrage. C'est là ce qu'il y a de plus simple. Pourquoi ne pas vous tricoter pour cet été un ou deux modèles de ce genre, comme la robe avec ou sans manches, ou l'attrayant pullover que vous pourrez porter avec un short, une jupe ou un pantalon? Le même feuillet explicatif vous donne les instructions complètes pour les tailles 12 à 18.

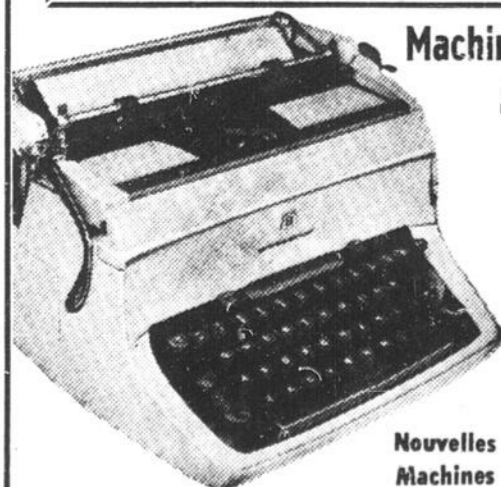
Pour obtenir le feuillet no. F7013, veuillez adresser un chèque (ou mandat-poste), avec une enveloppe timbrée, long format, adressée à votre nom, à Parlons tricot, a.s. du journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5y7.



"Votre supermarché de la papelerie"

IDEAL STATIONERY and OFFICE SUPPLY

TOUT POUR LE RETOUR A L'ECOLE



Machines à écrire

Modèles standard remis en état

A partir de

\$45

Choix d'un vaste assortiment de modèles compacts, pleine grandeur et portatifs. Underwood, Royal, Smith Corona, Brother, Remington, etc.

Nouvelles Machines à écrire portatives

A partir de **\$54.95**

FOURNITURES SCOLAIRES

- Lampes, stylos, crayons • Fournitures d'art • Equipement de dessin • Règles à calcul, ensembles de géométrie • Relieurs, feuilles de rechange • Sacs scolaires, mallettes, porte-documents
- ENSEMBLE COMPLET DE COLES NOTES



215, rue Rideau entre D'Alhousie et Cumberland — 233-1164
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H

DWORKIN "La maison que la fourrure a édiflée"

MAINTENANT EN VEDETTE

682

MANTEAUX, JAQUETTES, PÈLERINES ET ÉTOLES DE FOURRURE

AVEC DES ECONOMIES DU FABRICANT A L'ACHETEUR PENDANT NOTRE

68^e VENTE DE FOURRURE D'AOÛT

AVIS : PENDANT LE MOIS D'AOÛT, NOUS SOMMES OUVERTS JUSQU'A 9H P.M. LE JEUDI ET VENDREDI

NOS FOURRURES DE MEILLEURE QUALITE VOUS COUTENT MOINS CHER PARCE QU'ELLES PROVIENNENT DE NOTRE PROPRE USINE! PREPAREZ-VOUS MAINTENANT ET RIEZ DU BONHOMME HIVER DANS VOTRE MANTEAU DE FOURRURE DWORKIN CHAUD, DURABLE ET CONFORTABLE! FAITES METTRE DE COTE TOUT VETEMENT DE FOURRURE ET NOUS LE REMISERONS SANS FRAIS DE SERVICE ET SANS INTERET JUSQU'A CE QUE VOUS EN AYEZ BESOIN. NOTRE PLAN BUDGETAIRE CONVIENT A LA "MAJORITE DES GENS"!



NOUVEAU! MANTEAUX DE VISON PLUS LONGS!

MANTEAUX DE VISON PASTEL NATUREL

MANTEAUX DE VISON RANCH FONCE NATUREL

MANTEAUX DE VISON BLEU/GRIS NATUREL

VOTRE CHOIX

\$895

Ces nouvelles modes 1971 sont rendues plus élégantes par des ceintures, des boucles, des boutons et tailles ajustées! Nous regrettons, pas de modèles volumineux à l'allure ancienne dans cet assortiment. C'est pour les gens "à la page" et les économies sont pour aujourd'hui, demain et samedi.

FOURRURES ORIGINALES A MOINS DE \$400.

MANTEAUX D'OPOSSUM

NATUREL, GENRE HORIZONTAL

\$199

MANTEAUX DE RAT MUSQUE

NATUREL, COLLET DE RENARD BLEU ou DE LYNX

\$349

MANTEAUX DE RENARDEAU

NATUREL

\$233

MANTEAUX DE RENARD

ROUGE NATUREL

\$395

MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE

\$295

MANTEAUX DE RAT MUSQUE

NATUREL, BORDURE et COLLET DE CHAT SAUVAGE

\$395

STATIONNEMENT GRATUIT VOISIN DU MAGASIN

NOUS AVONS UN PERSONNEL BILINGUE A VOTRE SERVICE



MANTEAUX DE RAT MUSQUE NATUREL, GARNIS DE CHAT SAUVAGE	\$495	MANTEAU DE VISON HOMO SAPHIR *CANADA MAJESTIC *M.D. DES ELEVEURS DE VISIONS	\$1695
MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE DU NORD TEINT	\$449	MANTEAUX DE VISON RANCH *CANADA MAJESTIC DE VISIONS DU CANADA	\$1495
MANTEAUX DE CASTOR CANADIEN NATUREL	\$695	MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS, GARNIS DE VISON	\$449
MANTEAUX DE KOLINSKY (teints)	\$750	MANTEAUX DE LYNX NATUREL	\$599
MANTEAUX DE RENARD ROUGE NATUREL	\$550	MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE	\$395
MANTEAU DE VISON HOMO LAVANDE *CANADA MAJESTIC *M.D. DES ELEVEURS DE VISIONS DU CANADA	\$1595	MANTEAU D'OCELOT NATUREL LONGUEUR MIDI	\$2695
JAQUETTES DE VISON NATUREL PASTEL, BLEU-GRIS, RANCH, NACRE	\$495	MANTEAU DE VISON LAVANDE *CANADA MAJESTIC *M.D. DES ELEVEURS DE VISIONS DU CANADA	\$1595
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE TEINT NOIR	\$449	MANTEAUX DE VISON PASTEL *CANADA MAJESTIC *M.D. DES ELEVEURS DE VISIONS DU CANADA	\$1495
MANTEAUX DE PHOQUE TEINT	\$895	MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS	\$695
MANTEAUX DE VISON PASTEL HORIZONTAL	\$695	JAQUETTES DE RAT MUSQUE DU NORD, TEINT	\$249
MANTEAUX DE VISON HORIZONTAL HOMO TAUPE	\$775	JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE TEINT BRUN	\$377
MANTEAUX DE VELOURS DE SUEDE FOURRURE D'AGNEAU A L'INTERIEUR	\$249	ETOLE DE VISON NATUREL PASTEL PEAUX ALLONGEES	\$349
MANTEAUX DE VISON HORIZONTAL BLEU-GRIS	\$775	ETOLES PELERINES DE VISON PASTEL	\$199
JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE GRIS	\$395	CHAPEAUX DE VISON NATUREL PASTEL, RANCH, NACRE, ET AUTRES MUTATIONS	\$39
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE TEINT BRUN	\$599	MANTEAUX DE LOUTRE CANADIENNE, GARNIS DE VISON	\$995
MANTEAU DE VISON BLEU-GRIS *CANADA MAJESTIC *M.D. DES ELEVEURS DE VISIONS DU CANADA	\$1595	MANTEAUX DE VISON NATUREL NACRE	\$1150
		MANTEAUX DE MOUTON SWAKARA NOIR	\$895
		MANTEAUX MOUTON KARAKUL DU SUD-OUEST AFRICAIN	\$895
		MANTEAUX D'OCELOT NATUREL	\$2595

DWORKIN FURS
256, rue RIDEAU



UN CAPUCHON ajoute à l'élégance de ce manteau midi ajusté en tweed de laine 100 pour cent. Ceinture et poches plaquées agrémentent le manteau. Réalisation de Malanson Inc. de Montréal. On peut se procurer ce manteau en noir et blanc ou en brun et blanc dans les tailles de 3 à 13. Il se vend \$100.. C'est l'une des sélections de FASHION/CANADA.

Sheilah McNeill remporte les honneurs

EDIMBOURG (PC) — Sheilah McNeill, du Canada, a remporté les honneurs d'un concours de danse écossaise, auquel participaient des concurrents de divers pays du monde.

Mlle McNeill, de Niagara Falls, Ont., prolonge son séjour en Ecosse après sa victoire aux championnats juniors internationaux, organisés dans le cadre du Festival international de danse, à Edimbourg.

La jeune Canadienne a obtenu la première place pour l'interprétation de deux sortes de danses, le Highland Fling, en solo, et la danse du sabre.

Elle s'est également classée en deuxième place pour une danse appelée "Sheanstruibhas", mot dérivé du dialecte

Selon une étude en France

Les salaires des femmes sont jusqu'à 35 pour cent inférieurs à ceux de leurs homologues masculins

L'Institut national de la Statistique vient de publier les résultats des déclarations fiscales d'employeurs "modèle 2,460" concernant les salaires dans l'industrie, le commerce et les services en 1967 et 1968 (agriculture et administrations publiques exceptées). Il est, comme toujours, regrettable que les lenteurs du dépouillement obligent à une si tardive information en ce domaine intéressant le plus large public. Nous ne rappellerons donc pas les salaires de cette époque: les tableaux de l'I.N.S.E.E. confirment, pour toutes les catégories, ce que nous savions déjà: la forte hausse intervenue entre 1967 et 1968: 10 pour cent pour l'ensemble des salariés au lieu de 5,4 pour cent entre 1966 et 1967.

Mais le résultat le plus intéressant — et qui reste hélas, actuel! — a trait à la disparité des salaires masculins et féminins.

Sans doute, depuis trois ans, ces différences ont pu s'atténuer en raison, notamment, de l'application des accords communautaires insistant sur l'égalisation de ces rémunérations à l'intérieur des six états forts. On estime que depuis 17 ans que les méthodes de congélation de sperme humain ont été mises au point, 400 bébés sont nés de sperme "en conserve" par insémination artificielle. Selon les spécialistes, la proportion de malformations et autres accidents semble inférieure à celle observée dans les cas d'insémination naturelle. Le premier être

humain provenant d'un oeuf fécondé par du sperme congelé a maintenant 17 ans; c'est un garçon parfaitement normal et qui fait de bonnes études.

Le sperme — environ un centimètre cube — est récolté sous la surveillance d'un médecin et dûment examiné avant d'être scellé dans une éprouvette; il est ensuite réfrigéré pendant une vingtaine de minutes, puis placé dans un coffre contenant de l'azote liquide qui le maintient à 160 degrés centigrades au-dessous de zéro. Le sperme est identifié et demeure la stricte propriété du client.



(Photo Studio Impact)
LA PREMIERE RECEPTION offerte par l'ambassadeur du Gabon et Mme Aristide Issembé, à l'occasion du onzième anniversaire de l'indépendance de ce pays, a réuni de nombreuses personnalités dans le jardin de la résidence de l'ambassade, à Rockcliffe. On voit ici, l'ambassadeur, à droite, et son épouse, de dos, accueillant le premier ministre suppléant, M. Mitchell Sharp.

Des banques de sperme humain

NEW YORK (AFP) — Deux "banques" de sperme s'ouvrent les prochaines semaines à New York. Ce seront les premières dans cette ville. Aux Etats-Unis, il en existe déjà à Minneapolis et à St-Paul.

On estime que depuis 17 ans que les méthodes de congélation de sperme humain ont été mises au point, 400 bébés sont nés de sperme "en conserve" par insémination artificielle. Selon les spécialistes, la proportion de malformations et autres accidents semble inférieure à celle observée dans les cas d'insémination naturelle. Le premier être

La majorité des clients sont des hommes qui ont l'intention de se soumettre à une vasectomie mais qui veulent s'assurer la possibilité d'avoir des enfants s'ils le désirent plus tard. On cite le cas d'un homme qui s'est constitué une réserve de sperme

pour le cas où son fils serait stérile et désirerait continuer la lignée.

Le coût de la "récotte" et de "l'emmagasinement" du sperme est d'environ \$60; celui du maintien sous forme congelée d'environ \$15 par an.

La congélation du sperme de bovins est une opération courante. Rien que l'an dernier, 5 millions et demi d'animaux sont nés de sperme congelé rien qu'aux Etats-Unis.

La congélation du sperme de bovins est une opération courante. Rien que l'an dernier, 5 millions et demi d'animaux sont nés de sperme congelé rien qu'aux Etats-Unis.

VOUS DEVIENDREZ COIFFEUSE

Soyez bonne coiffeuse

Les écoles Marvel d'esthéticiennes produisent un enseignement des plus avant-gardistes... point pivot, démonstrations pas à pas des plus récentes techniques. Vous apprenez à embellir la gent féminine. Y a-t-il carrière plus emballante? Une diplômée de Marvel peut parcourir le monde ou coiffer dans son pays.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

Marvel

Dept. OLD
172, rue Rideau,
OTTAWA 236-0615



Une nouvelle perruque reposant sur l'air

La création la plus époustouflante qui soit, c'est une perruque extensible qui est la plus confortable et la plus fraîche. Chez Caroussel, on vient de réussir une perruque inédite, étonnante (et brevetée) qui s'adapte

qui est de plus frais, léger et confortable au possible. C'est beaucoup plus qu'une autre perruque poids-plume, qui aurait moins de cheveux ou un sommet extensible plus léger. Elle repose intégralement sur l'air, étant dépourvue d'une calotte. A la place, on découvre un cadre extensible complètement dégagé permettant la libre circulation de l'air. Invention brevetée à la partie inférieure découverte. Passez vos doigts, tirez vos cheveux à travers la texture transparente et que sais-je encore? C'est une chevelure naturelle qui respire en fait!

"NATURAL-LITE" consistant en des têtes harmonisées, givrées, de même qu'en des couleurs graduées "boo-foo" allant du clair très léger à l'avant et se fonçant vers l'arrière.

La ravissante et dynamique création aux cheveux courts: Whisper — une création à la fois jeune et frondeuse un tantinet ébouriffée; et Gossamer — aux cheveux tombant aux épaules, une merveilleuse réalisation de féminité séduisante.

La nouvelle perruque est offerte en deux styles: Blithe —



GOSSAMER laissant tomber les cheveux librement et en longueur. Avec un toupet à l'avant, on peut créer une raie absolument naturelle.

FRAICHE ET EXTENSIBLE dans son cadre complètement dégagé qui permet la libre circulation de l'air.

AIR-LIGHT s'étire intégralement. Elle se moule au contour de votre tête avec une étonnante facilité qui lui confère un confort jusqu'ici inégalé chez les perruques. Elle est entièrement lavable, étant faite de Dynel (R) modacrylique et est présentée selon le procédé

Whisper — C'est tellement naturel, avec des vagues délicates comme une plume.

BLITHE — Une coupe vaporeuse, vivante et gaie, représentative de notre époque.



WHISPER — C'est tellement naturel, avec des vagues délicates comme une plume.

BLITHE — Une coupe vaporeuse, vivante et gaie, représentative de notre époque.

1273

Pour nettoyer facilement le réfrigérateur



Utilisez 3 cuillerées à table de soda à pâte Cow Brand par pinte d'eau chaude.

Taches et odeurs disparaissent.

Le soda ne laisse ni pellicule ni senteur particulière.

Cette méthode est si sûre et si efficace que d'importants manufacturiers de réfrigérateurs la recommandent. Demandez notre brochure gratuite contenant recettes et conseils pratiques en écrivant à: Church & Dwight Ltée, édifice Sun Life, Montréal, Québec.

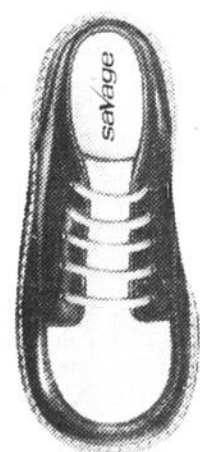
LE SODA À PÂTE COW BRAND

Toutes les chaussures pour enfants vous offrent quelques-uns des avantages suivants.

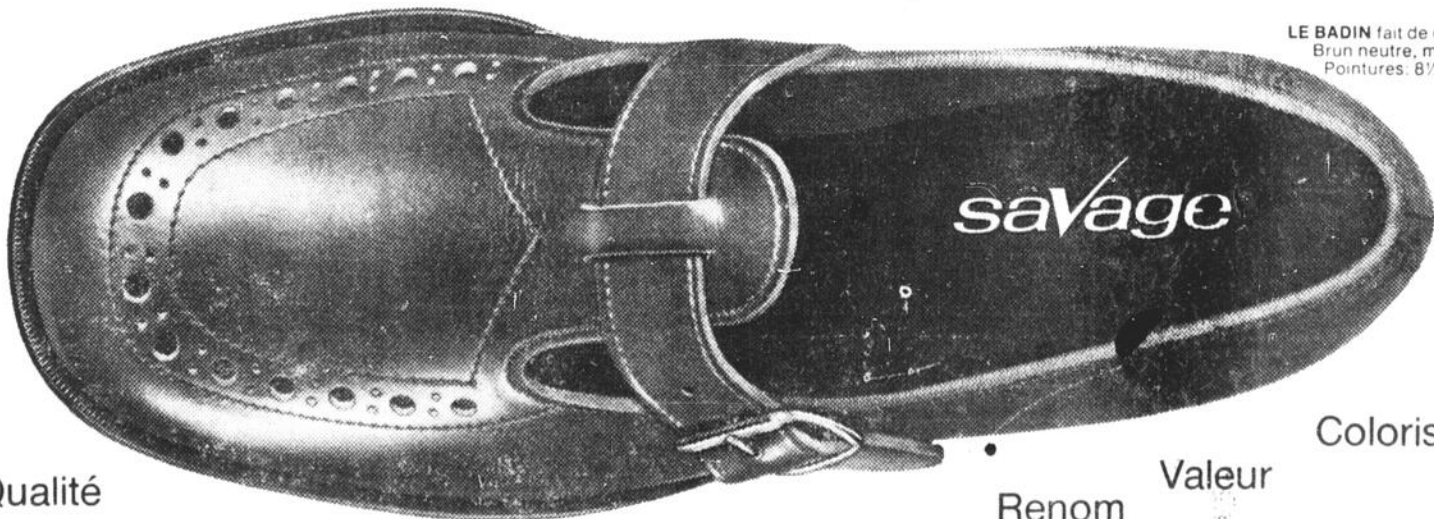
Seules les chaussures Savage vous les donnent tous!



LE TELL fait de cuir fripé. Noir, marine, rouge, blanc. Pointures: 5 à 8, 8 1/2 à 12.



LE PUSSYFOOT fait de cuir fripé. Rouge, blanc, bleu. Fait de cuir lisse. Blanc, brun, bleu/blanc. Pointures: 2 à 6.



Qualité

Ajustement

Style

Confort

Traitement à la méthode Sanitized®

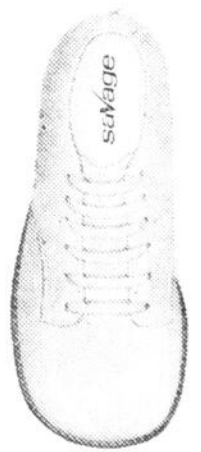
Renom

Coloris

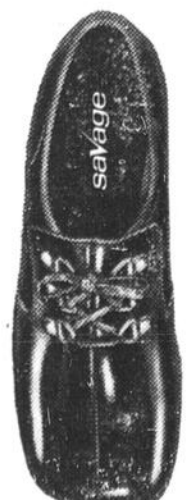
Valeur



LE BONI fait de cuir lisse. Brun neutre, marine, rouge, daim brosse brun neutre. Pointures: 6 à 8.



#12705, le "Goodyear Welt" fait de cuir lisse. Blanc, brun. Pointures: 5 à 8.



LE GRANY fait de cuir "Wetlook". Brun foncé, marine, rouge bordeaux, noir. Pointures: 12 1/2 à 4.



LE BASTO fait de cuir fripé. Noir, marine, blanc. Pointures: 12 1/2 à 4.



LE BUCKY fait de chagrin. Daim brosse brun foncé et cuir, rouge bordeaux. Pointures: 8 1/2 à 4.



LE DELA fait de cuir lisse. Rouge bordeaux, marine. Pointures: 12 1/2 à 4.



LE LYDIA fait de cuir "Wetlook". Marine, rouge, brun, noir. Pointures: 8 1/2 à 4.



LE BEST fait de cuir lisse. Daim brosse brun neutre, Marron. Pointures: 8 1/2 à 4.



LE MARIE fait de cuir "Wetlook". Brun foncé, marine, rouille. Pointures: 8 1/2 à 4.



#14847, le "Goodyear Welt" fait de cuir lisse. Noir, Brun. Pointures: 5 à 8, 8 1/2 à 4.

GRATIS Les emblèmes de nos provinces chez votre marchand de chaussures Savage.

les chaussures **savage**

Pour mieux chausser vos enfants.

★ COMMENÇA

Ouverture officielle par
L'Hon. William G. Davis

C.R., M.P.P.

PREMIER MINISTRE D'ONTARIO

VENDREDI, LE 20 AOUT, 8H 30 P.M.

★
LES ENFANTS -
JOIGNEZ-VOUS à BOBBY GIMBY

dans sa parade des enfants courtois d'Ottawa jusque sur le terrain le vendredi 20 août, à 9h 00 a.m. Venez et constatez que la courtoisie c'est vraiment payant!

★
SPECTACLE HIPPIQUE GRATUIT
TOUS LES JOURS

STADE DU CENTRE MUNICIPAL
du 20 au 29 AOUT

★
CIRQUE GRATUIT TOUT-ÉTOILE DEUX FOIS PAR JOUR

(11h a.m. et 2h 30 p.m.)

Face aux sièges découverts à l'est du stade avec

GENTLE BEN - JUDY LE CHIMP - TONY LE CHEVAL DES MERVEILLES

et mettant en vedette

le spectacle de "trampoline" de DICK ALBERS — DOROTHY KELLY et ses éléphants savants — HUGO ZACCHINI, le boulet de canon humain — LES BOUFFONS DE DISNEYLAND et ROLLY HAMMOND, maîtres de cérémonies.

LES F
BEA
SPECT
GRAT
AU

EXPOSITIONS DE BÉTAIL

CHEVAUX... BESTIAUX...

MOUTONS... PORCS



GIGANTESQUE SPECTACLE
HIPPIQUE "WESTERN"

les 28 et 29 AOUT

WHERE IT'S AT

l'endroit pour la génération "dans le vent" avec des défilés de modes quotidiens, la COMPAGNIE DES JEUNES ETUDIANTS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS... LIGHTHOUSE... STAMPEDERS... CROWBAR... GEORGE OLLIVER... CAIN... RENAISSANCE... MERLIN... SEPTEMBER... LIBERATION... beaucoup d'autres... ENTIEREMENT GRATUIT.



Parade interurbaine monstre

dans les rues de Hull et Ottawa

Fanfares... Chars allégoriques... Clowns... Majorettes... Nouveautés
Départ du Standish Hall, 10h a.m., le samedi 21 août
ENTREE GRATUITE POUR TOUS JUSQU'A 12H 00 P.M.

VOUS N
QUE
POUR I
(Enfants 12 ans et moins 5

★ LE ROYAUME DES DAMES EN '71

avec "Gingerbread House" de Radio-Canada... marionnettes... radio, émissions de TV et divertissement en direct... expositions de fleurs... travaux artisanaux.

★ NOUVEAU PAVILLON
DES SPORTS

Panthéon des sports (Memory Lane)... Epreuves d'aptitudes physiques... démonstrations.



SPECTACLES GRATUITS
AU KIOSQUE DE MUSIQUE

Mettant en vedette une variété de divertissements pendant les 10 jours.

★ FERME
"STORYBOOK"

10 nouvelles voitures dans le tirage
de voitures 1971 (billets \$1.00)

GRA

★ PARC LANSDOWNE

ANT DEMAIN

PLUS
PLUS
SPECTACLES
DUITS
MONDE

SIX DIFFÉRENTS SPECTACLES D'ÉTOILES À LA GRANDE ESTRADE

(deux spectacles par jour - 5h 30 et 8h 30 p.m.)



Le vendredi 20 août
et
Le samedi 21 août
THE CARPENTERS
DON RICE III



Le dimanche 22 août
LE FESTIVAL MUSICAL
mettant en vedette
CHET ATKINS — FLOYD CRAMER — BOOTS RANDOLPH



Le lundi 23 août jusqu'au mercredi le 25 août
THE JOHNNY CASH SHOW
mettant en vedette
JOHNNY CASH

avec

JUNE CARTER — MOTHER MAYBELL and the Carter Family — STATLER BROTHERS QUARTET — CARL PERKINS — THE TENNESSEE THREE



Le jeudi 26 août
LYNN ANDERSON — THE BELLS
GEORGE KIRBY



Le vendredi 27 août
ROY CLARKE — JODY MILLER
RAY PRICE



Le samedi 28 août — Le dimanche 29 août
THE CHARLIE PRIDE SHOW
mettant en vedette
CHARLIE PRIDE

avec JOHNNY DUNCAN — ALEX HOUSTON and ELMER

FOOD FAIR

avec les denrées de l'univers



**MIDWAY ET KIDDYLAND
SPECTACULAIRES**
par
AMUSEMENTS OF AMERICA

42 principaux manèges... Sept grandes vedettes...
plus de 100 spectacles, jeux et concessions.
Ils ne sont pas gratuits mais ils offrent les plus grands
divertissements pour votre dollar.



Tirage de \$35,000 en lingots d'or
(Billets \$1.00)

NE PAYEZ
\$1.50

L'ENTREE

(0c — gratuit jusqu'à 1h p.m.)

à
N D'OTTAWA

E ANNEE

LE RESTE
MIDWAY

ST

TUIT

- DU 20 AU 29 AOÛT 

COURSE DE FINANCE COMMERCE LE DROIT

TORONTO (PC) — Les titres ont baissé, en général, à l'ouverture de la Bourse de Toronto, jeudi. Peu de transactions.

Parmi les reculs: Bow Valley 1-4 à \$27 1/2; Canadian Tire A 1-2 à \$35 1/4; Searams 3-8 à \$53 1/8; Harding Carpets A 1-2 à \$11 3/4; Kaps Transport 3-8 à \$7 5/8.

Parmi les gains: Hayes-Dana 1-2 à \$11 1/4; Lincoln Trust 1-4 à \$10 1/4; Norenda 1-4 à \$31 1/2; Bethlehem 1-7 à \$13 1/2; Hudson Bay Mining 1-4 à \$21 7/8.

Industriel

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Acme Gas	7000	24	23 1/2	23 1/2	+1/2
Advocate	100	200	200	200	-1/2
Ang U Dev	1500	128	128	128	0
Arroyo	1200	2	2	2	-2
Btkeno	2000	760	760	760	+1/2
Bary Expl	2200	90	90	90	0
Blair Pop	1800	560	560	560	+1/2
Blk Hawk	2100	50	50	50	0
Bramedia	100	200	200	200	+1
Bremuda	100	600	600	600	+1/2
Brunswick	200	490	490	490	+1/2
Camp	300	765	765	765	+1/2
Camp Lbr	350	275 1/2	275 1/2	275 1/2	+1/2
Candore	1000	6	6	6	+1/2
Cent Par	500	187	187	187	+1/2
Chemical	100	110	110	110	-1/2
Columb	1000	54	54	54	-1/2
Con Farby	1000	105	105	105	-1/2
Cornwall	200	162	162	162	-1/2
C Rambler	1000	165	165	165	-1/2
Red Pop	2000	9	9	9	-1/2
Craigmt	400	885	885	885	-1/2

Canadienne

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Ahead	2000	440	440	440	-1/2
Aquab	2000	375	375	375	-1/2
Belg Stand	200	155 1/2	155 1/2	155 1/2	-1/2
Belmont	600	200	200	200	-1/2
Blue Bon	200	200	200	200	-1/2
Secur A	200	145	145	145	-1/2
Delta	2000	175	175	175	-1/2
Delta	2000	175	175	175	-1/2
Delta	2000	175	175	175	-1/2
Delta	2000	175	175	175	-1/2
Delta	2000	175	175	175	-1/2

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0

Mines et huiles

Titres Ventes Haut Bas Midl Ch'ge

Abitibi	250	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Acres Ltd	625	56 1/2	56 1/2	56 1/2	0
Agria Ind	500	59	59	59	0
Alta G D P	100	120 1/2	120 1/2	120 1/2	0
Alcan	3005	51 1/2	51 1/2	51 1/2	0
Algo Cent	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt	100	225 1/2	225 1/2	225 1/2	0
Algo Snt</					

Dumping des téléviseurs japonais: l'industrie canadienne "responsable"

OTTAWA (PC)—C'est presque de l'hypocrisie de la part de l'industrie canadienne de l'électronique d'imputer la baisse des profits au dumping des appareils de télévision japonais, a-t-on déclaré mercredi devant le tribunal anti-dumping.

M. J.D. Richard, conseiller des Industries électroniques du Japon, a affirmé qu'il serait plus juste de dire que le monopole de l'industrie sur les droits de patente en Canada ont expiré et qu'ils ont laissé le marché ouvert à la concurrence légitime étrangère.

M. Richard a prétendu que l'industrie avait pris trop à cœur son rôle de plaignant devant le tribunal et qu'elle avait trop protesté au cours des sept jours d'audience pour déterminer s'il était vrai, comme le prétend le Service des douanes, que des appareils de télévision ont été mis sur le marché canadien par dumping, l'an dernier.

"Les manufacturiers canadiens ont été parmi les premiers à importer des téléviseurs japonais et ils continuent à être des importateurs importants," a-t-il dit. Et cependant, ils viennent devant ce tribunal pour le plaider d'avoir été lésés.

"Ils ont eux-mêmes, en partie, été la cause de la situation dont ils se plaignent."

Remarque

Le président du tribunal, M. W.W. Buchanan, a fait remarquer à M. Richard que, même si les manufacturiers canadiens importaient des téléviseurs, cela ne leur enlevait pas le droit de se plaindre du dumping.

Auparavant, M. Richard avait refusé d'admettre, comme le prétend le Service des douanes, que l'an dernier, ses clients avaient exporté au Canada des téléviseurs à un prix inférieur à celui du marché japonais.

Le tribunal, qui a entendu les arguments durant sept jours, doit maintenant décider si les manufacturiers canadiens ont subi des pertes à la suite de ce prétendu dumping.

En attendant la décision, des tarifs douaniers temporaires s'élevant jusqu'à 30 pour cent ont été imposés par le gouvernement sur les téléviseurs japonais qu'on croit entrer au pays par dumping.

La décision du Service des douanes ne pourra être attaquée en cour qu'après que le tribunal aura tranché l'affaire.

L'industrie canadienne

M. J.M. Coyne, avocat de l'Association canadienne de l'industrie électronique, a déclaré au tribunal que les statistiques

du Service des douanes indiquent que durant la période d'observation se terminant vers la fin de 1970, 181,594 des 226,910 téléviseurs importés du Japon étaient entrés au pays par dumping.

La marge moyenne de dumping de ces téléviseurs était de 16.6 pour cent.

M. Coyne a estimé que l'an dernier, sur les 260,000 téléviseurs japonais importés au pays, 214,000 étaient du dumping, ce qui représente un quart des 875,000 téléviseurs vendus l'an dernier aux consommateurs canadiens.

Il a ajouté qu'il semblait que les petits téléviseurs — moins de 19 pouces — noirs et blancs et portatifs jouissaient d'un avantage de prix plus grand que la marge moyenne du dumping tandis que les téléviseurs portatifs-couleurs avaient une marge moins élevée.

Il a conclu que les pertes financières subies l'an dernier par l'industrie canadienne pouvaient être attribuées à un dumping de marchandises sur un marché à la baisse.

Auparavant, on avait déclaré devant le tribunal que des manufacturiers canadiens portaient des téléviseurs bon marché et de pièces du Japon et de Taiwan afin d'avoir des modèles à prix compétitifs. L'industrie canadienne a importé en Canada 80,068 téléviseurs pour la vente, en 1970.

Décisions en harmonie avec le plan américain

WASHINGTON (AFP) — La décision des gouvernements d'Australie et de Nouvelle-Zélande de retirer le total de leurs forces du Vietnam d'ici la fin de cette année est considérée par les Etats-Unis comme étant "en harmonie" avec leur propre programme de "désengagement et de vietnamisation", a déclaré mercredi le porte-parole du département d'Etat, M. Robert McCloskey.

Ce dernier a indiqué que le département d'Etat avait été informé de ces décisions dans le courant de la nuit, donc avant l'annonce officielle faite par les deux gouvernements.

"Cette mesure constitue la dernière d'une série de retraits de forces en harmonie avec le programme de retraits des Etats-Unis et de leur politique de vietnamisation," a-t-il déclaré en ajoutant que cela n'avait pas été une surprise pour Washington.

D'après les chiffres fournis par le département d'Etat, les effectifs australiens actuellement au Vietnam s'élevaient à 6,000 hommes, par rapport à 7,500 au début de leur participation, et ceux de la Nouvelle-Zélande à 300 comparés à leur contingent initial de 600 hommes.

La décision des deux gouvernements australien et néo-zélandais suit celle de la Thaïlande qui a déjà fait savoir qu'elle retirerait ses 11,700 hommes ac-

Des oeufs contaminés

WASHINGTON (PA) — Il a fallu un mois pour que l'Administration des aliments et des drogues organisme du gouvernement, admette que les gens ont bien pu manger des oeufs contaminés. C'est le mois dernier qu'on avait constaté qu'un poisson apparaissait dans du poisson destiné à l'alimentation des poulets et des porcs.

D'après cet organisme fédéral, le degré de contamination des oeufs est si bas qu'il ne risque pas de nuire à la santé. Mais Ralf Nader, défenseur des consommateurs, n'est pas de cet avis: la FDA, dit-il, ne tient pas compte de l'accumulation des toxiques dans l'organisme; une quantité minime d'un poison ne fait peut-être pas de tort, mais il en est autrement si l'on accumule les petites doses.

La contamination des oeufs provenait d'une fuite dans le système de refroidissement d'une fabrique de Wilmington. Le poisson est du PCB, substance semblable au DDT, appartenant à une famille de composés qui produisent des maladies de la peau, des anomalies chez le nouveau-né, et qui endommagent le foie.

A Washington, un distributeur d'oeufs a déclaré qu'il ne savait pas que les 5,000 douzaines d'oeufs qu'il a reçus étaient contaminées. D'autre part, la RDA avoue que des hôtels, des restaurants et des épiceries ont reçu de ces oeufs avant que l'on ait terminé les tests de laboratoire.

En 1968, au Japon, des gens ont été intoxiqués parce qu'ils avaient mangé pendant un mois ou moins de l'huile de riz contenant du PCB à 200 parties par million.

Aux Etats-Unis, le niveau légal du PCB est le même que pour le DDT: 0.5 parties par million dans les oeufs, et 5 parties par million dans la viande et la volaille.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES et DU NORD CANADIEN

APPEL D'OFFRES

Contrat No 96-71 Reconstruction sur une distance d'environ 2.1 milles des chemins Chenail et River, dans la réserve indienne de Saint-Régis, district de Kingston, en Ontario.

MODIFICATION

L'échéance du 18 août 1971 pour ce contrat a été reportée à une date indéterminée.

Les soumissionnaires seront avisés de la nouvelle date d'échéance dès que celle-ci sera fixée.

C. J. Bowen
Director,
Technical Services Branch

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

SURINTENDANT, INVESTIGATIONS

RESPONSABILITES :

Sous la surveillance du superintendant de la sécurité, est responsable de tout ce qui concerne les investigations de sécurité sur le campus.

EXIGENCES :

- Diplôme du secondaire ou mieux
- Plusieurs années d'expérience comme investigateur à temps plein
- Preuves des capacités administratives et de surveillance
- Bilingue (français et anglais).

REMUNERATION :

- Environ \$9,000 (négociable).

Pour toute information, s'adresser à
M. Jean-R. ROY — 231-3435.

GERANT — VENTE
LETRASSET CANADA LIMITEE

Requiert les services d'un gérant avide de résultats pour assumer les responsabilités de la vente, sous tous les aspects, dans une partie des territoires de l'est du Canada.

Le candidat devra être bilingue, aura probablement une formation universitaire et possèdera un record de ventes enviable. L'homme que nous recherchons devra avoir manifesté des qualités de meneur d'hommes en plus d'être un habile planificateur. Il devra aussi être capable de motiver distributeur et consommateur.

Lieu de résidence: Région Ottawa-Hull.

Si vous êtes la personne que nous recherchons, nous vous invitons à faire parvenir en toute confidentialité votre curriculum vitae à: Gilles Dupuis, gérant régional

Gilles Dupuis
Letrasset Canada Limitée
117, 5e rue,
Laval des Rapides, Québec.

Quintuplés à Londres

LONDRES (AFP) — Des quintuplés sont nés mercredi à l'hôpital de Bolton, Lancashire, en Angleterre.

Les nouveau-nés, quatre garçons et une fille, sont tous en excellente santé ainsi que leur mère, a indiqué un porte-parole de l'hôpital.

Les bébés pèsent une moyenne de deux livres chacun et sont nés deux mois avant terme. La mère est âgée de 23 ans et le père de 24 ans.



VENTE

RENTREE DES CLASSES

AUBAINES FANTASTIQUES

OTTAWA
98, rue George

HULL
92, rue Wellington

AUBAINE-CHOC
PAQUET DE 8 PAINS DE SAVON IVORY

Format personnel

67¢

Limite de 1 pot par client

S-P-E-C-I-A-L!
D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Bas-culottes

- 1ère qualité
- 1 paire par client

Encassez votre chèque d'allocations familiales aux magasins Giant Tiger

VETEMENTS POUR DAMES A L'ETAGE SUPERIEUR

Bas-culottes

DIAPHANES DE TAILLE UNIVERSELLE

Confortables, tout en nylon canadien par un fabricant canadien de renom. 20 deniers. Beige, épice et blanc.

38¢

BLOUSES EN TRICOT

DE NYLON A MANCHES LONGUES

100% nylon lavable, 2 poches, couleurs bourgogne, marine, blanc, or ou brun. Tailles 32 à 38.

2.99

VESTONS SPORT EN SUEDE

VESTONS AUTOMNE-HIVER A BAS PRIX.

Modèles ceinturés à 2 poches, garnitures en bordure et aux manches. Grandeurs 10 à 16.

9.88

RAYON DE LA LINGERIE A L'ETAGE SUPERIEUR

DEBARBOUILLETES

de haute qualité

Couleurs diverses. 11 x 11. 10 par client.

15¢

ESSUIE-VERRES EN TOILE PURE

Très larges et absorbantes avec décoration en coton et rayures ravissantes. 22 x 32. 6 par client.

28¢

RAYON POUR ENFANTS AU REZ-DE-CHAUSSEE

CHEMISES LAVABLES A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS

61¢

Couleurs diverses, grandeurs 4-6x.

PANTALONS A PIEDS EVASES

genre boxeur de confection canadienne pour garçons

1.88

Jeans à rayures unies diverses. 4-6x.

FUSEAUX A PIEDS EVASES POUR FILLES

2.92

7-14. Tons unis et motifs divers.

Ord. 3.88

PANTALONS pour GARÇONS

Pantalons valant 8.47

\$5

Grandeurs 8-16. Modèles et couleurs variés.

RAYON POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE

POUR LES TRAVAILLANTS PANTALONS DE TRAVAIL

\$2

vert en coton lavable durable. Grandeurs 32 à 38 seulement.

Aubaines remarquables

CHEMISES A MANCHES COURTES SANS REPASSAGE

\$2

Un assortiment de modèles, quantités limitées.

AU RAYON DES SOULIERS A L'ETAGE SUPERIEUR

SOULIERS pour DEMOISELLES

2.99

Souliers aux modèles divers tous réduits de notre stock régulier pour filles. Economisez jusqu'à 30%. Noir, brun, souliers sans lacets et oxford. Pointures 8 à 3. Valant jusqu'à 4.50.

BOTTES EXTENSIBLES à la mode pour dames

11.88

Bottes en vinyle plissé à jambes galbantes de 18" avec talons de 2". Pliage glissière à l'intérieur. Semelles confortables et durables. Blanc, noir ou beige.

VENTE D'ETE DE FUSILS

20 à 30% EN DEÇA DU PRIX SUGGERE

Aubaine sensationnelle
Rabais de 30% du prix suggéré

WINCHESTER 2200 de calibre 12 à coulisse

Superaubaine. Le tir à son meilleur avec une Winchester Canada rapide à coulisse de manivelle facile. Barils interchangeables. Verrouillage de la détente pour la sécurité. Un acompte de 25% suffit pour une mise de côté jusqu'au 20 septembre 1971. Prix suggéré 100.95. Prix Giant Tiger

\$77

COOBY 840 A COUP SIMPLE
Calibres 12, 16 et 20.
Prix suggéré 36.95

24.05

BAS PRIX GARANTIS

Nous garantissons que la marchandise offerte dans cette annonce ne sera pas offerte à plus bas prix à nos magasins entre cette date et le 20 octobre 1971 (fin de la saison de chasse). S'il advenait que nos prix subissent une baisse et soient inférieurs à ceux indiqués dans cette annonce, nous rembourserons la différence sur présentation d'un reçu de paiement comme preuve d'achat.

Mise de côté maintenant... un acompte de 25% suffit pour une mise de côté jusqu'au 20 septembre 1971.

Le FUSIL WINCHESTER 100 AUTOMATIQUE

Achetez le Winchester 100 dès aujourd'hui à ce très bas prix... le fusil de sport le plus rapide au monde. Il combine et la vitesse et la puissance pour le chasseur. Contre-coup réduit au minimum. Monture monopiece résistante. Chargeur de 5 balles. Verrouillage de la détente pour la sécurité. Calibre .303. Prix suggéré 199.95. Spécial Giant Tiger

\$149

MODELE WINCHESTER 88, 303
Action de palier. 156.40

MODELE WINCHESTER 94, 30.30
Action de palier. 96.00

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 11

AUBAINES SENSATIONNELLES POUR LE RETOUR A L'ECOLE

DE GRANDES AUBAINES — CAHIERS D'EXERCICES HILROY PLUS DE 40% DE RABAIS

CAHIERS D'EXERCICES HILROY A DE TRES GRANDES ECONOMIES. 5 cahiers lignés par paquet. Prix suggéré 2 pour 1.78. MAINTENANT

2/\$1

ENSEMBLE A LUNCH REPUTE THERMOS (sans bouteille)

Ne ratez pas cette superaubaine. Inoxydable, incassable, se nettoie facilement, de qualité Thermos, léger mais très durable. Couverte à très grande contenance avec un fermoir. (Bouteille non comprise.)

1.44

2.88 AVEC BOUTEILLE

AUBAINE SPECIALE DE SACS D'ECOLE

SACS D'ECOLE résistants pour filles. Complète avec poignée et bandoulière transformable.

1.67

SACS D'ECOLE résistants pour filles. Avec poignée, courroie et serrure double. 1.99

2.47

SACS A DOS résistants pour garçons. Et surbrillance résistante et bonnet d'été complet avec une poignée.

2.22

GRANDS SACS A DOS pour garçons. 2.88

Des CS se privent de talents

TORONTO (PC) — Des commissions scolaires s'arrangent pour ne pas engager d'institutrices et elles se privent ainsi de grands talents, a déclaré mardi Mlle Dorothy Martin, secrétaire de la Fédération ontarienne des institutrices.

Elle a précisé que des commissions scolaires prétextent les coupures de budget du gouvernement et l'abondance de personnel enseignant pour renvoyer des institutrices.

Il semble, dit-elle, qu'on ne renvoie pas les instituteurs, et qu'on les juge indispensables.

La plupart des institutrices non rengagées n'ont qu'une année ou deux d'enseignement. D'autres, qui ont plus de deux années d'expérience, sont renvoyées malgré un contrat d'engagement permanent.

Mlle Martin ajoute que la Fédération a pu sauver cette année l'emploi de trois institutrices et en faire engager trois autres.

Certaines des institutrices spécialisées en français ou en musique sont mises à pied parce que leurs cours sont abolis. La Fédération se prépare à accuser les commissions scolaires de malhonnêteté.

Discrimination

Au congrès annuel de la Fédération, la présidente, Mlle Marion Evans, a déclaré que l'on enquêtera sur des cas où il y aurait eu discrimination contre des institutrices.

On en a découvert plusieurs, l'an dernier, dit-elle, soit dans l'engagement de diplômés, soit dans le refus d'engager des femmes qui veulent retourner à l'enseignement. Mais il ne semble pas y avoir discrimination dans les promotions.

Les Fédération groupe 35.000 institutrices des écoles publiques.

Des décès que l'on pourrait éviter...

TORONTO (PC) — Il faut attribuer à de mauvaises méthodes dans les hôpitaux des décès que l'on aurait pu éviter, a déclaré mardi le coroner en chef de l'Ontario, le Dr H.B. Cotnam.

Malgré plusieurs décès de ce genre depuis quelques années, on ne fait rien pour corriger la situation, a ajouté le Dr Cotnam, qui a accusé l'Association médicale de l'Ontario et le Collège des médecins et chirurgiens de ne pas imposer des normes de procédure.

Il a rappelé le cas de Kathleen Negro, de Thunder Bay, décédée après qu'on eut trouvé une éponge chirurgicale oubliée par mégarde dans son abdomen.

L'enquête n'a pas trouvé de responsables, dit le Dr Cotnam, mais il y en a sûrement. L'Association médicale se débat quand il s'agit d'honoraires mais la qualité des soins est beaucoup plus importante.

Manque de précautions

Faute de procédures bien établies, dit-il, des gens sont morts en Ontario parce qu'ils n'avaient pas reçu le médicament approprié ou parce qu'ils n'en avaient pas eu du tout: les gardes-malades devraient être mieux renseignées à ce sujet, surtout dans les nouveaux hôpitaux.

"La Commission des services hospitaliers pourrait intervenir. J'ai vu des hôpitaux où des règlements vieux de 50 ans ne sont même pas observés."

Il ajoute que des hôpitaux ne prennent pas assez de précautions pour les injections intraveineuses. Des décès surviennent parce que les patients avaient reçu trop de la solution, ou pas la bonne solution, ou pas assez.

A son avis, le Collège des médecins et chirurgiens devrait être plus prudent avant d'accorder la permission à un médecin de soigner à l'hôpital: c'est l'hôpital lui-même qui décide, et la politique locale s'en mêle un peu trop.

"La politique interdit parfois l'hôpital à de bons médecins, pendant qu'elle en laisse d'autres accomplir des tâches pour lesquelles ils ne sont pas préparés."



NOUVEAU PRÉSIDENT — M. K. Gerald Fredericks, de Dartmouth, N.E., a été élu à la présidence de la Fédération canadienne des enseignants lors du congrès annuel de cet organisme qui avait lieu à Regina récemment. Directeur d'école, M. Fredericks présidera à l'organisation des comités pour l'année 1971-72.

SHOPPERS CITY

OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR

CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

LES FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART VALENT LA PEINE QU'ON SE DEPLACE!

SPÉCIAUX SUR LINGERIE

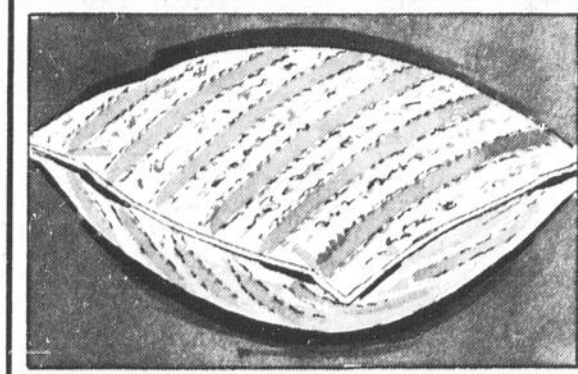


DRAPS IMPRIMÉS DE FLEURS

2.67 ch.

Draps de coton importés format ju-meu ou double, droit ou contour. Les draps contour ont des coins élastiques. Les draps droits ont une couture renforcée au centre. Imprimé bleu ou or.

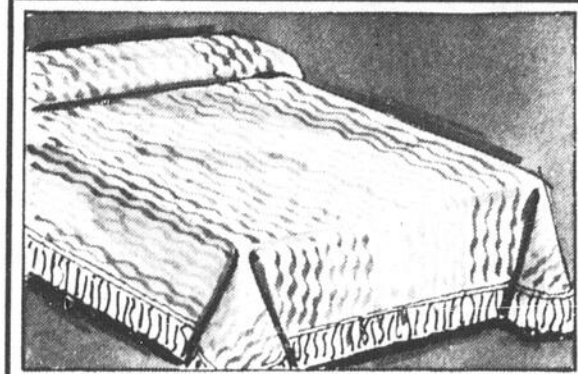
Taies assorties la paire 1.17



Oreillers en bourre de Kapok

1.97 ch.

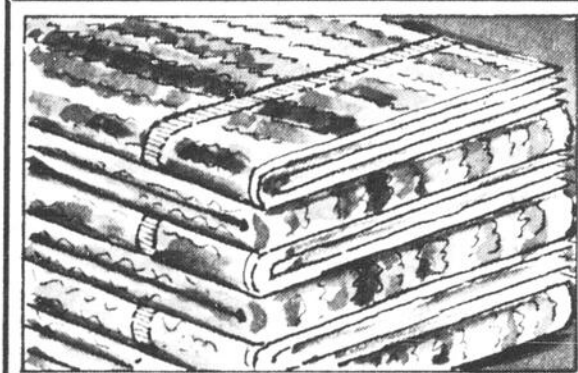
Bourre de kapok douce et confortable pour un sommeil agréable. Blanc seulement. Environ 20" x 24".



Couvre-lit en coton lavable à motifs électroniques et de fantaisie

8.97 ch.

Sous-types de séries plus dépendantes aux motifs contemporains et de fantaisie. Coton lavable. Diverses teintes et motifs en format jumeau ou double.



Serviettes de bains genre Jacquard

88¢ ch.

Serviettes de bain imprimées de genre jacquard. Choix de bleu, vert, melon ou rouge. Coton absorbant. 20" x 40".



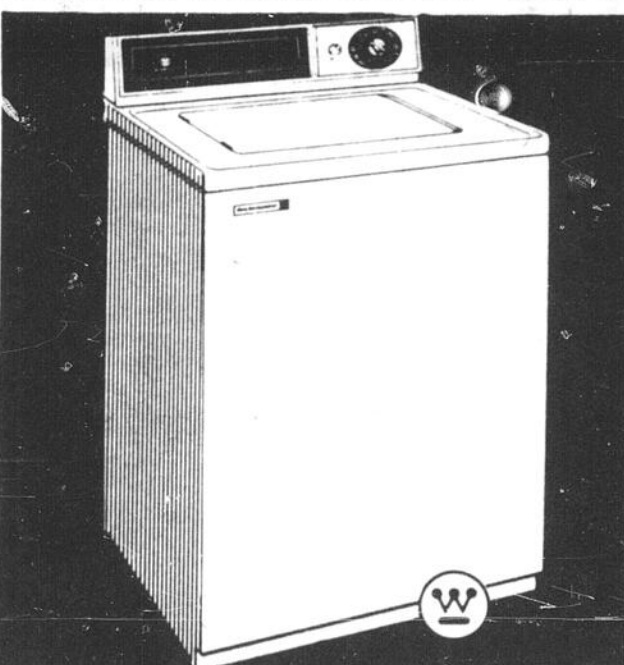
Mobilier 3 pièces de chambre à coucher

D'ACHAT SPECIAL

179.97 l'ens.

Mobilier de chambre à coucher de style moderne en attrayant fini noyer. Comprend une commode triple de 9 tiroirs et un miroir, un chiffonnier de 4 tiroirs et un lit de 4'6" avec pied. Poignées et garnitures de chrome sur le devant de tous les tiroirs.

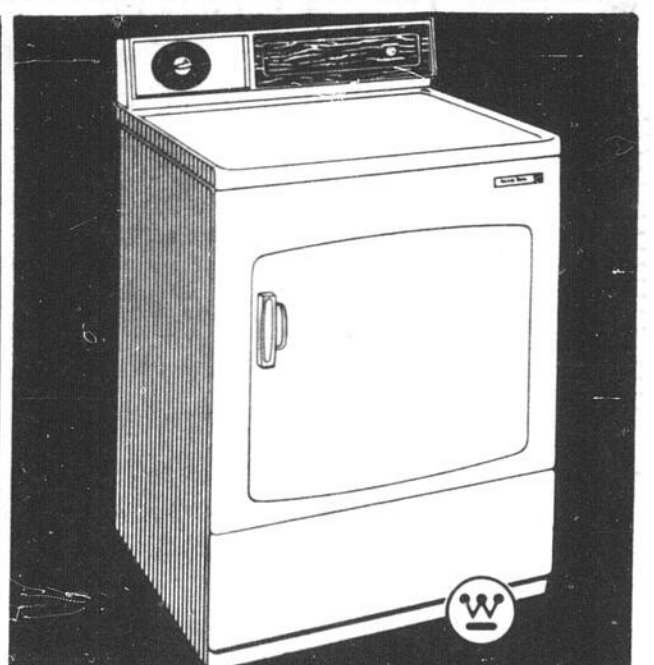
Tables de chevet assorties, seulement 24.97 ch.



LAVEUSE WESTINGHOUSE

267.97 ch.

Agitateur Turbo Vane avec filtre à charpie incorporé, agitation exclusive "Double Wash" pour le baquet, 4 combinaisons de temp. d'eau. Pour plus de sécurité "Lock N Spin" verrouille le couvercle pendant le cycle de rotation. Grande capacité. Blanc seulement. Garantie d'un an sur les pièces et le service.



SECHEUSE WESTINGHOUSE

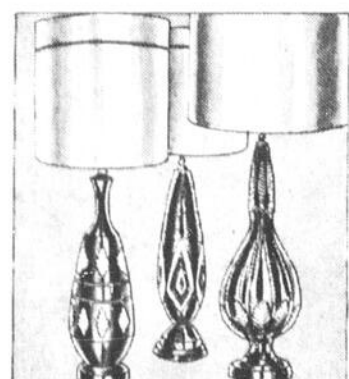
159.97 ch.

Sélection ordinaire ou d'aération. Culbutage complet à ailette croisée et séchage à circulation d'air équilibré. Fabrication ultra-résistante. Blanc seulement. Garantie d'un an sur les pièces et le service.

Solde de peinture

Toutes ces peintures sont des achats spéciaux et des écoulements des fabricants de renom suivants. Economisez maintenant pendant que ces peintures d'intérieur et d'extérieur sont à si bas prix.

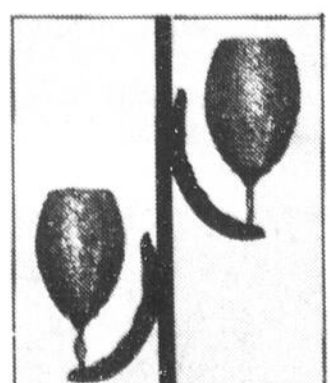
LATEX BLANC d'intérieur	Gal	5.66
EMAIL LATEX peu lustré blanc	Gal.	4.44
EMAIL KEM-GLO — Demiards de couleurs suivantes: beige poudreux, ébène, tan amande, rose taupe, rose bouton, aquamode, rayon de miel, ou rose chiffon	ch.	29¢
SUPER KEM-TONE	Pinte	1.11
Pintes de rose chiffon ou aquamode		
TEINTES D'ACCENT MONSANTO. Pour un effet spécial sur les meubles, les portes, etc. Choix de citron, rose-choix, gitane, ultra-marine, fantaisie, canité, minuit, indiscret, trèfle, cèdre, flocon de neige ou séquoia	Demiard	39¢
TEINTURES FLECTO — Utilisez à l'intérieur ou à l'extérieur. Choix de noyer, cèdre, acajou ou séquoia. Pas toutes les couleurs dans tous les formats	Pinte	1.24
	Gallon	4.99



Lampes de table peintes à la main

4.77 ch.

Un assortiment de lampes modernes. Environ 33" de hauteur. Abat-jour compris.



Lampes du plancher-au-plafond

15.91 ch.

Deux globes de cristal repoussé à allumer individuellement ou ensemble. Diverses couleurs.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI TANT QU'IL Y EN AURA — UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN.

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 55-60
MAXIMUM (demain) 85

HULL et la région

Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT



(Téléphoto PC)

LES EMPLOYÉS MANIFESTENT — Environ 350 travailleurs, mis à pied par La Presse il y a quelques semaines, ont manifesté mercredi devant les locaux de ce quotidien montréalais. Plusieurs de ceux-ci étaient accompagnés de membres de leur famille. Ainsi, sur la photo, on peut apercevoir un travailleur portant sur ses épaules son jeune fils qui porte une pancarte. Sur celle-ci, on peut y lire "La Presse, a l'aura pas mon papa".

Deuxième manifestation en 24 heures à La Presse

MONTREAL (PC) — Quelques 350 employés du quotidien La Presse et leurs familles ont de nouveau manifesté mercredi, devant l'immeuble du journal pour protester contre la lenteur des négociations avec la direction. Les employés qui font l'objet d'un lock-out de la part du journal au sujet d'un différend contractuel, portaient des pancartes et criaient des slogans défavorables à La Presse en déambulant pacifiquement autour de l'immeuble. C'est la deuxième manifestation du genre en 24 heures et M. Allan Heritage, porte-parole des cinq syndicats en cause, a déclaré que d'autres manifestations auront lieu de temps à autre. Les groupements syndiqués ont décidé de faire participer leurs familles à la manifestation de préférence à la CSN, parce qu'il est plus facile de contrôler des familles qu'un groupement de l'extérieur, a précisé le porte-parole. Les employés veulent ainsi éviter la violence et aussi la possibilité d'une injonction en faveur du journal contre les manifestations. Les cinq groupes de syndiqués comprenant les typographes, les photgraveurs, les stéréotypistes et le personnel du courrier, cherchent à obtenir l'appui du public de préférence à la grève qu'ils auraient pu

déclarer légalement depuis le premier lock-out survenu le 19 juillet. M. Heritage a précisé qu'une grève pourrait provoquer une injonction destinée à restreindre les piquets, mais en refusant de la déclencher, ils privent le journal de l'assurance-grève. Les autorités de La Presse ont présenté une offre contractuelle finale lundi, accordant aux typographes, aux stéréotypistes et aux pressiers une hausse de salaire de \$40 par semaine sur 28 mois et la semaine de travail de 35 heures ou moins. Le journal a également proposé jusqu'à 30 semaines de salaire aux employés mis à pied étant donné les modifications technologiques, mais ces offres ont été rejetées sous prétexte que le journal négocie de "mauvaise foi". Les négociations sont donc rompues. Les employés soutiennent que La Presse offre des salaires inférieurs à ceux des quotidiens de langue anglaise, mais ils ajoutent que la question d'argent n'est pas primordiale, dans le différend. Dans une grande page d'annonces mercredi, le quotidien La Presse précise que les salaires actuels des typographes, des stéréotypistes et des pressiers sont d'environ \$175 par semaine, tandis que ceux du personnel du courrier, environ \$150 par semaine et chez les photgraveurs environ \$182 par semaine.

"Un homme loyal", selon le maire D'Amour

Sûreté de Hull: démission du chef Georges Dompierre

HULL — M. Georges Dompierre a démissionné, mercredi, de son poste de directeur de la sûreté municipale de Hull. Le maire Marcel D'Amour a précisé, lors d'une conférence de presse, que M. Dompierre devait abandonner son poste le 1er octobre pour des raisons de santé. "Je tiens à mentionner que M. Dompierre a rendu de fiers services à la ville de Hull depuis son admission à la sûreté de Hull il y a plus de 30 ans.

Il a beaucoup donné à ses concitoyens. Je ne voudrais pas non plus que l'on cherche anguille sous roche. La démission du chef Dompierre n'a absolument rien à voir avec les deux enquêtes qui ont été menées sur l'administration de la sûreté. Il n'a jamais été mis en cause et son médecin m'a confirmé que M. Dompierre n'avait plus la santé voulue pour assumer les fonctions de chef de la sûreté de Hull. C'est un homme loyal qui a laissé beaucoup dans la sûreté," a déclaré le maire D'Amour.

M. Georges Dompierre est devenu directeur de la sûreté de Hull, au printemps de 1968, après que M. J.-Maxime Lavigne eut remis sa démission. Agé de 59 ans, M. Dompierre devait prendre sa retraite dans un an, environ.

M. Dompierre ne quittera pas les rangs de la sûreté de Hull les mains vides. Il recevra une pension substantielle et une gratification de départ. Le directeur de la sûreté a par ailleurs mentionné aux autorités municipales qu'il demeurerait à la disposition du Conseil, après le 1er octobre, si le nouveau directeur avait besoin d'un coup de main lors de son entrée en fonction.

Un remplaçant
Les autorités municipales de Hull afficheront, dans les jours qui suivent, le poste de directeur de la sûreté de Hull.

Interrogé à ce sujet, le maire Marcel D'Amour a dit que le futur chef serait choisi par le comité exécutif puis soumis aux membres du conseil pour approbation. "Mais le choix ne se fera pas uniquement par les membres du comité exécutif. Comme dans bien d'autres cas, nous ferons appel à la firme d'experts André Pommainville et à des autorités dans le monde policier du Québec pour nous aider à déterminer qui sera le prochain directeur de la sûreté de Hull," de préciser le maire.



M. Georges Dompierre

"C'est le temps de s'atteler aux négociations..."

—Jean-Paul L'Allier

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) — Ce n'est pas la coutume de négocier la politique salariale de l'employeur, ni dans l'entreprise privée, ni dans la fonction publique. L'heure des discussions préliminaires est passée, c'est maintenant le temps de s'atteler aux négociations.

Telle est la réponse que le ministre québécois de la Fonction publique, M. Jean-Paul L'Allier, donnait mercredi au front commun syndical représentant les 250.000 employés des secteurs public et para-public qui avait accusé la veille le gouvernement de repousser la voie de l'efficacité en refusant de discuter sa politique salariale et son application pratique à une seule table de négociation.

La boucle est donc bouclée, après 45 heures de "pré-négociations" entre le front commun FTQ-CEQ-CSN, on en est revenu exactement au même point qu'il y a quelques jours, date où les pourparlers ont commencé.

Le ministre refuse toutefois de voir les résultats dans cette optique. Il estime au contraire que ces pré-négociations auront fait avancer le dossier considérablement, tout en retardant dans le temps les négociations proprement dites.

Efficacité

Quant aux accusations formulées la veille par le front commun syndical, le ministre les a rejetées comme étant des éléments d'une simple querelle de stratégie.

"L'idée d'une table unique où se discuteraient les implications de la politique salariale pour chaque secteur de la fonction publique n'a à notre avis qu'une apparence d'efficacité", a-t-il dit.

Le gouvernement ne croit pas qu'il s'agisse d'une formule réaliste. Il redouterait alors les "querelles technocratiques et la dispersion, à cause principalement de l'hétérogénéité des intérêts et des problèmes" propres à chacun des groupes, au nombre de plus de 800.

"Ce serait, ajoute-t-il, une perte de temps et d'énergie, puisque environ 200 personnes seraient engagées à plein temps dans ces négociations centrales. De plus, on risquerait de ne pas coller à la réalité."

Mandats

De toute façon, M. L'Allier et ses hauts fonctionnaires ont refusé mercredi de dire quelle sera leur attitude si les centrales réussissent à mettre leur menace à exécution.

On sait que les trois présidents en cause, MM. Yvon Charbonneau (CEQ), Marcel Pepin (CSN) et Louis Laberge (FTQ) ont annoncé mardi, qu'ils sont en voie d'obtenir de leurs syndicats un mandat exclusif pour négocier à une table de front commun toutes les clauses des conventions collectives portant sur les salaires et les avantages sociaux.

"Nous ne sommes pas certains que les syndicats consentiront, ni surtout qu'ils consentiront tous, à leur donner un mandat aussi large, et nous préférons attendre l'évolution des faits avant de prendre parti", a déclaré M. L'Allier.

Le gouvernement par ailleurs est prêt à négocier ainsi à une seule table les clauses qui sont communes à l'ensemble des syndiqués, a-t-il rappelé, donnant en exemple le régime de retraite.

Echéance

Le temps presse toutefois, a souligné un conseiller du ministre de la Fonction publique. En effet tous les employés de la fonction publique et du secteur para-public verront leur convention collective échoir en septembre et octobre, soit 250.000 moins les fameux 12.012 de l'Hydro-Québec.

Peu de problèmes au projet Raymond Brunet

HULL — Il y a bien quelques problèmes, mais, règle générale, les personnes habitant les logis subventionnés du projet Raymond Brunet, à Hull se disent très heureuses de leurs nouvelles demeures.

C'est de cette façon que l'on peut résumer l'échange de paroles qu'une soixantaine de résidents de ce projet ont eu avec le président de l'Office municipal d'habitation de Hull, M. Gilles Rocheleau, mercredi soir.

M. Rocheleau avait été invité à assister à la première assemblée générale de l'Association des locataires du projet Raymond Brunet.

Cette nouvelle association, fondée il y a à peine un mois, regroupe les 124 familles qui habitent le projet. C'est M. Hector Bertrand qui vient d'être élu président de celle-ci.

Un terrain de jeux
Tout en soulignant quelques problèmes bien précis, les membres de l'association n'ont pas manqué de souligner à M. Rocheleau qu'ils étaient satisfaits de demeurer dans ce nouveau projet.

Pendant, plusieurs personnes ont soulevé divers problèmes tels l'entretien des pelouses, le manque d'espace pour que les enfants puissent s'amuser sans danger, l'usage des laveuses dans les immeubles et le déversement de déchets. Sans toutefois avoir de solution définitive à ces problèmes, M. Rocheleau a fait savoir que l'OMHJ étudierait la possibilité d'apporter une solution à ces problèmes.

"D'ailleurs, plusieurs problèmes se régleront d'eux-mêmes à mesure que l'esprit communautaire se développera parmi vous", a-t-il ajouté.

Enfin, dans le but de développer un esprit communautaire, l'association a l'intention d'organiser une rencontre sociale pour le début de septembre. Selon M. Bertrand, cette rencontre permettrait aux résidents du projet de mieux se connaître.

Logement à Hull: situation dramatique!

par André LAVOIE

HULL — A la veille de terminer son mandat, le groupe "S.O.S. Logement" a rendu public hier un rapport final de ses activités qui décrit, statistiques à l'appui, la situation dramatique du logement à Hull. Selon les sept personnes qui ont travaillé à ce projet de Perspectives-Jeunesse, le petit nombre de logis disponibles, leur situation éloignée du centre-ville, leur prix plus élevé qu'ailleurs dans la province, la rareté des logis de trois et quatre chambres à coucher font en sorte qu'il existe un véritable problème du logement dans cette municipalité. Durant les trois derniers mois, "S.O.S. Logement" a travaillé à réaliser deux objectifs, le premier étant d'offrir à la population un service de dépannage et le second de recueillir des données précises sur les besoins des familles concernées par le problème du logement. A ce jour le groupe a établi une liste de 755 logis vacants et répondu à 275 demandes de locataires.

Chiffres

Ce sont les assistés sociaux qui ont recouru en plus grand nombre aux services de "S.O.S. Logement",

soit 49,8 pour cent. Vient ensuite les ouvriers, 21,8 pour cent, les employés de commerce et d'administration, 7,6 pour cent et, moins nombreux, les étudiants et les professionnels.

Une constante se dégage donc de ce rapport: les gens les plus démunis sont touchés de plus près par le problème du logement. D'ailleurs, au chapitre des revenus, "S.O.S. Logement"

note que 50,2 pour cent des gens qui ont fait appel à leur service ont un revenu annuel inférieur à \$4.000, soit moins que le "seuil de pauvreté".

Notons également que les 275 demandes en question regroupent, selon les responsables du projet, 1185 personnes parmi lesquelles il y a 687 enfants dont 75,4 pour cent ont moins de 12 ans. Ceci fait donc une

moyenne de 4,5 enfants par familles alors que selon les statistiques de 1966, il y a 3,9 personnes par famille.

Conséquemment, ces familles sont à la recherche d'un foyer possédant au moins trois ou quatre chambres. Des statistiques sur l'offre et la demande sont significatives à ce sujet (voir tableau).

Cet écart entre l'offre et la demande, le propriétaire

et le locataire, existe également au niveau du coût de location. Tandis que le propriétaire exige \$142 par mois pour un loyer de trois chambres à coucher, le lo-

caataire ne veut déboursier que \$115 et ainsi de suite.

Se trouver un logis convenant à ses besoins semble donc être un casse-tête pour les hulllois. A ce sujet, les

auteurs du rapport ont constaté que la période d'attente pour les familles en quête d'un logis est, en moyenne, de 14 semaines.

D'autre part, le groupe a effectué une enquête sur les loyers à prix modiques de la Place Alexis-Caron.

Bien que le rapport ne soit pas terminé, il semble, selon les enquêteurs, qu'un conflit se dessine entre les

locataires soit d'une part les assistés sociaux et, de l'autre, les travailleurs.

Il est évident, selon eux, que ces deux groupes sont divisés. Bien qu'il soit impossible de fixer une ligne de "démarcation", il semblerait que l'animosité décelée par les enquêteurs provient du fait que les salariés paient plus cher pour un loyer identique à celui accordé à un assisté social.

Afin d'éviter que la Place Alexis-Caron se transforme en ghetto, les membres de "S.O.S. Logement" suggère que l'échelle du loyer soit fixée à partir du salaire net et non pas comme actuellement sur le salaire brut.

La responsable du groupe, Mme Nicole Hanley, même si la période d'activités a été très courte, croit que le projet de "Perspectives-Jeunesse" a atteint son premier but soit d'offrir un dépannage. Mais selon elle, ce rapport, même s'il foisonne de statistiques, n'est qu'un premier aperçu des besoins en logement dans Hull.

Par conséquent, et en cela appuyé par l'Office municipal d'habitation, elle recommande que les services de "S.O.S. Logement" deviennent permanents.



Et on continue à démolir...

Les enseignants veulent leur "centre de la main d'oeuvre"

QUEBEC (PC) — Dans leurs propositions en vue du renouvellement des conventions collectives de travail dans le domaine de l'enseignement échues le 30 juin, les négociateurs des quelque 82.000 enseignants de la province réclament la mise sur pied d'un Bureau québécois de planification des ressources humaines en éducation.

M. Yvon Charbonneau président de la Corporation des enseignants du Québec-70.000 membres - a déclaré mercredi, au cours d'une conférence de presse qui suivait la première journée des négociations, que ce Bureau devrait être "un véritable centre de la main-d'oeuvre pour les enseignants".

Selon la demande syndicale, le nouveau Bureau, "devrait être doté de pouvoirs coercitifs", et remplacerait l'actuel Bureau québécois de placement des instituteurs.

Il grouperait des représentants de toutes les parties impliquées dans l'enseignement, le gouvernement, les commissions scolaires et les syndicats.

A une question, M. Charbonneau a répondu que le Bureau n'allait pas être un organisme de "contingement" des enseignants, mais le CEQ n'écarterait pas pour l'avenir cette éventualité.

vent aujourd'hui et doivent durer encore plusieurs semaines, elles ne portent pas encore sur les clauses monétaires.

M. Charbonneau a déclaré qu'au cours des prochaines semaines, la partie syndicale formulera ses demandes touchant les traitements, se bornant pour l'instant à poser le principe que les enseignants devraient bénéficier de hausses de traitement correspondant à celles consenties dans d'autres secteurs de l'économie.

Anglophones

M. John Geçi, président de la PACT, a souligné qu'il est essentiel que les enseignants obtiennent un bon contrat de travail.

"A défaut de cela, a-t-il dit, ils seront portés à chercher des emplois dans l'entreprise privée, dans l'industrie ou même dans l'enseignement en dehors de la province".

Quant à savoir si la PACT posait la menace du départ de ses membres de la province si elle jouait la nouvelle convention collective inacceptable. M. Don Peacock, vice-président, a déclaré:

"Non, il n'y a pas plus de jobs ailleurs qu'ici".

Sécurité d'emploi

"Nous voulons autre chose qu'une machine à vœux pieux", a-t-il dit sur la sécurité d'emploi des enseignants.

Le projet de convention collective présenté par la partie syndicale, qui réunit à la CEQ la Provincial Association of Catholic Teachers-5.400 membres- à la partie patronale dès juillet, propose que les commissions scolaires ne puissent embaucher que des enseignants qualifiés, détenteurs d'un brevet d'enseignement ou d'un permis.

Le projet exige toutefois que les enseignants non légalement qualifiés, déjà à l'emploi d'une commission scolaire, et qui suivent des cours ou s'engagent à en suivre, "doivent être réengagés avant tout autre candidat".

Les négociations, se poursuivent.

Procès de Jacques Rose et Lortie: les 12 et 13 octobre

MONTREAL (PC) — Le juge Peter Shorteno de la Cour supérieure a fixé, mercredi, les dates des procès pour le meurtre de M. Laporte, au 12 octobre pour Jacques Rose et au 13 octobre pour Bernard Lortie.

Les co-accusés Paul Rose et Francis Simard, qui ont déjà été trouvés coupables du meurtre et ont porté leur cause en appel, subiront leur procès pour l'enlèvement du ministre, le 18 octobre.

Le juge Shorteno a rapidement établi les dates des procès de

six autres personnes, dont Pierre Vallières et Jacques Larue-Langlois.

Vallières comparaitra le 27 septembre sous l'accusation de conspiration séditeuse, alors que Larue-Langlois sera jugé pour outrage au tribunal le 20 septembre.

Robert Dupuis, témoin important, subira son procès le 27 septembre.

Enfin, Claude Morency, François Lanctôt et André Roy, qui doivent faire face à une longue liste d'accusations portant sur des actes de terrorisme, se présenteront devant les tribunaux respectivement le 13 septembre, le 27 septembre et le 18 octobre.

Ces derniers ont été arrêtés en juin 1970, à Prévost dans les Laurentides. Parmi les accusations portées contre eux se trouve celle d'avoir conspiré pour enlever le consul général des Etats-Unis au Canada, au début de l'année 1970. Depuis leur arrestation, ils attendent en cellule d'être envoyés à leurs procès.

Les 32 libérations

"La population nous jugera!"

—Robert Bourassa

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) — "La population nous jugera", a lancé mercredi le premier ministre québécois, en réponse aux journalistes qui lui demandaient si le retrait des 32 chefs d'accusation d'appartenance au FLQ ne prouvaient pas l'inutilité de la proclamation de la loi des mesures de guerre, remplacée ensuite par la loi Turner, au cours de la crise d'octobre.

Au cours d'une brève rencontre avec la presse parlementaire, mercredi, juste avant de se rendre à une séance du Conseil des ministres, M. Bourassa a évité prudemment toutes les questions portant sur cette décision commentée d'ailleurs fort laconiquement par le solliciteur général au début de la semaine.

On se souvient que la seule explication donnée par M. Roy Fournier, lundi, reposait sur le fait que le gouvernement fédéral a décidé le 1er mai de ne pas reconduire la loi

Turner, qui entre autres rendait illégale l'appartenance au Front de libération du Québec.

Prié de commenter cette déclaration du solliciteur général, le premier ministre a expliqué que la situation financière internationale et ses nombreuses occupations de la fin de semaine ne lui avaient pas donné le temps d'étudier cette déclaration, et s'est refusé à tout commentaire avant d'en avoir pris connaissance.

"N'y a-t-il pas danger que la population ne prenne plus au sérieux les décisions gouvernementales, dans l'éventualité d'une crise comme celle qui a secoué le Québec en octobre?" lui a demandé un journaliste.

Nous avons alors pris des décisions à la suite du meurtre du ministre Laporte et de l'enlèvement d'un diplomate. L'étude d'une question légale nous a amenés à en prendre une autre concernant les accusations d'appartenance au FLQ. Ce sera aux gens de nous juger la-dessus, a-t-il conclu.

Mis à la retraite illégalement, ils touchent \$350,000

QUEBEC (PC) — A la faveur d'un règlement hors-cour intervenu mercredi, à Québec, quelque 68 employés de l'Hydro-Québec qui avaient été prématurément et illégalement mis à la retraite en 1968, toucheront une indemnité totale de \$350.000.

En vertu de cet accord, l'Hydro-Québec s'est également engagée à reprendre à son emploi 44 de ces employés, sous réserve des examens médicaux qu'elle leur fera subir.

Les 24 autres employés ont été rappelés au travail depuis le mois de mai 1970.

Ces employés, membres du Syndicat national de la construction de Hauteville (CSN), avaient été mis à la retraite le 8 avril 1968 alors qu'ils travaillaient sur le chantier de Baie-Comeau du projet Manicouagan - Outardes.

L'affaire fut portée devant un tribunal d'arbitrage présidé par le juge René Lippé qui, le 10 mars 1970, déclara illégale et contraire à la convention collective de travail la directive ordonnant leur mise à la retraite.

Cette sentence arbitrale enjoignait l'Hydro-Québec de rengager ces employés, tous âgés de plus de 60 ans, et de leur verser une indemnité représentant les salaires perdus par suite de l'application de cette mesure.

La cause devait être entendue le mois prochain en Cour supérieure, à Québec.

Tournée régionale du ministre Castonguay

QUEBEC (PC) — Donnant priorité aux régions éloignées, le ministre des Affaires sociales, entreprendra une tournée dans toutes les régions du Québec à compter du 9 septembre, a-t-on appris mercredi dans la capitale.

Cette tournée vise à concrétiser la politique de consultation que ce ministère a déjà élaborée. M. Castonguay entend recevoir des commentaires des personnes intéressées à divers titres aux services de santé et

aux services sociaux. D'autre part, il se propose d'informer la population en général sur les politiques de son ministère.

Précédant par voyages de deux journées à la fois, il se rendra tout d'abord dans le Nord-Ouest québécois, dans l'Outaouais, le Bas Saint-Laurent, la Côte Nord et la Gaspésie.

Le reste de ses tournées de consultations aura lieu probablement au cours de 1972, précise un communiqué des Affaires sociales.

PHARMACIE BOUCHER

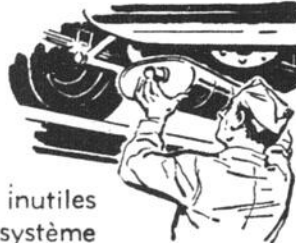
PLACE CARTIER, HULL

TEST DE GROSSESSE

RESULTATS LA MEME JOURNEE

SILENCIEUX NEUF

posé par des experts en quelques minutes



Ne prenez pas de risques inutiles — Faites vérifier le système d'échappement de votre voiture dès aujourd'hui.

INSTALLATION GRATUITE

Utilisez votre carte CHARGEX

HULL MUFFLER CENTER

92, rue St-Rédempteur, Hull 777-0648

EXCURSION 2 JOURS DANS LES LAURENTIDES

- VAL DAVID
- STE-ADELE
- STE-AGATHE

les 21 et 22 août

Transport et motel

\$19.95

Pour renseignements, communiquez avec

TOURS FERN NADON

238, boul. St-Joseph — HULL 771-6641

ATTENTION

Le tirage de l'Amicale Cauvin de Hull aura lieu le jeudi 19 août au 100 Mont-Bleu, Hull, à 8h p.m. Toute personne ayant des billets à retourner, veuillez communiquer avec

Roméo Groulx

à 145 Eddy — HULL

777-1677

Quincaillerie

meilleure et supérieure

Un service

efficace et rapide!
Le marché est favorable à l'acheteur

chez

KELLY-LEDUC

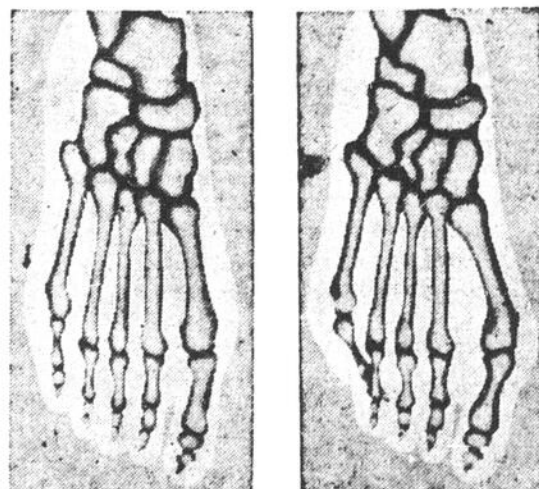
Ouvert
Lundi au mercredi 8:30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.; samedi 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.
67, rue WELLINGTON HULL — 777-1641

RETOUR à l'ECOLE

Ne prenez pas de risque!

VENEZ CHAUSSER VOS ENFANTS A L'ENSEIGNE DE L'AJUSTEMENT PARFAIT

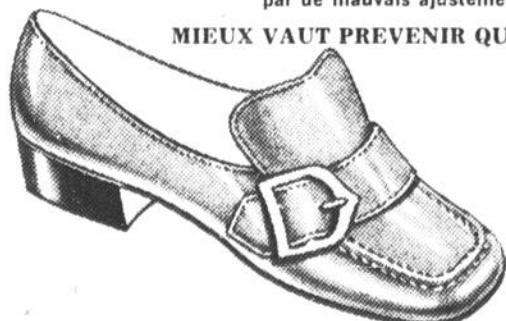
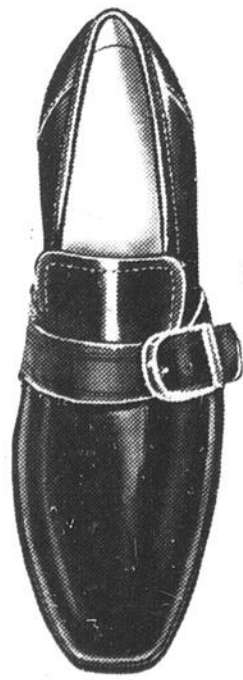
IL N'EN COUTE RIEN DE PLUS



L'illustration de gauche montre un pied normal. Celle de droite vous fait voir un pied déformé par de mauvais ajustements

MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR

N.B. NOUS REMPLISSONS TOUTES ORDONNANCES MEDICALES POUR SOULIERS CORRECTIFS.



NOUS HONORONS LA CARTE DE CREDIT "CHARGEX"

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h

Sacroix & Morin

CENTRE COMMERCIAL GLENWOOD CH. D'AYLMER LUCERNE, Qué.

34, rue ST-LOUIS, PTE-GATINEAU, QUE.

PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

Après Ottawa, la SAO ouvre un kiosque à Toronto

HULL — La Société d'aménagement va encore plus loin dans "l'envahissement" de l'Ontario. Après avoir installé un kiosque d'informations touristiques sur la rue Sparks, à Ottawa, la SAO tiendra, à compter de jeudi, jusqu'au 6 septembre, un kiosque à l'Exposition du Canada, à Toronto.

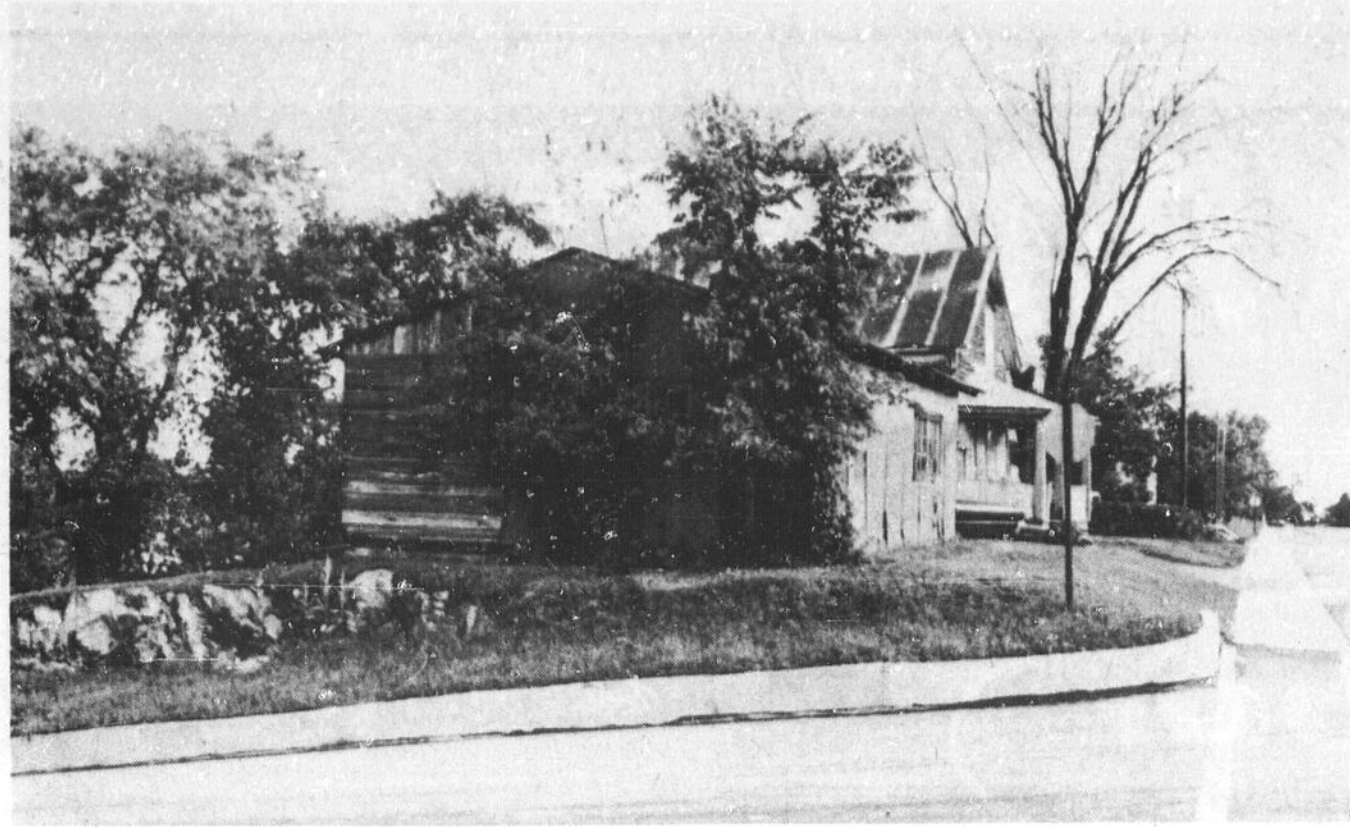
La Société a en effet décidé de monter un kiosque à l'Exposition de Toronto afin de faire valoir les avantages industriels, commerciaux et touristiques de l'Outaouais. Le kiosque sera situé à l'intérieur du Pavillon du Québec qui occupera tout un édifice sur le terrain de l'Exposition.

Le thème général du stand de la SAO, "L'Outaouais, vallée de travail et de loisirs" (devise du CRD de l'Outaouais) tentera de faire ressortir les avantages que présente la région pour ceux qui y travaillent et y vivent.

Le kiosque comporte plusieurs panneaux largement illustrés, renfermant notamment des photos prises dans les secteurs industriels et touristiques de l'outaouais, une grande carte de la région, un aperçu

des projets du centre-ville de Hull et des scènes choisies du Festival des Raftsmen. Un des principaux points d'attraction sera la présentation d'un modèle du satellite de communications Anik dont l'équipement électronique sera construit à la nouvelle usine de la Northern Electric, à Lucerne.

Le kiosque, constitué de panneaux entièrement démontables et pouvant être réutilisés, devrait être visité par quelque 3 millions de personnes, si l'on se fie aux prévisions établies au Pavillon du Québec.



(Photo Guy Fournier)

À Maniwaki, le conseil municipal a accepté le "programme de rénovation urbaine" et, normalement, les premiers travaux devraient débuter l'an prochain, après une opération information qui serait déclenchée le 30 août.

Rénovation urbaine à Maniwaki : la première étape est franchie

MANIWAKI (G.F.) — Les autorités municipales de Maniwaki ont adopté lors de leur dernière assemblée régulière du

Conseil, un avis de motion acceptant le projet de rénovation urbaine présenté par la municipalité, l'année dernière.

C'est à l'unanimité que le conseil a sanctionné l'avis de motion endossé "officiellement" par le conseiller Gabriel Lefebvre.

Cet avis de motion est la première étape que devait franchir le Conseil municipal de Maniwaki, dans ses démarches pour faire aboutir le projet de restauration du quartier "Le flat", selon les plans préparés par les urbanistes Larouche et Robert, de Montréal, la rondelette somme de \$1,100,000.

Lors de sa prochaine assemblée, le 30 août prochain, la municipalité devra cette fois "passer" une résolution en bonne et due forme, avant que ne commence l'opération "sensibilisation et information de la population par des officiers de la Société d'habitation du Québec."

A partir du 30 août, et après cette date, les contribuables de ce quartier qui voudront s'objecter au programme pour une raison ou l'autre, pourront le faire par écrit à la SHQ.

Les travaux publics inclus dans ce programme totaliseraient à eux seuls des coûts de plus d'un demi-million de dollars, et en tout et pour tout, la ville recevra une subvention et un prêt au montant total de \$816,000, la balance, soit 25 pour cent du coût net, devant être défrayé par les contribuables de Maniwaki.

Aux Indiens de l'Inde, dit M. Kirby, le gouvernement fédéral fournit beaucoup d'argent, mais il ne se préoccupe pas de nous.

De quels Indiens Ottawa se soucie-t-il?

MONTREAL (PC) — Un chef iroquois de la réserve de Caughnawaga a déclaré mardi qu'en

ne tentant pas de sauver les terres qui seront inondées pour le projet hydro-électrique de la baie

James le gouvernement fédéral démontre qu'il se soucie plus des Indiens de l'Inde que des autochtones du Canada.

M. Ronald Kirby a révélé que 7,000 Cris y vivent de chasse et de pêche et ne parlent que leur propre langue: il n'y a donc pas de place pour eux dans la ville.

Le gouvernement fédéral est responsable des terres des indigènes mais il n'a pris aucune mesure pour empêcher l'inondation de la région ni pour en reloger les habitants.

Concours du film étudiant

MONTREAL (PC) — Huit films tournés par des étudiants de Montréal, Toronto, Calgary et de Californie ont été spécialement remarqués parmi les 63 inscriptions au Concours national du film étudiant, mercredi.

Les juges Julian Biggs et Grant Munro, de l'Office National du Film ainsi que George Kaczender et Larry Kent, réalisateurs indépendants, ont déclaré que les gagnants ont été choisis selon un critère "de promesse créatrice particulière".

D'autre part, deux réalisateurs canadiens ont reçu \$2,500 chacun de la Hollywood's Academy of Motion Picture Arts and Sciences, les commanditaires de la distribution annuelle des Oscar.

M. Willie Dunn, 29 ans, et M. Fernand Bélanger, 28 ans, tous deux de Montréal et employés par l'Office National du Film se sont partagés les \$5,000 qu'ils utiliseront pour travailler à la production sur bande vidéo.

L'assurance-maladie couvrira la stérilisation

MONTREAL (PC) — Les frais de la stérilisation des hommes et des femmes seront désormais couverts par l'assurance-maladie du Québec, a annoncé, mercredi, le Centre de planning familial du Québec.

Dans une directive à tous les médecins de la province, la Régie de l'assurance-maladie indique que "toutes les mesures prises en regard du planning familial sont reconnues comme des services assurés, tels la vasectomie et la ligature de trompes."

Ces deux opérations de stérilisation coûtaient antérieurement \$125 aux patients.

Le plan d'assurance-maladie du Manitoba prévoit également ces deux opérations tandis qu'en Ontario, pour les femmes seule l'insertion de contraceptifs intra-utérin est défrayée par le gouvernement.

L'hystérectomie est également comprise dans le plan du gouvernement puisque, dans la majorité des cas, elle est pratiquée pour des raisons thérapeutiques.

Vente de fourrures d'août



LE THERMOMETRE EST HAUT — MAIS NOS PRIX SONT BAS LORS DE NOTRE GRANDE VENTE ANNUELLE D'AOÛT

MANTEAUX LONGS, MANTEAUX COURTS, ETOILES, JAQUETTES, ETC... A PRIX REDUITS

Hâtez-vous pendant que le choix est à son meilleur.

777-1991

777-4233

367, boul.

St-Joseph, Hull



MEMBRE MFA



AUBAINE FORMIDABLE JAMAIS OFFERTE A UN SI BAS PRIX

Achat Spécial!!!



MOBILIER DE SALLE A MANGER DE STYLE ESPAGNOL

9 morceaux comprenant 5 grosses chaises droites et un fauteuil avec bras, un vaste buffet de 60" avec portes massives en avant, aussi un vaisselier de 58" de long avec portes en verre et 3 tablettes à l'intérieur, lumière dans le haut, table spacieuse 44 pouces de large sur 66 pouces de long, s'ouvrant à 84 pouces, 5 ravissantes chaises droites avec sièges rembourrés et un fauteuil avec bras, joli fini durable chêne rouge cerise. Tel qu'illustré. COMPAREZ à 8955.00.

VENTE EXPO \$498.88

OUVERT
LES JEUDIS ET VENDREDIS
SOIR JUSQU'A 9H



TERMES TRES FACILES
JUSQU'A 36 MOIS
POUR PAYER

VENTE D'EXPOSITION

chez **Achbar**
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

SUPERBE VALEUR À TRÈS BAS PRIX



2 HAUT-PARLEURS INCLUS

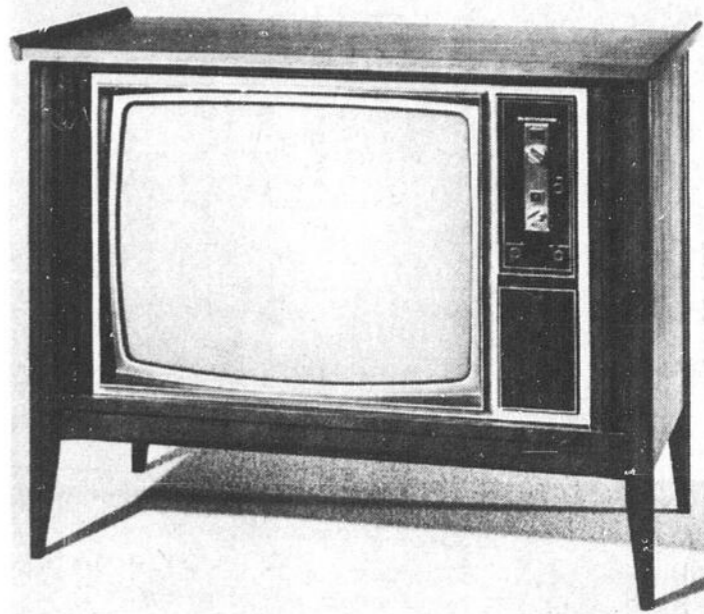
CIRCA 703

Un stéréo à l'allure future avec le fameux châssis conducteur de 75 watts et système sonore spatial, tourne-disque automatique Dual 1210, meuble Deilcraft, fini noyer naturel.

VENTE EXPO
398.88

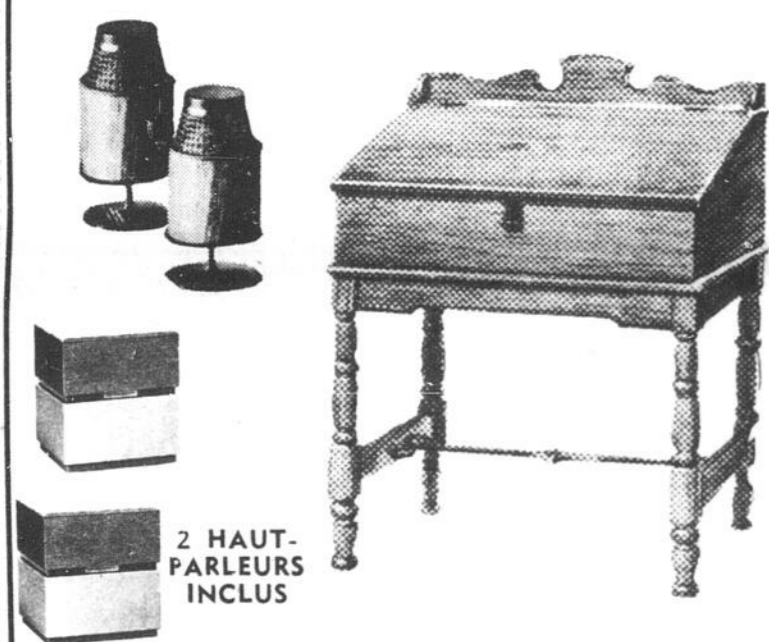
TELECOULEUR 26"

- Avec lampe-écran "super-rectangulaire" électrobruite de 315 pouces carrés
- Contrôle "Electrotint" pour assurer toujours les teintes parfaites
- Contrôle "Electrolock" pour les canaux U.H.F. et V.H.F., syntonise au pousser du bouton
- Cabinet fini en véritable noyer poli à la main.



VENTE EXPO
638.00

VASTE CHOIX D'ACCESSOIRES! TÉLÉCOULEURS! STÉRÉO!



2 HAUT-PARLEURS INCLUS

LE CLASSIC

Stéréo genre boutique avec le nouveau châssis Concert Master de 30 watts, syntonisateur AM/FM stéréo, tourne-disque automatique 4 vitesses Garrard 2025.

VENTE EXPO
248.88

ELECTROHOME

UN PEU PLUS D'EXCELLENCE

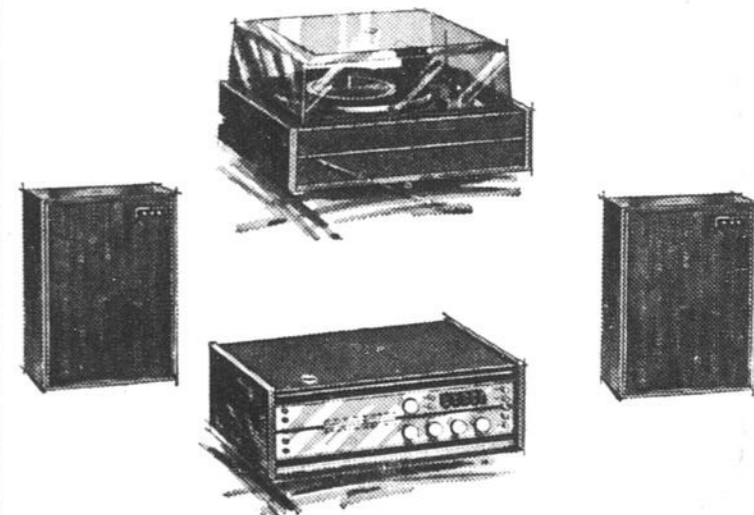
STÉRÉO!
TÉLÉCOULEURS!
ACCESSOIRES!

EPARGNEZ
jusqu'à \$100 et plus

STEREO MODULE

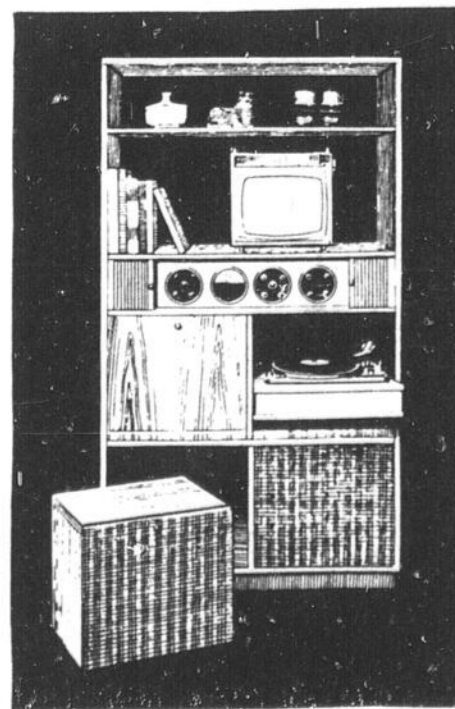
Compact et de très grande qualité, châssis de 125 watts, AM/FM, stéréo, table tournante "Dual 1215" avec cartouche céramique, aiguille à diamant, amplificateur tout transistors, 2 haut-parleurs, 80 ohms indépendants, contrôle 3 positions.

- 36 transistors • 26 diodes



VENTE EXPO
398.00

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9H.



CIRCA 702

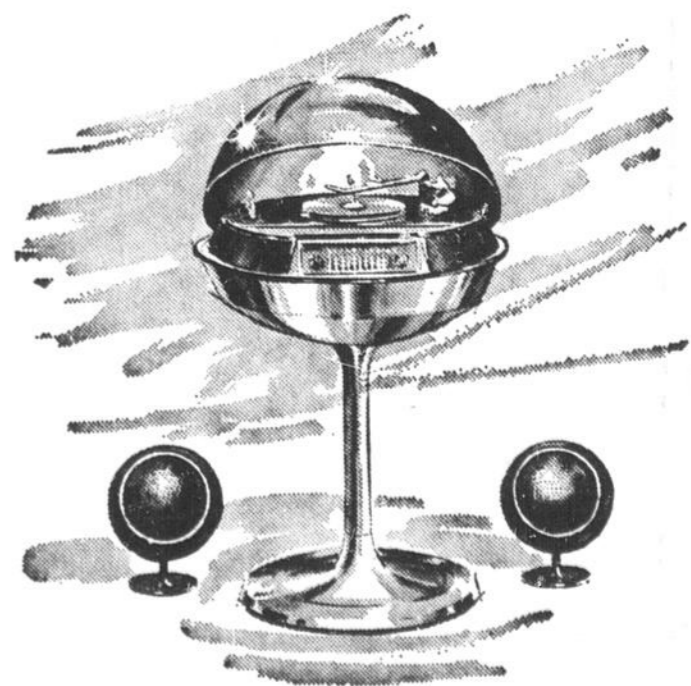
Stéréo genre bibliothèque avec le châssis Maestro 125 watts et tourne-disques Dual 1210 de luxe, système sonore à ouverture accordée, 2 haut-parleurs de 8" et 2 de 3 1/2", meuble en véritable noyer naturel.

VENTE EXPO
548.00

CIRCA 711

Style très moderne avec table tournante BSR, 2 haut-parleurs de 4 1/2" à haute fréquence, syntonisateur AM/FM, reproduction de musique de grande qualité.

VENTE EXPO
258.88



TERMES TRÈS FACILES — JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER

VENTE D'EXPOSITION

VALEUR - SERVICE - SATISFACTION CHEZ

Achbar

85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321



MOBILIER DE SALON DE LUXE 2 MCX

Grand sofa 97" de longueur. Style moderne avec siège et dossier moulés, recouvert de peluche de longue durée, confection de mousse sur les sièges, chaise pour assortir incluse. Roulettes Shepherd pour manègement facile. Choix de couleurs: vert, bleu, rouge, or.

288.88

VENTE EXPO



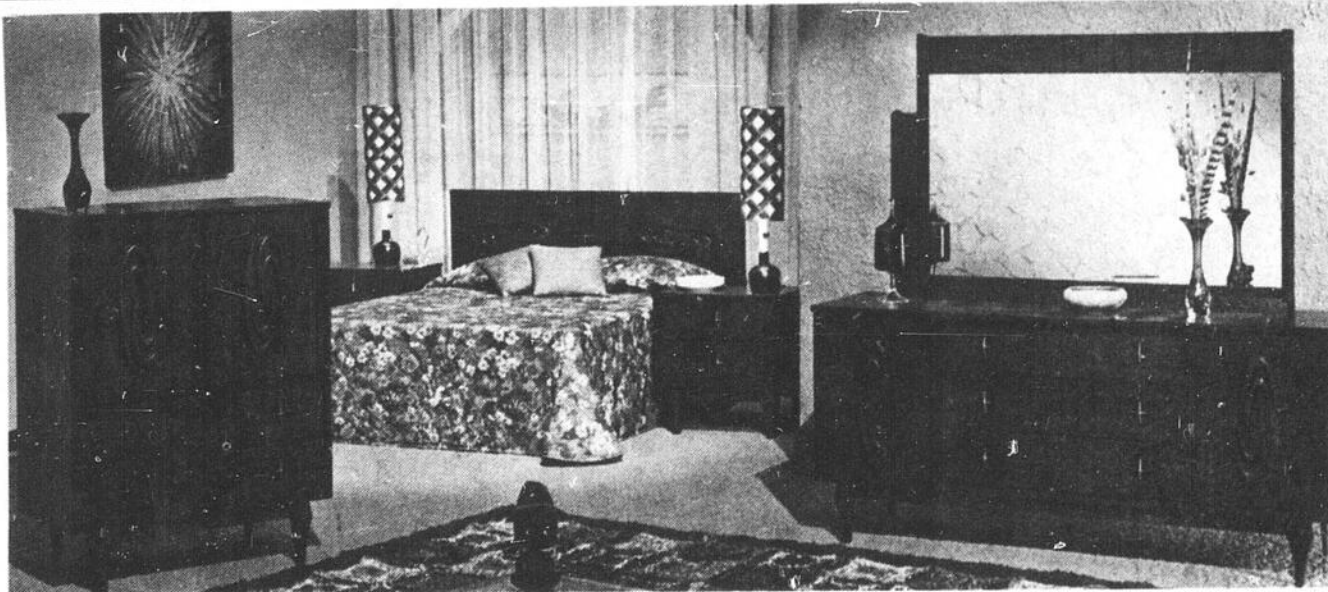
MOBILIER MODERNE 3 PIECES A REVETEMENT EN HERCULON INUSABLE

C'est l'allure jeune... l'allure alerte... la grande allure contemporaine des gens d'action. Pour ceux qui aiment mieux se détendre, la fibre HERCULON antitaches facilite l'enlèvement des taches ménagères. HERCULON est de grand teint, antimites et réfractaire à la moisissure et aux produits chimiques, non allergène, peu statique et d'une durée extraordinaire. Les sièges sont rembourrés de mousse et recouverts de Fortrel. L'appui-bras sculpté se prête bien à la détente. Le sofa, les fauteuils à dossiers surbaissés et surélevés, avec l'ottoman assorti, sont munis de roulettes Shepherd. Le sofa mesure 96 po. de long et 30 po. de haut. 4 pièces.

TEL. QU'ILLUSTRE

478.88

MAINTENANT SEULEMENT VENTE EXPO
POUF ... 48.88



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX

Répondant aux exigences de la vie moderne. Ce mobilier artisanal, flatteur quant aux détails, se compare à des meubles beaucoup plus dispendieux fait des meilleurs bois durs et de contreplaqués en noyer de 5 épaisseurs, montage de qualité avec tiroirs latéraux qui permettent un glissement parfait. L'ensemble comprend une triple commode 66" x 18" avec un miroir encadré ajustable, haut chiffonnier avec portes 34" x 18", tête de lit 54" double. Comparez \$329.95

228.88

TABLE DE CHEVET DISPONIBLE SEULEMENT ... 38.88
VENTE EXPO

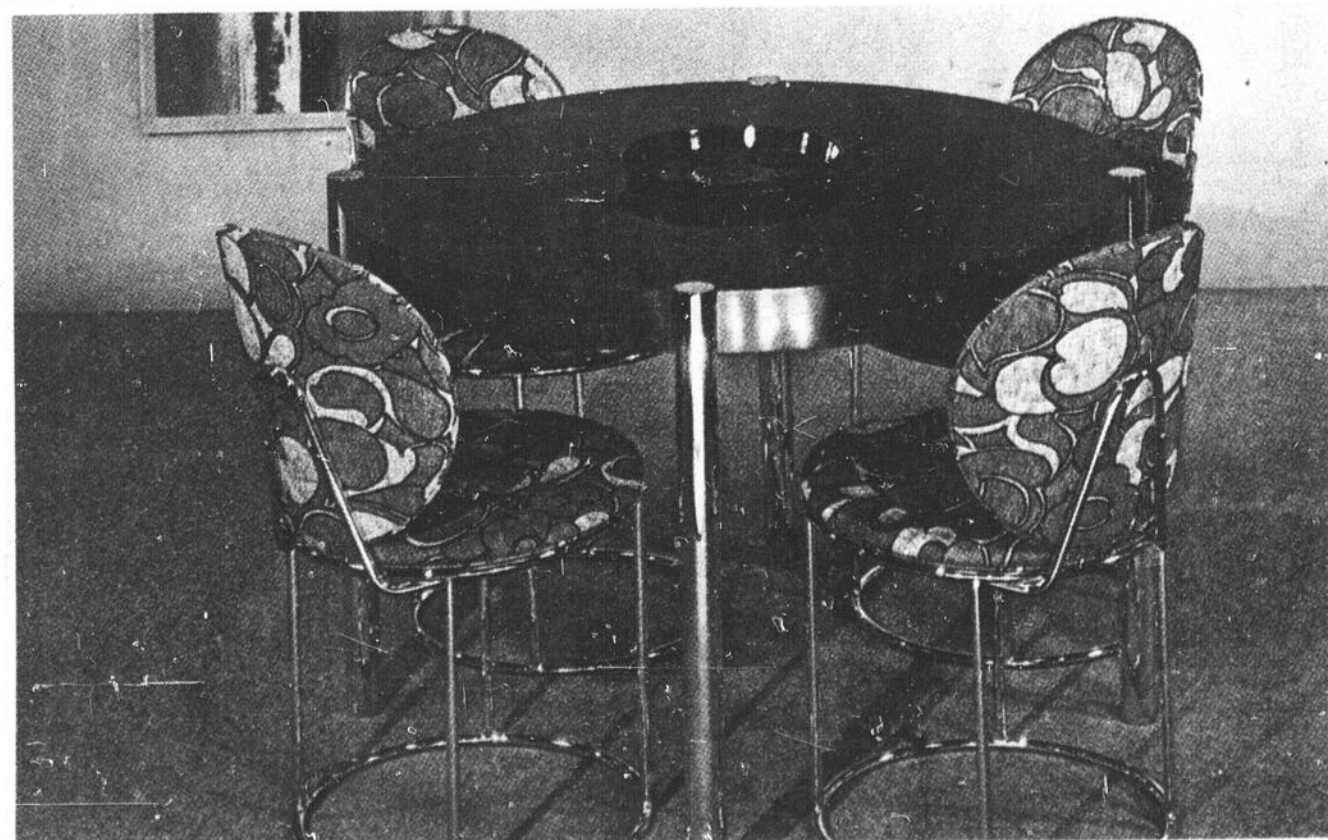


MOBILIER DE SALON 2 MORCEAUX

Recouvert de vinyle de la plus haute qualité — sofa de 96" de longueur, dossier genre capitonné ainsi que les sièges, pattes avec roulettes Shepherd pour manègement facile, bras haut genre tuxedo. Chaise très confortable pour assortir.

288.88

VENTE EXPO



MOBILIER DINETTE 5 MCX MODERNE

Magnifique ensemble de dinette, construction de chrome de la plus haute qualité, table résistant aux brûlures, dessus 42" diamètre, extensible à 60", panneau amovible de 18" fini brun "birch" lustre. 4 chaises recouvertes de vinyle de bonne qualité.

228.88

VENTE EXPO



MOBILIER DE CUISINE DE STYLE ESPAGNOL

Table 36" x 48" ouvrant à 60 pouces, dessus fini arborite mat, 4 grosses chaises à dossier haut, rembourré de vinyle, capitonné au centre des dossiers, couleur rouge et noire, montage finie noire. Comparez 189.95

128.88

VENTE EXPO

5 ETAGES REMPLIS D'AUBAINES

TERMES TRES FACILES — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Les éliminatoires se poursuivent dans trois disciplines aux Jeux

Par JEAN-PAUL COFSKY RIVIERE-DU-LOUP (PC) — Les éliminatoires se sont poursuivies hier dans les compétitions de crosse, de soccer et de polo aquatique, aux Jeux du Québec qui se déroulent actuellement dans cette ville.

Dans un match de quart de finale, au soccer, l'équipe du Sud-Est du Québec a battu celle de la région de Montréal-Métropolitain, 4-3.

Richard Brannon a compté trois buts pour les vainqueurs, l'autre allant à Keith McKenzie. Pour les vaincus, Paolo Vigneto a réussi deux buts alors que Luigi Musto a marqué le dernier but du Montréal-Métropolitain.

La 13e partie de crosse des séries préliminaires a vu l'équipe du Centre du Québec l'emporter 5-3 sur celle de la région de Lanaudière.

Jean Lasselle a été la vedette des vainqueurs avec trois buts, les autres étant comptés par Daniel Dion et André Généreux.

Jean Fullum a réussi deux buts pour les vaincus. Pierre Fo-

rest a marqué le dernier but des siens.

Dans la 13e partie des matches préliminaires de polo aquatique, l'équipe favorite du tournoi, celle de la région du Sud-Ouest a écrasé l'équipe de la région de l'Outaouais au compte de 32-3.

L'équipe de la Rive-Sud, forte de très puissants nageurs, semble en excellente voie de décrocher la médaille d'or de cette discipline.

Deux Yeung s'est accaparé du match en marquant 12 buts. John Fiske et Peter Johnson ont été les deux autres piliers de l'équipe en comptant respectivement six et cinq buts.

Dans un autre match de quart de finale des compétitions de crosse disputé en début d'après-midi, l'équipe de la Rive-Sud a vaincu celle de Montréal-Métro 5-3.

Gilles Hébert a enregistré deux buts pour les vainqueurs, les autres étant marqués par Yvan Ranger, Mario Blain et Claude Barrette.

Louis Fontaine, Joseph Cambria et Gilles Touchette ont réussi les buts des vaincus.

Egalement dans le match de quart de finale des rencontres de soccer, l'équipe de la région de l'Est du Québec l'a emporté sur celle de Québec 4-1.

Michel Samson s'est mis en vedette pour les vainqueurs en récoltant deux buts. Les deux autres étant le fruit du travail de Guy Léveillé et d'André Roy. Jean Ouellet a obtenu le seul but des perdants.

L'équipe de la région de Richelieu - Yamaska a pulvérisé celle du Nord-Ouest 28-4 lors de la 14e joute des préliminaires de polo aquatique. Michel Scotte a été le héros de cette victoire en marquant neuf buts, suivi de près par son coéquipier René Denis qui a récolté sept buts.

Bruni Fournier (5), Normand St-Roch (4), Paul Rodier (2) et Marcel Gélinas (1) ont remporté les quatre buts du Richelieu-Yamaska. John Smiley et John Quesnel ont enregistré chacun deux buts pour les vaincus.

L'équipe de la région de l'Es-

trierie a enregistré une victoire de 3-1, hier après-midi sur celle de la Rive-Sud dans un match de quart-de-finale au soccer.

Pierre Cardinal a ruiné à lui seul les espoirs des joueurs de la Rive - Sud en marquant les trois buts des siens.

Coles Richard a enregistré le seul but des perdants, leur évitant ainsi l'humiliation d'un blanchissage.

Dans la 17e partie des séries préliminaires de polo-aquatique, l'équipe de la région de Québec a submergé celle du Saguenay-Lac-St-Jean au compte mouillé de 22-2.

Gaetan Turcotte a été l'étoile de la partie avec un total impressionnant de sept buts. Les autres joueurs qui se sont mis en évidence pour les vainqueurs sont Denis Poulin (4), Marc Arsenault (3), Robert Paré (3), André Lajeunesse (2), Jean Thivierge, Antoine Dorval et Jean-Luc Dion qui ont marqué chacun un but.

Dans le dernier match de quart-de-finale de la journée, au soccer, l'équipe de la région du Nord-Ouest a remporté une victoire par blanchissage au compte de 3-0 sur celle de Lanaudière.

Ghislain Tardif, Denis Pomerleau et Ghislain Lévesque ont marqué les buts du Nord-Ouest. Voici la liste des meilleurs compteurs de la journée aux

compétitions de soccer:

Sud-Ouest, Richard Brennon, 7 buts, Estrie, Christian Beauchemin, 7 buts, Québec, Michel Samson, 6 buts, Est du Québec, Jean Ouellet, 5 buts, Rive-Sud, Jean-Luc Milord, 5 buts.

Horaires des parties pour la journée du 19 août:

8:00 Sud-Ouest vs Québec.
10:20 Estrie vs Nord-Ouest
14:00 Médaille de bronze.
15:30 Partie finale.

Polo - aquatique
Au cours de la 19e partie des séries préliminaires des compétitions de polo - aquatique, l'équipe de la Côte-Nord a battu celle de la région de l'Outaouais 19-7.

Colin Cormier a été le héros des vainqueurs en marquant neuf buts. Son coéquipier Jean Arsenault a également fait sa large part dans la victoire des siens en y allant de six buts. Paul Arsenault a réussi le tour du chapeau et finalement Maurice Nédard a récolté un but pour clore le pointage des vainqueurs.

Bruce McKeand s'est révélé l'étoile des siens avec une fiche de cinq buts pendant que son coéquipier Pierre Lahaie marquait les deux derniers buts de l'Outaouais.

Voici le classement des équipes aux compétitions de polo-aquatique à la suite des épreuves préliminaires:

Sec Régions	Pts	Position finale
A Mtl-Métro	6	—
A Rich-Yamaska	4	4e
A Lanaudière	2	9e
A Nord-Ouest	0	11e
B Québec	4	—
B Centre-Québec	4	5e
B Saguenay	2	7e
B Mauricie	0	12e
C Sud-Ouest	6	—
C Côte-Nord	4	6e
C Outaouais	2	8e
C Est du Québec	0	10e

Les équipes suivantes passent en finale: Québec, Montréal-Métropolitain et Sud-Ouest.

Crosse
Au cours de la 19e partie des séries préliminaires des compétitions de crosse, l'équipe de Richelieu - Yamaska a vaincu celle de la région de l'Outaouais 5-0.

Pour les vainqueurs, Daniel Guillemette et Normand Leblanc ont marqué chacun deux points, l'autre étant réussi par Benoit Coulombe.

Dans la 20e partie au programme, la région du Centre du Québec a blanchi l'Est du Québec au compte astronomique de 17-0.

Daniel Dion a été l'étoile des vainqueurs avec une fiche de cinq buts, les autres allant à André Généreux 3, Jacques Garceau 2, Jean Lasselle 2, Luc Dumais 2, et Daniel Guevremont, Pierre Boisselle, Jean - Guy

Houle, un but chacun. Voici la liste des meilleurs compteurs de la journée aux compétitions de crosse:

Québec Alvin Bélanger	7
Mauricie Guy Gignac	7
Sud-Ouest Marc Michelli	7
Sud-Ouest Sylvain Primeau	7
Saguenay-Lac-St-Jean Samuel St-Laurent	6
L'Estrie Serge Dubois	6
Lanaudière Pierre Fullum	6
Nord-Ouest Jacques Tardif	6

Les compétitions de polo-aquatique ont pris fin hier soir avec l'équipe de la région Montréal-Métropolitain remportant la médaille d'or.

La région Montréal - Métropolitain a vaincu en finale l'équipe de la région de Québec 14-13 en prolongation, après une lutte des plus enlevées. La tenue spectaculaire du gardien de buts de la région de Québec a valu en fin de compte la victoire à cette région.

Daniel Berthelette, et son coéquipier Jean Bourque ont été les vedettes des vainqueurs en marquant, chacun, trois buts, Richard Veilleux en a compté deux pour sa part, les autres allant à Denis Gagnon, Richard Galinowski, Richard Montpetit, René Morlay et Pierre Thériault 2.

Les buts des vaincus ont été enregistrés par Gaston Turcotte qui a également réussi le truc du chapeau, Jean Thivierge 2, An-

dré Lajeunesse, Robert Paré et Richard Gagné, un but chacun. Marc Arsenault a largement pris la vedette chez les vaincus avec une soirée d'abondance de cinq buts, ce qui n'a malheureusement pas suffi à donner la victoire aux siens.

Dans une rencontre de demi-finale, l'équipe de la région métropolitaine avait disposé de celle de la région du Sud-Ouest 21-11, alors que Daniel Berthelette avait réussi six buts et que Richard Veilleux s'était adjugé les honneurs de la victoire en y allant de 10 buts.

La médaille d'or a donc été gagnée par l'équipe de la région Montréal-Métropolitain, pendant que la région de Québec récoltait la médaille d'argent.

L'équipe de la région du Sud-Ouest a récolté pour sa part la médaille de bronze.

Voici la liste des meilleurs compteurs à l'issue de la derdolo-aquatique:

Sud-Ouest Doug Young	35
Montréal - Métropolitain Richard Veilleux	34
Montréal - Métropolitain Daniel Bisson	24
Montréal - Métropolitain Daniel Bisson	23
Montréal-Métropolitain Richard Kalinowski	22
Québec Gaston Turcotte	22
Québec Marc Arsenault	22



(Téléphoto PC)

Le Nord-Ouest l'emporte facilement.

Les représentants de l'Outaouais apprennent aux Jeux du Québec

RIVIERE-DU-LOUP — Les Jeux du Québec ont ceci d'enthousiasmant pour les responsables du sport amateur de l'Outaouais qu'ils leur permettent d'évaluer nos forces dans chacune des disciplines et donnent une idée du travail à accomplir dans les mois à venir et ce n'est pas le travail qui va manquer pour développer le soccer, le water-polo et la crosse ou nos équipes ont rapidement été éliminées mardi et mercredi.

Les trois équipes sont de Gatineau et ont été formées à la hâte au début de juillet par conséquent personne ne s'attendait à des miracles et la défaite dans chaque cas n'a pas laissée de goût amer.

Vous pouvez être assuré que l'expérience vécue par mes gars à Rivière-du-Loup ne sera pas perdue, a déclaré Mario Beauregard dont l'équipe de water-polo a subi deux cuisants revers mercredi soit 32-3 aux mains du Sud-Ouest et 19-7 aux mains de la Côte-Nord.

"Toutefois la victoire de 10-8 remportée mardi aux dépens de l'Est du Québec a dépassé elle seule nos plus grandes espérances" a poursuivi Beauregard, qui est étudiant en histoire à l'Université d'Ottawa et qui a pris goût au water-polo que tout récemment.

"C'est un sport rude et qui demande beaucoup d'endurance des joueurs ceux-ci doivent constamment garder leur équilibre dans l'eau et ceci exige de bonnes jambes et une forte constitution. Quant aux règlements ils s'apparentent au hockey."

Mario a l'intention de demeurer instructeur de Gatineau et tentera d'inscrire son équipe dans une ligue d'Ottawa afin d'acquiescer plus d'expérience.

Mes joueurs étaient d'excellents nageurs avant qu'on décide de former une équipe de water-polo en juillet dernier mais aucun n'avait pratiqué ce sport auparavant à précisé Beauregard.

Les compétitions des Jeux du Québec lui ont permis de voir de plus près les possibilités de ses jeunes protégés et deux joueurs l'ont particulièrement impressionné. Il s'agit de Bruce McKeand et Pierre Lahaie. Le premier a marqué sept des dix buts de Gatineau au cours des deux matches d'hier et Lahaie les trois autres.

Selon lui les Jeux du Québec

sont la meilleure chose qui pouvait arriver au sport amateur dans la province particulièrement pour développer des disciplines a aussi peu connues chez nous que le water-polo.

Soccer et crosse
C'est sûrement le cas de la crosse et du soccer qui, s'ils sont pratiqués depuis plusieurs années sur le côté ontarien de la rivière Outaouais étaient inexistant dans l'Ouest du Québec avant les Jeux provinciaux.

Notre équipe de soccer éliminée mardi par le compte de 8-1, mais non sans fournir un bel effort, était dirigée par Guy Landry, Directeur des loisirs de Gatineau. Celui-ci s'est mis dans la tête d'implanter le soccer, sinon dans tout l'Outaouais au moins dans la région de Gatineau et il a déjà prouvé par les années passées qu'il savait aller au bout de ses actions.

A la crosse l'équipe de l'Outaouais (pee wee) a subi trois cinglants revers jusqu'à présent, soit 11-1 et 11-0 mardi et 5-0 hier. Elle dispute son dernier match du tournoi rotation demain alors qu'elle affronte les représentants de la Mauricie.

L'équipe est dirigée par Claude St-Louis, de Gatineau, et celui-ci fait vraiment montre d'une patience d'ange envers ses jeunes joueurs, qui ne font que commencer à apprendre les rudiments de ce sport.

Claude doit se limiter à insister sur la cohésion d'ensemble et le jeu d'équipe car ses joueurs qui n'ont disputé que quatre ou cinq parties avant d'arriver aux Jeux du Québec n'ont pas encore appris à manier le bâton avec adresse. Le seul qui a vraiment excellé jusqu'à présent est le jeune gardien Marc St-Martin.

Par ailleurs on verra aujourd'hui dans la ville olympique débiter les compétitions de natation, qui après l'athlétisme amènent à Rivière-du-Loup les plus importants contingents d'athlètes soit 3,000.

Le contingent de l'Outaouais, qui devait arriver tôt hier après-midi n'était pas encore enregistré tard en soirée. L'équipe, qui a quitté Thurso, hier matin, a dû faire halte à Sherbrooke, pour attendre une nageuse qui avait manqué l'autobus.

De toute façon Léandre Mercier responsable du transport pour l'Outaouais est resté à son poste pour les accueillir à leur

arrivée.

Les compétitions ont débuté à 13 h aujourd'hui par les préliminaires. Les finales auront lieu demain.

Comme en athlétisme les nageurs de la région de Montréal seront favoris pour enlever la majorité des médailles, mais selon Auride St-Louis, responsable du contingent de l'Outaouais les nôtres devraient faire belle figure.

L'Outaouais a accumulé huit points de plus aujourd'hui alors que la compilation finale de water-polo a pris fin mais reste au classement.

"Nos meilleures chances d'accumuler des points d'ici la fin des jeux sont en natation, en baseball et en canot par long parcours" a déclaré Léandre Mercier.

Notre équipe de baseball, le Hull-Volant doit arriver à Rivière-du-Loup aujourd'hui et disputera son premier match vendredi à 14 contre le Nord-Ouest. Comme il n'y a aucune équipe de la région de Montréal, qui s'est inscrite, le Hull-Volant, qui, on nous l'a assuré, ne sera pas disqualifiée cette fois-ci, a de très bonnes chances de récolter une médaille d'or.

Classement

Régions	Or	Bron	Tot	Pts
Québec	19	15	8	40
Saguenay-Lac-St-Jean	3	7	4	14
Montréal-Métropolitain	29	12	53	93.5
Centre-Québec	1	3	9	93
Mauricie	9	16	11	36
Nord-Ouest Québec	1	9	10	20
Sud-Ouest Québec	5	3	12	20
Rive-Sud	13	7	8	28
Richelieu-Yamaska	13	2	12	27
Estrie	10	11	10	31
Laurentides	4	10	5	19
Outaouais	4	7	7	18
Est du Québec	2	5	1	8
Côte-Nord	0	3	3	6
Lanaudière	3	1	2	6

Clinique d'arbitres de ballon

Une clinique d'arbitres de ballon sur glace aura lieu à l'aréna de Hull les 24, 25, 26 et 27 août courant.

Cette clinique est ouverte à tous ceux, qui seraient intéressés d'officier dans les différentes ligues locales durant l'hiver. Les intéressés peuvent s'inscrire en communiquant le plus tôt possible avec M. Paul Lajoie à 745-3444.

PROTÉGEZ VOS SURFACES EXTÉRIEURES et INTÉRIEURES AVEC LA FAMEUSE PEINTURE INTERLUX

PEINTURES D'EXTÉRIEUR

SUPER BLANC
UNE COUCHE
8.25 gal.

EMAIL PARQUET et PLANCHER
6.65 gal.

LATEX BLANC STUC BRIQUE BARDEAUX
7.45 gal.

CHARGEZ
Livraison gratuite

PEINTURES D'INTERIEUR

LATEX SATINE
5.90 gal.

SEMI-LUSTRE
5.95 gal.

EMAIL-LUSTRE
5.95 gal.

EMAIL super blanc POUR CUISINE
7.25 gal.

AUBAINE 10%
REVÊTEMENTS MURAUX SUNWORTHY
TAPISSERIE D'ESCOMPTE

ESCABEAU d'aluminium
pour usage général
6 pi.

Seulement **11.95**

VISITEZ LE PLUS RECENT ET LE PLUS MODERNE DE NOS MAGASINS

PLACE FLEUR DE LYS (face à Place Cartier)
456, boul. St-Joseph, HULL 770-5577

HULL
85, rue Eddy
776-2417

GATINEAU
374, RUE NOTRE-DAME
663-8325

PEINTURES International CANADA L'TEE

CAMION CHEVROLET 1970 MODELE C/60
CE630P113306

- essieu arrière 17000 liv.
- 2 vitesses
- servo-direction
- réservoir à vide
- miroir W.C. 7" x 18"
- ressorts avant 9000 liv.
- ressorts arrière 23,000 liv.
- châssis renforcé
- siège de mousse
- roue à rayon de fonte
- mat de charge H1AB 16 1/2 modèle 174
- cap. 8000 liv.

— transmission 5 vitesses
— essieu avant 7000 liv.

A. & R. GREGOIRE AUTO Ltée
237-0870 (ligne directe) — EMBRUN — 443-2885

Le Proulx termine en première place

Le Proulx Fleuriste a décroché le championnat de la Ligue intermédiaire de balle molle St-Rédempteur en disposant du Cavalier Fuel Oil au compte de 6-4. Michel Chénier a été le lanceur gagnant et Richard Moynier a subi la défaite. A l'offensive, Robert Castagne a fait compter deux points à l'aide d'un double et d'un simple pendant que Bernard Belley faisait compter deux points grâce à un double en deux présences au bâton.

Lors de l'autre partie à l'affiche, les As de Luck's Café ont défait l'équipe de la salle de billard Marcell, 12-9. Le lanceur gagnant a été Carol Chouinard et le perdant, Daniel St-Cyr. Michel Houle, avec deux doubles en quatre présences au bâton, a fait produire trois points pour les gagnants, Pierre Beuparlant, pour les perdants, a frappé son sixième circuit

de la saison et il a fait compter deux points. Les séries éliminatoires, débutent, ce soir à compter de 6h 45 au parc St-Rédempteur. En demi-finale "A", les As affrontent le Proulx et dans la première partie de la série "B", le Marcell en vient aux prises avec le Cavalier Fuel Oil. Ces séries sont de trois parties de cinq.

Voici les statistiques finales de la saison régulière:

CLASSEMENT				
G	N	Pts		
Proulx Fleuriste	13	6	1	33
Cavalier Fuel Oil	14	8	1	29
As Luck's Café	10	11	1	22
Marcell Pool Room	4	19	0	8

FRAPPEURS				
N	CS	PP	Moy.	
B. Cardinal (CFO)	54	25	28	.463
R. St-Cyr (PF)	63	27	14	.429
R. Ethier (ALC)	69	29	23	.420
M. Sabourin (CFO)	63	27	12	.429
R. Castagne (PF)	55	26	13	.400
Beuparlant (MPR)	69	27	25	.391
J. Tremblay (MPR)	59	23	11	.390

LANCEURS				
P	G	P	N	Moy.
M. Lavigne (CFO)	14	11	2	1.235
M. Chénier (PF)	14	11	2	1.286

Le Hull-Volant est à Poughkeepsie, ce soir

HULL — L'équipe de balle molle senior Hull-Volant a pris une avance de 7 à 3, dans la série demi-finale "A" de huit points de la Ligue de balle molle Métropolitaine, en disposant des Braves du Coin, au compte de 4 à 0, au parc St-Rédempteur.

Pierre Boivin et André Fauvelle ont été les étoiles des Volants, au cours de ce match, avec chacun un circuit, respectivement de deux points à la cinquième manche et également de deux points à la sixième.

Claude Larleur a été le lanceur gagnant et Guy Royer, le perdant.

La prochaine partie de cette série aura lieu mercredi prochain, toujours au parc St-Rédempteur.

Important voyage: Entre-temps, le Hull-Volant entreprendra une série de huit parties, au cours de la fin de

Le Tournoi de Hammond

HAMMOND — Le premier tournoi de balle molle de Hammond, commandité par la brasserie Molson débutait hier soir. Deux parties étaient à l'affiche.

Le Gaumond-Maisonnette de Rockland a défait le Lestly Auto, également de Rockland, au compte de 8 à 0 et le Russell House a eu raison du Lanier Texaco, au compte de 9 à 1.

Le tournoi se poursuivra jusqu'à dimanche et ce soir, le Bourget affrontera St-Pascal et Uplands sera opposé à Clarence Creek.

Revers du Texaco

TOURNAI — Les séries de fin de saison de la Ligue de balle molle de Touraine se poursuivaient, hier soir, alors que le Gauvreau et Gilles a remporté une victoire de 4 à 2, aux dépens du Touraine Texaco.

Michel Simon a été le lanceur gagnant et André Gauthier, le perdant. Roy Laframboise et Merrill Ducizume ont été les meilleurs frappeurs des vainqueurs, avec deux coups sûrs en autant de présences au marbre. Il s'agissait d'une partie de la série "A".

Ce soir, dans la série "B", le Gatox affrontera le Beaudry construction.

semaine, dans les cadres de la Ligue majeure de balle molle Atlantic Seaboard. Ce soir, les Volants sont à Poughkeepsie et vendredi soir, à Providence. Puis, ce sera une série de quatre matches contre les champions de la Ligue la saison dernière, les Cardinals de Raybestos, à Stratford, Conn. Présentement le Hull-Volant occupe le 3e rang dans l'Atlantic Seaboard.

Gain de 2-0 du Dupuis

TEMPLETON — Le Taxi Dupuis a remporté une victoire de 2 à 0, hier soir, à Templeton, aux dépens du Hervé Fillon d'Angers, lors de la dernière partie de la saison régulière de la Ligue de balle molle intermédiaire Molson.

Henri Boucher a été le lanceur gagnant, avec 10 retraits au bâton et Marcel Lachapelle a subi la défaite.

A la fin du calendrier régulier de cette Ligue, le Trois J de Masson se retrouve en tête, suivi du Taxi Dupuis, de la Taverne Lagappe, du Hervé Fillon et finalement des Chevaliers de Colomb.

Les séries de fin de saison doivent débuter la semaine prochaine.

Hull-Volant en finale

HULL — Le Hull-Volant a remporté les honneurs de la série demi-finale deux de trois de la Ligue de baseball senior de l'Outaouais, hier soir, en disposant de Prescott au compte de 8 à 0. Les Volants remportant cette série en deux parties consécutives.

Jerry Payer et Jean-Guy Menier ont excellé à l'offensive pour le Hull-Volant, respectivement avec un grand schém, à la troisième manche et un circuit de deux points, à la quatrième manche.

Doug Lacroix a été le lanceur gagnant, limitant ses adversaires à seulement trois coups sûrs. Robert Spicer a été le lanceur gagnant.

Le Hull-Volant rencontrera en finale, l'équipe gagnante de la série opposant Nepean aux Spencers d'Ottawa.

Zeller's

VENTE DE LA RENTRÉE DES CLASSES



AU CHOIX
244
L'ENS.

SOUS-VÊTEMENTS COULEURS GAIES POUR GARÇONS

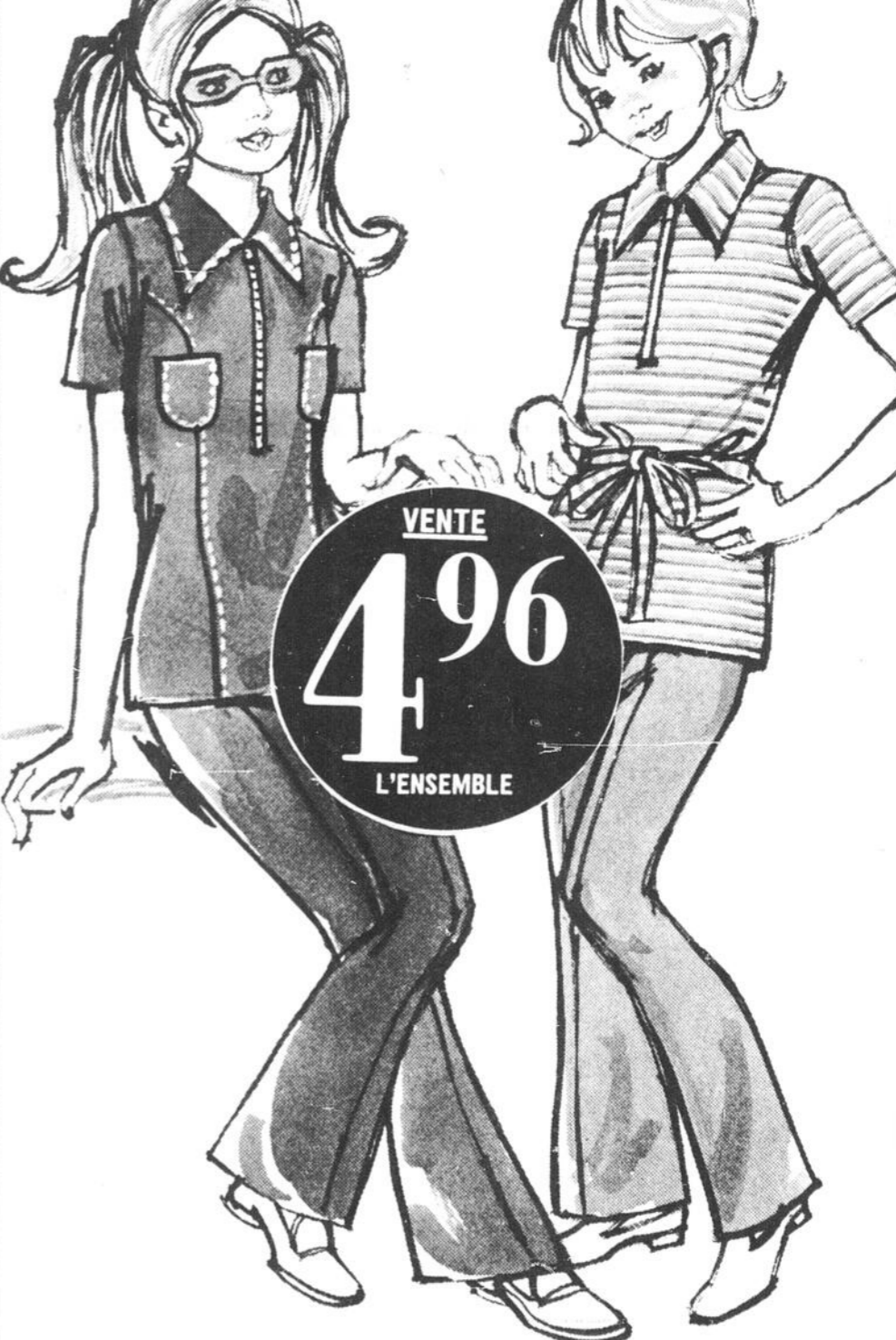
PRIX DE VENTE
58¢ CH.



Pour garçons de tailles 2 à 6x. Gilets en "Fortrel" sans repassage, "Fruit of the Loom", avec encolure arrondie et emmanchures bordées de coton peigné. Caleçons courts assortis à taille élastique. Coloris grand teint de bleu, ton or ou vert... 58¢ CH.

Tailles filles/garçons 2 à 4!
POUR LA MATERNELLE ENSEMBLES NYLON EXTENSIBLE

Les interchangeables des petits, tailles 2 à 4. En nylon durand et extensible. Hauts à simili col roulé à rayures, certains avec plastron incrusté en "V". Avec culottes fourreau pour harmoniser. Et quelle facilité d'entretien: il suffit de les plonger dans la lessiveuse! Bleu roi, rouge, bleu clair ou rose... 2.44 ENS.



VENTE
4.96
L'ENSEMBLE

Entretien facile!

PANTALONS DENIM EXTENSIBLE CLOCHES



Tailles 2 à 6x. Les pantalons clochés "dans le vent", en denim extensible en tons de vert, marine, ou "mûres". Passants à ceinture et deux poches devant, rehaussées de surpiqûres. Lavables... 4.24

A PRIX COUPÉ
4.24
PAIRE

La grande mode d'automne!

ENSEMBLES 2 PIÈCES NYLON NOUVEAUTÉ

Pour fillettes de tailles 7 à 14.

ENSEMBLE TON UNI dans les nuances mode pour l'automne de marine ou ton or. Haut à manches courtes, col à pointes, glissière devant, deux poches appliquées. Pantalons à jambes clochées... 4.96

ENSEMBLE À RAYURES. Tunique à ceinture en pareil, manches courtes, col à pointes. Bande de boutonnage rapportée. Ton or automne avec rayures marine ou vert chasseur. Pantalon fourreau à jambes clochées, ton uni... 4.96

VENTE
67¢
CH.



SEULEMENT 21.95

TABLE SOLIDE EN CEDRE ROUGE
Table grandeur familiale en cèdre rouge résistant aux intempéries, 6 pi. x 5 pi. Facile à assembler grâce aux encadrements pour pattes spéciales. 2" de cèdre pur. Idéale pour la maison ou le chalet. **21.95**



BEAVER

1500, rue Bank — OTTAWA
STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT
Par téléphone 733-0555 et demandez Mademoiselle TERRY
OUVERT... tous les jours de 9h a.m. à 6h p.m.
Le VENDREDI jusqu'à 9h p.m.
Le SAMEDI jusqu'à 6h p.m.

AUBAINES À PRIX RECORD DE LA VENTE DE LA RENTRÉE ZELLER'S



ZELLER'S

PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, HULL

GALERIES GATINEAU

1515, boul. Gréber,
PTE-GATINEAU

Zeller's VENTE DE LA RENTRÉE DES CLASSES



Taille semi-élastique
**PANTALONS
CLOCHÉS
100% COTON
QUADRILLÉ**
Pour garçons.

VENTE
3⁹³

En tissu 100% coton lavable à quadrillés en bleu, vert, prune. Poches plongeantes. Bande de taille à deux boutons et glissière. Pour garçons de tailles 7 à 12. Vente spéciale!

100% "Orlon"
**CARDIGANS
HAUTE MODE
POUR GARÇONS**

EN VENTE

6⁶⁶

100% "Orlon" si facile d'entretien. Encolure en "U". Fermeture à 5 boutons, deux poches devant. Ceinture et manches longues. Teinture à surimpression, maille côtelée à effet marbré. En mauve/blanc, or/brun, rouge/marine. P. M.G. 6.66



**CHEMISES
EN NYLON
EXTENSIBLE
POUR GARÇONS.**

Le vêtement de ceux dignes de la "règle d'or"! Bande de fermeture à glissière devant, col à longues pointes. Manches longues. En nylon extensible traité "Permanent Press" (sans repassage). Marine, rouge vin, prune ou brun. 8 à 16.

SPECIAL
3⁹³

"LUI & ELLE"
**"JEANS"
CLOCHÉS
EN CROISE
COTON**

PRIX DE VENTE
4⁴⁴

Pantalons "jeans" en 100% coton croisé, lavable, taille surbaissée. Noir, brun, ou baies. Taille normale avec passants à ceinture. Jambes clochées et deux poches appliquées devant. Tailles 8 à 18 4.44

Pour toute la famille!



Coutil robuste
SOULIERS FAITS POUR LE SPORT

HOMMES Pointures 6-11	GARÇONS Pointures 1-5	GARÇONNETS Pointures 11-3	BAMBINS Pointures 6-10 Noir seulement
2²⁷ paire	1⁹⁶ paire	1⁸⁶ paire	1⁵⁶ paire

Souliers en gros coutil noir ou blanc. Pointures pour toute la famille. Sans pareils pour le sport. Tiges en gros coutil piqué. Fausse semelles à supports plantaires. Semelles moulées. Aubaine extra-spéciale.



Saut en longueur par Marie Gauvreau (Photo Studio Impact)

Compétitions de clôture des activités estivales

HULL — Les loisirs de Hull ont clôturé leurs activités estivales, hier après-midi, en tenant diverses activités à la polyvalente de Hull.

En gymnastique sportive, chez les filles intermédiaires, Lise Généreux s'est signalée, avec des victoires au cheval-sautoir, à la poutre, au sol et au combiné, pendant que Danielle Marleau l'emportait au total des points, chez les filles juniors, après des victoires au cheval-sautoir et au sol.

Line Glazer a été la plus proche rivale de Danielle Marleau, chez les juniors et Joanne Grégoire a fait la lutte à Lise Généreux, chez les intermédiaires.

Chez les garçons, à la gymnastique sportive, Jean-Paul Charron a remporté les honneurs des catégories novices (III) et (II).

Au cyclo-tourisme, Jean-Marc Laurin s'est classé premier à la course de trois milles, Andreean Searbe, à la course de 10 milles et Sylvain Trottier à la course de 15 milles.

Au tir-à-l'arc, Marc Gareau a remporté les honneurs de la classe des 8, 9, 10 et 11 ans, avec 92 points; Benoit Brassard, ceux de la classe des 8, 9, 10 et 11 ans, avec 92 points.

Benoit Brassard, ceux de la classe des 12, 13 et 14 ans, avec 88 points et finalement Jean Chartrand s'est classé premier dans la catégorie des 15 ans et plus, avec un total de 65 points.

En athlétisme, les meilleurs athlètes ont été: Marc Raymond, chez les garçons et Sylvie Tittley, chez les filles de 6 et 7 ans; Luc Vigneault et Anne Séguin, chez les 8 et 9 ans; Mario Prud'homme et Viviane Rochon, chez les 10 ans, Marc-André Clément et Micheline Châteauevert, chez les 11 ans; Paul Lalonde et Marie Leblanc, chez les 12 ans; Richard Gratton et Sylvie Séguin, chez les 13 ans; Claude Lalonde et Julie Théberge, chez les 14 ans et Paul Landriault et Diane Goulet, chez les 15 ans et plus.

Au total des points, la paroisse de la Guadeloupe, a terminé au premier rang, avec un total de 754 points, comparativement à seulement 242 points pour la paroisse du Sacré-Coeur, en deuxième position.

Raymond Rougeau peut-il rivaliser avec Abdullah?

Raymond Rougeau peut-il rivaliser avec un lutteur aussi puissant qu'Abdullah le Butcher? Voilà ce que les amateurs de lutte se demandent en se préparant à assister au combat par équipes qui opposera Jacques et Raymond Rougeau à Abdullah et son gérant Eddie Creatchman. Car dans une finale de 2 dans 3 il sera impossible à Raymond d'éviter de faire face à Abdullah à un moment donné. C'est ce moment que les partisans du jeune Rougeau craignent le plus. Abdullah pèse près de 100 livres de plus que Raymond et on sait qu'il est sans pitié pour ses adversaires. Peu importe leur âge, leur pesanteur ou leurs aptitudes, quand Abdullah les voit devant lui il ne recherche qu'une chose: leur anéantissement le plus rapidement possible. Mais Jacques Rougeau sera là lui aussi et les choses pourraient bien tourner au désavantage du gros lutteur du Soudan et de son excentrique gérant.

Michel Dubois et Killer Kilroy de leur côté trouvent que leurs adversaires ne valent rien. "Il y a longtemps que Baillargeon devrait se retirer. Pour ce qui est de Britto on voit bien qu'il ne l'a plus. C'est un lutteur de préliminaires," a affirmé Maître Dubois. "Nous obtiendrons peut-être justice un jour," a-t-il ajouté.

Pour ce qui est de Black Jack Dillon il a fait une entrée très fracassante à Montréal lundi soir et il est certain qu'il va causer bien des problèmes au mystérieux Monsieur X. De son côté Jos Leduc ne semble pas impressionné par Maurice Goulet. "Il est évident que les promoteurs sont contents de moi et qu'ils veulent me rendre les choses plus faciles. Du reste, qui a déjà entendu parler de Maurice Goulet?" a-t-il demandé en riant.

Si Jos Leduc s'amuse en pensant à son combat de ce soir il n'en va pas de même pour son frère Jos et sa partenaire Linda Klein. "Nous avons l'intention d'y aller à fond de train dès la première seconde. Il nous faut à tout prix gagner ce combat revanche car nous avions l'avantage jeudi dernier et nous allons donner une leçon à Don Serano et Tina West," a affirmé Leduc.

Tournoi féminin à Gatineau

GATINEAU — Un tournoi ouvert de balle molle féminine aura lieu au parc Racicot de Gatineau, les 3, 4, 5 et 6 septembre.

L'inscription pour ce tournoi est de \$25 et les bourses aux équipes gagnantes seront de \$100 et \$25. La date limite pour l'inscription est le 31 août, à 8 h, alors qu'aura lieu le tirage des équipes.

Pour plus d'informations, les intéressées sont priées de composer les numéros suivants: 663-7310, 663-7216 ou 663-0497.

EXCURSION 1 JOUR LE DIMANCHE

**22 AOUT
MONTREAL**
Partie de baseball
San Francisco vs Expos
et TERRE DES HOMMES
Transport et billets de choix \$9.95

**29 AOUT
TOUR DES LAURENTIDES**
\$7.50
Transport seulement

**5 SEPTEMBRE
LAC PLACID**
Transport seulement \$9.45
POUR PLUS AMPLES DETAILS APPELEZ

TOURS FERN NADON
771-6641

IL N'A PAS DE SI PETIT ACHAT QUI NE PUISSE SE PORTER À UN COMPTE ZELLER'S!



ZELLER'S

PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, HULL

GALERIES GATINEAU
1515, boul. Gréber,
PTE-GATINEAU

Un autre important tournoi pour Hélène

HULL. — Après tous les émois des tournois de ski nautique pour les Jeux du Québec et la coupe du Québec, nos athlètes de la région pourront se reposer quelque peu, d'ici les prochaines semaines, à l'exception prêt de

la championne canadienne et gagnante d'une médaille d'or aux Jeux du Québec, Hélène Grégoire.

En effet, à peine revenue de Rivière-du-Loup, Hélène doit envisager une autre série de

compétitions, cette fois, uniquement avec des champions, soit les 15 meilleurs skieurs du Canada. Au Upper Canada Village, samedi et dimanche, doit avoir lieu une préliminaire

fort importante, préparant le championnat mondial qui doit avoir lieu à Bonolias, en Espagne, du 10 au 20 septembre. Il s'agit d'un tournoi triple et fermé, triple en ce que chaque

athlète devra se soumettre à trois séries de compétitions dans chaque discipline et fermé, parce que l'Association canadienne de ski nautique s'est limitée aux 15 athlètes, avec les meil-

leurs fiches, d'un bout à l'autre du Canada.

En plus d'Hélène, les autres athlètes du Québec seront Anne Donohue et Pierre Plouffe, respectivement de Montréal et de Sherbrooke.



A l'extérieur, à l'intérieur... tout autour de la maison

MASTERCRAFT POUR LES TRAVAUX D'INTÉRIEUR

LATEX SATINE D'INTERIEUR DE 1 SEULE COUCHE — la finition du premier coup. Peinture lisse s'appliquant et séchant rapidement — avec la résistance d'un pur-sang. De la meilleure qualité d'un fabricant de peinture très réputé, à un prix réduit pour vous assurer de la qualité. Une incroyable gamme de 2,760 couleurs hors série que nous mélangeons pour vous sans frais supplémentaires. Base à colorer ou blanc de finition. (Pintes disponibles également)

7-95
GALLON

MASTERCRAFT SYNONYME DE QUALITÉ

LATEX ACRYLIQUE D'EXTERIEUR — un caractère difficile avec un cœur en or qui font la fierté de votre maison. Se rit des intempéries — et des saisons. Sèche plus rapidement que les insectes ne peuvent la trouver. Blanc de finition; ou colorant ajouté à la base à colorer vous offrant cette fabuleuse gamme de 2,760 couleurs, sans frais supplémentaires. (Peinture alkyd pour la maison à un coût légèrement supérieur.) Pintes disponibles également

8-90
GALLON

Emaux semi-lustré et lustré pour les garnitures offerts dans la même gamme de couleurs.

Deux autres membres populaires de la famille de peintures Canadian Tire

EMAIL A SECHAGE RAPIDE ET A APPLICATION FACILE

Email lisse à fini rapide pour les bois, le plâtre et le plastique. 16 couleurs; tons divers et apprêts

14 on. **1.39**

LAQUE COLOR MATCH POUR RETOUCHES

Une intéressante gamme de couleurs pour s'agencer aux finis d'origine d'auto. Dissimulez les rayures mineures. (Pour meubles et jouets également)

5 on. **99¢**



DES ECONOMIES SUPPLEMENTAIRES AVEC DES BIEN LETS BONIS AU COMPTANT ou PLUS DE FACILITE ENCORE AVEC UNE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE associate store

OTTAWA, 176, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
VANIER, 248, ch. McArthur

CITY VIEW, 1375, ave Clyde
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
BUCKINGHAM, rue Principale

HAWKESBURY,
219 ouest, rue Principale
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin

PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, Wilson-ouest et Route no 7
BROCKVILLE, 260, rue King
PRESCOTT, King et Edward

CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Achetez à crédit — Servez-vous de votre CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE — aujourd'hui!

Régime de retraite pour les boxeurs

MIAMI BEACH (PA) — L'Association mondiale de la boxe a approuvé hier l'établissement d'un régime international de retraite pour les boxeurs.

Admettant qu'il fallait d'abord en déterminer les détails, York

Van Nixon, qui a présidé un comité spécial étudiant les propositions, croit qu'un tel régime mondial peut être implanté d'ici un an.

Nixon a souligné que la boxe était le seul sport majeur qui

ne possédait pas de régime de retraite pour les gens qui donnent les meilleures années de leur vie à ce sport.

L'Association tient son 50e congrès ici et les délégués ont autorisé le comité de Nixon à

prendre les mesures nécessaires pour établir le régime de retraite.

On veut également établir des fonds afin de venir en aide aux boxeurs qui ne pourront profiter du régime de retraite, fai-

sant allusion à l'ancien champion mondial des poids lourds, Ezzard Charles, qui connaît des moments difficiles, et à Beau Jack, qui cire des souliers à Miami.

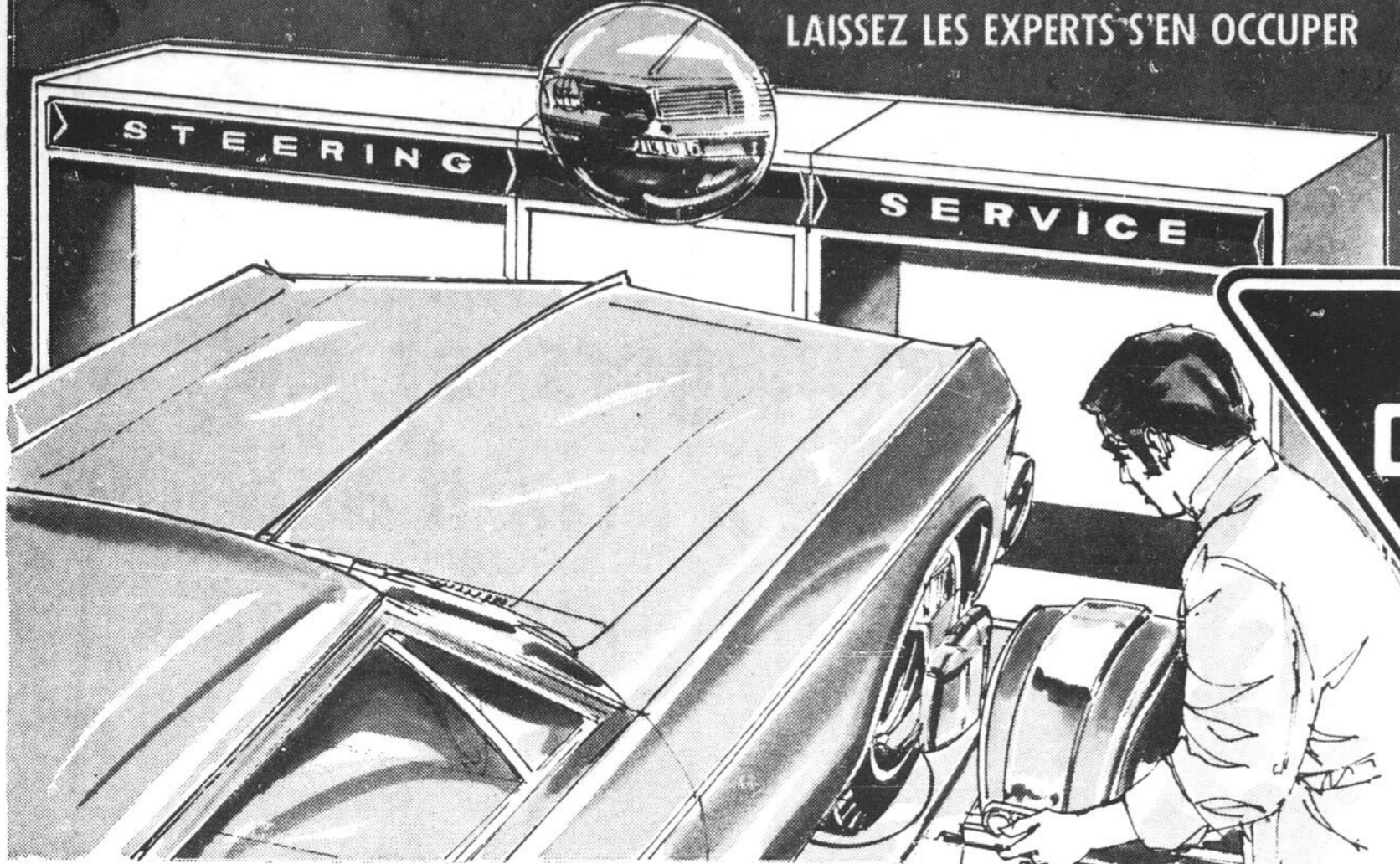
Nixon est confiant de voir les

promoteurs de boxe supporter le régime.

On a proposé que les boxeurs versent une contribution annuelle de \$10 à l'Association ainsi qu'une part des recettes de chacun de leur match.

Alignement des Roues

Laissez les experts s'en occuper



Laissez nos techniciens qualifiés vous assurer sécurité, confort et tranquillité d'esprit!

Voici ce que nous faisons: Le réglage de la convergence des roues avant, du galet et de l'écarteur; le réglage de la barre de torsion là où il y a lieu; le centrage du volant; le réglage du mécanisme de direction; le réglage des coussinets de roue; la correction de la pression des pneus; la vérification de l'équilibrage des roues; la vérification de tout bruit provenant des coussinets de roue; la vérification de tout bruit provenant des coussinets de roue; la correction du changement de convergence des roues avant; la vérification complète du volant; la vérification de la suspension avant et arrière. Toute pièce nécessaire en sus. (A tous les magasins Canadian Tire où les services d'alignement sont offerts.) Faites un rendez-vous dès aujourd'hui.

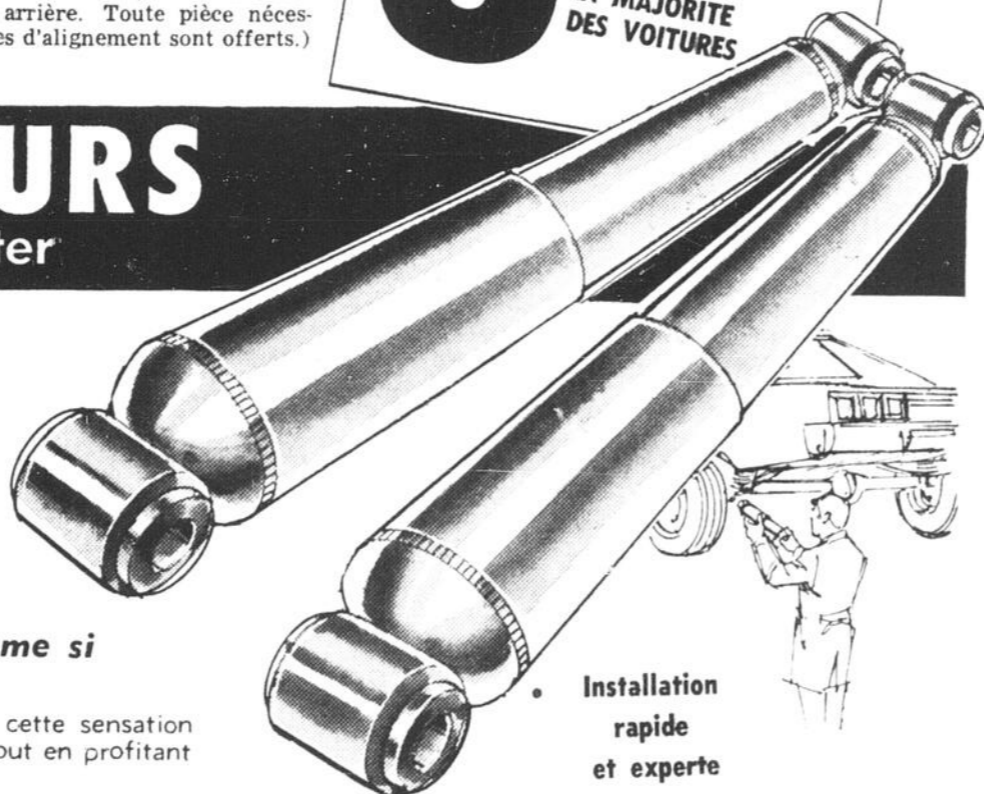
9.95
LA MAJORITE DES VOITURES

AMORTISSEURS de qualité Moto-Master

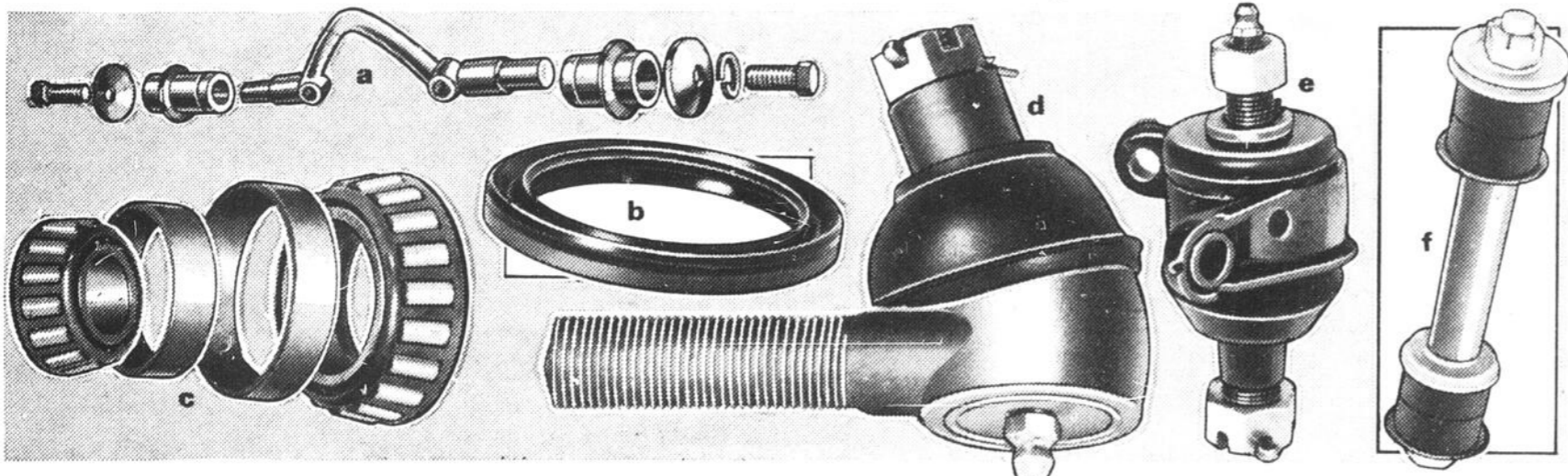
5.99
CHACUN

Des amortisseurs usagés, c'est comme si vous n'en aviez pas!

Changez vos amortisseurs sans tarder! Ayez à nouveau cette sensation de transport sûr et souple quels que soient les obstacles, tout en profitant du maximum de confort!



Installation rapide et experte



Composantes du pont avant Moto-Master de la meilleure qualité

- (a) TROUSSES DE L'ARBRE DE COMMANDE AVANT
Pièces de suspension garanties Moto-Master pour la majorité des voitures. Chevrolet 1965-1970.
Du haut **7.85**
89¢ à
Du bas **1.39**
(échantillon) Bagues seulement
- (b) ARRETOIRS DE GRAISSE
Pour les roues avant et arrière. Chevrolet et Pontiac 1961-1968 (la majorité des modèles).
Roues avant **79¢**
Roues arrière **87¢ à 1.75**
- (c) COUSSINETS DES ROUES AVANT
En alliage d'acier et chrome. Fabrication de précision. Chevrolet et Pontiac 1961-1970.
Intérieur **2.76 à 3.07**
Extérieur **2.39 à 2.46**
- (d) EMBOUTS-ASSEMBLAGES
Chevrolet et Pontiac 1963-1970 (la majorité)
Intérieur **3.59 à 6.29**
Extérieur **3.38 à 4.59**
Chacun
Manchon de réglage de l'embout — **2.59 à 2.79**
Tige du centre **9.85 à 11.39**
- (e) JOINT A ROTULE — ASSEMBLAGES
Chevrolet et Pontiac 1958-1970 (la majorité). Stock pour la majorité des marques populaires.
Du haut **6.99**
Du bas **8.85**
- (f) TROUSSE DE REPARATION DU STABILISATEUR
Chev., Pontiac 1963-1971, Ford, Mercury et Meteor 1961-1971 (la majorité)
1.29 à 1.49
1.49 à 1.99

PIÈCES et SERVICE À LA MÊME PLACE

SILENCIEUX...
Laissez nos spécialistes installer des tuyaux d'échappement sûrs et silencieux.

MISES AU POINT
Pas des techniciens d'avant-garde et l'équipement de vérification le plus moderne.

PIÈCES...
Leur qualité vous assure une plus longue durée.

- OTTAWA, 176, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
VANIER, 248, ch. McArthur
- CITY VIEW, 1375, ave Clyde
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maioney
BUCKINGHAM, rue Principale
- HAWKESBURY,
219 ouest, rue Principale
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
- 'EMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, Wilson-ouest et Route no 7
BROCKVILLE, 260, rue King
PRESCOTT, King et Edward
- CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Achetez à crédit — Servez-vous de votre CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE — aujourd'hui!



CANADIAN TIRE

GARNITURES DE FREIN

"STANDARD" MOTO-MASTER

Vérifiez dès aujourd'hui les prix des sabots de frein pour votre voiture. Moto-Master, c'est votre assurance de qualité.

(Chevrolet et Pontiac 1959-1970)
4.79 Avant
3.69 Arrière
Pour 2 roues (échange) Pour 2 roues (échange)

SABOTS DE FREIN A COLLAGE SPECIAL — A DES PRIX D'ECHANGE

Nos meilleures garnitures de qualité vous procurant un surplus de sécurité et de millage. Nous disposons des pièces pour les freins ordinaires ou les servo-freins. (Freins à disques, à frais supplémentaires). Stock pour la majorité des voitures.

Sample Listing—2 WHEEL SETS	front Exchange	Rear Exchange
Chevrolet, Pontiac 1951-1958, toutes	4.59	4.39
Chevrolet, Pontiac 1959-1970, toutes	5.99	4.59
Chevy II, 1964-1970.....	5.99	4.69
Dodge 1962-1964, freins 10".....	5.49	5.49
Plymouth, Dodge 1962-1970, plupart	5.49 à 7.35	4.45 à 5.95
Valiant, 1960-1970, 6 cylindres.....	5.49 à 5.55	4.45 à 4.99
Ford, 1956-1964, la plupart.....	4.95 à 5.99	4.85 to 5.99
Ford & Meteor 1965-'70, la plupart des 8 cylindres.....	5.99	5.99
Comet, Falcon 1962-'70, la plupart.....	5.39 à 5.69	4.75 à 5.39
Mustang 1964-1970, la plupart.....	5.39 à 5.69	4.75 à 5.39

Renseignez-vous au sujet de nos freins à segments de grande résistance

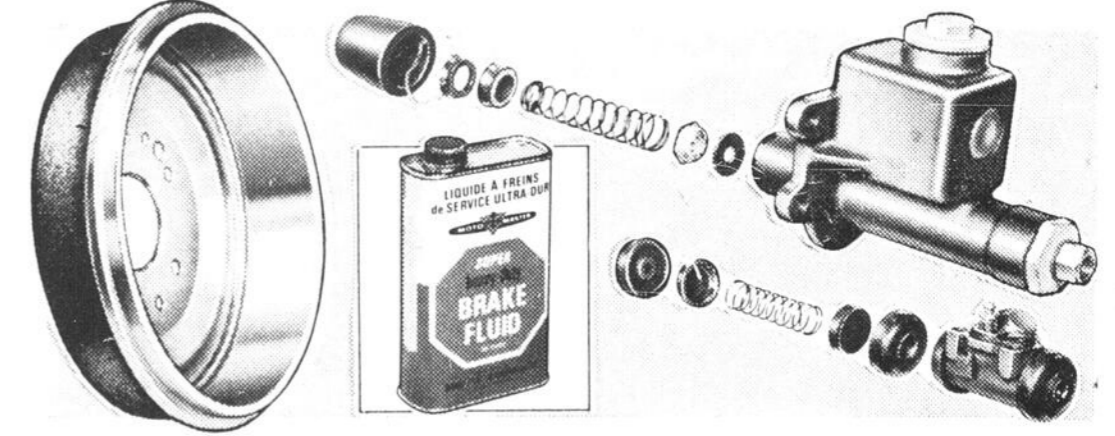
GARANTIE

Renseignez-vous auprès de votre technicien Canadian Tire sur tous les détails concernant notre avantageuse garantie de 24,000 milles pour les Moto-Master de qualité normale ou sur la garantie de 40,000 milles pour les sabots à collage spécial posés par nos spécialistes.

INSTALLATION RAPIDE OFFERTE

VERIFICATION GRATUITE DES FREINS

Nous enlèverons une roue avant et évaluerons l'usure des garnitures de frein.



Remplacez ces pièces de frein usagées maintenant!

- NOUVEAUX TAMBOURS DE FREIN
Avant **13.75**
Arrière **12.45**
- ASSEMBLAGE COMPLET
CYLINDRE PRINCIPAL **11.49 à 11.98**
CYLINDRE DE ROUES **4.59 à 5.49**
- TROUSSES DE CYLINDRE A FREINS HYDRAULIQUES
CYLINDRE PRINCIPAL **1.15 à 1.95**
CYLINDRE DE ROUES **1.08**
- LIQUIDE A FREINS
Service ultra durable. Conforme aux normes SAE: J-1703 16 on. **89¢**

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

VENTE

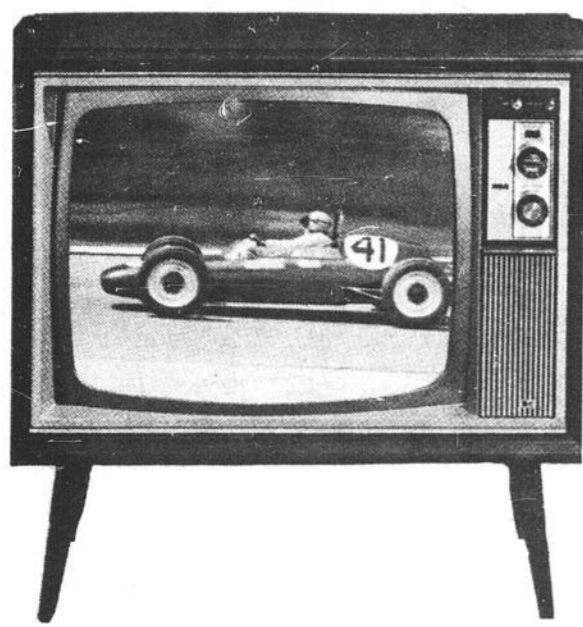
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'À 9H
SAMEDI JUSQU'À 5H P.M.

Carnaval

Bélanger

Appareils ménagers et de divertissement RCA à prix d'aubaines

TÉLÉCOULEURS **RCA**



25"

Modèle console, fini noyer. Pattes amovibles pour se transformer en modèle sur table. Châssis Mark II de 25,000 volts. Image instantanée. Vous donne les couleurs réelles. "New Vista", VHF et UHF. Comprend la fameuse garantie de 5 ans de RCA.

VENTE...
549.00

TÉLÉCOULEURS **RCA**

19"

Modèle 1972

Modèle portatif. Grand écran de 19", "New Vista", image instantanée. Avec VHF et UHF. Les couleurs sont d'une pureté exceptionnelle, avec contrôle automatique de teintes. Fini noyer.



VENTE...
459.95

TÉLÉVISEURS **RCA** 23"



Modèle console fini grain de noyer. Châssis de 18,000 volts. Circuit en cuivre. Image instantanée. S'ajuste automatiquement sur tous les canaux. UHF et VHF. Comprend la garantie RCA.

VENTE...
229.00

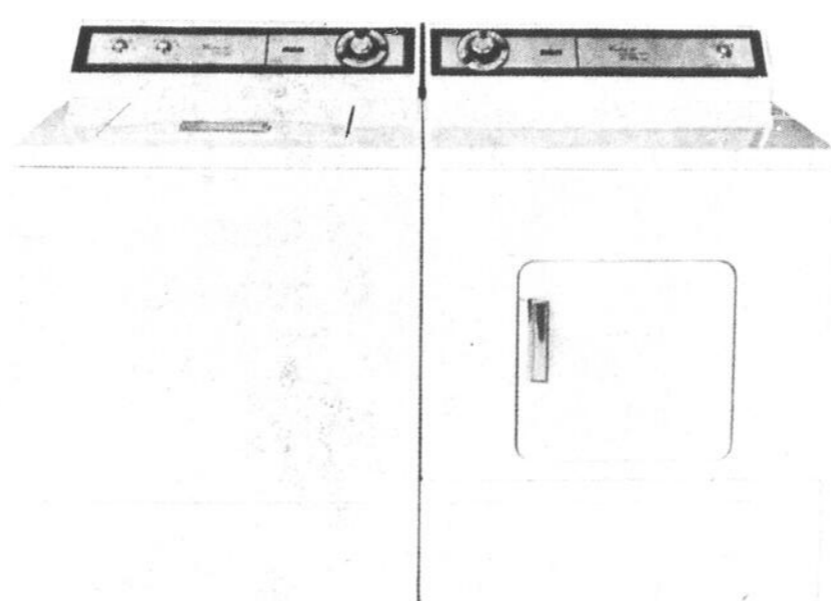
TÉLÉVISEURS **RCA** 19"

Attrayant modèle en plastique 2 tons. Synchronisation précise pré-ajustée. Coupe circuit. Contrôle automatique de l'image. Indicateur illuminé des canaux. (quantité limitée)



VENTE...
139.00

LAVEUSE ET SECHEUSE **RCA**



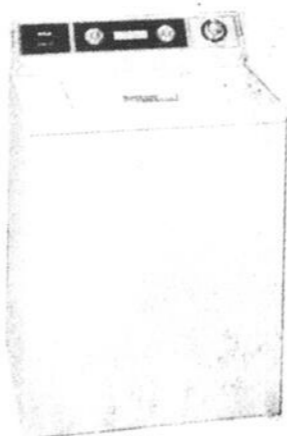
DEUX VITESSES

LAVEUSE: Automatique, 5 cycles de lavage, dont un de "Lavez et portez", réglage du niveau d'eau, cran de sûreté (l'agitateur arrête quand vous ouvrez le couvercle), filtre à char-

pie, dispensateur automatique de détergent.
SECHEUSE: Automatique à 2 cycles, choix de températures, s'arrête quand vous ouvrez la porte, filtre à charpie.

SPECIAL
La paire... **499.95**

LAVEUSE **RCA**



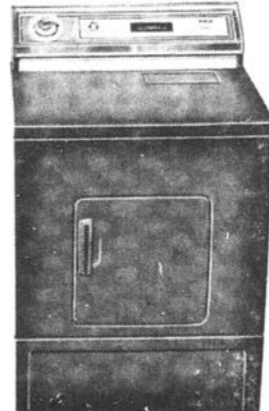
LAVEUSE AUTOMATIQUE, 4 cycles, y compris "super-lavage", choix de 5 combinaisons de température d'eau, contrôle réglable de niveau d'eau, interrupteur de sécurité pour le couvercle.

VENTE
279.95

SECHEUSE pour appairer — 179.95

SECHEUSE **RCA**

SECHEUSE AUTOMATIQUE, 2 cycles de séchage automatique plus un chronométré et aussi cycle pour pressage permanent. Choix de 5 chaleurs, lumière intérieure, ultra-violet. Modèle de luxe. Fini avocat.

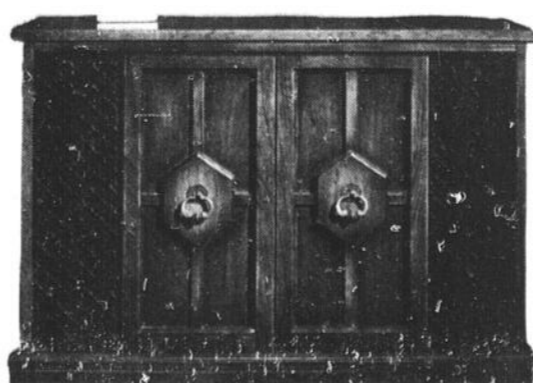


VENTE... **189.95**

SECHEUSE **RCA**
SUPER, DE LUXE. Entièrement automatique, porte à bascule, boutons-poussoirs, "Permanent Press". Tablette pour séchage de bottes et pardessus... VENTE **209.00**

STÉRÉO **RCA**

MODELE ORTEGA, de style espagnol, avec AM/FM stéréo. Transistorisé, avec AFC pour une réception parfaite. Tourne-disque BSR, endroit pour remettre les disques. Vente



229.00

RÉFRIGÉRATEUR

DEGIVRAGE AUTOMATIQUE

RCA

2 portes

de 13 pi. cu. Dégivrage automatique, congélateur d'une capacité de 108 livres d'aliments. Sur roulettes, lumière intérieure, dans des teintes de blanc et avocat.



VENTE...
298.00

RÉFRIGÉRATEUR

RCA

A dégivrage manuel, 10 pi. cu. Intérieur de porcelaine. 2 tablettes ajustables, lumière intérieure, grand congélateur. Blanc seulement. La porte s'ouvre à droite.

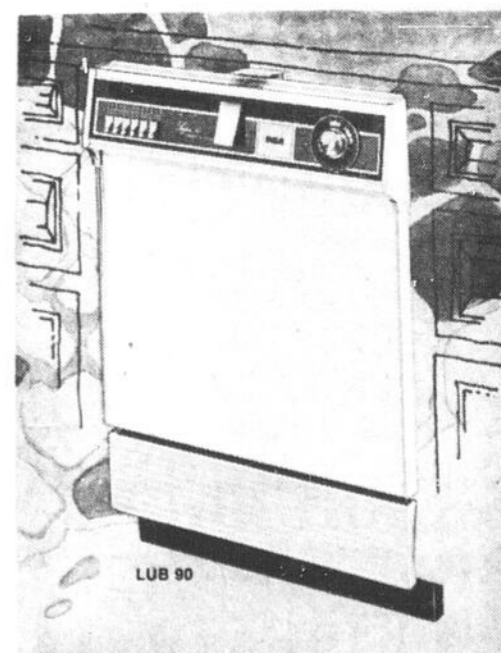


VENTE...
229.00

LAVE-VAISSELLE

RCA

Le meilleur ami de la ménagère. Ce lave-vaisselle est complètement automatique, 6 cycles de lavage, 2 vitesses. Panier pour couverts. Peut contenir 16 couverts. A boutons-pressoirs. Intérieur en porcelaine. Modèle encastré.



VENTE...
388.00

Bélanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, MONTCALM, HULL — 771-6611

Termes faciles — Livraison gratuite
(rayon de 100 milles)
Mise de côté si désiré.



Jim Evenson, des Lions tente d'éviter les défenseurs des Eskimos.

Les Lions passent au 2e rang en triomphant des Eskimos, 11-1

VANCOUVER (PC)—Les Lions de la Colombie-Britannique ont monté en deuxième position au classement de la conférence de l'Ouest de la Ligue canadienne de football, mercredi soir, en disposant des Eskimos d'Edmonton au compte de 11-1 devant 32.454 spectateurs.

Le botteur Ken Phillips a compté cinq points grâce à un placement, un simple et, à la suite du touché de Hendrickson sur une passe de Paul Brothers, une transformation.

Les Lions ont maintenant une fiche de deux victoires et deux défaites et sont en deuxième place au classement avec quatre points de moins que les Stampeders de Calgary.

Le revers des Eskimos les a placés dans la cave du classement sur un pied d'égalité avec les Blues Bombers de Winnipeg et les Roughriders de la Saskatchewan. Ils ont une fiche identique de un triomphe et deux défaites.

Les Lions ont ouvert le pointage sur le placement de 40 verges de Phillips à 9:56 du premier quart.

Au premier jeu du deuxième engagement Brothers a atteint Hendrickson qui a couru 25 verges pour le touché.

Cutler a tenté un placement de 11 ligne de 44, au 2e quart et Wilson a capté le ballon au fond de la zone des buts pour concéder un simple.

Premier quart:
C.B.: Placement de Phillips du 40 0:56
Colombie-Britannique 3 Edmonton 0

Deuxième quart:
C.B.: Touché de Hendrickson, passe de 25 verges, converti par Phillips 2:1.
Edm.: Simple de Cutler du 44, concédé par Wilson 8:36.
Colombie-Britannique 10 Edmonton 1.

Troisième quart: aucun pointage
Quatrième quart:
C.B.: Simple de Phillips du 42, concédé par Dupuis 14:29
Edmonton 0 1 0 0-1
C. Britannique 3 7 0 1-11

Le "Tartan" ça brule . . .

Leo Cahill respecte les talents de Duncan

OTTAWA — Jake Gotta, l'entraîneur des Rough Riders d'Ottawa, est presque convaincu que son homologue Leo Cahill a raison quand il dit que les Argonauts ne seront pas facilement contrôlés, dans la deuxième moitié de la présente saison de football dans la Ligue Canadienne. Les nouveaux venus auront appris.

Toutefois, on n'en est encore qu'à la première moitié et les Riders donneront leur maximum, ce soir, afin d'infliger un premier revers aux protégés de Leo Cahill. Cette partie débutera à 8h et elle sera diffusée en entier sur les ondes de CJRC. Comme le veut la tradition cette année, les Argonauts ne joueront probablement pas devant des sièges vides, comme c'est le cas un peu partout ailleurs dans la Ligue. 33.000 spectateurs sont attendus au stade de l'Exposition nationale de Ottawa.

Du côté des Riders, ce soir, ce sont les Theissman et les McQuay qu'il faut surveiller et de très près. Par contre, du côté des Argos, Leo Cahill respecte beaucoup Dennis Duncan qu'il considère comme étant un des meilleurs, si non le meilleur centre-arrière au pays actuellement.

Les observateurs de leur côté sont assez silencieux, en ce qui a trait à l'issue possible du match de ce soir. Tous sont d'accord pour affirmer que les Argos sont très redoutables, surtout à l'offensive, d'autre part, les Riders excellent à la défensive et ils l'ont prouvé à Calgary, contre les Stampeders qui dominent allègrement dans la conférence de l'Ouest.

D'ailleurs, Jake Gotta ne craint nullement l'humiliation devant la machine des Argos, car selon ce dernier, dans la conférence de l'Est, les équipes sont très équilibrées. "Ce que toutes les équipes doivent surveiller", souligne Gotta, "ce sont les erreurs offensives."

Une autre préoccupation
La venue des Rough Riders dans la ville reine intéresse grandement les instructeurs et les joueurs des Argos, mais depuis quelque temps, les reporters sportifs de ce bout du pays ont surtout concentré leurs efforts à analyser les pour et

les contre de la construction d'un stade couvert et de l'installation d'un gazon artificiel, à Toronto.

Dick Beddes, du Globe and Mail a en outre consacré sa chronique d'hier aux contre, mais non sans arguments à l'appui.

Une expérience a été tentée au stade Spartan du Michigan, par le docteur Roy Mecklenberg, de l'université de Michigan, pour déterminer jusqu'à quel point le gazon artificiel ("Tartan") capait la chaleur, les jours de soleil.

Sous le soleil d'une journée normale d'été, alors que la température atteint 85 degrés, le docteur Mecklenberg a comparé la chaleur du gazon Tartan à celle du gazon naturel, à l'extérieur du stade. Les résultats ont été les suivants: la chaleur du gazon artificiel était de 163 degrés Fahrenheit, comparativement à 88 degrés, pour le gazon naturel, à l'extérieur du stade.

Aux Etats-Unis où les gazons artificiels sont beaucoup plus répandus qu'au Canada, nombreux sont les joueurs qui en déplorent l'utilisation à cause des dangers de blessures.

Gale Sayers, des Bears de Chicago devait affirmer dernièrement que le gazon artificiel ne hausserait pas le calibre du football, au contraire. "Les feintes et les virages rapides sont pénibles à effectuer sur ce gazon et par le fait même, les demis en souffrent, au détriment des joueurs de ligne. Selon Sayers, tous les joueurs offensifs en souffrent."

"Et que dire des blessures qui se multiplient sur cette surface qui est très dure", d'ajouter Sayers. A sa première chute sur un gazon artificiel, Cornell Green devait affirmer qu'il avait éprouvé la même sensation qu'il s'était tombé sur un trottoir. Pour sa part, le quart-arrière Craig Norton soutient que le corps humain n'a pas été fait pour ce gazon.

L'installation d'un tel gazon prévoit que le matériel qui varie en épaisseur d'un pouce et demi à deux pouces repose sur une épaisse couche d'asphalte.

D'autre part, lors du passage des Riders à Vancouver, le mois

dernier, le journaliste du DROIT a demandé à Jackie Parker, gérant général des Lions, si ses joueurs avaient eu de la difficulté à s'habituer à la nouvelle surface. Il avait tout simplement répondu que non. A Vancouver, ils ont le gazon "Tartan", tout comme au stade Spartan du Michigan, et d'ici quelques mois,

peut-être comme celui qui recouvrira le terrain du parc Lansdowne.

A Winnipeg, les Blue Bombers comptent sur une belle tenue de leur quart Don Jonas contre Regina ce soir alors qu'ils tenteront d'éviter le dernier rang dans la C.F.O.

Les deux rivaux partagent la

dernière place avec des fiches de 1-4.

Jonas dispose des trois meilleurs receveurs de l'Ouest, soit Jim Thorpe, Bob Larose et Bob Kraemer, plus Paul Williams qui n'a pu encore jouer en raison d'une blessure à un pied, mais qui serait prêt à revenir au jeu.

De nombreuses activités au Pavillon des sports de l'Exposition d'Ottawa

Nombreuses seront les activités au nouveau Pavillon des sports de l'Exposition du Canada centrale cette année. En effet, la direction de la Santé et du sport amateur, ainsi que le Conseil des sports amateurs de la région de la Capitale nationale ont organisé des participation massives dès l'ouverture du pavillon le matin jusqu'à la fermeture.

Les enfants de tous les âges pourront participer aux activités de la journée, sous la surveillance d'athlètes établis comme Harry Jerome, Petra Burka et Marilyn Minaker. D'autres athlètes de marque viendront

s'ajouter à ce nombre durant le semaine de l'exposition. Les jeunes, qui participeront aux différentes compétitions, qui se dérouleront à l'intérieur du Pavillon des sports, une innovation de l'échevin Charlie St-Germain, mériteront le certificat d'efficacité physique ainsi qu'un écusson attendant de leur participation.

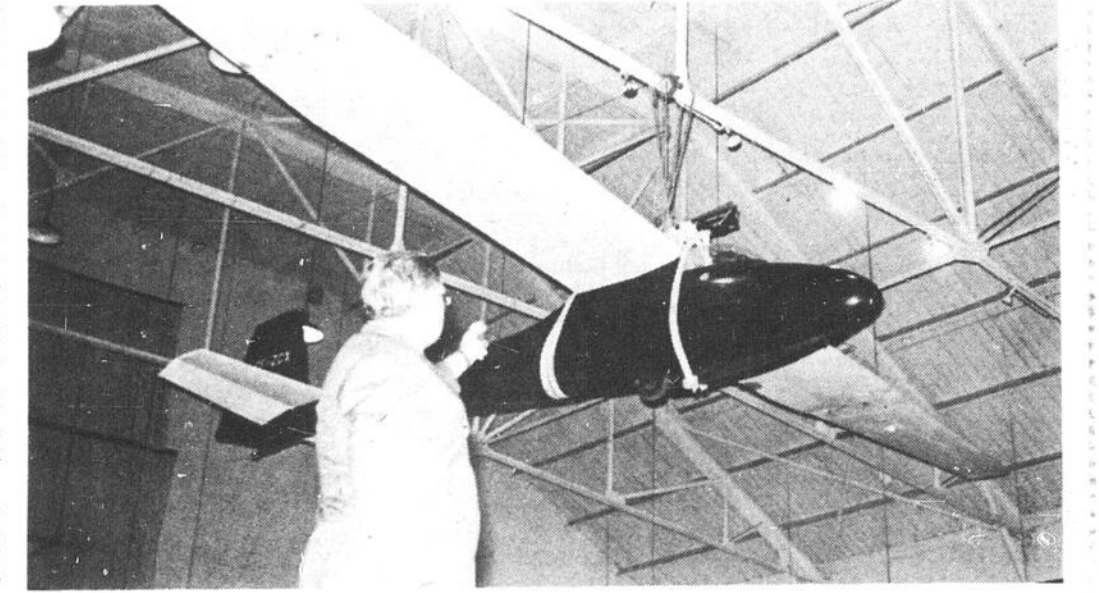
Durant l'après-midi à ce pavillon, tous les jeunes athlètes (ou non), pourront démontrer leur habileté à différents sports.

Temple du souvenir
Les soirées seront réservées à différents groupes amateurs de la région alors que l'on présentera des démonstrations

de motocyclettes, badminton, judo, patinage de vitesse, tir à l'arc, escrime, hockey sur gazon (femmes), tir et karaté.

Par ailleurs, le Temple du souvenir devrait attirer les sportifs et les plus avertis et tout particulièrement les anciens, puisque de nombreuses photos seront en montre ainsi que d'ancien équipement de différents sports des années dix et vingt. Il y aura également présentation de films sur différents sports.

Tout indique donc que le nouveau Pavillon des sports sera l'endroit à visiter lorsque se mettra en branle l'exposition du Canada Central, dès vendredi.



Un planeur au Pavillon des sports (Photo Studio Impact)

Sherbrooke est éliminé

MONTREAL (PC) — Forest Hills, de Vancouver, est demeuré invincible après deux matches dans le championnat canadien des Petites Ligues hier en supplantant Brockville, Ont. 10-7.

Par ailleurs, Lethbridge a éliminé Sherbrooke en l'emportant 8-7. C'était la deuxième défaite des représentants du Québec dans ce tournoi à double élimination.

Brockville a compté six points non mérités, trois dans la 1ère manche et trois autres dans la 3e reprise, en prenant les devants, mais les représentants de la C.B. sont revenus de l'arrière avec trois points dans la 3e manche, deux dans la 4e et cinq dans la 5e pour triompher.

Russ Cooper a produit trois points pour les vainqueurs tandis que le lanceur gagnant Brian Bacoro et Mike Spees en ajoutaient deux chacun.

Ghyslain Duguay s'est mérité la victoire n'accordant qu'un seul coup sûr. Le lanceur perdant a été Hubert Daoust, qui n'a accordé que deux coups sûrs. Les quatre points de Thurso ont été réussis à la suite de quatre erreurs du Masson.

La prochaine partie de cette série aura lieu à Thurso, samedi après-midi, à compter de 2h.

Victoire de Thurso à Masson

MASSON — L'équipe pee-wee de Thurso a remporté une victoire de 2 à 0, hier soir, à Masson, contre les Trois J, pour égaliser les chances une partie à une, dans la série quart-de-finale deux de trois de la Ligue de baseball pee-wee de l'Ottawa.

Chyslain Duguay s'est mérité la victoire n'accordant qu'un seul coup sûr. Le lanceur perdant a été Hubert Daoust, qui n'a accordé que deux coups sûrs. Les quatre points de Thurso ont été réussis à la suite de quatre erreurs du Masson.

La prochaine partie de cette série aura lieu à Thurso, samedi après-midi, à compter de 2h.

Baseball

LIGUE AMERICAINNE DIVISION EST
Baltimore 74 44 627
Boston 66 55 545
Detroit 65 57 533
New York 63 61 508
Washington 61 70 421
Cleveland 49 74 398

DIVISION OUEST
Oakland 76 44 639
Kansas City 63 58 521
Chicago 60 63 488
Californie 57 86 456
Minnesota 55 66 455
Milwaukee 50 70 421

RÉSULTATS MERCREDI
Baltimore 5 Milwaukee 4
Minnesota Cleveland 2
Chicago 4 Detroit 2
Boston 4 Californie 3
New York 3 Kansas City 1
Washington 0 Oakland 3

PROCHAINES PARTIES AUJOURD'HUI
Oakland à Baltimore
VENDREDI
Boston à Kansas City (S)
Washington à Californie (S)
Milwaukee à Detroit (S)
Chicago à Cleveland (S)
Minnesota à Baltimore (S)

LIGUE AMERICAINNE DIVISION EST
Pittsburgh 73 51 589
Chicago 66 55 545
St-Louis 67 57 540
New York 60 61 496
Philadelphie 44 73 334
Montréal 50 71 413

DIVISION OUEST
San Francisco 49 56 423
Los Angeles 66 58 532
Atlanta 55 52 512
Houston 64 62 488
Cincinnati 60 65 480
San Diego 47 79 368

RÉSULTATS MERCREDI
Montréal 4 San Diego 3
Chicago 7 Atlanta 2
New York 3 Los Angeles 2
San Francisco 7 Philadelphie 0
Cincinnati 5 St-Louis 0
Pittsburgh 2 Houston 0

PROCHAINES PARTIES AUJOURD'HUI
Pittsburgh à Houston
VENDREDI
San Francisco à Montréal (S)
San Diego à New York (S)
Los Angeles à Philadelphie (S)
Houston à Chicago (S)
St-Louis à Atlanta (S)
Pittsburgh à Cincinnati (S)

LIGUE AMERICAINNE
Olive, Min 309 61 140-360
Murcer, NY 436 79 143-328
Pitt, KC 447 67 138-309
Tovar, Min 495 76 151-305
Rettmann, Bal 354 67 107-302
Kline, Det 319 52 95-298
Reichardt, Ch 390 44 116-297
Mincher, Was 324 39 96-296
R. Smith, Bos 476 69 141-296

Circuits — Cash, Detroit, 26; Moton, Chicago, 26; R. Smith, Boston, 25; W. Horton, Detroit, 22; Murcer, New York, 22; Petrocelli, Boston, 22.

Points produits — Killbrew, Minnesota, 87; Petrocelli, Boston, 75; Murcer, New York, 75; Bando, Oakland, 75; Robinson, Baltimore, 75.

Lanceurs: 12 décisions — Blue, Oakland, 22-4, 846; C. Dobson, Oakland, 12-3, 800; McNally, Baltimore, 14-4, 778; Palmer, Baltimore, 15-6, 714; Cuellar, Baltimore, 15-6, 714; P. Dobson, Baltimore, 15-6, 714.

pour moins d'argent
Plus de milles/aux magasins

Firestone

NOUS DEVONS VENDRE TOUS LES PNEUS

POUR FAIRE PLACE AUX PNEUS NEIGE!

PNEUS À CEINTURE EN AUBAINE!

OLDS
\$17.95
MONTAGE COMPRIS

Champion 8.25 x 14/15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

FALCON
\$15.90
MONTAGE COMPRIS

Champion 6.50 x 13, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

FORD
\$17.95
MONTAGE COMPRIS

Champion 7.75 x 14/15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

CHEV.
\$17.95
MONTAGE COMPRIS

Champion 7.75 x 14/15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

PONTIAC
\$17.95
MONTAGE COMPRIS

Champion 8.25 x 14/15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

CHEV II
\$15.90
MONTAGE COMPRIS

Champion 6.50 x 13, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

VW
\$15.90
MONTAGE COMPRIS

Champion 6.80 x 15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

PLYMOUTH
\$17.95
MONTAGE COMPRIS

Champion 7.75 x 14/15, flancs noirs, pour de nombreux modèles.

Renseignez-vous sur notre
GARANTIE CLAIRE ET NETTE

Dans les magasins indiqués ci-dessous et chez les marchands Firestone faisant cette offre.

227, rue MONTCALM, HULL

777-1627

3 modes pratiques d'achat dans les
MAGASINS Firestone

1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CRÉDIT PROLONGÉ

QUINCAILLERIE
FRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 8h

CHARGEX

Home Hardware Stores

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

ANNONCES

CLASSEES

Taux	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

RUBRIQUES

ANNONCES

- 100 Garages ouverts
- 105 A l'affiche demain
- 110 Mariages
- 112 Adoptions
- 113 Naissances
- 116 Perdu
- 117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI

- 120 Agents demandés
- 121 Hommes demandés
- 123 Hommes temps partiel
- 125 Hommes-femmes demandés
- 127 Femmes demandées
- 128 Service domestique
- 130 Garderies enfants
- 131 Emplois disponibles
- 132 Professionnels demandés
- 133 Spécialistes disponibles
- 138 Instituteurs-trices
- 139 Emplois demandés

LOGEMENTS

- 130 Logements demandés
- 132 Chambres demandées
- 151 Appartements à louer
- 163 Appartements revendus
- 164 Appartements à vendre
- 167 Chambres à louer
- 69 Chambre et pension

IMMEUBLE

- 170 Propriétés demandées
- 172 Fermes demandées
- 174 Terrains demandés
- 176 Propriétés à louer
- 178 Fermes à louer
- 180 A louer ou à échanger
- 182 A louer ou à vendre
- 184 Propriétés à vendre
- 185 Propriétés à vendre (Ontario)
- 187 Terrains à vendre
- 188 Fermes à vendre
- 190 Service immobilier
- 192 Transactions immobilières
- 194 Assurances immobilières

COMMERCIAL

- 200 Occasion d'affaires
- 202 Bureaux demandés
- 204 Entreprises demandées
- 206 Commerces demandés
- 208 Garages demandés
- 210 Bureaux à louer
- 212 Commerces à louer
- 214 Garages à louer
- 216 Entreprises à louer
- 218 Entreprises à vendre
- 220 Commerces à vendre
- 222 Garages à vendre
- 224 Terrains de stationnement à louer
- 226 Terrains de stationnement à vendre
- 228 Espace de stationnement disponible

VILLAGIATURE

- 230 Chalets demandés
- 232 Terrains pour chalets demandés
- 234 Terrains pour roulettes demandés
- 236 Chalets à louer
- 237 Terrains pour chalets à louer
- 239 Terrains pour roulettes à louer
- 240 Chalets à vendre
- 242 Terrains pour chalets à vendre
- 244 Terrains pour roulettes à vendre

VEHICULES-MOTEUR

- 246 Roulettes demandées
- 248 Roulettes à vendre
- 252 Accessoires pour roulettes
- 254 Centres de villégiature
- 256 Camping
- 258 Classe et pêche
- 259 Ski

MARCHANDISE

- 310 Divers demandés
- 312 Divers à vendre
- 314 Divers à louer
- 316 Changes
- 318 Bicyclettes
- 320 Appareils ménagers
- 322 Ameublement
- 324 Antiquités
- 326 Matériaux
- 328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX

- 330 Animaux demandés
- 332 Animaux à vendre
- 334 Pâturage
- 336 Nourriture d'animaux
- 338 Soins pour animaux

SERVICES

- 340 Réparation et services
- 342 Jardinage
- 344 Marchés alimentaires
- 346 Salons de beauté
- 348 Maisons de repos
- 350 Hôtels et motels
- 352 Pourvoyeurs
- 354 Ambulance

ANAGEMENTS

- 360 Restaurants
- 362 Amusements divers
- 364 Fête-temps
- 366 Musique
- 368 Philatélie
- 370 Numismatique
- 372 Photographie caméra
- 374 Orchestres
- 376 Spectacles

FINANCE

- 380 Argent demandé
- 382 Argent disponible
- 384 Hypothèques
- 386 Placements
- 388 Assurances

PERSONNEL

- 390 Messages personnels
- 392 Transport demandé
- 394 Transport disponible
- 400 Cartes professionnelles
- 402 Cours privés
- 404 Ecoles de langues
- 406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS

- 410 Avis divers
- 412 Avis légaux
- 414 Remerciements
- 416 Messes services funéraires
- 420 In Memoriam
- 422 Fleuristes
- 424 Monument
- 426 Directeurs de funéraires
- 430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case avec envoi du courrier \$1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le VENDREDI 20 AOÛT 1h à 1h 15 p.m. Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

S.O.S. Logement... Si vous avez des logis à offrir ou si vous en cherchez un, communiquez avec SOS-Logement, un service gratuit offert par un groupe d'étudiants dans le cadre de "Perspectives-Jeunesse".

4h à 6h p.m. Animation Théâtre. Devant l'immeuble administratif, 550, rue Cumberland, Ottawa.

20, 21 et 22 août — 8h 30 p.m. Pièce "Call it What You Like". Théâtre Space, 4^e étage, Collège St. Patrick, 281, promenade Echo, Ottawa.

10h a.m. Changement de la Garde. Colline du Parlement. Endroits à visiter:

Exposition: "The Magic of Childhood". Galerie de la Photo, 150, rue Kent.

Lundi au vendredi, 2h et 3h p.m. Programme pour enfants accompagnés de leurs parents. Galerie Nationale, rue Elgin.

Apportez vos journaux, magazines et cartons à une remise à papier pour réutilisation. Les étudiants effectuent la cueillette du papier aux différentes remisées à papier situées aux endroits suivants: Magasin GEM, Baseline et Merivale; Shopper's City ouest, Woodroffe et Baseline; Shopper's City est, chemin Ogilvie; Centre comm. St-Laurent; Université d'Ottawa, 50 Somerset-est; Place Cartier. Hull. Pour renseignements: 231-3956.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 350, Le Droit.

(116) PERDU

PERDUE, chatte blanche, avec collier rouge. Rue Doucet. 776-5284, 116-123

PETIT CHAT blanc et noir perdu près Mont-Bleu. 771-9506

CHIEN shaggy blanc, portant collier brun gravé Gigi, perdu aux Pte-Gatineau; récompense. 771-1231, 116-126

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquêter. 117-6313, s.j.n.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PRESSION — Seulement bon travailleur régulier devra se présenter; excellentes conditions de travail et salaire. Roger Gréte Cleary, 749-2635 121-126

PLATRIER avec expérience demandé; emploi permanent. Belleville 968-4036, G and B Plastering 121-125

CHAUFFEUR d'autobus scolaire demandé, permis de chauffeur, doit passer examen médical. 827-1728; 827-2115 121-125

DESSINATEUR pour atelier de cadres de portes en métal évidé par assemblage. Doit avoir l'expérience d'ébauches architecturales. 746-4663, 1120 avenue Cummings, Ottawa. 121-125

DEBOISEUR d'auto avec expérience. 776-1812 121-121

PERSONNE brillante, bilingue avec de grandes aptitudes en mécanique et électricité, pour un carrière intéressante dans la vente. Bonne rémunération ainsi que d'autres bénéfices de la compagnie. 728-5658 pour rendez-vous. 121-121

PLOMBIER et apprenti plombier FERBLANTIER et apprenti ferblantier EMILE SEGUIN et FILS 777-2427

PERSONNEL POUR VENTES DE SYSTEMES AUTOMATIQUES T AUTO-ELECTRIQUES

pour couvrir la vallée de l'Outaouais, le Nord d'Ottawa et une partie du Québec. Salaire, prime, allocation de transport, dépenses, avantages médicaux.

Formation en gestion, avancement dans une compagnie agressive et en développement de fabrication et de distribution.

— Formation en gestion, avancement dans une compagnie agressive et en développement de fabrication et de distribution.

— Doit être bilingue, avoir de l'initiative avec connaissance de la vente en gros de systèmes auto-électriques et automatiques, un atout.

Ecrivez au CASIER 124 LE DROIT Ottawa K1N 5Y7, Ont.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

PREPOSE(E) de station service et mécanicien(ne) adjoint(e); doit être expérimenté(e). Aussi, permission de travailler dans l'implantation de lave-auto automatiques. S'adresser Montcalm Essro, rue Front et Montcalm, Hull. 121-122

MECANICIEN (NE) et préposé (e) aux pièces, expérimenté (e) s, concessionnaire Volkswagen. Travaux sur Volkswagen. S'adresser en personne chez Bob Lalonde Volkswagen, 599, boul. St-Joseph, Hull. Demandez Marc Gagnon, gérant, 771-7779 121-AN

CHERCHONS deux personnes expérimentées comme aides cuisiniers "short order cooks", pour emploi permanent. Se présenter employeur permanent. 232-4507 121-123

COMMIS de bureau pour entreprise de Hull, avec expérience en comptabilité; possédant diplôme 12e année; 5 jours par semaine; bénéfices marginaux. Faire parvenir curriculum vitae à Case postale 517 Hull 121-122

CHAUFFEUR demandé, livraison Hull-Ottawa. Temps partiel. S'adresser 191, rue Montcalm, Hull. 121-126

MECANICIENS d'auto pour réparations de ponts avant et de transmissions automatiques, \$200 par semaine, taux horaires pour semaines et fins de semaine à temps partiel. Au centre d'Ottawa. Ecrire à Case 111, Le Droit, K1N 5Y7 121-123

MECANICIEN licencié demandé, avec expérience. 663-9133 121-123

RECEPTIONNISTE de nuit, Dolce Vita, 515 St-Joseph, Hull, entre 4h et 6h 121-125

COMMIS de ferronnerie, préférentiellement avec expérience, Ferronnerie Jolicoeur, 19 Beechwood, 749-5959 121-128

COMMIS à tout faire pour département de service, dactylo, mise en filière, service de la clientèle, etc. Ecrire à Case 197 LE DROIT K1N 5Y7 121-122

AGENTS D'IMMEUBLE DEMANDES. 771-7321, 121-j.n.

REPRESENTANTS(ES) Temps plein ou partiel; excellente commission. 992-3250, M. Paré. 121-122

CHAUFFEUR d'âge mûr, temps partiel, livraison pharmacie; doit avoir un emploi; auto nécessaire; bonne apparence. 234-3351 entre 10h et 7h, M. Penn. 121-122

ENTREPRENEURS EN MENUISERIE DEMANDES IMMEDIATEMENT SOYEZ le patron de votre propre entreprise. Aucun capital nécessaire. Travail garanti à l'année longue. Four en connaître les modalités, voyez M. A. Faasse, le vendredi 20 août jusqu'à 27 août, de 10h à 7h, au 1206, rue Bank, 1^{er} étage, Frank Ellis Home Improvement Ltd. 121-127

COMMIS de bureau, diplôme de 12e année, avec ou sans expérience. 233-5611 demandez M. Foirier. 121-122

GATINEAU, logis neuf, 2 chs. à c., chauffage électrique, 121-127

"Bus boy" avec expérience pour "steak house", 248 Montcalm, Hull. 121-121

AIDE CUISINIER(ERE) avec expérience, pour "steak house" 248 Montcalm, Hull. 121-121

"BUS-BOY"; travail à l'année; Motel de Ville, 745-2111 aux heures de repas. 121-127

CUISINIER (ERE) d'expérience demandé (e) le jour. Se présenter 201 Rideau Ottawa 121-121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PERSONNES demandées avec auto pour diriger groupe d'étudiants, bonne rémunération. Présentez-vous à 2h 30 précises au journal LE DROIT, pièce 204. 1255-j.n.o.

PERSONNES sérieuses, intelligentes de bonne apparence, pour sollicitation au journal "Le Droit", salaire de base plus commission. Présentez-vous à 2h 30 précises au journal LE DROIT, pièce 204. 125-j.n.o.

HOMMES OU DAMES Si VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P. Q. 125-A.N.

COIFFEUR, coiffeuse, de première classe, pour salon moderne. 745-6132, 745-8874. 125-122

ON DEMANDE caissier ou caissière, 12e année ou expérience de banque. Ecrire B.P. 641, Rockland, Ont. 125-124

AUGMENTEZ vos revenus dès maintenant. Vendes à bas prix des lingerie pour dames, au prix du gros. 749-2115 du 9h à 5h p.m. 125-19-20-21-24-25-26

CAISSIER(ERE)

- Bilingue de préférence
- Avec expérience de banque ou caisse

CIE GUARANTY TRUST DU CANADA 114 Principale, Hull 771-6655 125

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PERSONNES, temps partiel pour faire jusqu'à \$75 par semaine. Aymer, Lucerne. 771-4384, après 6 hrs 125-122

VENDEURS VENDEUSES pour vendre chaussures pour dames. 234-4433 125-122

AMERIEZ-VOUS ETABLIR VOTRE PROPRE SALAIRE VOUS LE POUVEZ, si vous êtes sérieux travailleur, ambitieux. Nous vous offrons un travail intéressant, rémunérateur et dans lequel vous êtes votre propre patron. Nous ne vous demandons que d'investir votre talent et votre ambition. Nous vous fournissons l'entraînement et les connaissances nécessaires pour atteindre votre but, et cela à nos propres frais. Il est toutefois nécessaire que vous possédiez une voiture. Pour voir renseignements et obtenir un rendez-vous, communiquez avec A. B. Belleau, 236-2000 125-125

COMMIS pour la marchandise, avec expérience, demandé pour magasin local de meubles; tous les bénéfices marginaux. S'adresser 142 rue Bank, Ottawa 125-121

HOMME ou femme demandé pour ouvrage général de cuisine; restaurant. Se présenter en personne 425 St-Joseph, Hull. 125-127

VENDEUR(S)EUSE(S), possédant automobile, 776-1817 125-125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

DAMES ou étudiantes pour vendre bijoux Sarah Coventry. 234-2280 127-143

DANSEUSES (EURS) à go-go pour l'agence Vixion, Communiquez avec Tony ou Johnny 745-5540 127-140

CENTRE DU TEXTILE 147 PRINCIPALE, HULL ON DEMANDE vendeurs (EUSES), pour tissus à la verge et département de tentures. Personnes sérieuses; emploi permanent. Demandez propriétaire, M. Gravel. 127-126

GARDES-MALADES auxiliaires licenciées. 684-6004 entre 9h et 3h 127-126

PERSONNE seule, sérieuse, désire se faire un bon chez soi avec dame âgée; vacquer aux occupations domestiques. S'adresser à M. Rémi Cheif, Clarence Creek, Ont. 488-2857, vendredi, samedi ou 996-3713 après 4h p.m. 127-121

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentants pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-1.m.r.j.

(PERSONNE BILINGUE) UNE AGENCE aux idées neuves vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent, des postes de premier choix à Ottawa et Hull, pour sténographe, dactylographe et secrétaire, avec expérience. Meilleurs salaires. Inscrivez-vous aujourd'hui, de 8h30 à m. à 9 heures p.m. Composez 771-7759 ou 776-3742. 127-127

BANQUE recherche caissier(ère) expérience pour travail à temps partiel. Pour renseignements 777-5281 127-123

COÛTEUR (EUSE) demandé (e); avec expérience. Jour: 749-9936; soir: 770-3968 127-127

PERSONNE pour ménage quotidien de chambres de motel. 749-0112 127-122

SECRETARE pour bureau de dentiste

La personne devrait être bilingue et posséder une 12e année. S'adresser par écrit à LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN et CIE Comptables agréés 4 Taschereau, Pièce 270 — HULL 127

SECRETARE Parmi ses fonctions, le/la candidat(e) sera appelé(e) à — Dactylographier les états financiers de la compagnie — Prendre la sténographie, en français et en anglais — Traduire des communiqués gouvernementaux. Salaire selon les qualifications et expérience. Bénéfices marginaux complets. Adressez vos demandes en toute confiance au: SERVICE DU PERSONNEL THE JAMES MacLAREN CO. LTD. Buckingham, Québec 127

SECRETARE

INSTITUTRICE demande personne fiable pour travaux ménagers et soin 2 enfants âgés scolaire et 1 à la maison. 771-2823 128-122

PERSONNE fiable, pour garder 2 enfants, chez moi, du lundi au vendredi 9 à 5 heures. Garden Road, Lucerne après 5 heures. 684-2463. 128-122

PERSONNE pour soins 1 enfant, devra loger ici, pour fin d'août, 771-8505. 128-126

PERSONNE fiable, pour garder enfant, le jour, rue Viger, \$20, 776-5975, après 6 hrs. 128-126

PERSONNE fiable pour soin 3 enfants, 2 âge scolaire; travaux domestiques. 663-6561 128-122

PERSONNE pour garder 2 enfants; travaux ménagers; logée, nourrie, salaire à discuter. 770-1485 — 776-1176. 128-126

EMPLOI permanent, soin 1 garçon, 2 1/2 ans. Après 7h 776-1721. 128-123

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

DACTYLO bilingue avec expérience pour entreprise de Hull; connaissances en sténographie et en dactylographie; un atout. Intéressés avantages supplémentaires et bonnes conditions de travail. Ecrire à Case 212 LE DROIT K1N 5Y7 127-122

PERSONNE pour répondre au téléphone (temps partiel) en échange logis moitié prix. Ecrire à Case 123 LE DROIT KIN 5Y7 127-122

SECRETARE bilingue. Compétence en sténographie et en dactylographie, un atout. Intéressés avantages supplémentaires et bonnes conditions de travail. Ecrire à Case 212 LE DROIT KIN 5Y7 127-122

STENOGRAPHE-SECRETARE, bilingue. Ecrire au Haut-Commissariat du Nigeria, ch. 303, 151 rue Slater Ottawa. 127-126

COMMIS bilingue, pour pharmacie, S.V.P. écrire, indiquant expérience et salaire, désiré, à Case 121 Le Droit. 127-126

SERVEUSE (EUR) d'expérience, le jour. Lucie Restaurant, 331 La-Violette, Gatineau 663-7321 le soir 127-122

PERSONNE pour l'hôtel Gréber; logée, nourrie. Demander le chef Lucien, 663-0567 après 6h 127-122

SECRETARE BILINGUE AVEC EXPERIENCE dans la tenue de livres, capable d'assumer 71% responsabilité de bureau. 771-7451 128-255

PREPOSE (E) au service de chambres. S'adresser à la Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph, Hull, entre 4h et 6h 127-125

COUTURIERE(ier) demandée pour réparations générales. Nettoyeur Roy. 749-5901. 127-127

PERSONNE avec expérience pour magasin de tentures et tapis. Vente et travail de bureau; bilingue. 663-9207 127-127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE pour garder garçon 2 1/2 ans, 5 jours par semaine, \$25, 55\$ travaux domestiques. 8683. 128-122

PERSONNE d'expérience pour garder petites filles de 2 et 3 ans, à la maison, pour septembre, lundi au vendredi, de 8 à 4. 776-6254 128-254

INSTITUTRICE demande personne fiable pour septembre. Ouvrage domestique; 2 garçons âgés scolaire; 1h à 4h30. Rue Louis-Hébert, Wrightville, 771-0586 128-122

PERSONNE responsable pour soin 3 enfants; travaux domestiques. 663-5645 128-129

PROFESSEUR CHERCHE personne fiable pour enfant de 4 mois, à partir de sept. Hampton Park, 729-0612 128-125

PROFESSEUR (anglaise) cherche personne; anglaise pour garder bébé 15 mois et s'occuper de la maison, Ottawa (2 autres enfants d'âge scolaire). logée ici, fin de semaines libres, commence, septembre, 236-4276. 128-123

PERSONNE d'expérience, soins d'un enfant chez moi, lundi au vendredi, Clarence. 488-2458. 128-123

GATINEAU — Personne fiable pour le 6 septembre, lundi au vendredi. Soins de 2 enfants (2 et 7 ans), travaux domestiques. Après 5 heures, 663-7271. 128-123

<

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.

Les samedis 8h-9h 00 a.m. à 4h p.m.

Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

(130) GARDERAIIS ENFANTS

FEMME mariée, aimerait garder enfant chez elle. 5C Demontigny, Hull, 777-4849 130-125

GARDERAIIS enfants chez moi, rue Bériault, 770-4182 130-121

MONT-BLEU, garderaies enfants chez moi, jour, 777-6959 130-125

GARDERAIIS enfants chez moi; Place Cartier, 776-4683 130-125

GARDERAIIS enfant chez moi, 2 ans ou plus, jour, 749-1806 130-125

GARDERAIIS bébé, jour, lundi au vendredi, 663-6485 130-124

GARDERAIIS enfants chez moi, 7 Lalonde, Pte-Gatineau, 771-9859 130-125

FRENDRAIS enfants 2 ans ou plus en pension, le jour, pendant que mère travaille, 777-8056 130-125

GARDERAIIS enfants 2 ans ou plus le soir, 770-3241 130-122

FTE-GATINEAU, garderaies enfants chez moi, 771-0165 130-121

RIVIERA, garderaies enfants chez moi le jour, très bon soins, 771-8700 130-121

FRENDRAIS bébés, en pension, couchent ici ou non, lundi au vendredi; Wrightville, 771-4687 130-129

GARDERAIIS enfants, rue Murphy, Gatineau, 663-6318 130-123

GARDERAIIS enfants, tout âge, chez moi, matin au soir, salaires à discuter, 777-8859 entre 9-5 hrs 130-123

VANIER, garderaies enfants, jour, lundi au vendredi, 749-5329 130-127

GARDERAIIS enfants, à la semaine, chez moi, ferme du Baron, 770-1354 130-127

GARDERAIIS enfants, jour, rue Maisonneuve, 771-5294 130-134

GARDERAIIS enfants chez moi, jour, La Ferme Du Baron, 770-4364 130-124

RIVIERA, garderaies enfants chez moi, le jour, 771-5281 130-127

GARDERAIIS enfants chez moi le jour; Overbrook, 749-2734 130-127

GARDERAIIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi, 771-8126 130-127

GARDERAIIS enfants chez moi, jour ou semaine; projet Riviera, 770-2082 130-134

GARDERAIIS enfants chez moi, jour scolaire; près école Cartier, Fouraine 777-3723 130-124

GARDERAIIS enfants chez moi le jour, Val Tétréau 771-5692 130-122

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

TEMPS plein ou partiel, jusqu'à \$360 l'heure; bilingues seulement peuvent faire demande, 280 Metcalfe, suite 404, Ottawa 135-122

Recherché DEMANDE DIRECTEUR DU PERSONNEL

Adressez curriculum vitæ à Président du conseil d'administration

HOPITAL DE LA PIETA 273 Laurier, Hull, Québec 135

(138) INSTITUTRICES

COMMISSION SCOLAIRE CASCADE Chelsea, Qué. demande un(e) enseignant(e) de maternelle qualifié(e) et bilingue. Faites votre demande, en incluant votre curriculum vitæ, à M. E. Auger, Secrétaire-Trésorier 827-1202 #138

(139) EMPLOIS DEMANDES

POSEUR de blocs de ciment et plâtrage de fondations. 776-1333 139-125

Feraiis peinture de tous genres, au contrat, estimation gratuite, 776-5652 139-123

FEMME de ménage demande travail à la journée, 777-2083 139-123

JOUEUR de bande demande orchestre. Demander Bob 663-0564 139-121

FERAIS dactylo, temps partiel, à la maison, 770-1321 139-122

FERAIS travaux de menuiserie. Estimation gratuite, 663-0935 139-123

DESIRE emploi, comme contremaître d'expérience en exploitation forestière. Tél: entre midi et 3h, (819) 777-6813 139-122

HOMME avec camion, ouvrage de tous genres, 663-8969 139-121

(150) LOGEMENTS DEMANDES

DEMANDE 2 à 3 ch. à c., moderne, ou maison entière. 776-2296 150-122

UN COUPLE désire louer petite maison de campagne près Ottawa, \$70, \$80, 237-0935 soir. 150-122

(156) MAISON A LOUER

GRANDE maison, 16 chambres à coucher, meublées, aussi appartement. Centre de ville, 776-4279 156-121

MAISON à louer à Ottawa 824-5764 156-124

(156) MAISON A LOUER

MAISON 3 chambres, salle à manger, \$200, 183 Crichton, 749-5903, 749-7217 156-121

MAISON 4 chambres à coucher, située sur grand lot, bord de la rivière, Aylmer, Qué., grand salon avec foyer, salle à manger séparée, solarium, garage, cave, 15 sept. \$180, 684-4325 156-133

GATINEAU, Bungalow, 3 chambres à coucher, \$160, 1er octobre, 663-8274 156-126

MAISON 3 ch. à c., dividende limité; 1er septembre; 1er octobre; 663-8384 — 663-7911 156-j.n.o.

MAISON seule, Pte-Gatineau, \$130, 777-0754 156-127

BUNGALOW-DUPLEX, 1er novembre 3 ch. à c., éclairé, chauffage électrique, \$195, 776-2770 156-127

DEMI d'un double neuf, Hull, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain; près d'écoles et autobus, 224-0797 156-129

WYCHWOOD — bungalow 2 grandes chambres, solarium, cuisine, salle de lavage, \$140, 684-6866 156-121

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PARC GLENWOOD 4 CHAMBRES à coucher, cuisinière réfrigérateur, chauffage électrique garage, cour clôturée, 1 1/2 salle de bains, \$210, 234-3485 156-122

PRÈS EGLISE ST-BONAVENTURE — Bungalow 2 ch. à coucher, plus un 'den', occupation immédiate, F. H. Trotter, courtier en immeuble, 745-0351 156-j.n.o.

MAISON moderne, 4 ch. à c., Leir-trim Road, 777-7036 156-125

HULL — 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains, 733-1796 156-122

GATINEAU, split-level 3 ch. à c., \$225 mensuel, 663-3900 156-122

HURSO — Maison 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain complète, \$75, 776-1676; jour 232-1585 156-124

GATINEAU, 1er septembre, 6 pièces, 771-7937 156-123

APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher, 9, rue Hôtel-de-Ville, Hull, 771-1634 161-134

A. SOUS-LOUER — App. 1 ch. à c., équipé, 11e étage; complet balcon, sauna, piscine, chauffage électrique, 15 à 20 minutes du centre-ville, 1525 Alta Vista, app. 1109, 733-3058 après 5h. 161-125

APP. 4 1-2 pièces, chauffé, libre 1er octobre, \$155, 37 Lucien Brault, 161-125

APP. 3 ch. à c., chauffé, \$150, 1er octobre, 776-1988 entre 6h et 8h 161-125

APP. moderne, 15 Galipeau; 1er novembre, 3 ch. à c., espace pour lavage, sècheuse, stationnement \$135, 777-4093 161-125

APP. (haut) 1 ch. à c., chauffé, libre 1er octobre, \$75, 746-0911 161-125

APP. chauffé, éclairé, stationnement, 777-4931 161-125

APPARTEMENTS modernes 3 pièces balcon, central 1er septembre, Pte-Gatineau, Soir 663-6501, jour 663-2401 161-128

APP. moderne, 1 ch. à c., chauffé, stationnement; adultes seulement, 749-6874 161-121

APP. neuf 3 pièces, tapis mur à mur, intercom, salle de lavage; stationnement, poêle et réfrigérateur; 1er septembre, \$135, 777-6309 161-121

GATINEAU, 4 pièces, libre, jour 663-8866, soir 986-2143 161-136

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres, stationnement et eau chaude fournie, \$115, 663-3867 161-127

GATINEAU, logis, 3 ch. à c., très grand, 663-5411 161-127

GATINEAU, 453 Notre-Dame, neuvs, 1 et 2 ch. à c., tapis, chauffage électrique, 777-1657 soir entre 7-9 161-133

GARCONNIERE, rue King Edward, près Hôpital général 235-4155 161-121

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. chauffé accepterait 2 à 3 enfants; 1er septembre. 663-6561 161-122

APP. 3 pièces, chauffage électrique, \$92, 1er sept. 181, Jacques Cartier, Gatineau, 663-6850. 161-122

AOUT, SEPTEMBRE, OCTOBRE APPARTEMENTS neuvs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sècheuse, tapis, téléviseur, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. Rue Lesage Hull, \$140, \$150, \$165, 776-3781. 161-131

APP. (triplex) 2 grandes ch. à c., cuisine avec espace pour laveuse, sècheuse, salon 12 x 19, fenêtres thermos, stationnement pavé avec prise, chauffé eau chaude, thermostat individuel; téléviseur, 1er novembre, \$145, 771-9396; 771-8614 161-j.n.o.

APP. neuvs, très luxueux, 1 et 2 ch. à c., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; place pour lavage, sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour septembre, octobre, novembre, décembre, \$120, \$130, \$140 par mois 771-4724 161-141

APP. Aylmer, 1 ch. à c., chauffé, eau chaude, \$100 et \$110, 684-4374 161-126

APP. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, téléviseur, intercom; stationnement \$145, 770-4582 161-124

APP. 2 ch. à c., chauffage électrique, \$145; libre 1er septembre 771-3703. 161-123

10 BOUL. MONT-BLEU, 2 ch. à c., tapis mur à mur, espace pour laveuse, sècheuse, 1er septembre, 663-6172 soir. 161-133

HAUT DE DUPLEX, libre 1er sept. 3 ch. à c., chauffé, tapis mur à mur, chauffé éclairé, après 6 heures, 663-0698. 161-127

HULL, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, 771-4976 161-126

HULL, Mont-Rouge, 1 ch. à c., piscine, sauna, etc. 771-8211 161-j.n.o.

HULL, 130 Eddy, 3 pièces, \$65, 777-8517 161-122

HULL — App. 3 pièces, \$115; foyer, tapis, 777-0983 161-121

LIBRE 1er septembre, 2 ch. à c., salon, cuisine, etc., demi-sous-sol, \$100 chauffé, 771-0714 161-126

LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre, \$150, Jour: 777-5237; soir: 770-5048 161-126

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse fournie si désiré, 9 Boucher, Hull, 777-0042 161-122

LOGIS 3 pièces, chauffé, \$85; adultes seulement, 771-2588; 31 Cou-sineau, Pte-Gatineau 161-125

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, \$105, 777-0422, St-Jacques, 749-0811 entre 5h-7h 161-126

LOGIS 3 pièces, entrée privée, 771-4416 après 5h 161-126

LOGIS 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$135, 61 Marengère, Hull, 771-4471 161-122

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, très propre; adultes seulement, 777-3330 161-121

LIBRE logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Startop, 1094, chemin Cyrville, \$110. 161-122

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 663-5749 161-127

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bain, balcon, chauffage, éclairé, \$90, 9 St-Hyacinthe, Hull, 161-127

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, \$145, chauffé; 3 chambres à coucher, libre décembre, 776-3096 161-127

1er SEPTEMBRE LOGIS moderne 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, près Place Cartier, \$150, 776-2797, 2404. 161-127

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffage, éclairé, eau chaude fournie, \$120, 1er septembre, 777-2235, jour, soir, 776-4851 161-127

LOGIS 2 ch. à c., balcon, stationnement, tapis, intercom, téléviseur, Pte-Gatineau, tout près du boulevard, 1er septembre, Secteur Mont-Bleu, 777-9159 161-127

LOGIS 2 ch. à c., 111 Foley, Lucerne, 684-6709 après 4h 161-127

LOGIS 4 pièces, eau chaude, 16 St-Florent, Hull 771-5145 161-127

LOGIS 3 pièces (haut) \$75; 1er septembre, 777-9155, 160 Papineau Hull, 161-123

LOGIS 4 pièces, \$85; pas d'enfant; eau chaude, 200 St-Rédempteur, Hull 161-127

LOGIS 4 pièces, chauffé, 274 St-Rédempteur, Hull 161-125

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre; 663-1155; \$126, \$136, 46 Tassé, Hull, 161-125

LOGIS 1 et 2 ch. à c., chauffés, eau chaude fournie, \$110, \$125, 777-1483 161-j.n.o.

LOGIS 1 ch. à c., Orléans, 824-4388, 161-124

"OPEN HOUSE" LOGEMENTS neuvs situés rue Clarendon, Pte-Gatineau, tout près du boulg. Gréber à droite du boulg. du Progrès, \$130 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, conciergerie, 777-6483, 771-4600, 161-AN

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE, \$96, salle communautaire, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, téléviseur; pour personne de 40 ans et plus. 49 Mutchmore, Hull, 776-2160 161-j.n.o.

GATINEAU, luxueux, 3 ch. à c., foyer en pierre blanche au salon, tapis mur à mur, entrée privée, garage chauffé au sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, rue North 663-0997 161-115

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, Côte-de-Sable; \$125; 1er septembre, 161-126

GARCONNIERE non meublée, chauffé, eau chaude fournie, \$80 — 1 Gauthier, 161-123

GARCONNIERE, 1er septembre; \$125, 96 Bruyère, app. 1 Ottawa, Demander M. ou Mme Piché 161-123

GATINEAU, app. moderne, 2 ch. à c., 663-6102 161-121

GATINEAU, 2 pièces, meublé, chauffé; \$100; pour jeune femme qui travaille le jour, 663-7107. 161-125

GATINEAU 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, balcon, télévision gratuit, 1er septembre, \$145, 247 Garnier, jour 663-7771 663-6172 soir. 161-133

HAUT DE DUPLEX, libre 1er sept. 3 ch. à c., chauffé, tapis mur à mur, chauffé éclairé, après 6 heures, 663-0698. 161-127

HULL, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, 771-4976 161-126

HULL, Mont-Rouge, 1 ch. à c., piscine, sauna, etc. 771-8211 161-j.n.o.

HULL, 130 Eddy, 3 pièces, \$65, 777-8517 161-122

HULL — App. 3 pièces, \$115; foyer, tapis, 777-0983 161-121

LIBRE 1er septembre, 2 ch. à c., salon, cuisine, etc., demi-sous-sol, \$100 chauffé, 771-0714 161-126

LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre, \$150, Jour: 777-5237; soir: 770-5048 161-126

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse fournie si désiré, 9 Boucher, Hull, 777-0042 161-122

LOGIS 3 pièces, chauffé, \$85; adultes seulement, 771-2588; 31 Cou-sineau, Pte-Gatineau 161-125

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, \$105, 777-0422, St-Jacques, 749-0811 entre 5h-7h 161-126

LOGIS 3 pièces, entrée privée, 771-4416 après 5h 161-126

LOGIS 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$135, 61 Marengère, Hull, 771-4471 161-122

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, très propre; adultes seulement, 777-3330 161-121

LIBRE logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Startop, 1094, chemin Cyrville, \$110. 161-122

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 663-5749 161-127

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bain, balcon, chauffage, éclairé, \$90, 9 St-Hyacinthe, Hull, 161-127

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, \$145, chauffé; 3 chambres à coucher, libre décembre, 776-3096 161-127

1er SEPTEMBRE LOGIS moderne 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, près Place Cartier, \$150, 776-2797, 2404. 161-127

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffage, éclairé, eau chaude fournie, \$120, 1er septembre, 777-2235, jour, soir, 776-4851 161-127

LOGIS 2 ch. à c., balcon, stationnement, tapis, intercom, téléviseur, Pte-Gatineau, tout près du boulevard, 1er septembre, Secteur Mont-Bleu, 777-9159 161-127

LOGIS 2 ch. à c., 111 Foley, Lucerne, 684-6709 après 4h 161-127

LOGIS 4 pièces, eau chaude, 16 St-Florent, Hull 771-5145 161-127

LOGIS 3 pièces (haut) \$75; 1er septembre, 777-9155, 160 Papineau Hull, 161-123

LOGIS 4 pièces, \$85; pas d'enfant; eau chaude, 200 St-Rédempteur, Hull 161-127

LOGIS 4 pièces, chauffé, 274 St-Rédempteur, Hull 161-125

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre; 663-1155; \$126, \$136, 46 Tassé, Hull, 161-125

LOGIS 1 et 2 ch. à c., chauffés, eau chaude fournie, \$110, \$125, 777-1483 161-j.n.o.

LOGIS 1 ch. à c., Orléans, 824-4388, 161-124

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. chauffé accepterait 2 à 3 enfants; 1er septembre. 663-6561 161-122

APP. 3 pièces, chauffage électrique, \$92, 1er sept. 181, Jacques Cartier, Gatineau, 663-6850. 161-122

AOUT, SEPTEMBRE, OCTOBRE APPARTEMENTS neuvs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sècheuse, tapis, téléviseur, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. Rue Lesage Hull, \$140, \$150, \$165, 776-3781. 161-131

APP. (triplex) 2 grandes ch. à c., cuisine avec espace pour laveuse, sècheuse, salon 12 x 19, fenêtres thermos, stationnement pavé avec prise, chauffé eau chaude, thermostat individuel; téléviseur, 1er novembre, \$145, 771-9396; 771-8614 161-j.n.o.

APP. neuvs, très luxueux, 1 et 2 ch. à c., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; place pour lavage, sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour septembre, octobre, novembre, décembre, \$120, \$130, \$140 par mois 771-4724 161-141

APP. Aylmer, 1 ch. à c., chauffé, eau chaude, \$100 et \$110, 684-4374 161-126

APP. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, téléviseur, intercom; stationnement \$145, 770-4582 161-124

APP. 2 ch. à c., chauffage électrique, \$145; libre 1er septembre 771-3703. 161-123

10 BOUL. MONT-BLEU, 2 ch. à c., tapis mur à mur, espace pour laveuse, sècheuse, 1er septembre, 663-6172 soir. 161-133

HAUT DE DUPLEX, libre 1er sept. 3 ch. à c., chauffé, tapis mur à mur, chauffé éclairé, après 6 heures, 663-0698. 161-127

HULL, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, 771-4976 161-126

HULL, Mont-Rouge, 1 ch. à c., piscine, sauna, etc. 771-8211 161-j.n.o.

HULL, 130 Eddy, 3 pièces, \$65, 777-8517 161-122

HULL — App. 3 pièces, \$115; foyer, tapis, 777-0983 161-121

LIBRE 1er septembre, 2 ch. à c., salon, cuisine, etc., demi-sous-sol, \$100 chauffé, 771-0714 161-126

LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre, \$150, Jour: 777-5237; soir: 770-5048 161-126

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse fournie si désiré, 9 Boucher, Hull, 777-0042 161-122

LOGIS 3 pièces, chauffé, \$85; adultes seulement, 771-2588; 31 Cou-sineau, Pte-Gatineau 161-125

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, \$105, 777-0422, St-Jacques, 749-0811 entre 5h-7h 161-126

LOGIS 3 pièces, entrée privée, 771-4416 après 5h 161-126

LOGIS 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$135, 61 Marengère, Hull, 771-4471 161-122

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, très propre; adultes seulement, 777-3330 161-121

LIBRE logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Startop, 1094, chemin Cyrville, \$110. 161-122

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 663-5749 161-127

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bain, balcon, chauffage, éclairé, \$90, 9 St-Hyacinthe, Hull, 161-127

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, \$145, chauffé; 3 chambres à coucher, libre décembre, 776-3096 161-127

1er SEPTEMBRE LOGIS moderne 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, près Place Cartier, \$150, 776-2797, 2404. 161-127

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffage, éclairé, eau chaude fournie, \$120, 1er septembre, 777-2235, jour, soir, 776-4851 161-127

LOGIS 2 ch. à c., balcon, stationnement, tapis, intercom, téléviseur, Pte-Gatineau, tout près du boulevard, 1er septembre, Secteur Mont-Bleu, 777-9159 161-127

LOGIS 2 ch. à c., 111 Foley, Lucerne, 684-6709 après 4h 161-127

LOGIS 4 pièces, eau chaude, 16 St-Florent, Hull 771-5145 161-127

LOGIS 3 pièces (haut) \$75; 1er septembre, 777-9155, 160 Papineau Hull, 161-123

LOGIS 4 pièces, \$85; pas d'enfant; eau chaude, 200 St-Rédempteur, Hull 161-127

LOGIS 4 pièces, chauffé, 274 St-Rédempteur, Hull 161-125

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre; 663-1155; \$126, \$136, 46 Tassé, Hull, 161-125

LOGIS 1 et 2 ch. à c., chauffés, eau chaude fournie, \$110, \$125, 777-1483 161-j.n.o.

LOGIS 1 ch. à c., Orléans, 824-4388, 161-124

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE, \$96, salle communautaire, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, téléviseur; pour personne de 40 ans et plus. 49 Mutchmore, Hull, 776-2160 161-j.n.o.

GATINEAU, luxueux, 3 ch. à c., foyer en pierre blanche au salon, tapis mur à mur, entrée privée, garage chauffé au sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, rue North 663-0997 161-115

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, Côte-de-Sable; \$125; 1er septembre, 161-126

GARCONNIERE non meublée, chauffé, eau chaude fournie, \$80 — 1 Gauthier, 161-123

GARCONNIERE, 1er septembre; \$125, 96 Bruyère, app. 1 Ottawa, Demander M. ou Mme Piché 161-123

GATINEAU, app. moderne, 2 ch. à c., 663-6102 161-121

GATINEAU, 2 pièces, meublé, chauffé; \$100; pour jeune femme qui travaille le jour, 663-7107. 161-125

GATINEAU 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, balcon, télévision gratuit, 1er septembre, \$145, 247 Garnier, jour 663-7771 663-6172 soir. 161-133

HAUT DE DUPLEX, libre 1er sept. 3 ch. à c., chauffé, tapis mur à mur, chauffé éclairé, après 6 heures, 663-0698. 161-127

HULL, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, 771-4976 161-126

HULL, Mont-Rouge, 1 ch. à c., piscine, sauna, etc. 771-8211 161-j.n.o.

HULL, 130 Eddy, 3 pièces, \$65, 777-8517 161-122

HULL — App. 3 pièces, \$115; foyer, tapis, 777-0983 161-121

LIBRE 1er septembre, 2 ch. à c., salon, cuisine, etc., demi-sous-sol, \$100 chauffé, 771-0714 161-126

LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre, \$150, Jour: 777-5237; soir: 770-5048 161-126

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse fournie si désiré, 9 Boucher, Hull, 777-0042 161-122

LOGIS 3 pièces, chauffé, \$85; adultes seulement, 771-2588; 31 Cou-sineau, Pte-Gatineau 161-125

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, \$105, 777-0422, St-Jacques, 749-0811 entre 5h-7h 161-126

LOGIS 3 pièces, entrée privée, 771-4416 après 5h 161-126

LOGIS 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$135, 61 Marengère, Hull, 771-4471 161-122

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, très propre; adultes seulement, 777-3330 161-121

LIBRE logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Startop, 1094, chemin Cyrville, \$110. 161-122

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 663-5749 161-127

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bain, balcon, chauffage, éclairé, \$90, 9 St-Hyacinthe, Hull, 161-127

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, \$145, chauffé; 3 chambres à coucher, libre décembre, 776-3096 161-127

1er SEPTEMBRE LOGIS moderne 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, près Place Cartier, \$150, 776-2797, 2404. 161-127

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffage, éclairé, eau chaude fournie, \$120, 1er septembre, 777-2235, jour, soir, 776-4851 161-127

LOGIS 2 ch. à c., balcon, stationnement, tapis, intercom, téléviseur, Pte-Gatineau, tout près du boulevard, 1er septembre, Secteur Mont-Bleu, 777-9159 161-127

LOGIS 2 ch. à c., 111 Foley, Lucerne, 684-6709 après 4h 161-127

LOGIS 4 pièces, eau chaude, 16 St-Florent, Hull 771-5145 161-127

LOGIS 3 pièces (haut) \$75; 1er septembre, 777-9155, 160 Papineau Hull, 161-123

LOGIS 4 pièces, \$85; pas d'enfant; eau chaude, 200 St-Rédempteur, Hull 161-127

LOGIS 4 pièces, chauffé, 274 St-Rédempteur, Hull 161-125

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre; 663-1155; \$126, \$136, 46 Tassé, Hull, 161-125

LOGIS 1 et 2 ch. à c., chauffés, eau chaude fournie, \$110, \$125, 777-1483 161-j.n.o.

LOGIS 1 ch. à c., Orléans, 824-4388, 161-124

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE, \$96, salle communautaire, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, téléviseur; pour personne de 40 ans et plus. 49 Mutchmore, Hull, 776-2160 161-j.n.o.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Peintre

FERRAIS peinture tout genre à contrat ou à l'heure...

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines, nous achetons toutes machines...

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadienne "Crystal" (Gunito ou vinyle)...

PISCINES

PISCINES sur terre et dans terre; prix spécial. No-Bel Enterprises...

Electricien

ROGER RAYMOND - Tout genre d'installation électrique.

Aluminium

HULL ALUMINIUM - Réparations portes, châssis, revêtement et vente.

Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti.

MACHINE à coudre

MACHINE à coudre, ajustement complet, \$4.99.

Déménagement

DEMEMAGER à prix modique, 776-2836.

ON VOUS DÉMÉNAGE

ON VOUS DÉMÉNAGE au coût de \$10 l'heure.

Plâtrier

TIREUR de joints; 10 ans d'expérience; estimation gratuite.

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA L.T.E., 235-1821.

Automobiles

BEAUFORT AUTOMOBILES, 232-9684. Ouvret jour et nuit.

REPARATIONS et remplacement

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables.

Tapis

SPECIALISTS - Nettoyeurs de tapis. Service à domicile.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service (s.d.), établie en 1950.

Planchers

Geo. PROVOST Enr. PARQUETS posés et finis à neuf.

Jardinage

TOURBE, haies de cèdres, terre noire, fumier.

AMENAGISTE

AMENAGISTE Touraine Landscaping. Spécialité: entretien pelouse.

TERRE à perdre

TERRE à perdre, poussière de roche (dust), pierre concassée.

Pavage

PAVAGE Legault - 777-7961.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren.

Extermination

AIS GUARD (Ottawa-Hull). Service de contrôle de la vermine.

Ménisier

OUVRAGE général de menuiserie; aussi travail de ciment.

A. CHARRON

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation.

R. GAGNON

R. GAGNON, menuisier spécialisé en construction et rénovation.

MENUISIER

MENUISIER spécialisé en construction et rénovation.

RENOVATIONS

RENOVATIONS en menuiserie et peinture.

ARMOIRES

ARMOIRES, bars, vanités, fabriqués sur mesures.

Pour le foyer

Tout le monde sait que c'est DOVER'S pour des ACCESSOIRES POUR LE FOYER



187, rue Sparks 235-1481; 262, rue Rideau 235-4466; 356, ch. Richmond 722-4523

Réparations - Rénovation

REPARATIONS et réparations notre spécialité. Rideau Plumbing and Heating Ltd.

Télévisors à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf.

TV PORTATIF

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois.

LOUEZ

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites.

Lavages et séchoirs

LOUEZ une laveuse et sècheuse à gaz.

Artisanat

ATELIER ALOUETTE PLASTIQUE. Fabrication, soudure et moulage.

MAÇONNERIE

MAÇONNERIE - MENUISERIE mur de pierres, cave, etc.

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) IMMEUBLES DUSSAULT INC. 33, LAVAL HULL, QUE. TELEPHONE 771-3211

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC

MONT-BLEU "Split level", 3, 4, 5 chambres à coucher ACOMPTE à partir de \$1100

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec 279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

RENE CHENIER Courtier du Québec 771-2992 5 milles de Hull, bungalow neuf en brique et aluminium de 3 ch. à cou.

TRUST GENERAL DU CANADA 771-3227 Courtiers en immeubles - Service M.L.S. Prêts hypothécaires - 120, rue Principale, Hull

SARRA-BOURNET COURTIER - REALTOR DU QUEBEC 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC

IMMEUBLES AGA COURTIER DU QUEBEC 663-2494 GATINEAU, 3e Avenue, duplex comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher.

IMMEUBLE REGIONAL L.T.EE - COURTIER DU QUEBEC 244, boul. St-Joseph 771-7411 HULL - Maison, cuisine, salon, salle à manger, 2 ch. à cou.

Conrad Sigouin Ltée REALTOR - 26 St-Raymond, Hull, Qué. - M.L.S. 771-6266 POSSESSION IMMEDIATE - Bungalow avec logis au sous-sol.

J.-DAN BRUNET & Cie 331, boul. ST-JOSEPH-HULL 771-7719 M.L.S. DISTRICT ST-RAYMOND, WRIGHTVILLE - Bon triplex en stuc.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) VENTE privée, Pointe-Gatineau, maison, 3 chambres à coucher.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) RIVIERA, transféré, bungalow, très beau modèle, R. Bertrand, Faust Inc., 770-4912-663-0076.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) POURQUOI LOUER? Possession immédiate, 3 ch. à c., salon, portes patio, cuisine, dinette; \$1,080 comptant.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) TRIPLEX, rue Richer, 2 à 3 ch. à coucher, dinette, 1 à 1 chambre à coucher, revenu \$4,860.

J. P. QUERRY Courtier en Immeubles du Québec 78, St-Raymond, Hull 776-2990

QUADREX DE LUXE Nous prenons vos applications pour la 2e phase des maisons Quadrex.

Conrad Sigouin Ltée Courtier en immeubles 26, rue St-Raymond, Hull 771-6286 - 771-8638

MAURICE RENAUD Courtier en immeubles du Québec 399 Principale, Gatineau 863-6907

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC. Courtiers Realtor du Québec 214 St-Joseph, Hull 770-4912

DU BARRY CONSTRUCTION Pte-Gatineau #184 SYLVIO HUNEULT Realtor, Courtier en Immeubles du Québec 360, boul. Maloney, Gatineau 663-3903

Rhéau Séguin COURTIER DU QUEBEC PRETS HYPOTHECAIRES 196, BOUL. ST-JOSEPH 771-7325

TALVIN "TOWN HOMES" 3 chambres à coucher Comptant \$738 à partir de Mensualités \$173 C.I.T.

MacLEOD MONT-BLEU Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.

ATTENTION! Investisseurs! Excellent placement sur! Six logis, construction 1969, brique, système eau chaude, terrain tourbé et paysager.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE L.T.EE - COURTIER DU QUEBEC 244, boul. St-Joseph 771-7411

Cité des Maisons Inc. 771-7321 RUE GRAMM - Duplex 2 c.c. Insc. 725.

Service rural: 236, boul. St-Joseph, 771-5867 RUE GALIPEAU, THURSO - Maison 2 étages, papier brique, salon, cuisine, salle à manger, cuisine, toilette, 5 ch. à cou.

ATTENTION PROFESSIONNEL - 117, boul. Riel, Magnifique bungalow de 4 ch. à cou., salon, salle à manger et cuisine.

(184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Québec)

BOUL RIEL, maison 8 pièces, foyer, garage double. 777-6446. 184-124

151 MONT-BLEU, sous-sol meublé, \$24,300, hypothèque \$10,000 à 6 1/2%. 771-4116. 184-122

MAISON, 2 logis, très propre, 44 Archambault, Hull, \$19,500. 771-1600. 184-125

WRIGHTVILLE, bungalow duplex chauffé eau chaude, garage, 54 Archambault, Hull. 184-121

WRIGHTVILLE, 62 Fontaine — 2 étages, \$14,000, comptant \$3,000 777-1907. 184-121

HULL — 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains. 825-4903. 184-125

MAISON à vendre ou à louer, 5 pièces, St-Pascal-Baylon, 488-2250. 184-139

GATINEAU, vente privée, triplex 1966, 3 ch. à c., 610 William, comptant \$63-7457. 184-125

DEVONS SACRIFIER
MAISON suisse, hiver-été, toute meublée, chauffage central, foyer (à la française), plage de sable privée, centre du Nord à 20 miles de St-Jovite et 20 miles de Montebello, à St-Emile-de-Suffolk. Coût: \$12,500. Téléphone: Valleyfield (514) 373-2782. La semaine, pour visiter en fin de semaine. 184-123

GATINEAU, maison récente, 3 ch. à c., près église, aréna et écoles; \$25,000; 663-8407 après 4h. 184-125

VENTE PRIVEE, bungalow 4 grandes pièces, très propre, tapis mur à mur partout, grande cuisine en ciment; \$21,500; \$9,000 comptant; disponible. 173 Gamelin, Hull — 777-6709. 184-124

TRIPLEX — Aubaine; prix réduit pour bricoleur, vente rapide; \$17,000. Revenu \$3,000; comptant \$1,000. 17 Verdun, Hull, 745-0918. 184-122

156 ST-RAYMOND près de l'hôpital, \$19,500. 777-4593. 184-125

BUNGALOW, près hôpital Sacré-Coeur 62 Fréchette, 3 chambres à coucher, cave semi-fini, \$39,000, hypothèque, 8 3/4%. 777-2034. 184-126

GATINEAU, bungalow de 7 ans, 3 chambres à coucher, district résidentiel, près parcs, écoles, hypothèque, 6 1/2%, nécessaire au client. Garage, transfert, 8 miles d'Ottawa, 663-2548. 184-126

TRIPLEX, secteur Mont-Bleu, 776-6214. 184-126

VENTE PRIVEE — Triplex dans Hull, bon site; revenu annuel \$5,100. 663-6189. 184-126

BUNGALOW 3 ch. à c., tapis mur à mur, Pte-Gatineau, \$18,000. 776-2497. 184-126

GATINEAU, site commercial, 4 logis, 1 bungalow, \$24,000. 663-5604. 184-125

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781. 184-j.n.o.

98 FONTAINE, Hull, bungalow 7 ch. à c., tapis mur à mur, stuc à finir à l'extérieur, terrain 99x50; demande \$20,500, \$3,000 acompte. 777-4627. 184-122

3 LOGIS moderne, 2 chambres, chauffage électrique, responsabilité des locataires; aubaine; 771-3741. 184-122

MONT-BLEU
TOWN HOUSE de luxe, grand terrain, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, salle familiale, vue panoramique; hyp. p.t. \$139. 776-6522. 184-127

BUNGALOW 3 ch. à c., Pte-Gatineau, \$18,800; \$5,000 comptant. 771-6883. 184-127

MONT-BLEU
JEAN ALLEN CONST.
MAISONS semi-détachées split-level, 3 ch. à c. ou plus. Pour plus de détails appelez 776-2377. 184-j.n.o.

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne; bungalow 3 ch. à c., salle de jeux. 777-6741. 184-123

PRIVE — Glenwood Domain; semi-détaché, split-level, 4 ch. à c., 2 salles de bain, abri auto; 1ère hypothèque 6 1/2% à 684-7141. 184-123

VENTE PRIVEE — Gatineau, maison tout brique, 3 ch. à c., terrain 50 x 100 pavé, clôture; tentures incluses, \$18,500; acompte \$4,300; solide \$161,000; capital intérêt, taxe. 663-7061. 184-123

O. DUCIAUME
771-2232

Rés.: 770-5288
Immeubles, Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

ATTENTION — Réduit pour vente rapide, 63, boul. St-Joseph. Place commerciale avec 3 logis, 2 c.c., très propre. 184

R. "HAP" MCKENZIE
courtier du Québec
771-8281

PARC DE LA MONTAGNE, rue Jolicoeur — Attractif bungalow brique, très propre, beaucoup d'extra magnifique terrain, avant d'acheter venez voir, cette maison vous plaira.
DES CHEVRES, 33, rue Papineau — Bungalow sur terrain 120 x 127, récemment peinturé, demande \$11,500. Visitez et faites vos offres.

GATINEAU, 241, rue Henri — "Split level", très luxueux, 4 ch. à cou., foyer, sous-sol fini, garage double. Acompte \$7,000. 184

(185) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Ontario)
457 SOMERSET OUEST — Maison de pensions, terrain commercial, \$50,000. George Howth courtier, agent d'assurance, 749-9971. 185-j.n.o.

P. H. TROTTER
Courtier en immeuble
1025, ch. Ogilvie, — 745-0351
VANIER, duplex en blocs avec sous-sol, \$25,000 termes. 322-5000.
VANIER-BUNGALOW 2 chambres à coucher, salle de récréation plus 1 chambre à coucher, chauffage, à l'eau chaude. Prix d'aubaine \$19,500 termes.
RUE ECACIA, 5 unités en brique, revenu \$1,150. Prix \$55,000.
ELMVALES, ACRES-BUNGALOW en brique 3 chambres à coucher, prix d'aubaine, 229-900.
WESTON DRIVE — Semi-bungalow, prix \$26,500. Faites-moi une offre.
CHEMIN LAUREL, split-level en pierre, 3 ch. à c. à coucher. Prix \$29,500.
AUBAINE, Overbrook — 2 étages en brique, 4 ch. à coucher, \$22,500 termes.
ALFRED, ONT. — Petite ferme, maison 3 ch. à coucher. Prix \$18,500 — Termes faciles. 185-j.n.o.

(185) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Ontario)

BASSE-VILLE, rue St-André, triplex en brique, logis de 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres à coucher. Prix \$27,800 — acompte \$3,000 — Termes faciles. G.A. Desjardins, Courtier, 235-7265. 185-19-23

RENE D. LAPOINTE
COURTIER
VANIER — 745-1551
313, CHEMIN DE MONTREAL

BLACKBURN CORNER — Bungalow stuc, 3 chambres, 2 garages, tapis mur à mur dans le salon, lot 60 x 220, \$21,500. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, 6 ans, 3 chambres, lot 150 x 150, \$33,000 acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Vieille route 17, maison 1 1/2 étage, 3 chambres, terrain 102 x 555. Gadouas, 745-0891.

CHEMIN NAVAN, maison 2 étages, 2 ch. à c., sous-sol pleine grandeur, terrain 145 x 105, \$17,000, comptant, \$2,000. Cosette, 745-4845.

VANIER, rue Greensway, 2 étages en brique, 3 ch. à c. à cou. et sous-sol, grand terrain, comptant \$5,000. Cossette, 824-4845.

IVY CRESCENT, double brique 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, tapis mur à mur. Labranche, 745-3753.

CEDAR ACRES près Manotick, bungalow neuf 3 chambres, terrain 150 x 441. Labranche, 745-3753.

VANIER — Maison 1 1/2 étage, stuc, 3 chambres, 2 salles de bain, garage, près école. Fardeau, 824-4527.

CHALET sur la petite rivière Rideau (à la Nation), Plantage-net, lot 75 x 100, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, tout équipé, \$4,500. Mantha, 824-4000.

\$20,000 COMPTANT acheté dans le désert, 3 ch. à c., cuisine, 3 étages, 4 ch. à c., dans coin, salle à manger, sous-sol. M. Mantha, 824-4000.

ORLEANS bungalow 3 ch., \$17,800, \$3,000 comptant. Simard, 749-1966.

VANIER — 4 logis brique, app. 3 ch. pour prop. Simard, 749-1966.

FERME — 25 miles est d'Ottawa, 50 acres maison 4 chambres, terrain fertile, remise, comptant \$4,000. Gadouas, 745-0891. 185

TITLEY
PIGEON
LAPOINTE
COURTIER
238-4111

50 ACRES DE TERRE — Cheney pour aussi peu que \$8,000.00. Purissima Hamel, 749-7149. 184-126

CLARENCE — Maison moderne de 3 ch. à coucher, salon et chambres à coucher avec tapis mur à mur, cuisine et dinette, soleil, salle de jeux, attaché. Mme Major, 749-8400. 184-127

CLARENCE CREEK — Ferme à vendre — 100 arpents avec maison de 4 ch. à coucher. Animaux et équipements compris. Jeanne Jolicoeur, 745-0422.

CASSELMAN — Très jolie maison, 2 étages, sur un grand terrain tout en pelouse et très bien paysagé, intérieur et extérieur entièrement refaits à neuf. Léa Leduc, 749-5517.

VANIER — 8 logis à vendre, situés près de Beechwood, chauffage à l'eau chaude, 7 unités de 2 ch. à coucher. Revenus mensuels: \$1,200.00. Très bon investissement. R. Lévesque, 749-0256.

CHEMIN RUSSELL près St-Laurent — Jolie maison en brique de 2 étages, 3 ch. à coucher, salle à manger séparée, terrain paysager avec golf. Doit être vu pour être apprécié. Jean-Louis Proulx, 731-0120.

EMBRUN — 35 miles à l'est d'Ottawa, bungalow neuf — devanture en pierre naturelle, piscine, soleil, garage attaché. Lot 100 x 180. Prix demandé \$21,000. Financement facile — Jean-Louis Proulx, 731-0120. 745-6801

OVERBROOK — Joli duplex moderne de 7 ans en brique et pierre de 1,340' carrés ayant logis de 2 et 3 chambres, 3 ch. à coucher, terrain 80 x 100 disposant de \$10,000.00 comptant. Roger Prigent, 745-5974.

KILBORN — Deux logis en brique, cuisine, garage attaché, appartements de 3 et 5 chambres à coucher, possession immédiate. Roger Prigent, 745-5974.

RUE HINCHY — \$17,900.00 pour cette jolie résidence de 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine de 19' pour visiter, Roch Chetelain, 824-2623.

ELMVALES ACRES — Bungalow en brique — 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, cuisine, garage double, \$50,000.00. Termes. Noël Potvin, 746-1661.

VANIER — Rue St-Jacques, triplex de qualité, 3 logis de 2 et 3 chambres à coucher, cuisine 20 x 12 ultra moderne et très propre, revenus \$435.00 par mois, fraîchement redécoré, au-dessous de la valeur, avec \$5,000.00 comptant possession immédiat. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER, rue Lévis — Immeuble triplex en stuc très bon état, fenêtres aluminium, chauffage eau chaude, balcons, stationnement pour 4 automobiles \$40,000 à \$55,000.00 comptant, financement facile. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

DUPLEX en brique au centre d'Orléans, terrain commercial, appartement de pièces chacun, \$3,000.00 comptant. Gaëtan Scotte, 824-4870.

RUE COUBOURG — 4 logis en brique — garage et stationnement, chauffage eau chaude, \$30,000.00 comptant. Armand Richard, 233-5343.

BUNGALOW de 2 ans avec 3 chambres à coucher, cuisine de 25', terrain 100 x 151 pour inspection Robert Mantha, 737-3721.

BUNGALOW modèle "viceroi" incluant tapis, poêle, salle de jeux, 4e chambre à coucher, chambres, cuisine, garage double, immense garage, excellent état. Robert Mantha, 737-3721.

RUE CHARLOTTE — Triplex de luxe, 2 chambres à coucher plus chambre, cuisine double, deux entrées moyennes, vendeur va prendre une 2e hypothèque, votre offre présentée. Roland Bigras, 749-2374.

M.S.
Service d'inscriptions multiples

(200) OCCASION D'AFFAIRES
RESTAURANT avec chambres, stationnement, 400 à 200-119

(185) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Ontario)

ORLEANS — Attractif bungalow 3 ch. à c., salon et cuisine de bonne grandeur; lot paysager 122 x 126. \$22,000. 745-0891

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow moderne, en brique et pierre naturelle, 4 ch. à c., salon, salle à manger, salles de bain, salle de récréation, garage, grand lot paysager \$37,500.

STITTSVILLE — Bungalow moderne de 3 ch. à c., vivre avec foyer, salle à manger, salle de récréation plus den au sous-sol; lot 105 x 137; demande \$26,200.

OTTAWA-EAST — Bungalow, briques, "leather edge", 2 ch. à c., vivre avec foyer, salle de récréation au sous-sol; demande \$20,500. Mme Larocque, 236-5524. Canada Permanent Trust, Realtor, 236-9542. 285-121

A VENDRE — Bungalow neuf sur Anderson Road, Ontario, 3 ch. à c., tapis mur à mur, Thurso 985-2643. 185-21

VANIER, 8-logis, stuc, très bon revenu; prix \$15,000. Appelz 236-9155. 185-16-18-20

VANIER, 5-logis brique, 1-3 ch. à c., 3 garçonniers 1 ch. à c., prix \$10,000. Appelz Mme B. Pilon, 236-9155. Shipman Real Estate Limited, Realtor. 185-16-18-20-aout

PIGEON-ROY
LTEE — LTD.
COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT
746-4383

VANIER — Duplex de 1 ch. à coucher par logis, grand terrain, coin, peut être facilement converti en maison de 5 ch. à coucher. Prix réduit \$22,800. André Brunet, 749-8421.

VANIER, rue Ethel — Duplex en stuc avec garage, excellent état. Comportant un logis de 3 ch. à c. à coucher et un autre de 3 ch. à c. à coucher. Bon placement — Très bonne location. Louise Cadieux, 745-2279.

OVERBROOK — Duplex moderne, 12 acres de terrain, 7 unités de 3 ch. à coucher et un logis de 1 ch. à coucher loué à \$125 par mois, garage chauffé. Faites votre offre. Ray Dierker, 745-1272.

VANIER — Maison familiale, 2 étages en stuc avec garage. Prix chaudière Pares Blancas — 3 ch. à coucher, salle à manger et garage attaché. Beau coup d'extra. J.J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hawthorn Meadows — Joli split level est offert pour vente rapide 4 ch. à coucher, grand salon avec foyer, 3 salles à manger et garage attaché. Beau coup d'extra. J.J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION — District résidentiel de Vanier, Bungalow en brique de 7 ans avec 3 ch. à coucher et une 4e ch. à coucher au sous-sol, deux voitures natures. Sous-sol fini. Jeannine Pilon, 746-0442. 185

(187) TERRAINS A VENDRE

TERRAIN commercial, environ 3,000 pi. avec maison, 335, chemin Mont-Royal, Vanier, 745-3677. 187-126

16,500, Jour: 684-2631. 187-126

3 TERRAINS boisés, 100 x 100, Limbour, rue pavée, école, proximité, meilleure offre, 771-9432. 187-121

LUCERNE, terrains 1 acre, chemin Pink et Boucher; \$2,000 chacun; financés par la banque. 777-4627. 187-122

RIVIERA, lots avec services, de \$2,900; bons termes. 731-4272. 187-j.n.o.

LUCERNE, 25 lots de 1 acre; \$100 comptant; \$40 par mois; vente privée; \$2,500 chaque lot. 684-2165. 187-140

TOURNAINE, subdivision vingtaine de lots; près de Riviera. 771-2703. 187-121

TERRAIN 70 x 155, chemin Perkins 1 mile de Ste-Rose; \$11,000. 770-4695. 187-121

RIVIERA, lots \$1,600, \$25 comptant, \$25 par mois. 731-4272. 187-j.n.o.

LUCERNE, 4 magnifiques terrains; endroit résidentiel, tranquille, rue Valera, 232-0635 — 684-5443. 187-129

AYLMER, terrain près centre-ville 57x99, avec services. 225-1630. 187-122

TEMPLETON-OUEST — Lots 75 x 135, \$1,000 à \$50 comptant, \$25 par mois. 663-6086. 187-122

LOTS 120 x 120, 100 x 100, rue Couture, Est Templeton. Prix à discuter. 663-2259. 187-127

TERRAIN 10,000 p.c. angle North-Murray, zonage pour 4 logis. 663-7597. 187-134

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'évacuation, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Etc. à proximité. 236-3663.

2 BEAUX DUPLEX, en dans Orléans l'autre rue Donat, près hôpital Montfort. Appelz Mme J. Charlebois, 236-9155 ou 749-5322. Shipman Real Estate Ltd., Realtors. 185-17-19-21

LOT DE COIN, chemins Navan et Cyrville, vieille boutique de ferronnerie sur le terrain. Appelz Mme J. Charlebois, 236-9155 ou 749-5322. Shipman Real Estate Ltd., Realtors. 185-17-19-21

POINTE - GATINEAU lot, 58 x 99, aqueduc, 777-1128. 187-123

(200) OCCASION D'AFFAIRES

RESTAURANT avec chambres, stationnement, 400 à 200-119

(200) OCCASION D'AFFAIRES

ARRETEZ ICI!
ET COMMENCEZ votre propre commerce dans ce petit village rose, à environ 20 miles au sud-est de la ville. Immeuble moderne et 1500 pieds carrés d'espace de magasin libres en plus d'un app. moderne de 3 ou 4 ch. à c., et fumoir. Excellente perspective pour la personne perspicace. Pour plus de détails communiquez avec Mme Saikaly au 722-1414 ou 728-4691, Albert Gale Agencies Ltd., courtier. (810) 200-122

R. "HAP" MCKENZIE
courtier du Québec
771-8281

HULL-OUEST — Epicerie licenciée, garage, "Gas Bar", maison style "ranch", terrain d'une acre. Bon potentiel. Faut visiter. Faites une offre.

HULL RUE FRONT — Terrain de 56,000 pieds carrés, zone logis multiples ou commerce. Prix à discuter.

HULL, BOUL. ST-JOSEPH — Site commercial, 360 pieds de frontage sur 100 pieds. Pourrait s'acheter par sections.

(220) OCCASION D'AFFAIRES

ENVIRONS chemin St-Pierre de Wakefield, \$750 à \$1,000. 770-3536. M. Bisson 729-3111. 232-123

(232) Terrains pour chalets demandés

LAC SIMON, 3 grands chalets à vendre ou louer. 663-5854. 236-123

CHALET sur la Gatineau, 100 miles d'Ottawa. 777-8552. 236-132

PLAGE DESJARDINS, Lusville, chalet meublé; mois d'aout et septembre, à la semaine. 455-2423. 771-9098. 236-125

CHALET, \$30 par semaine, Clarendon Pointe. 824-1346. 236-123

PLAGE Desjardins, Lusville, se-maine, meublé, 455-2423. 236-134

CHALET à louer à Gracefield, lac Bitopi 777-4437. 236-124

CHALET à louer ou à vendre, lac Simard; électricité, belle plage; 40 miles de Hull. 777-1103. 236-122

CHALET à louer semaine, fin de semaine ou mois; à compter du 16 août et septembre; lac McGregoire, piscine. 671-2532; 777-0587. 236-132

DAM LAKE, 18 miles de Gatineau, libre. 663-5116. 236-121

CHALET 2 ch. à c., à louer à partir du 28 août, lac Poisson-Blanc "La Hény". 749-8992. 236-121

(239) Terrains pour roulettes à louer

TOURNAINE, maisons mobiles Park, 776-3519, V. Duval, prop. 239-132

(240) CHALET A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2332, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h par semaine. Jusqu'à 5h 30 en fin de semaine. 20 variantes de modèles de base. 829-0441. 240-j.n.o.

CHALET, sur bord de lac, 15 miles de Gatineau, 663-4522. 240-137

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 BUICK, G.S., 350 pouces cubes, servo-freins, servo-direction, toit de vinyle, bas millage, excellent état, \$2,500. 777-4602. 284-126

PINTO 1971
4 au plancher, 8,000 milles authentiques. Pl. 17586H. \$1895

DOW MOTORS
Votre concessionnaire MAZDA
845, avenue Carling
237-2777

UN VOLUME ELEVE SIGNIFIE DE BAS, BAS PRIX

FORD 1961 GALAXIE 500
Stock 419A
4 portes, toit rigide en joli corail Sun Tan avec toit de vinyle noir et garniture intérieure assortie. Equipement de luxe avec servo-freins, servo-direction et radio hors série. Pl. 1147H. \$2695

CHRYSLER 1968 NEWPORT
Stock 101A
2 portes, toit rigide. Fini en vert Verde avec intérieur tan. Equipé d'un moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Pl. 9331EE. \$2660

PONTIAC 1969 STRATO CHIEF
Stock 140A
Fringant moteur V-8, transmission automatique, fini vert mousse avec intérieur de vinyle noir. Tous les pneus neufs. Pas de craquelures sur le capot. Bas prix pour vente rapide. \$1695

SPECIAUX TELS QUELS

CHEVROLET 1966 Stock 422B
Fini noir. Equipé d'un moteur 6 cyl., transmission automatique, et radio. Tel quel \$750

PONTIAC 1965 Stock 1153
Fini rouge. Equipé d'un moteur V-8, transmission automatique, et radio. Pl. 64342H. \$595

PONTIAC 1965 Stock 494A
Fini noir. Moteur 6 cyl et radio. Tel quel \$475

TOUJOURS UN VASTE CHOIX DE BONNES VOITURES USAGÉES

Jim Tubman Pontiac
1770, rue BANK (angle Alta Vista)
733-4050

DATSUN
PRODUIT DE HISSAB

C'EST NOTRE VENTE ANNUELLE DE FIN D'ANNEE SUR MODELES NEUFS!

DES CENTAINES DE FORD 1971 A RABAIS EXTRAORDINAIRES CHEZ BONAVENTURE!

P299
1970 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, V8, standard, radio, rouge avec garnitures noires \$2462

6286A
1969 CITROEN familiale, automatique, radio, marron avec garnitures or \$1766

6240A
1968 VOLVO 122S, 4 vitesses, rouge avec garnitures noires \$1436

6166A
1967 OLDSMOBILE Delmont 88, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu avec toit de vinyle et garnitures noires \$1488

6291A
1966 FORD Country Squire, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, porte abatante électrique, porte-bagages, beige avec intérieur or. \$1199

SPECIAL TEL QUEL

P295A
1967 FORD Country Squire, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, vert avec garnitures beige \$999

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 9H P.M. (LE VENDREDI INCLUSIVEMENT) OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 5H P.M.

Vous avez le choix de plus de 125 autos reconditionnées

BONAVENTURE
SALES LIMITED
Votre vendeur "Petit Profit"
895, boul. ST-LAURENT
746-5600
344, rue SPARKS
235-3321

FORD

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

"On peut nous trouver facilement... de l'autre côté du pont Cartier-Macdonald à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward".
Les résidents de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 DEMON 340, 4 vitesses, 776-2979, après 5 heures. 284-122

FIAT Spider 1967, \$850, meilleure offre. 663-2745. 284-122

DOIS VENDRE
PONTIAC Parisienne 1969, 4 portes, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, bas millage, plein prix: \$1,650; \$10 comptant. Maurice Motors 725-2389. 284-j.n.o.

1964 BUICK WILD CAT, bonne condition. \$650. 663-7407, après 5 heures. 284-133

CORTINA 1967, automatique, 40,000 milles, 4 portes, \$750. 776-2736. 284-133

VOLKSWAGEN 1961, certificat de sécurité, \$125, 771-6893. 284-121

CAUSE, départ; 1968 Renault 10, certificat, bon état, mécanique, 45,000 milles, radio, etc. 996-1082, 749-8284, après 7 heures. 284-126

SPECIAUX "TELS QUELS"

1965 METEOR
Décapotable. Stock 2375B. Pl. 25841H. \$425

1964 PONTIAC Stock 2600A. Pl. 91907H. \$495

Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901

Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi; ven. jusqu'à 6h fermé le samedi

728-1901

FAITES L'ESSAI DE LA DATSUN 1972 MAINTENANT

1277 et 1347, rue Wellington
728-2101 — 729-1697

Ouvert chaque jour de 9h a.m. à 9h p.m., vendredi jusqu'à 5h p.m. Fermé le samedi

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".
725-2061
405, boul. Taché
424, ch. de Richmond
770-3131

TRIOUMPH SPITFIRE

La nouvelle Spit, MK-IV Triumph sur toute la ligne.
Plus élançée, plus rapide. Une vraie beauté. Sa suspension arrière indépendante la fait coller à la route.
\$2,895

PERCY CARRIÈRE

Austin — MG — Triumph
45, ch. de Montréal
749-5927

TOUJOURS LE MEILLEUR!

LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE"
TOUJOURS LE MEILLEUR!
PONTIAC 1970 LAURENTIAN
2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur noir. Stock 1417A. Série 75637. 01101812 \$2695

BUICK 1967 WILDCAT
2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Pl. 69778H. Stock 1292A \$1895

RENAULT 1969 16 DE LUXE
Fini d'un joli ton de vert avec intérieur de toile tan. Stock 1475A. Sér.1017126 \$1695

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

725-2061
405, boul. Taché
424, ch. de Richmond
770-3131

TOUJOURS LE MEILLEUR!

LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE"
TOUJOURS LE MEILLEUR!
PONTIAC 1970 LAURENTIAN
2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur noir. Stock 1417A. Série 75637. 01101812 \$2695

BUICK 1967 WILDCAT
2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Pl. 69778H. Stock 1292A \$1895

RENAULT 1969 16 DE LUXE
Fini d'un joli ton de vert avec intérieur de toile tan. Stock 1475A. Sér.1017126 \$1695

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG 1965, prix à discuter. 746-7259. 284-126

OLDSMOBILE 1963, \$75 — Comet 1961, très bon état, \$175. 5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau, 777-1909. 284-121

1964 BUICK SKYLINE, V6 automatique, très bon état, 777-0505. Après 6 heures. 284-126

1963 PONTIAC, \$80, 88% Dollar. Hull. 284-122

Jacquet Mrs
286 RICHMOND ROAD

TOYOTA

La où votre dollar compte davantage

SUNBEAM 1970 ALPINE GT
Carénée, avec radio AM et fini rouge éclatant avec intérieur noir contrastant. Conduite avec soin seulement "1600" milles. Pl. 18874J. \$2,195

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"
725-1306 ou 725-2501

SUNBEAM 1970 ALPINE GT

Carénée, avec radio AM et fini rouge éclatant avec intérieur noir contrastant. Conduite avec soin seulement "1600" milles. Pl. 18874J. \$2,195

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"
725-1306 ou 725-2501

VOTRE VENDEUR "PETIT PROFIT"

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

PROFITEZ DES MAINTENANT DE LA SENSATIONNELLE VENTE DE SOLDE DE FIN D'ANNEE

PONTIAC 1967
4 portes, radio, transmission automatique, très propre à l'intérieur et à l'extérieur, 9198A, sér.: 53997. \$1,994

PLYMOUTH 1969
Fury III, 4 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, n'attendez pas pour ce bijou. 8894A, Sér.: 240-955. \$1,986

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, radio, transmission automatique, toit de vinyle, immaculée à l'intérieur et à l'extérieur, millage bas, 8888A, sér.: 16290. \$2,278

CHEVROLET 1969
2 portes, toit rigide, V6, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, toit de vinyle, très sportive et dans le vent, 8620C, sér.: 82154. \$1,188

CHEVROLET 1969
4 portes, V8, transmission automatique, ancienne voiture de la G.R., non-vérifiée, agissez aujourd'hui, elle sera partie demain, 9054A, sér.: 92851. \$1,391

MUSTANG 1967
Décapotable, V8, vitesses au plancher, radio, voyez-la aujourd'hui, Pl. 42757H, 8829A. \$2,291

BUICK 1968
Wildcat, toit rigide, 2 portes, V8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, glaces automatiques, absolument magnifique, 88-34A, sér.: 104719. \$691

INTERNATIONAL 1965
Camionnette modèle 1200, portes aux côtés et à l'arrière, non-vérifiée, 8674A, sér.: 506. \$1,381

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 LAURENTIAN, 6 cylindres, standard, toit qu'elle, à échanger, pour tente-roulotte, 224-0944, 284-123

FIAT 1971, 10,000 milles, \$1,850. 771-3359. 284-126

MONTEGO 1969 familiale 10 passagers, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, 14,000 milles d'origine. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

FORD 1964 Custom 500, très bon état, 729-7069. 284-122

PONTIAC Parisienne 1966 décapotable, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, peinture neuve, très bon état, 829-6980. 284-124

1966 FAMILIALE, Ford, pneus neufs, peinture, neuve, \$800, 827-C350 5-7 P.M. 284-126

CHEVROLET 1961, automatique, 4 portes, bon état, \$150. 43 Delormier. 284-124

CHEVROLET 1964, prix à discuter, 776-5660 — 777-6148. 284-124

FALCON 1966, coupé sport, V-8, sièges baquets, radio, très bon état, 777-3490. 284-124

DATSUN 1600 1968 parfait état, cause départ. 776-4975. 284-124

FORD Fairlane 1964, 4 portes, très bon état, \$325, 731-9600. 284-145

VENTE DEMONSTRATION VOLKSWAGEN

1971 FAMILIALE
Trans. aut., radio, bas millage. Pl. X62006. \$3095

1971 SUPER BEETLE GT
Entièrement équipée. Fini vert. Dcit être vu. Pl. 50334H. \$3095

1971 FAMILIALE
Trans. aut., radio. Fini beige avec intérieur assorti. Pl. X601079. \$3095

LANSDOWNE VOLKSWAGEN

"La maison de la Volkswagen depuis 1957"
232-9467
740, rue BANK

NOUS SOMMES LE PLUS GROS CONCESSIONNAIRE JEEP DE LA REGION

Jeep, 4 roues motrices: CJ5, Jeepster - Commando - Wagoneer - Gladiator.

LE PLUS HAUTE ALLOCATION POUR VOTRE ECHANGE! Prix spéciaux sans échange!

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES LTEE
Vente et service Jeep
111, boul. Gréber, Pte-Gatineau

(312) DIVERS A VENDRE

LESSIVEUSE Hoover, très bon état 776-2728 312-127
MEUBLE blanc (enfant); 4 tiroirs, garde-robes; comme neufs, \$30; carrosse Stroll-R-Crib, \$40; autres articles pour bébé. 749-1606 entre 6h et 9h 312-121

TAPIS-PRELART-TUIL 50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilain, laine, tapis de cuisine, etc. Centre d'économie au Blevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière \$249-50; soide au complet \$89.90. Termes faciles. 235-7900 tout ou soir. 312-A.N.

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-A.N.

AU COIN DU MEUBLE 150 BOUL. ST-JOSEPH HULL 771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Acheteurs meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peintures. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.

POELE électrique à patates frites à 2 paniers avec "hood", pour restaurant. 745-1443 après 5h 312-125

POELE et réfrigérateur, tapis 12 x 16, neuf. 776-2365 312-125

PIANO, bon état, \$50. 152 Dalhousie, Ottawa 312-124

POMPE à eau électrique pour char. 777-0790 312-121

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452 312-A.N.

POELE Moffatt; téléviseur 23 pouces; 2 tables à café; très bon état. 771-4529 312-122

SPECIAL — Nous avons meubles et appareils Admiral au complet; bas prix. Low-Boy, meubles et appareils neufs et usagés. 1070 chemin Cyrville, 746-7532 312-144

REFRIGERATEURS à gaz propane reconditionnés, \$50 et plus. 771-7801. 312-127

2 "space heater" à vendre. 771-7533 312-125

STROLLER-CHAIR; prix à discuter. 663-7933 312-122

PUPITRE, bibliothèque de 300 volumes; téléviseur. 749-1613 312-122

TABLE de billard, 4 x 8, comprend 5 baguettes, 2 ensembles de balles, couverture, brosse, accessoires pour réparations de baguettes, prix à discuter. 663-8612, après 5h. 312-125

SPECIAL — Nous avons meubles et appareils Admiral au complet; bas prix. Low-Boy, meubles et appareils neufs et usagés. 1070 chemin Cyrville, 746-7532 312-144

TENTURES neuves, mur à mur, couvre-tits, couloirs, assorties; beau tergal brodé; bon marché. 771-4502 312-122

(313) VETEMENTS A VENDRE
ROBE de mariée accessoire; robes de soirée; lias; 10 ans; robes: 663-9134, après 6 heures. 313-121

VETEMENTS pour dames ou jeunes filles, 9 à 14 ans; très propres; très bas prix. 776-3966 313-121

MANTEAU d'hiver bleu avec collet de mouton frisé blanc; grandeur 9-10, \$35. 777-7915 après 7h 313-122

VETEMENTS pour dame ou jeune fille 10-12 ans, très bas prix. 749-1001. 313-122

MANTEAU mouton de Perse noir, 12 ans, \$125; étoile de vision, \$75. 777-2687 313-121

ROBE de mariée, 12-14, très bon état. 684-2364 313-125

MANTEAU "buckskin blanc, double fourrure à long poil, blanc, grandeur 8; \$125. 777-5609 313-125

ROBES usagées, haute-couture pour mariée et fille d'honneur, 9 ans, prix à discuter, 684-4270. 313-126

MANTEAU d'hiver, imitation fourrure, blanc, valeur \$80; grandeur 40 ou meilleure offre. 770-4192 313-126

(314) DIVERS A LOUER
ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées; graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-A.N.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4567 314-136

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière; fourrure. 771-3124 314-124

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve Hull. 314-A.N.

(318) BICYCLETES
BICYCLETTE Mustang, d'enfant \$20. 776-1467 318-121

BICYCLETTE 24", pour fille. \$25. 771-1712 318-127

(320) APPAREILS MENAGERS

POELE A BOIS, bon état, 663-6443, 771-9475. 320-126

POELE à gaz propane "Moffatt", 36" \$100; bateau en caoutchouc 10", prix à discuter. 684-6216 320-122

POELE "Bélangier" 30 pouces, \$25, 771-9475. 320-122

POELE combiné, électricité et huile, très bon état. 777-7459, après 6 hrs. 320-123

REFRIGERATEUR Admiral très bon état, \$40, 771-4074. 320-127

FOURNAISE au gaz naturel, usagée 6 mois, \$75, 776-6694. 320-127

REFRIGERATEUR Frigidaire, très bon état, \$35. 684-6802 Aylmer 320-127

(322) AMEUBLEMENT
3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier d'entrée; tous les accessoires compris. Mévente \$485, termes à discuter. 749-5975. 322-A.N.

MOBILIERS, salon, chambre à coucher, cuisine, poêle 30", réfrigérateur 13 pc dégel automatique, le tout à l'état neuf, \$900. Complet, 746-1661, après 6 heures. 322-126

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de \$419. Ouvert le soir, 9 h à 11 h. 245-2145. Meubles Landriault, 743, chemin de Montréal, Vanier. 322-A.N.

FAUTEUIL et divan table à café, ensemble de cuisine, 2 lampes de table, lit double. Très bas prix. 776-4171. 322-121

SOFA-LIT, couleur melon, \$125, usagé 4 mois, 663-2203. 322-123

LIT DOUBLE Colonial Roxton, sommier, matelas, valeur \$300, \$125. 684-2631 322-123

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

(366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion, 777-7063, 366-137

(382) ARGENT DISPONIBLE
QUÉBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,000 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 1495 Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures 771-1431. 382-A.N.

PRÊTS \$1,000 à \$25,000, 1ère et 2e. Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-A.N.

SERVICE IMMÉDIAT. Argent à prêt. 1ère et 2e hypothèques. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Teaser à l'essor inc. Courtiers. 771-5867. 382-A.N.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.00 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull, 777-1384. 382-ma-me-je-ve-j.e.n.o.

Clay contre Jerry Quarry en octobre

MEXICO (REUTERS) — Muhammad Ali, ancien champion mondial des poids lourds, a révéle hier qu'il affrontera Jerry Quarry au stade Aztec, comptant 108,000 sièges, en octobre.

Ali s'est entretenu avec les journalistes, juste avant de retourner à New York à la suite d'une visite de 24 heures à Mexico afin de discuter l'organisation du match qui doit avoir lieu le 25 octobre.

Après avoir affronté Quarry, Ali veut rencontrer le champion Joe Frazier dans un match-revanche à Los Angeles ou à Mexico.

On sait que Ali a perdu aux mains de Frazier en mars, lors de sa première tentative pour reprendre son titre.

Anderson et May mis à l'amende

CINCINNATI (PA)—Lee May et le gérant Sparky Anderson, des Reds de Cincinnati, chassés du jeu contre Chicago dimanche, ont été amendés de \$100 et \$50 respectivement hier.

L'arbitre Dick Stello avait expulsé May qui avait critiqué une troisième prise ainsi que Anderson, qui avait aussi protesté. Les Reds avaient triomphé 5-1.

(412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS
Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession d'ALBERTINE MAJOR, de son vivant, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, décédée le 12 novembre 1970, est priée de remettre aux soussignés, avant le 19 septembre 1971, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette réclamation, avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date, l'administrateur fera le partage des biens du défunt parmi les ayants droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.</

VENTE SPECTACULAIRE! TENTURES DE SATIN ANTIQUE DOUBLÉES PRÉ-FABRIQUÉES À TRÈS BAS PRIX

Ajoutez une note d'élégance à votre foyer avec ces superbes tentures de satin antique entièrement doublées... une allure qui peut modifier toute l'apparence de votre vivoir et compléter votre décor actuel. Grâce à la tête à plis pincés comprenant les crochets, elles sont prêtes à suspendre. Choix des sept couleurs décoratrices suivantes: vert, or, melon, beige, turquoise ou rouge. Au rayon des tentures, au quatrième étage chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

1 paire, 1 largeur doublée pour couvrir
fenêtre large de 48" et 95" de long.
Un prix de vente à ne pas manquer.

1 paire, 2 largeurs doublées pour couvrir
fenêtre large de 96" et 95" de long.
Un prix de vente à ne pas manquer.

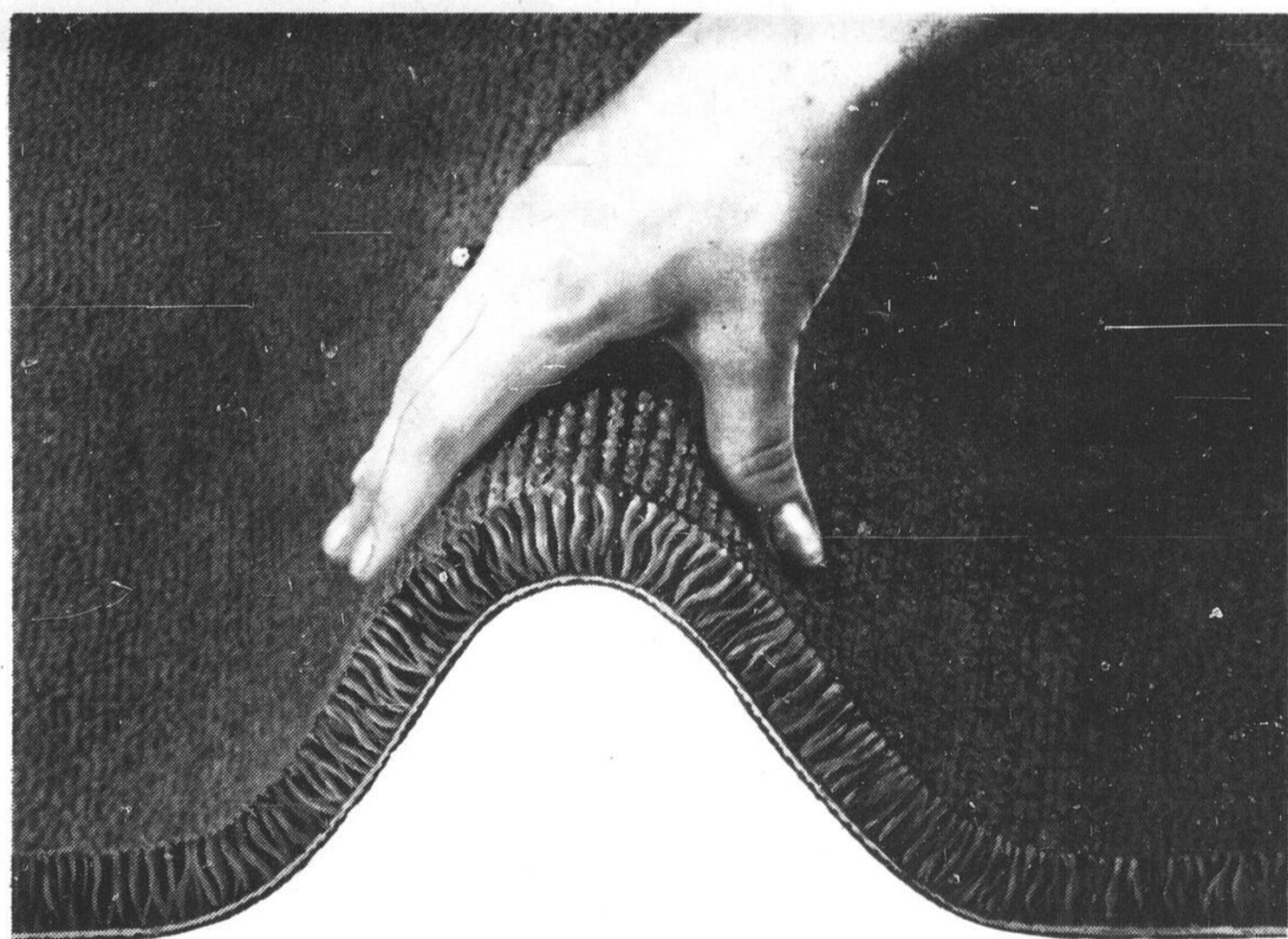
1 paire, 3 largeurs doublées pour couvrir
fenêtre large de 144" et 95" long.
Un prix de vente à ne pas manquer.

11.97 la paire

23.97 la paire

35.97 la paire

MAGASINEZ EN PERSONNE OU COMMANDEZ PAR TELEPHONE, COMPOSEZ 237-3530



**MOQUETTES DE 9' X 12'
EN LUXUEUX NYLON OU ACRYLIQUE**

59.00 et 79.00 chacun

Moquettes de luxueuse peluche qui accentueront tout plancher dans votre foyer, que le décor soit contemporain ou moderne. Divers motifs dans l'assortiment. Choix de texturés, sculptés, bouts rasés ou peluche. Tons décorateurs de bleu, or, orange ou rouge. Dimensions 9' x 12'. Au rayon des tapis, au cinquième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



**TÉLÉVISEURS NOIR ET BLANC DE 20"
SURVEYOR III ELECTROHOME**

169.99 chacun

Jouissez de l'action du football de la LCF ainsi que de la série mondiale de baseball sur ce téléviseur portatif noir et blanc Electrohome. Grand écran de 184 po. c. La lampe-image directe rectangulaire est à l'épreuve de l'écrasement ce qui élimine les problèmes de poussière intérieure et de "neige" ennuyeuse. Image et son en quelques secondes. Syntonisation automatique. Antenne télescopique dipôle. Circuits du cadre améliorés. Fini noyer grenu avec courroie de luxe pour transport facile. Au centre du divertissement familial, au cinquième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Westgate. Commandez par téléphone — composez 237-3530.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN. PAS DE DEPOT INITIAL. LEGRS VERSEMENTS MENSUELS SUR VOTRE C.I.A. (MARQUE DEPOSEE).
MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMAT ISE CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'A 9H P.M.

Après 6h p.m., stationnement gratuit au centre de stationnement Freiman du centre-ville sur présentation d'une preuve d'achat d'au moins \$2.00.